TOSHIBA

Leading Innovation »»»

AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)

Installation Manual

HFC
R410A

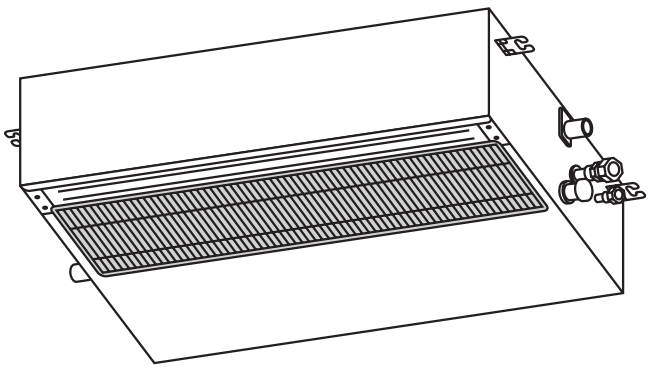
Indoor Unit

Model name:

Slim Duct Type

RAV-SM404SDT-E
RAV-SM454SDT-E
RAV-SM564SDT-E

Não acessível ao público em geral
Niet geschikt voor huishoudelijk gebruik
Μη προσβάσιμο από το γενικό κοινό
Недоступен для посторонних
Genel erişime açık değildir



Manual de Instalação Ar condicionado (Tipo split)	1	Português
Installatiehandleiding Airconditioner (Gesplitst type)	39	Nederlands
ü0/□ 22□ 2/2 (□ Split)	77	Ελληνικά
d□d□□□□□ i□ m□g□d□ Dhgbpbhgj□ □□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□

Muito obrigada por adquirir o Ar Condicionado TOSHIBA.
Leia atentamente este Manual de Instalação antes de instalar o Ar Condicionado.
- Este manual descreve o método de instalação da unidade interior.
- Para instalar a unidade exterior, siga as instruções do Manual de Instalação fornecido com a unidade exterior.

ADOPÇÃO DO NOVO REFRIGERANTE

Este ar condicionado é um modelo novo que adopta um novo refrigerante HFC (R410A), em vez do refrigerante convencional R22, para evitar a destruição da camada de ozono.

Índice

1 ACESSÓRIOS 2
2 PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA 2
3 SELECÇÃO DO LOCAL DE INSTALAÇÃO 4
4 INSTALAÇÃO 8
5 INSTALAÇÃO DA TUBAGEM DE DRENAGEM 10
6 CONDUTA DE AR 13
7 TUBAGEM DE REFRIGERANTE E EVACUAÇÃO 16
8 LIGAÇÕES ELÉCTRICAS 19
9 CONTROLOS APLICÁVEIS 22
10 EXECUÇÃO DE TESTE 30
11 MANUTENÇÃO 33
12 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS 35

1 ACESSÓRIOS

■ Acessórios

Nome da peça	Quant.	Formato	Utilização
Manual de Instalação	2	Este manual	(Certificar-se de que é entregue aos clientes)
Tubo de isolamento	2		Para a secção de ligação do tubo de isolamento
Anilha	8	M10 × Ø34	Suspensão da unidade
Braçadeira da mangueira	1		Ligação do tubo de drenagem
Mangueira flexível	1		Para regulação do centro do tubo de drenagem
Isolador térmico	1		Para isolamento da secção de ligação da drenagem
Manual do Utilizador	1		(Certificar-se de que é entregue aos clientes)

2 PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- Certifique-se de que todos os regulamentos locais, nacionais e internacionais são cumpridos.
- Leia cuidadosamente esta secção “PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA” antes de proceder à instalação.
- As medidas de precaução indicadas incluem aspectos importantes sobre segurança. Cumpra-as escrupulosamente.
- Após o trabalho de instalação, efectue um teste (execução de teste) para detectar a existência de algum problema.
  Siga o Manual do Utilizador para explicar o modo de utilização e manutenção da unidade ao cliente.
- Desligue o interruptor de alimentação eléctrica principal (ou disjuntor) antes de efectuar trabalhos de manutenção na unidade.
- Peça ao cliente que guarde o Manual de Instalação juntamente com o Manual do Utilizador.

⚠ AVISO

- **Peça a um revendedor autorizado ou a um técnico de instalação qualificado para instalar (incluindo o transporte)/efectuar a manutenção do ar condicionado.**
  Uma instalação incorrecta pode provocar fugas de água, choques eléctricos ou incêndios.
- **Não se esqueça de efectuar a ligação à terra. (fio de terra)**
  Se a ligação à terra ficar incompleta, podem ocorrer choques eléctricos.
  Não ligue o fio de terra a tubos de gás, tubos de água, pára-raios ou fios de terra de cabos de telefone.
- **Desligue o interruptor de alimentação eléctrica principal ou disjuntor antes de tentar efectuar as ligações eléctricas.**
  Certifique-se de que todos os interruptores estão desligados. Se não o fizer, isso poderá provocar choques eléctricos.
- **Instale correctamente o tubo de refrigerante durante os trabalhos de instalação antes de pôr a funcionar o ar condicionado.**
  Se utilizar o ar condicionado com a válvula aberta e sem o tubo de refrigerante, o compressor suga o ar e o ciclo de refrigeração sofre um excesso de pressurização, que pode provocar um rebentamento ou ferimentos.
- **Quando deslocar o ar condicionado para o instalar noutro local, tenha muito cuidado para não deixar entrar nenhuma matéria gasosa, salvo o refrigerante especificado, no ciclo de refrigeração.**
  Se ar ou outro gás se misturar com o refrigerante, a pressão do gás torna-se anormalmente elevada no ciclo de refrigeração, podendo provocar o rebentamento de tubos e causar ferimentos.
- **Efectue os trabalhos de instalação adequadamente, de acordo com o Manual de Instalação.**
  Uma instalação incorrecta pode provocar fugas de água, choques eléctricos ou incêndios.

PT

- **Se o ar condicionado for instalado num compartimento pequeno, tome as medidas necessárias para garantir que a concentração de fugas de refrigerante ocorrida no compartimento não excede o nível crítico.**
- **Instale o ar condicionado num local onde a base consiga suster o peso de forma adequada.**
- **Efectue os trabalhos de instalação especificados para protecção contra tremores de terra.**
  Se o ar condicionado não for instalado correctamente, poderão acontecer acidentes se a unidade cair.
- **Se tiver havido fugas de gás refrigerante durante os trabalhos de instalação, ventile o compartimento imediatamente.**
  Se o gás refrigerante que escapou entrar em contacto com fogo, poderá dar origem a gás tóxico.
- **Após os trabalhos de instalação, certifique-se de que não há fugas de gás refrigerante.**
  Se houver uma fuga de gás refrigerante para o compartimento e que se dirija para uma chama, por exemplo, no caso de um fogão, isso poderá dar origem a gás tóxico.
- **As ligações eléctricas devem ser efectuadas por um electricista qualificado e em conformidade com o Manual de Instalação. Certifique-se de que o ar condicionado utiliza uma alimentação eléctrica exclusiva.**
  Uma capacidade de alimentação eléctrica insuficiente ou uma instalação incorrecta pode provocar incêndios.
- **Utilize os cabos de ligação especificados e ligue-os bem.**
  Deve fazê-lo para impedir que forças externas aplicadas nos terminais os afectem.
- **Cumpra os regulamentos da companhia de fornecimento de electricidade quando ligar a alimentação eléctrica.**
  Uma ligação à terra inadequada pode provocar choques eléctricos.
- **Para efectuar a recuperação do refrigerante (colecta de refrigerante do tubo para o compressor), pare o compressor antes de desligar o tubo de refrigeração.**
  Se desligar o tubo de refrigerante enquanto o compressor estiver a funcionar com a válvula aberta, o compressor suga o ar e o ciclo de refrigeração sofre um excesso de pressurização, que pode provocar um rebentamento ou ferimentos.

⚠ PRECAUÇÃO

Instalação de ar condicionado de novo refrigerante

- **ESTE APARELHO DE AR CONDICIONADO UTILIZA O NOVO REFRIGERANTE HFC (R410A) QUE NÃO DESTRÓI A CAMADA DE OZONO.**
- As características do refrigerante R410A são as seguintes: facilidade de absorção da água, membrana ou óleo de oxidação, sendo a sua pressão aproximadamente 1,6 vezes superior à do refrigerante R22. Paralelamente ao novo refrigerante, o óleo de refrigeração foi igualmente alterado. Assim, durante os trabalhos de instalação, certifique-se de que impede a entrada de água, pó, refrigerante ou óleo de refrigeração antigo no ciclo de refrigeração.
- Para impedir a colocação de um refrigerante ou óleo de refrigeração incorrecto, os tamanhos das zonas de ligação da porta de colocação da unidade principal e as ferramentas de instalação foram alterados relativamente aos que se aplicam ao refrigerante convencional.
- Por conseguinte, é necessário utilizar as ferramentas exclusivas para o novo refrigerante (R410A).
- Para os tubos de ligação, utilize tubagens novas e limpas concebidas para o R410A e não deixe que água ou pó entre nelas.

Para desligar o aparelho da alimentação eléctrica principal.

- Este aparelho tem de ser ligado à alimentação eléctrica principal através de um interruptor com uma distância de contacto de, pelo menos, 3 mm.
- **Deve ser utilizado um fusível de instalação para a linha de alimentação deste ar condicionado.**
- **Aperte a porca de alargamento com uma chave dinamométrica da forma especificada.**
  Se apertar excessivamente a porca de alargamento, pode provocar uma fenda na porca a longo prazo, o que, por sua vez, pode causar fugas de refrigerante.
- **Utilize luvas resistentes durante os trabalhos de instalação para evitar ferimentos.**

3 SELECÇÃO DO LOCAL DE INSTALAÇÃO

⚠ AVISO

- **Instale o ar condicionado num local suficientemente resistente para suportar o peso da unidade.**
  Se a resistência não for suficiente, a unidade pode cair e provocar ferimentos.
- **Instale o ar condicionado a uma altura de 2,5 m do solo ou superior.**
  Se introduzir as mãos ou outros objectos directamente na unidade durante o funcionamento do ar condicionado, pode ser perigoso devido ao contacto com a ventoinha em movimento ou peças electricamente activas.

⚠ PRECAUÇÃO

- **Não instale o ar condicionado num local sujeito ao risco de exposição a gases combustíveis.**
  Se houver fuga de algum gás combustível e este ficar à volta da unidade, pode ocorrer um incêndio.

Após aprovação do cliente, instale o ar condicionado num local que cumpra as seguintes condições.

- Local onde a unidade possa ser instalada na horizontal.
- Local onde haja espaço suficiente para uma manutenção e verificação seguras.
- Local onde a água drenada não provoque quaisquer problemas.

Evite instalar a unidade nos seguintes locais.

- Local exposto a ar com um elevado teor de sal (à beira-mar) ou local exposto a grandes quantidades de gás de sulfureto (termas).
  (Se a unidade for utilizada nestes locais, são necessárias medidas de protecção especiais.)
- Uma cozinha de restaurante com utilização intensiva de óleos ou um local próximo de máquinas numa fábrica (a aderência do óleo ao permutador de calor e às peças de resina (ventoinha) da unidade interior pode reduzir o desempenho, gerar vapor ou gotas de condensação ou ainda deformar ou danificar as peças de resina).
- Local onde são utilizados solventes orgânicos nas proximidades.
- Local perto de uma máquina geradora de altas frequências.
- Local onde o ar extraído é dirigido directamente para a janela de uma casa vizinha. (Unidade exterior)
- Local onde o ruído da unidade exterior é transmitido facilmente.
  (Ao instalar o ar condicionado nos limites com os vizinhos, tenha em atenção o nível de ruído provocado.)
- Local com ventilação deficiente. (Antes da instalação das condutas de ar, verifique se os valores do volume de ar, da pressão estática e da resistência das condutas estão correctos.)
- Não utilize o ar condicionado para fins especiais, tais como conservação de alimentos, instrumentos de precisão, objectos de arte ou em locais de alimentação de animais ou de tratamento de plantas. (Este equipamento pode degradar a qualidade dos materiais preservados.)
- Local onde estejam instalados aparelhos de alta frequência (incluindo dispositivos inversores, geradores de energia privados, equipamento médico e equipamento de comunicação) e luz fluorescente do tipo inversor.
  (Podem ocorrer avarias no ar condicionado, um controlo anormal ou problemas relacionados com o ruído provocado por estes aparelhos/equipamentos.)
- Quando o controlador remoto sem fios for utilizado num compartimento equipado com uma luz fluorescente de tipo inversor ou num local exposto à luz directa do sol, é possível que não consiga receber correctamente os sinais do controlador remoto.
- Local onde são utilizados solventes orgânicos.
- Local em que sejam utilizados frequentemente sprays especiais.

PT

■ Instalação num ambiente com humidade elevada

Em alguns casos, incluindo na época de chuvas, e sobretudo no interior do tecto, a atmosfera pode ficar com um elevado teor de humidade (temperatura do ponto de condensação: 23°C ou superior).

1. Instalação no interior do tecto com telhas no telhado
2. Instalação no interior do tecto com telhado de ardósia
3. Instalação num local em que o interior do tecto é utilizado como passagem para a entrada de ar fresco

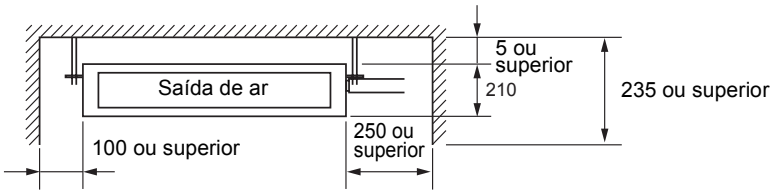
- Nos casos anteriores, aplique adicionalmente o isolamento térmico sobre todas as posições do ar condicionado que estejam em contacto com o elevado teor de humidade. Neste caso, coloque a placa lateral (porta de verificação) de modo a que seja facilmente retirada.
- Aplique também um isolamento térmico suficiente na conduta e na peça de ligação da conduta.

[Referência]	Condições do teste de condensação
	Lado interior: 27°C de temperatura de bolbo seco 24°C de temperatura de bolbo húmido
	Volume de ar: Baixo volume de ar, tempo de operação de 4 horas

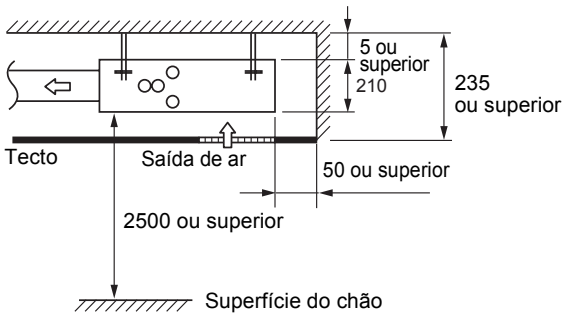
■ Espaço de instalação

(Unidade: mm)

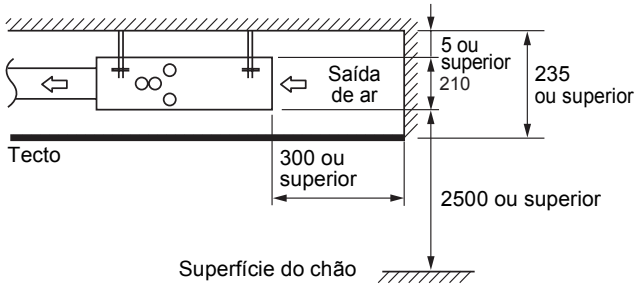
Reserve um espaço suficiente para instalar e fazer a manutenção da unidade interior.



<Sob a entrada de ar>

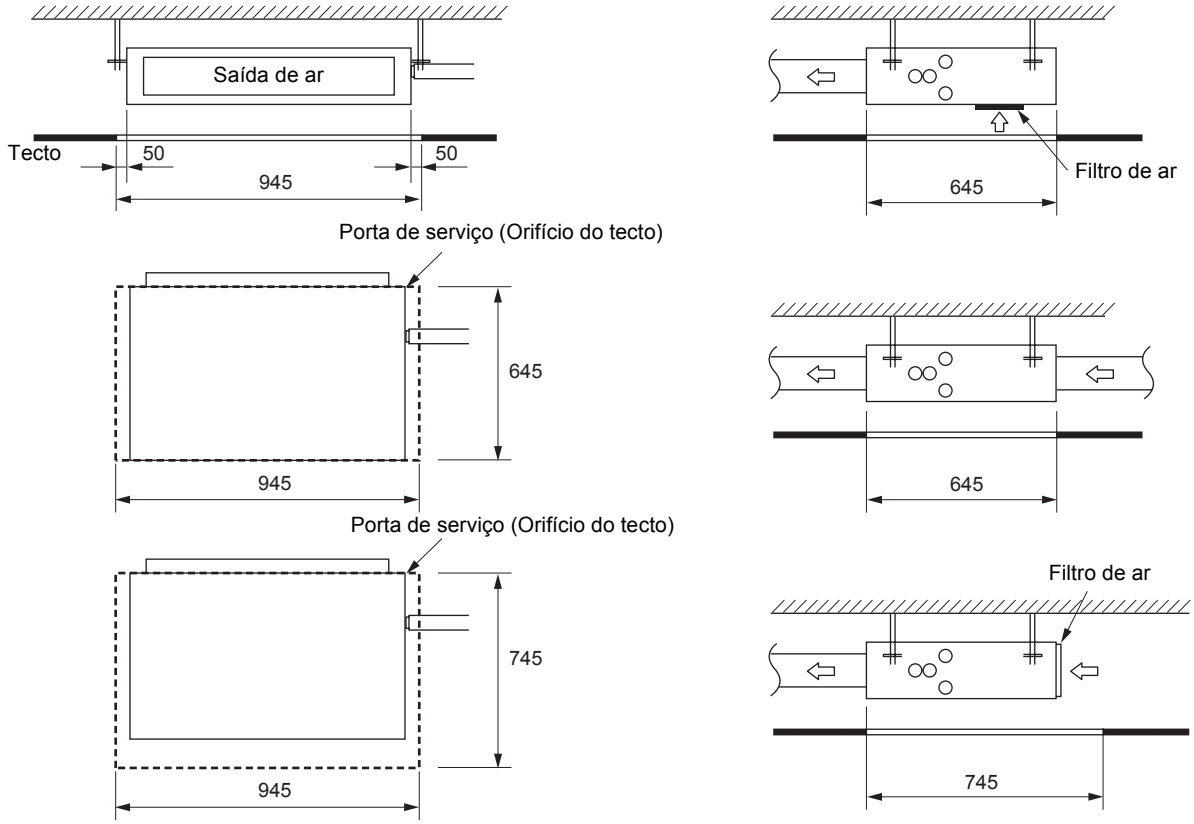


<Entrada de ar traseira>



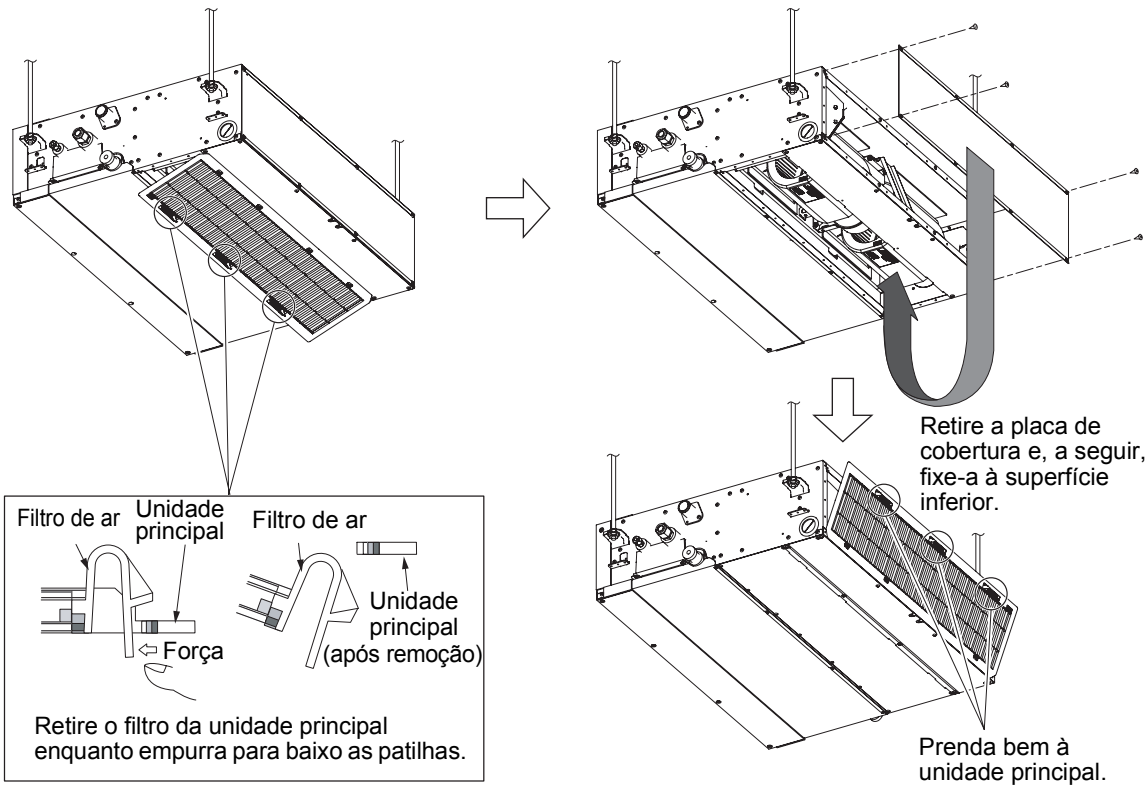
■ Espaço de serviço

(Unidade: mm)



■ Dispor o tipo de entrada de ar traseira

<Entrada de ar traseira>


Filtro de ar
Unidade principal
Força
Filtro de ar
Unidade principal (após remoção)
Retire o filtro da unidade principal enquanto empurra para baixo as patilhas.
Retire a placa de cobertura e, a seguir, fixe-a à superfície inferior.
Prenda bem à unidade principal.

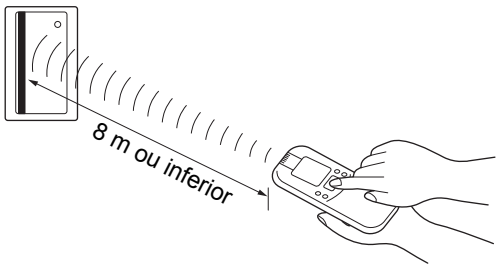
PT

■ Notificação da configuração do prazo de limpeza do filtro

De acordo com as condições de instalação, é possível alterar a configuração do tempo de iluminação do sinal do filtro (aviso de limpeza do filtro) do controlador remoto.
Para obter informações sobre o método de configuração, consulte “Alteração do tempo de iluminação do sinal do filtro” e “Para garantir um melhor efeito do aquecimento” nos controlos aplicáveis do presente manual.

■ No caso do modelo sem fios

O sensor da unidade interior com controlador remoto sem fios pode receber um sinal a uma distância de 8 m ou inferior.
Com base nisso, determine um local onde o controlador remoto seja utilizado e o local de instalação da unidade interior.



- Para evitar anomalias, seleccione um local que não seja afectado por uma lâmpada fluorescente ou luz solar directa.
- No mesmo compartimento, é possível instalar duas ou mais (máximo de 6) unidades interiores com um controlador remoto sem fios.

4 INSTALAÇÃO

⚠ AVISO

- Instale o ar condicionado num local suficientemente resistente para suportar o seu peso.
- Se a resistência for insuficiente, a unidade pode cair e provocar ferimentos.
- Efectue os trabalhos de instalação especificados para protecção contra ventos fortes ou tremores de terra.
- Uma instalação incompleta pode provocar acidentes devido à queda das unidades.

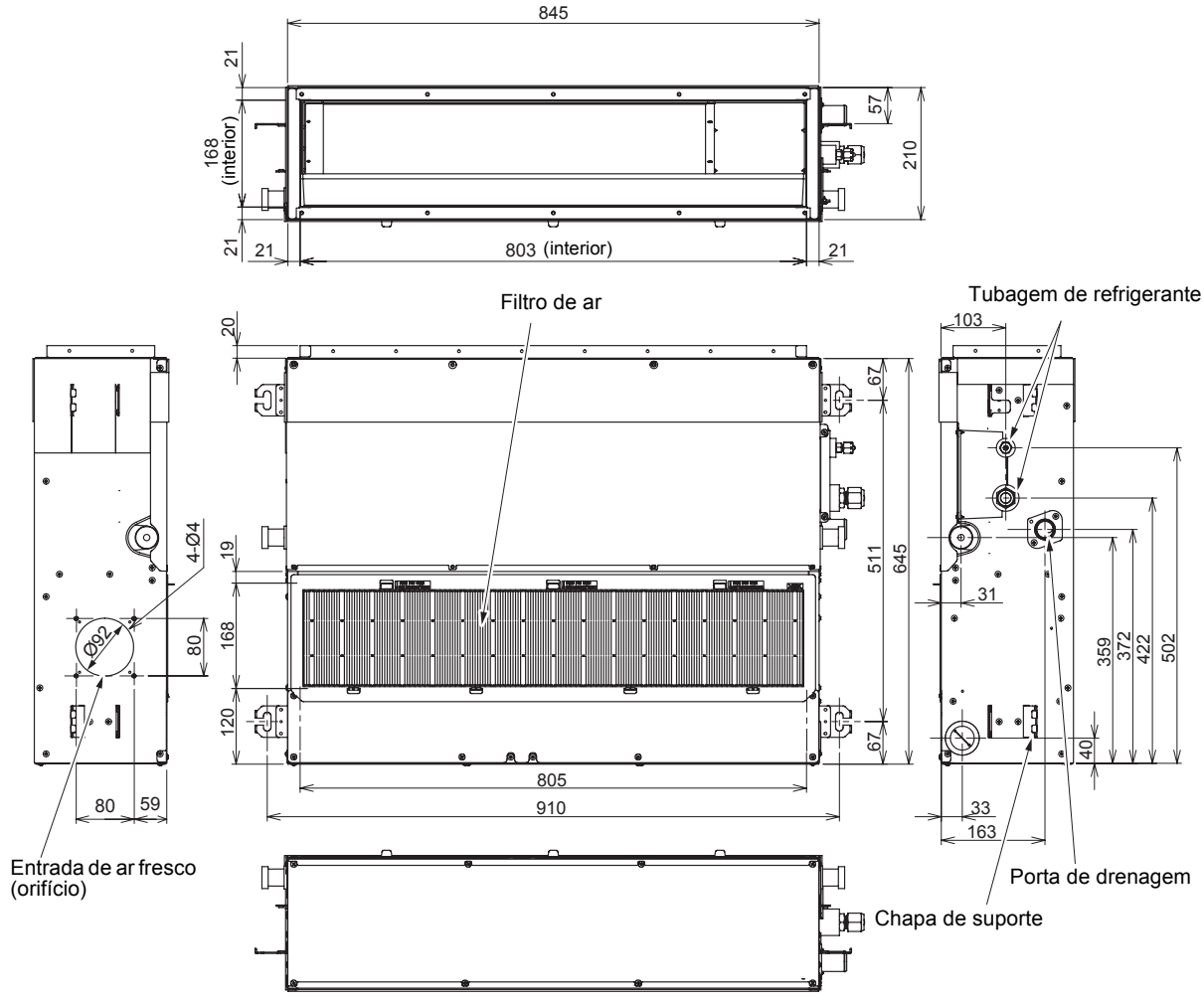
REQUISITO

Cumpra rigorosamente as seguintes regras para evitar danos nas unidades interiores e ferimentos.

- Não coloque objectos pesados na unidade interior. (Mesmo que as unidades estejam embaladas)
- Se possível, transporte a unidade interior ainda embalada. Se for necessário transportar a unidade interior sem a embalagem, utilize um pano ou outro material de amortecimento para não a danificar.
- Para deslocar a unidade interior, utilize apenas as peças metálicas de suspensão (4 posições). Não aplique força nas outras peças (tubagem de refrigeração, cuba de drenagem, peças de espuma ou de resina, etc.).
- A embalagem deve ser transportada por duas ou mais pessoas e não deve ser empilhada com de fita plástico em locais que não os especificados.

■ Vista exterior

(Unidade: mm)



PT

■ Abrir um orifício no tecto e colocar um parafuso de suspensão

- Determine a posição e a direcção de instalação, tendo em conta a unidade interior e o trabalho de fixação e ligação da tubagem.
- Depois de ter determinado a posição de instalação da unidade interior, faça um orifício e coloque o parafuso de suspensão.
- Para saber qual o tamanho da abertura do tecto e do parafuso de suspensão, consulte a vista exterior.
- Quando o tecto já tiver sido preparado, passe o tubo de drenagem, o tubo de refrigerante, o cabo inter-unidades interior/exterior, o cabo para o sistema de controlo central e o cabo do controlador remoto nas posições em que os tubos e os cabos devem ser ligados antes de suspender a unidade interior.

Adquira localmente os parafusos de suspensão e as porcas.

Parafuso de suspensão	M10 ou W3/8	4 unidades
Porca	M10 ou W3/8	12 unidades

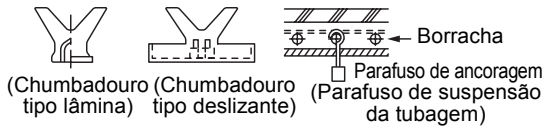
Instalação de parafuso de suspensão

Utilize parafusos de suspensão M10 (4 unidades, a adquirir localmente).

De acordo com a estrutura existente, defina o espaçamento segundo a dimensão apresentada abaixo na vista exterior da unidade.

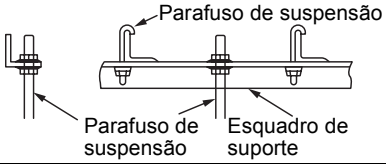
Laje de betão nova

Instale os parafusos com buchas ou parafusos de ancoragem.



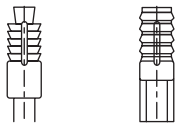
Estrutura de aço

Utilize esquadros existentes ou instale esquadros de suporte novos.



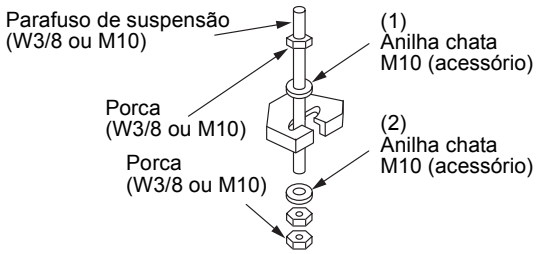
Laje de betão existente

Utilize parafusos de ancoragem, buchas ou parafusos com chumbadouros.



■ Instalação da unidade interior

- Prenda as porcas (M10 ou W3/8: adquiridas localmente) e as anilhas (Ø34) ao parafuso de suspensão.
- Coloque anilhas em ambos os lados da ranhura em T da cavilha de suspensão da unidade interior para suspendê-la.
- Recorrendo a um nível de bolha, verifique se os quatro lados estão horizontais. (Grau horizontal: até 5 mm)


Parafuso de suspensão (W3/8 ou M10)
(1) Anilha chata M10 (acessório)
Porca (W3/8 ou M10)
(2) Anilha chata M10 (acessório)
Porca (W3/8 ou M10)

(1) Necessária para além da anilha chata M10 no local.
(2) Para evitar a queda do parafuso (segurança), certifique-se de que o mesmo é instalado imediatamente abaixo do suporte de suspensão conforme indicado na figura. (910 mm × 511 mm)

5 INSTALAÇÃO DA TUBAGEM DE DRENAGEM

⚠ PRECAUÇÃO

- **Seguindo o Manual de Instalação, efectue os trabalhos relativos ao tubo de drenagem de forma a que a água seja correctamente drenada e aplique um isolamento térmico para não provocar condensação.**
  Uma instalação inadequada da tubagem de drenagem pode provocar fugas de água no compartimento e danificar o mobiliário.

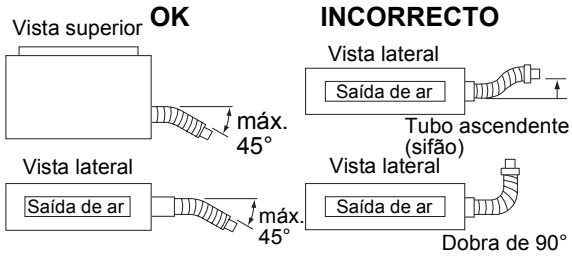
■ Material dos tubos/Isolante e tamanho

Os seguintes materiais para as tubagens e o processo de isolamento são adquiridos localmente.

Material dos tubos	Bocal de tubo de cloreto de vinil rígido VP25
	Tubo de cloreto de vinil rígido VP25 (Diâmetro nominal externo de Ø32 mm)
Isolante	Espuma de polietileno, espessura: 10 mm ou superior

■ Ligação da mangueira flexível

- Introduza o bocal flexível da mangueira flexível na porta de ligação do tubo de drenagem até tocar no batente.
- Alinhe a braçadeira de mangueira fornecida com a extremidade da porta de ligação do tubo e, depois, aperte bem.

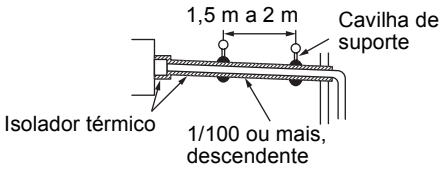


REQUISITO

- Certifique-se de que instala o bocal flexível com a braçadeira de mangueira fornecida e fixe a posição de aperto na parte superior.
- Utilize a mangueira flexível fornecida dobrando-a 45° ou menos para que não se parta nem se entupa.

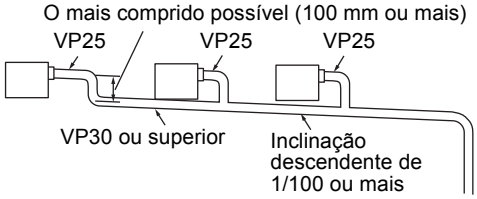
REQUISITO

- Certifique-se de que procede ao isolamento térmico dos tubos de drenagem da unidade interior.
- Nunca se esqueça de proceder ao isolamento térmico da peça de ligação com a unidade interior. Um isolamento térmico incompleto provoca a formação de gotas de condensação.
- Instale o tubo de drenagem com uma inclinação descendente (1/100 ou superior) e certifique-se de que não cria dilatações nem sifões. Pode provocar um ruído anormal.

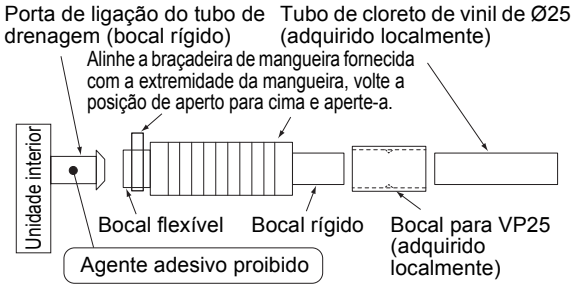


- Limite o comprimento do tubo de drenagem a 20 m ou inferior.
  Se o tubo for comprido, instale suportes com intervalos de 1,5 a 2 m para evitar ondulações.

- Instale o conjunto da tubagem conforme representado na figura abaixo.



- O tubo de cloreto de vinil rígido não pode ser ligado directamente à porta da unidade interior reservada ao tubo de drenagem.
  Para a ligação à porta do tubo de drenagem, certifique-se de que fixa a mangueira flexível fornecida.


Porta de ligação do tubo de drenagem (bocal rígido)
Tubo de cloreto de vinil de Ø25 (adquirido localmente)
Alinhe a braçadeira de mangueira fornecida com a extremidade da mangueira, volte a posição de aperto para cima e aperte-a.
Unidade interior
Bocal flexível
Bocal rígido
Bocal para VP25 (adquirido localmente)
Agente adesivo proibido

- Não é possível utilizar agente adesivo para a porta de ligação do tubo (bocal rígido) da unidade interior.
  Certifique-se de que utiliza a braçadeira de mangueira fornecida para fixação; caso contrário, poderão ocorrer danos ou fugas de água na porta de ligação do tubo de drenagem.

PT

■ Ligação do tubo de drenagem

- Ligue o bocal rígido (adquirido localmente) ao lado do bocal rígido da mangueira flexível fornecida que foi instalada.
- Ligue os tubos de drenagem (adquirido localmente) sucessivamente ao bocal rígido ligado.

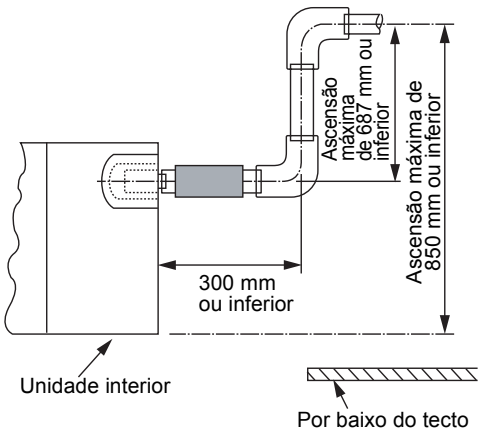
REQUISITO

- Utilizando um agente adesivo para cloreto de vinil, ligue bem os tubos de cloreto de vinil rígido de forma a não permitir fugas de água.
- São necessárias várias vezes para que o agente adesivo seque e endureça.
  (Consulte o Manual de Orientação do agente adesivo.)
  Desta vez, certifique-se de que não é aplicada qualquer força sobre a secção de ligação com os tubos de drenagem.

■ Drenagem ascendente

Quando não é possível garantir uma inclinação descendente do tubo de drenagem, é possível uma inclinação ascendente.

- Defina a altura do tubo de drenagem para 850 mm a partir da superfície inferior da unidade interior.
- Puxe o tubo de drenagem até 300 mm da extremidade da porta do tubo de drenagem da unidade interior e, depois, coloque-o na vertical.
- Depois de elevar o tubo de drenagem, defina uma inclinação de modo a que fique imediatamente inclinado para baixo.


Ascensão máxima de 687 mm ou inferior
Ascensão máxima de 850 mm ou inferior
300 mm ou inferior
Unidade interior
Por baixo do tecto

■ Verificação da drenagem

Após a instalação da tubagem de drenagem, verifique se a drenagem da água é efectuada correctamente e se não existem fugas de água nas ligações entre os tubos. Desta vez, verifique também se não há algum som anormal no motor da bomba de drenagem. Não se esqueça de verificar a drenagem quando instalada no período de aquecimento.

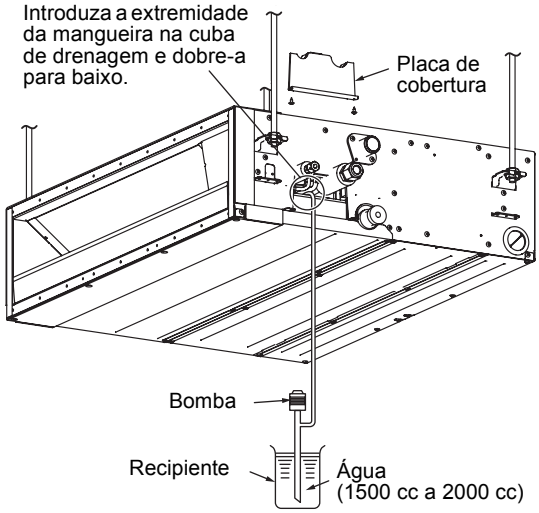
Depois de concluídos os trabalhos de electricidade:

- Deite água conforme apresentado na figura, verifique se a água é drenada a partir da porta de ligação do tubo de drenagem no modo COOL e, depois, verifique se não há fugas de água nos tubos de drenagem.

⚠ PRECAUÇÃO

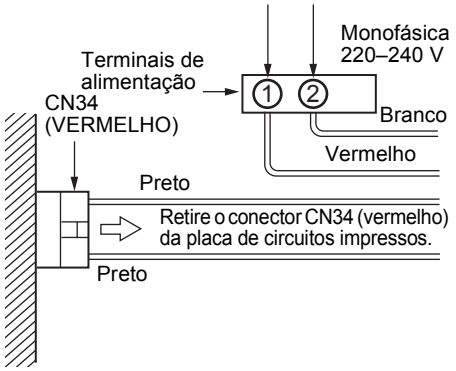
Deite água lentamente.

Se deitar água bruscamente, a água espalha-se na unidade interior e causa problemas.


Introduza a extremidade da mangueira na cuba de drenagem e dobre-a para baixo.
Placa de cobertura
Bomba
Recipiente
Água
(1500 cc a 2000 cc)

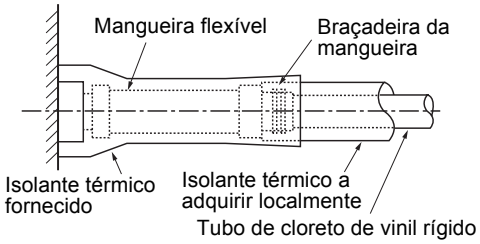
- Se a instalação eléctrica ainda não estiver concluída, retire o conector do flutuador (CN34 : vermelho) da caixa de peças eléctricas e verifique a drenagem ligando a potência monofásica de 220-240 V aos blocos de terminais ① e ②.
  Com este procedimento, o motor da bomba de drenagem começa a funcionar.
- Teste a drenagem da água enquanto verifica o som de funcionamento do motor da bomba de drenagem.
  (Se o som de funcionamento mudar de contínuo para intermitente, a drenagem da água é normal.)

- Depois da verificação, o motor da bomba de drenagem é activado ligando o conector do flutuador.
  (Se tiver de retirar o conector do flutuador para efectuar a verificação, não se esqueça de o recolocar na posição original.)



■ Processo de isolamento térmico

- A seguir à verificação da drenagem, utilizando o isolante térmico fornecido para a secção de ligação da drenagem, cubra a mangueira flexível sem folga a partir da extremidade da porta de ligação do tubo de drenagem da unidade interior.
- Cobrindo o isolante térmico fornecido para a secção de ligação da drenagem, envolva o tubo de drenagem com o isolante térmico (adquirido localmente) sem deixar folga.



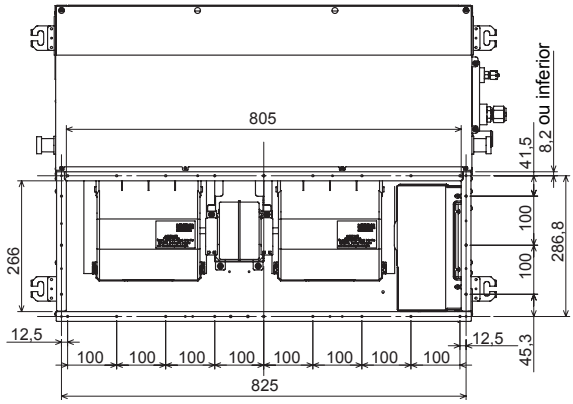
PT

6 CONDUTA DE AR

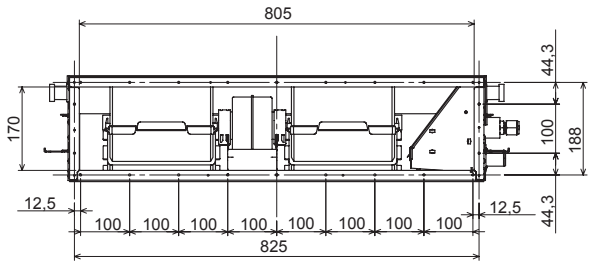
■ Disposição

Tendo como referência as dimensões seguintes, construa a conduta no local.

<Sob a entrada de ar>

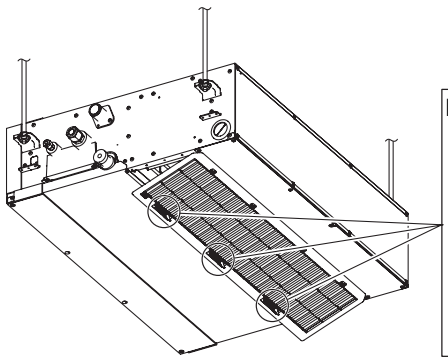


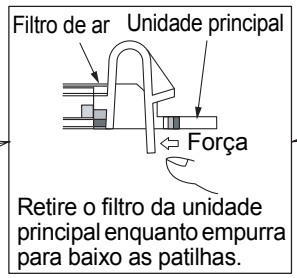
<Entrada de ar traseira>



Monte um filtro de ar no lado da entrada de ar; caso contrário, poderá haver diminuição da capacidade.

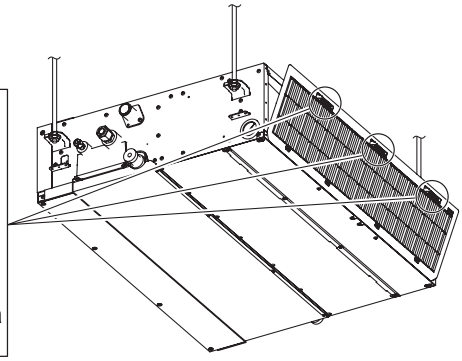
<Sob a entrada de ar>

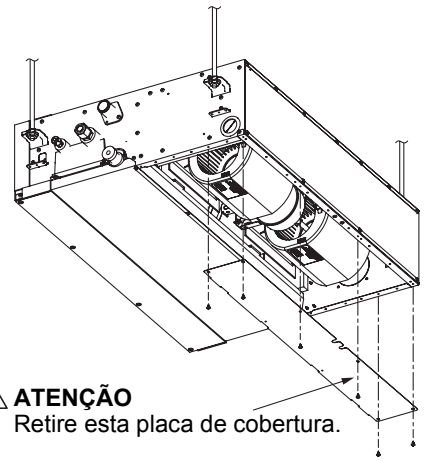




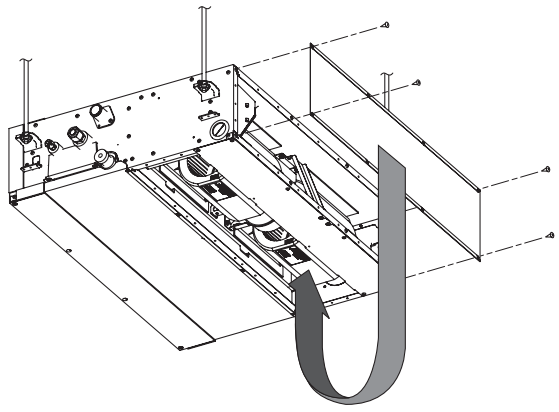
Retire o filtro da unidade principal enquanto empurra para baixo as patilhas.

<Entrada de ar traseira>



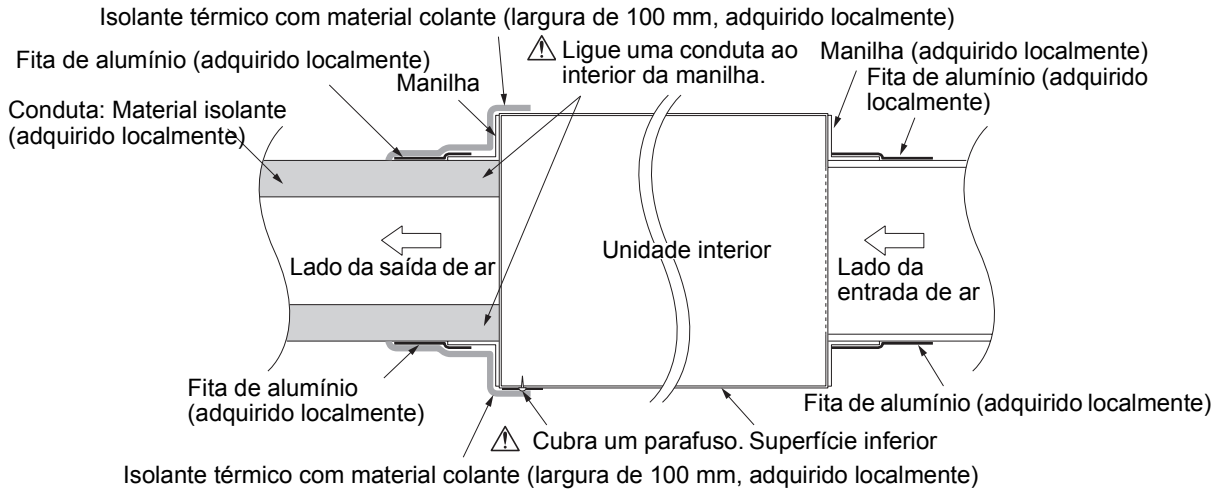


⚠ **ATENÇÃO**
Retire esta placa de cobertura.



Retire a placa de cobertura e, a seguir, fixe-a à superfície inferior.

■ Método de ligação da conduta

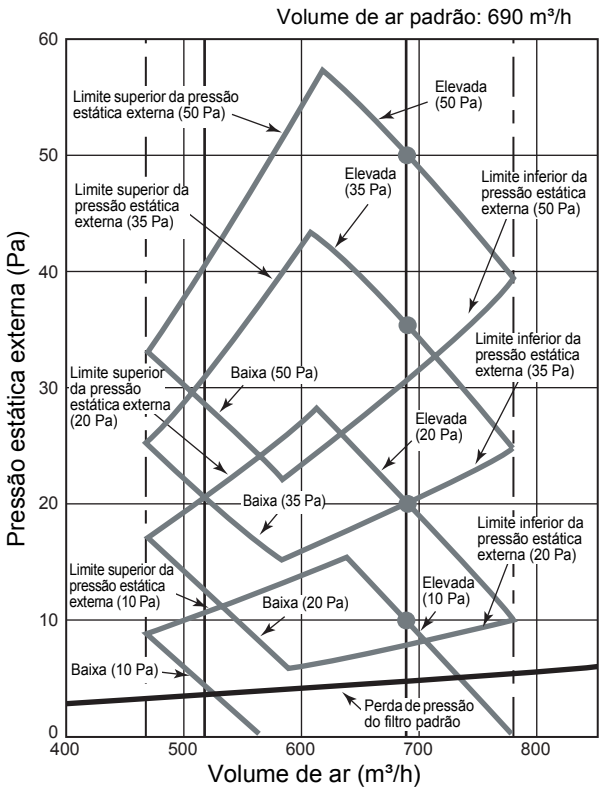

Isolante térmico com material colante (largura de 100 mm, adquirido localmente)
Fita de alumínio (adquirido localmente)
Manilha
⚠ Ligue uma conduta ao interior da manilha.
Manilha (adquirido localmente)
Fita de alumínio (adquirido localmente)
Conduta: Material isolante (adquirido localmente)
Lado da saída de ar
Unidade interior
Lado da entrada de ar
Fita de alumínio (adquirido localmente)
Fita de alumínio (adquirido localmente)
⚠ Cubra um parafuso. Superfície inferior
Isolante térmico com material colante (largura de 100 mm, adquirido localmente)

⚠ PRECAUÇÃO

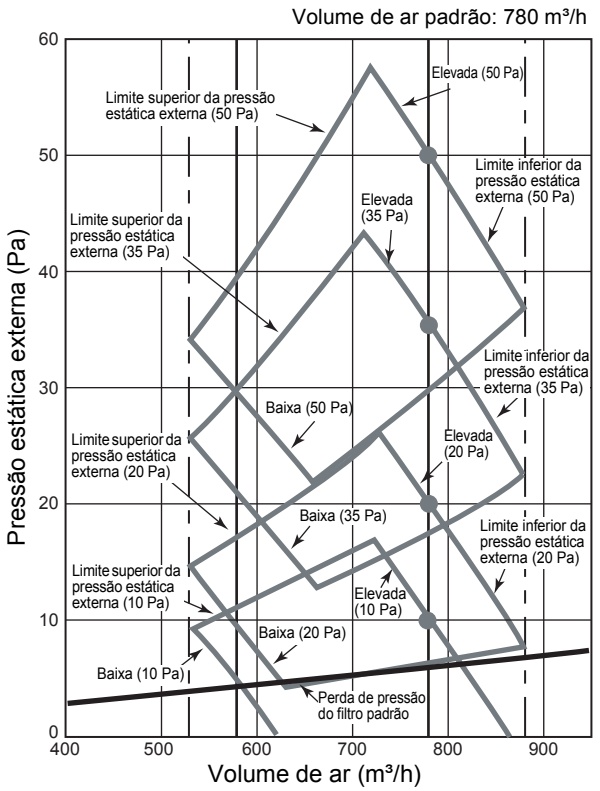
O isolamento térmico incompleto da manilha de fornecimento do ar e do vedante pode provocar condensação e pingos de água.

■ Características da pressão estática

RAV-SM404SDT-E/454SDT-E

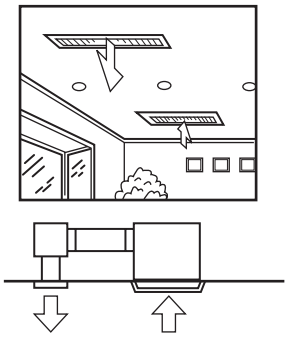


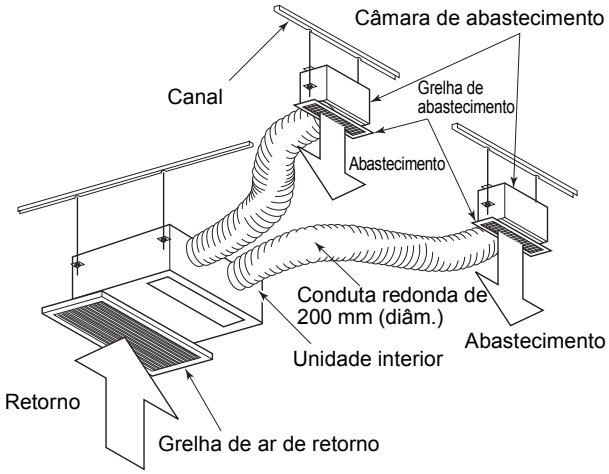
RAV-SM564SDT-E



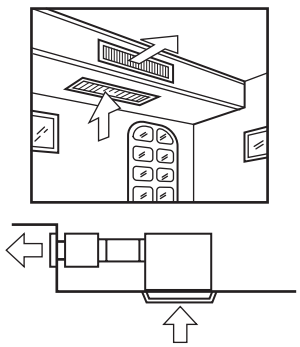
PT

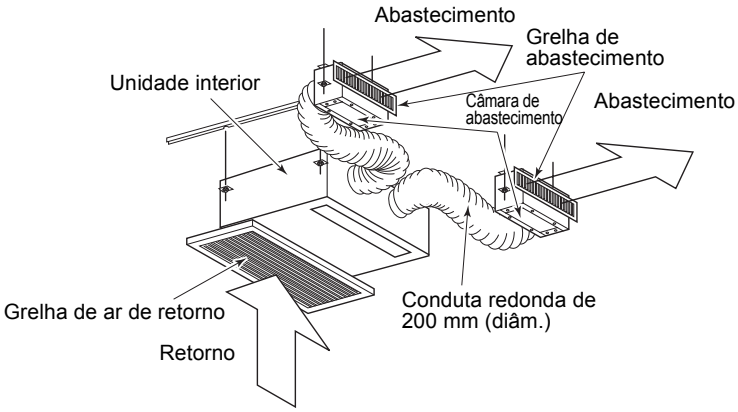
Tipo de conduta escondida





Tipo de conduta escondida no rebordo do tecto





7 TUBAGEM DE REFRIGERANTE E EVACUAÇÃO

■ Tubagem de refrigerante

1. Se as unidades exteriores forem montadas numa parede, certifique-se de que a plataforma de suporte é suficientemente resistente. A plataforma deve ser concebida e fabricada com vista a manter a sua resistência durante um período de tempo prolongado, devendo ainda ser tomadas as devidas precauções para que a unidade exterior não caia.
2. **Utilize um tubo de cobre com uma espessura de 0,8 mm ou superior.**
3. A porca de alargamento e os trabalhos de alargamento são igualmente diferentes dos usados no refrigerante convencional.
   Retire a porca de alargamento que é fornecida com o ar condicionado e utilize-a.

REQUISITO

Se o tubo de refrigerante for comprido, instale suportes com intervalos de 2,5 a 3 m para o fixar. Caso contrário, pode provocar um ruído anormal.

⚠ PRECAUÇÃO

4 PONTOS IMPORTANTES NA INSTALAÇÃO DA TUBAGEM

1. Mantenha o interior das tubagens de ligação isento de pó e humidade.
2. Aperte a ligação (entre os tubos e a unidade).
3. Evacue o ar dos tubos de ligação com uma BOMBA DE VÁCUO.
4. Verifique se há fugas de gás. (Pontos ligados)

■ Tamanho do tubo

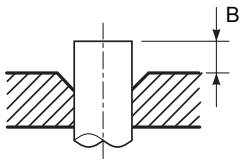
Nome do modelo	RAV-	Tipo SM404, 454, 564
Tamanho do tubo	Lado do gás	12,7 mm
	Lado do líquido	6,4 mm

■ Comprimento admissível da tubagem e diferença de altura

Variam consoante a unidade exterior.
Para obter mais pormenores, consulte o Manual de Instalação fornecido com a unidade exterior.

Alargamento

- Corte a tubagem com um cortador específico. Elimine completamente as rebarbas. Estas podem provocar fugas de gás.
- Introduza uma porca de alargamento no tubo e alargue-o.
  Como os tamanhos de alargamento do R410A são diferentes dos do refrigerante R22, recomenda-se a utilização das ferramentas de alargamento recentemente fabricadas para o R410A.
  Contudo, é possível utilizar as ferramentas convencionais regulando a margem de projecção do tubo de cobre.



▼ Margem de projecção no alargamento: B (Unidade: mm)

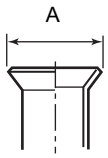
Rígido (tipo engate)

Diâmetro exterior do tubo de cobre	Ferramenta R410A utilizada	Ferramenta convencional utilizada
	R410A	R410A
6,4	0 a 0,5	1,5 a 2,0
12,7		2,0 a 2,5

▼ Tamanho do diâmetro de alargamento: A (Unidade: mm)

Diâmetro exterior do tubo de cobre	$A^{+0}_{-0,4}$
	R410A
6,4	9,1
12,7	16,6

* No caso de alargamento para o R410A com a ferramenta de alargamento convencional, puxe para fora cerca de 0,5 mm mais do que para o R22 para regular o tamanho de alargamento especificado.
O medidor de tubo de cobre é útil para regular o tamanho da margem de projecção.



PT

Aperto da ligação

⚠ PRECAUÇÃO

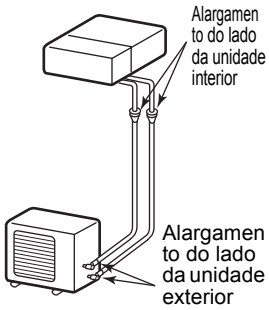
- Não aplique uma torção excessiva. Caso contrário, pode provocar uma fenda na porca, dependendo das condições.

(Unidade: N•m)

Diâmetro exterior do tubo de cobre	Torção de aperto
6,4 mm (diâmetro)	14 a 18 (1,4 a 1,8 kgf•m)
12,7 mm (diâmetro)	50 a 62 (5,0 a 6,2 kgf•m)

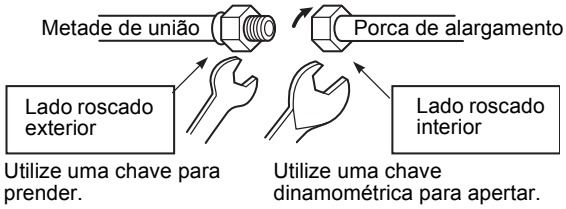
▼ Torção de aperto das ligações do tubo de alargamento

A pressão do R410A é superior à do R22. (Aprox. 1,6 vezes). Por conseguinte, aperte com uma chave dinamométrica as secções de ligação do tubo de alargamento que ligam as unidades interior e exterior até atingir a torção especificada.



As ligações incorrectas podem provocar não apenas fugas de gás, como também problemas no ciclo de refrigeração.

Alinhe os centros dos tubos de ligação e aperte a porca de alargamento o máximo possível com os dedos. Em seguida, aperte a porca com uma chave inglesa e uma chave dinamométrica conforme indica a figura.



REQUISITO

Se aplicar demasiada torção, pode provocar uma fenda na porca, dependendo das condições de instalação.
Aperte a porca utilizando a torção especificada.

Tubagem com a unidade exterior

- A forma da válvula varia consoante a unidade exterior.
  Para obter mais pormenores sobre a instalação, consulte o Manual de Instalação da unidade exterior.

■ Purga de ar

Com uma bomba de vácuo, proceda à aspiração a partir da porta de carga da válvula da unidade exterior.
Para obter mais pormenores, siga o Manual de Instalação fornecido com a unidade exterior.

- Nunca utilize o refrigerante fechado na unidade exterior para a purga de ar.

REQUISITO

Para ferramentas como a mangueira de carga, etc., utilize as fabricadas exclusivamente para o R410A.

Quantidade de refrigerante a adicionar

Para adicionar o refrigerante, utilize refrigerante "R410A", consultando o Manual de Instalação fornecido com a unidade exterior.
Não se esqueça de utilizar uma escala para colocar a quantidade especificada de refrigerante.

REQUISITO

- Uma quantidade excessiva ou insuficiente de refrigerante pode provocar problemas no compressor.
  Certifique-se de que é utilizada a quantidade correcta de refrigerante.
- O pessoal responsável pela colocação do refrigerante deverá escrever o comprimento do tubo e a quantidade de refrigerante adicionado na placa anexa ao painel de assistência da unidade exterior. É necessário solucionar as falhas de funcionamento do compressor e do ciclo de refrigeração.

Abertura completa da válvula

Abra completamente a válvula da unidade exterior. É necessária uma chave sextavada de 4 mm para abrir a válvula.
Para obter mais pormenores, consulte o Manual de Instalação fornecido com a unidade exterior.

Verificação de fuga de gás

Verifique com um detector de fugas ou com água de sabão a existência de fugas de gás a partir da secção de ligação da tubagem ou da tampa da válvula.

REQUISITO

Utilize um detector de fugas fabricado exclusivamente para refrigerante HFC (R410A, R134a, etc.).

Processo de isolamento térmico

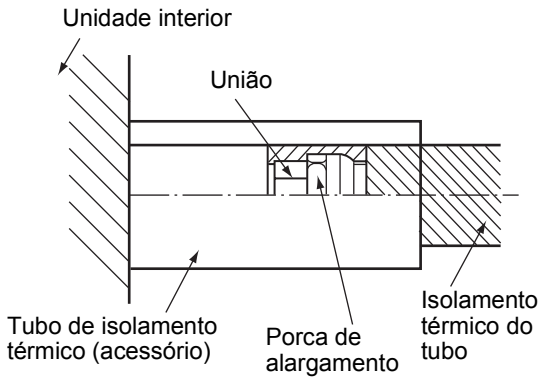
Aplique isolamento térmico nos tubos separadamente no lado do líquido e no lado do gás.

Para o isolamento térmico dos tubos no lado do gás, garanta a utilização de material com uma resistência térmica de 120°C ou superior.

Utilizando o material de isolamento térmico fornecido, aplique o isolamento térmico na secção de ligação da tubagem da unidade interior sem folgas.

REQUISITO

- Aplique o isolamento térmico na secção de ligação da tubagem da unidade interior até à origem sem que o tubo fique exposto. (A exposição do tubo provoca fugas de água.)
- Envolva o isolamento térmico com as ranhuras voltadas para cima (lado do tecto).



PT

8 LIGAÇÕES ELÉCTRICAS

⚠ AVISO

1. **Utilizando os fios especificados, ligue-os com firmeza e de forma segura para que a tensão externa aplicada aos fios não interfira com a peça de ligação dos terminais.**
   Uma ligação ou fixação incompleta pode provocar incêndios, etc.
2. **Não se esqueça de efectuar a ligação à terra. (fio de terra)**
   Se a ligação à terra ficar incompleta, podem ocorrer choques eléctricos.
   Não ligue o fio de terra a tubos de gás, tubos de água, pára-raios ou fios de terra de cabos de telefone.
3. **O aparelho deve ser instalado em conformidade com os regulamentos nacionais relativos a ligações eléctricas.**
   Se o circuito de alimentação não tiver capacidade suficiente ou se a instalação estiver incompleta, podem ocorrer choques eléctricos ou incêndios.

⚠ PRECAUÇÃO

- Esta unidade interior não possui cabo eléctrico.
- Uma instalação incorrecta/incompleta pode provocar um incêndio eléctrico ou fumo.
- Certifique-se de que instala um disjuntor de fuga à terra que não seja activado por ondas de choque.
  Caso não seja instalado um disjuntor de fuga à terra, existe risco de choque eléctrico.
- Certifique-se de que utiliza os grampos de cabo fornecidos com o produto.
- Não danifique nem risque o núcleo condutor e o isolador interno dos cabos eléctricos e de interligação ao descarná-los.
- Utilize o cabo eléctrico e o cabo de interligação com a espessura e o tipo especificados e os dispositivos de protecção necessários.

REQUISITO

- Para a cablagem de alimentação eléctrica, cumpra estritamente o Regulamento Local de cada país.
- Para a cablagem de alimentação eléctrica das unidades exteriores, siga o Manual de Instalação de cada uma das unidades.
- Nunca ligue uma potência de 220–240V aos blocos de terminais (Ⓐ, Ⓑ, etc.) para a cablagem de controlo.
  (Caso contrário, o sistema não funcionará.)
- Efectue a instalação eléctrica de forma a que os fios não entrem em contacto com a parte da tubagem sujeita a uma temperatura elevada.
  O revestimento pode derreter, resultando num acidente.
- Depois de ligar os fios aos blocos de terminais, prenda-os com o grampo de cabo.
- A tubagem de refrigerante e a cablagem de controlo devem seguir a mesma linha.
- Ligue a energia da unidade interior apenas depois de ter aspirado a tubagem de refrigerante.

Cablagem do controlador remoto

Utiliza-se um cabo não polarizado de 2 núcleos para a instalação do controlador remoto.

Como ligar

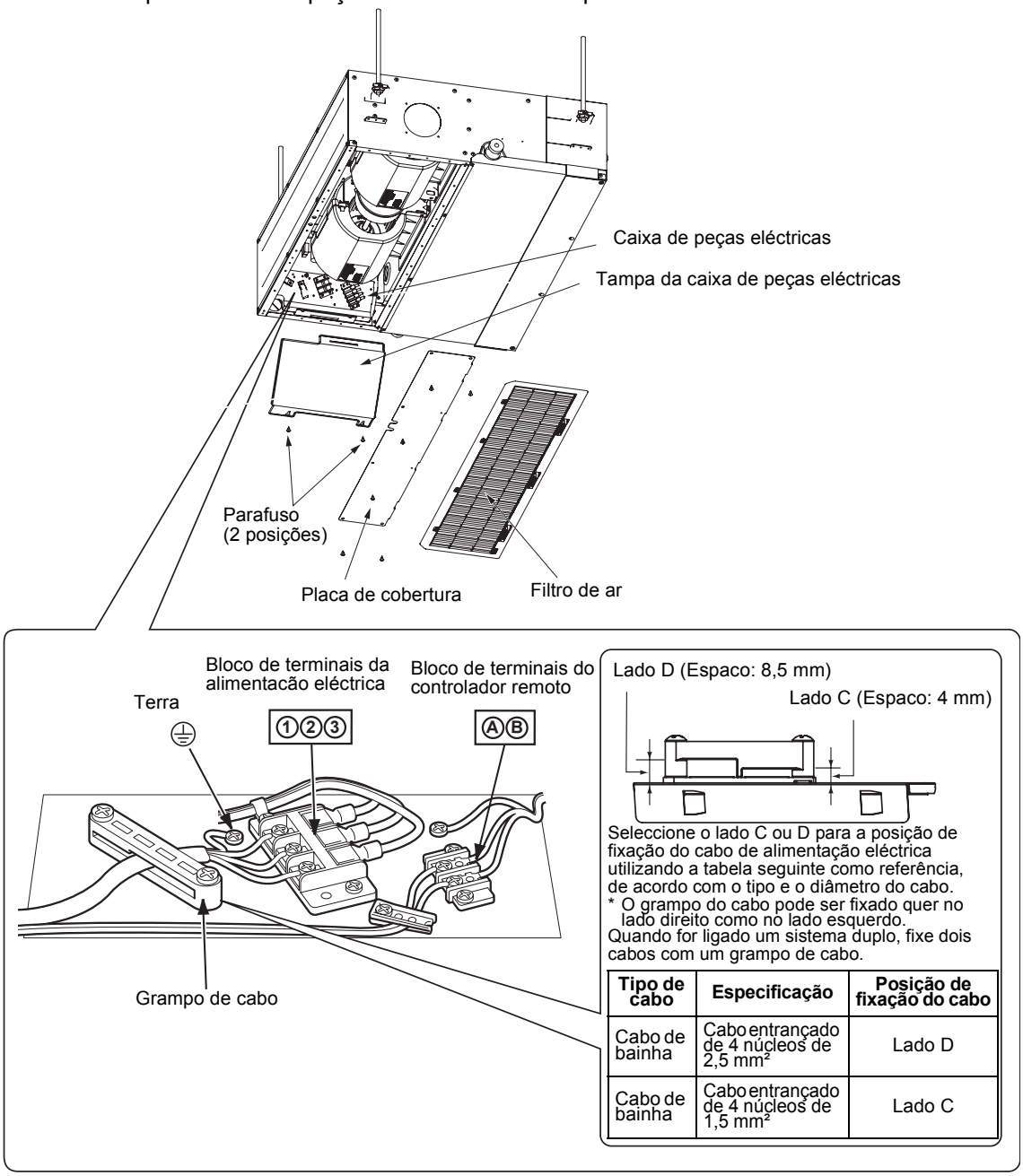
1. Ligue o cabo de ligação ao terminal identificado com os respectivos números no bloco de terminais das unidades interior e exterior.
   H07 RN-F ou 60245 IEC 66 (1,5 mm^2 ou superior)
2. Isole os cabos não blindados (condutores) com fita de isolamento eléctrico.
   Proceda de forma a que não toquem em nenhuma peça eléctrica ou metálica.

■ Ligação dos fios

REQUISITO

- Certifique-se de que liga os fios aos números dos terminais correspondentes. Uma ligação incorrecta pode provocar problemas.
- Certifique-se de que passa os fios através do casquilho da porta de ligação de cablagem da unidade interior.
- Conserve uma margem (aproximadamente 100 mm) num fio para suspender a caixa de peças eléctricas durante a assistência, etc.
- É fornecido o circuito de baixa tensão para o controlador remoto. (Não ligue o circuito de alta tensão)

- Antes de retirar a tampa dos componentes eléctricos, retire a placa de cobertura e o filtro de ar.
- Retire a tampa da caixa de peças eléctricas removendo os parafusos de montagem (2 posições) e empurrando a secção de engate. (A tampa da caixa de peças eléctricas permanece suspensa pela dobradiça.)
- Aperte os parafusos do bloco de terminais e fixe os cabos com o cabo fornecido na caixa de peças eléctricas. (Não aplique tensão na secção de ligação do bloco de terminais).
- Certifique-se de que faz um laço no cabo de ligação do lado da caixa de componentes eléctricos da unidade interior; caso contrário, a caixa de componentes eléctricos não pode ser retirada durante a assistência.
- Monte a tampa da caixa de peças eléctricas sem comprimir os cabos.



Seleccione o lado C ou D para a posição de fixação do cabo de alimentação eléctrica utilizando a tabela seguinte como referência, de acordo com o tipo e o diâmetro do cabo.
* O grampo do cabo pode ser fixado quer no lado direito como no lado esquerdo.
Quando for ligado um sistema duplo, fixe dois cabos com um grampo de cabo.

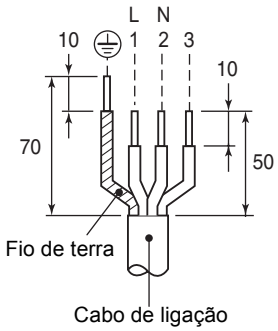
Tipo de cabo	Especificação	Posição de fixação do cabo
Cabo de bainha	Cabo entrançado de 4 núcleos de 2,5 mm²	Lado D
Cabo de bainha	Cabo entrançado de 4 núcleos de 1,5 mm²	Lado C

PT

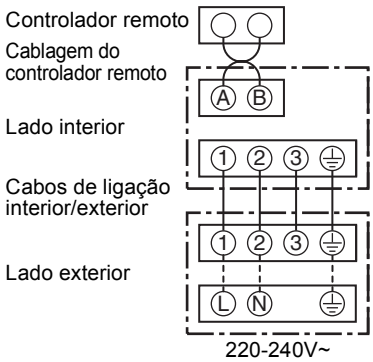
■ Cablagem

1. Retire um parafuso e, em seguida, retire a tampa da caixa de peças eléctricas.
2. Descarne as extremidades dos fios (10 mm).
3. Faça corresponder as cores dos fios aos números dos blocos de terminais das unidades interiores e exteriores e, com firmeza, aperte os fios aos terminais correspondentes.
4. Ligue os fios de terra aos terminais correspondentes.
5. Fixe o cabo com o respectivo grampo.
6. Fixe correctamente a tampa da caixa das peças e o bloco de terminais com os parafusos de fixação.

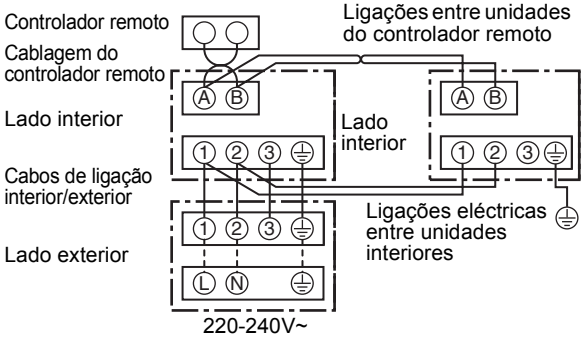
Faça uma alça no extremo do fio para que a caixa de peças eléctricas possa ser retirada durante a assistência.



▼ Sistema único



▼ Sistema duplo síncrono

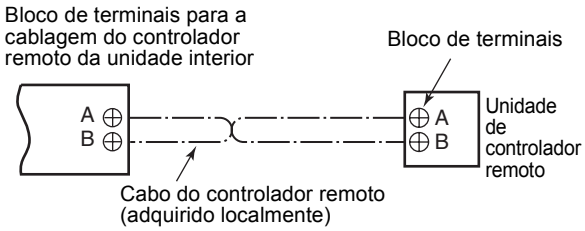


* Para pormenores sobre as ligações/instalação do controlador remoto, consulte o Manual de Instalação fornecido com o controlador remoto.

■ Cablagem do controlador remoto

- Descarne aproximadamente 9 mm do cabo que pretende ligar.
- Utiliza-se um cabo não polarizado de 2 núcleos para a instalação do controlador remoto (cabos de 0,5 mm² a 2,0 mm²).

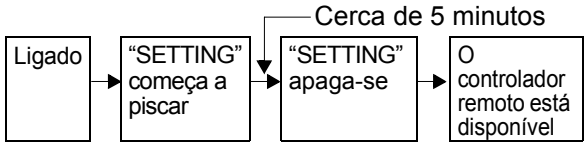
Diagrama de ligações



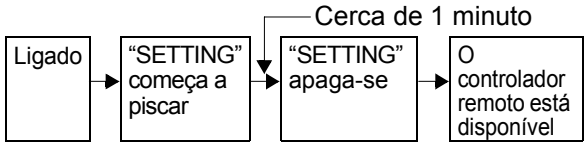
9 CONTROLOS APLICÁVEIS

REQUISITO

- Quando utilizar este ar condicionado pela primeira vez, o controlador remoto só ficará disponível após cerca de 5 minutos da ligação do ar condicionado. Esta é uma situação normal.
  <Quando a alimentação eléctrica é ligada pela primeira vez após a instalação>
  O controlador remoto necessita de **cerca de 5 minutos** para ficar disponível.



  <Quando a alimentação eléctrica é ligada pela segunda vez (ou mais tarde)>
  O controlador remoto necessita de **cerca de 1 minuto** para ficar disponível.

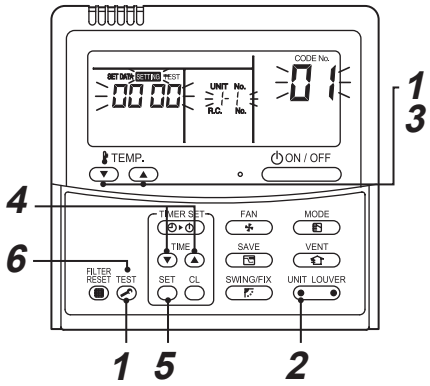


- As configurações normais da unidade interior foram definidas na fábrica.
  Altere as configurações da unidade interior conforme necessário.
- Utilize o controlador remoto com fios para alterar as configurações.
  * Não é possível alterar as configurações com o controlador remoto sem fios, o subcontrolador remoto ou o sistema sem controlador remoto (apenas para o controlador remoto central).
    Por conseguinte, instale o controlador remoto com fios para alterar as configurações.

■ Alteração das configurações dos controlos aplicáveis

Procedimento básico para alteração das configurações

Altere as configurações quando o ar condicionado não estiver a funcionar.
(Certifique-se de que desliga o ar condicionado antes de alterar as configurações.)



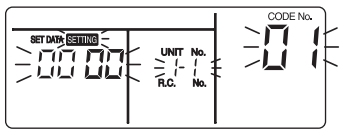
Procedimento *1*

Prima simultaneamente o botão TEST e o botão de configuração da temperatura ▼ durante, pelo menos, 4 segundos.

Passado algum tempo, o visor fica intermitente conforme apresentado na figura.

Certifique-se de o CODE No. é [01].

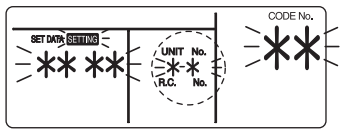
- Se o CODE No. não for [01], prima o botão TEST para eliminar o conteúdo do visor e repita o procedimento desde o início.
  (Durante alguns instantes após ter premido o botão TEST, não é possível utilizar o controlador remoto.)



(* O conteúdo do visor varia consoante o modelo da unidade interior.)

Procedimento *2*

Sempre que prime o botão UNIT LOUVER, os números do grupo de controlo da unidade interior alteram de forma cíclica. Seleccione a unidade interior na qual pretende alterar as configurações.
A ventoinha da unidade seleccionada entra em funcionamento. Pode confirmar a unidade interior na qual pretende alterar as configurações.



PT

Procedimento *3*

Utilizando os botões de configuração da temperatura ▼ / ▲, especifique o CODE No. [✱✱].

Procedimento *4*

Utilizando os botões do tempo do temporizador ▼ / ▲, seleccione SET DATA [✱✱✱✱].

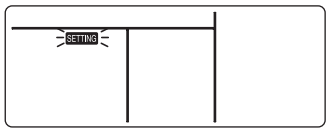
Procedimento *5*

Prima o botão SET. Quando o visor passar do estado de intermitente para aceso, a configuração está concluída.

- Para alterar as configurações de outra unidade interior, repita a partir do Procedimento ***2***.
- Para alterar outras configurações da unidade interior seleccionada, repita a partir do Procedimento ***3***. Utilize o botão SET para apagar as definições. Para introduzir configurações depois de premido o botão SET, repita a partir do Procedimento ***2***.

Procedimento *6*

Depois de concluídas as configurações, prima o botão TEST para as determinar.
Quando prime o botão TEST, "SETTING" fica intermitente e, em seguida, o conteúdo do visor desaparece e o ar condicionado passa para o modo normal de paragem.
(Enquanto "SETTING" estiver intermitente, não é possível utilizar o controlador remoto.)



■ Configuração da pressão estática externa

Configure uma mudança de mangueira com base na resistência (pressão estática externa) da conduta a ligar.
Para instalar uma derivação, siga o procedimento básico (***1*** → ***2*** → ***3*** → ***4*** → ***5*** → ***6***).

- Especifique [5d] para o código do item no procedimento ***3***.
- Para obter os dados de configuração do procedimento ***4***, seleccione os dados da pressão estática externa a configurar a partir da tabela seguinte.

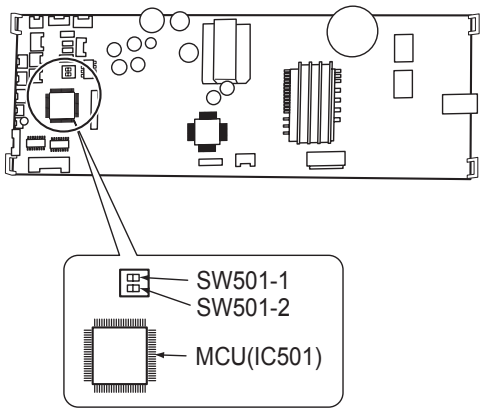
<Alteração no controlador remoto com fios>

Dados de configuração	Pressão estática externa	
0000	10 Pa	Padrão (de fábrica)
0001	20 Pa	Pressão estática elevada 1
0003	35 Pa	Pressão estática elevada 2
0006	50 Pa	Pressão estática elevada 3

Quando utilizar o controlador remoto sem fios

Altere a configuração da pressão estática externa com o interruptor DIP da placa de circuitos impressos da secção receptora.
Para obter mais pormenores, consulte o manual do kit do controlador remoto sem fios. É também possível alterar as configurações com o interruptor da placa de circuitos impressos do microcomputador interior.

* Porém, uma vez alterada a configuração, é possível configurar para 0001 ou 0006, mas para configurar em 0000 necessita de alterar os dados de configuração para 0000 utilizando o controlador remoto com fios (vendido em separado) com a configuração normal do interruptor (configuração de fábrica).



Dados de configuração	SW501-1	SW501-2
0000 (configuração de fábrica)	OFF	OFF
0001	ON	OFF
0003	OFF	ON
0006	ON	ON

Reposição das configurações de fábrica

Para repor as configurações de fábrica dos interruptores DIP, configure o SW501-1 e o SW501-2 para OFF (desligado), ligue um controlador remoto com fios vendido em separado e, em seguida, configure os dados do CODE No. [5d] para "**0000**" de acordo com "Configuração da pressão estática externa" nesta página.

■ Alteração do tempo de iluminação do sinal do filtro

É possível alterar o tempo de iluminação do sinal do filtro (aviso de limpeza do filtro) de acordo com as condições da instalação.
Siga o procedimento de funcionamento básico (***1*** → ***2*** → ***3*** → ***4*** → ***5*** → ***6***).

- Para o CODE No. do Procedimento ***3***, especifique [01].
- Para os [Dados definidos] no Procedimento ***4***, seleccione os dados de configuração do tempo de iluminação do sinal do filtro na tabela seguinte.

Dados de configuração	Tempo de iluminação do sinal do filtro
0000	Nenhum
0001	150H
0002	2500H (configuração de fábrica)
0003	5000H
0004	10000H

■ Para garantir um melhor efeito do aquecimento

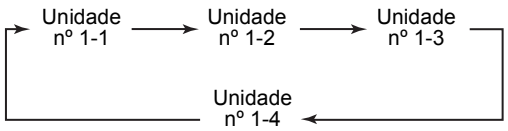
Se for difícil obter um aquecimento satisfatório devido ao local de instalação da unidade interior ou à estrutura do compartimento, é possível aumentar a temperatura de detecção do aquecimento. Além disso, use um dispositivo de circulação, etc., para fazer circular o ar quente perto do tecto.
Siga o procedimento de funcionamento básico (***1*** → ***2*** → ***3*** → ***4*** → ***5*** → ***6***).

- Para o CODE No. do Procedimento ***3***, especifique [06].
- Para os dados definidos no Procedimento ***4***, seleccione os dados de configuração do valor de mudança da temperatura de detecção que pretende configurar na tabela seguinte.

Dados de configuração	Valor de mudança da temperatura de detecção
0000	Sem mudança
0001	+1°C
0002	+2°C (configuração de fábrica)
0003	+3°C
0004	+4°C
0005	+5°C
0006	+6°C

■ Como configurar o modo de poupança de energia

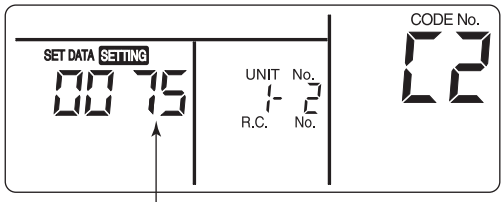
1. Prima o botão SAVE durante pelo menos quatro segundos com o ar condicionado em repouso.
   SETTING começa a piscar.
   É indicado o CODE No. "C2."
2. Seleccione uma unidade interior a configurar premindo UNIT LOUVER (lado esquerdo do botão).
   Cada vez que premir o botão, os números de unidade alteram-se da seguinte forma:



   A ventoinha da unidade seleccionada entra em funcionamento.
3. Ajuste a configuração de poupança de energia premindo os botões TIME ▼ ▲.
   Cada vez que prime o botão, o nível de potência muda 1% dentro da gama entre 100% e 50%.

* A configuração de fábrica é 75%.

- Esta indicação poderá não ser válida para modelos diferentes da unidade exterior de 4 séries.



Configuração do nível de potência no modo de poupança de energia

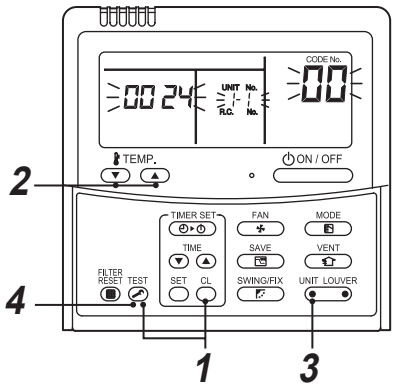
4. Estabeleça a configuração premindo o botão SET.
5. Prima o botão TEST para completar a configuração.

PT

■ Função de monitorização do interruptor do controlador remoto

Esta função está disponível para aceder ao modo de monitor de serviço a partir do controlador remoto durante a execução de um teste para obter as temperaturas dos sensores do controlador remoto, da unidade interior e da unidade exterior.

1. Prima simultaneamente os botões CL e TEST durante pelo menos 4 segundos para aceder ao modo de monitor de serviço.
   O indicador do monitor de serviço acende-se e o número da unidade interior principal é apresentado em primeiro lugar. Aparece também CODE No. 00 .
2. Com os botões TEMP. ▼ ▲ premidos, seleccione o número do sensor, etc. (CODE No.) que pretende monitorizar. (Consulte a tabela seguinte.)
3. Premindo UNIT LOUVER (lado esquerdo do botão), seleccione a unidade interior que pretende monitorizar. São apresentadas as temperaturas do sensor das unidades interiores e respectiva unidade exterior no grupo de controlo.
4. Prima o botão TEST para regressar à visualização normal.



Dados da unidade interior	
CODE No.	**Nome dos dados**
01	Temperatura ambiente (controlador remoto)
02	Temperatura do ar de admissão da unidade interior (TA)
03	Temperatura do permutador de calor (serpentina) da unidade interior (TCJ)
04	Temperatura do permutador de calor (serpentina) da unidade interior (TC)
F3	Horas cumulativas de funcionamento da ventoinha da unidade interior (x1 h)

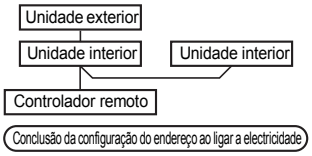
Dados da unidade exterior	
CODE No.	**Nome dos dados**
60	Temperatura do permutador de calor (serpentina) da unidade exterior (TE)
61	Temperatura do ar exterior (TO)
62	Temperatura de descarga do compressor (TD)
63	Temperatura de sucção do compressor (TS)
64	—
65	Temperatura do dissipador de calor (THS)
6A	Corrente de funcionamento (x1/10)
F1	Horas cumulativas de funcionamento do compressor (x100 h)

■ Controlo de grupo

Sistema duplo simultâneo

Uma combinação com uma unidade exterior permite o funcionamento ON/OFF simultâneo de duas unidades interiores para o sistema duplo.

▼ Sistema duplo



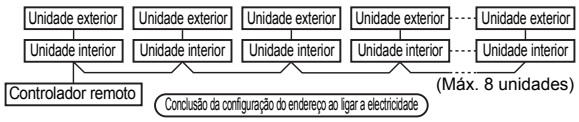
- Para o procedimento e o método de ligação, siga para a secção “Ligações eléctricas” deste manual.
- Depois de ligada a alimentação eléctrica, inicia-se a configuração do endereço automático e o visor que indica o endereço que está a ser configurado pisca.
  Durante a configuração do endereço automático, não é possível utilizar o controlador remoto.

O tempo necessário para concluir o endereçamento automático é de cerca de 5 minutos.

No caso de controlo de grupo para sistema de várias unidades

Um controlador remoto pode controlar um máximo de 8 unidades interiores como um grupo.

▼ No caso de controlo de grupo num sistema único



- Para o procedimento e o método de ligação do sistema de linha individual (linha de refrigerante idêntica), siga para a secção “Ligações eléctricas”.
- A ligação entre linhas é realizada no procedimento seguinte.
  Ligue o bloco de terminais (A/B) da unidade interior ligada com um controlador remoto aos blocos de terminais (A/B) das unidades interiores de outras unidades interiores ligando o cabo entre unidades do controlador remoto.
- Depois de ligada a alimentação eléctrica, inicia-se a configuração do endereço automático e o visor que indica o endereço que está a ser configurado pisca. Durante a configuração do endereço automático, não é possível utilizar o controlador remoto.

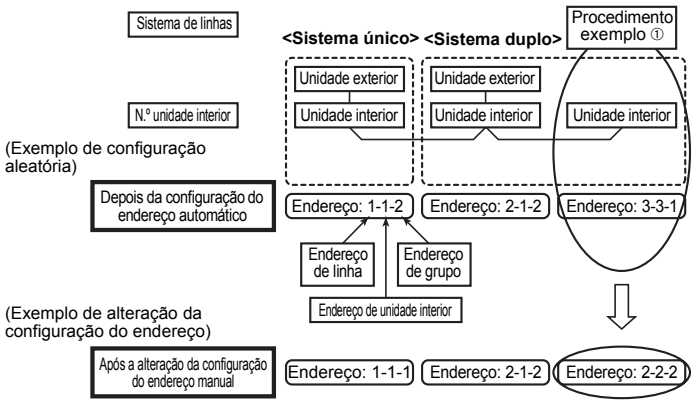
O tempo necessário para concluir o endereçamento automático é de cerca de 5 minutos.

NOTA

Em certos casos, é necessário alterar manualmente o endereço depois da configuração do endereço automático, segundo a configuração do sistema do controlo de grupo.

- A configuração do sistema referida anteriormente ocorre em sistemas complexos em que os sistemas das várias unidades duplas são controlados como um grupo por um controlador remoto.

(Exemplo) Controlo de grupo para sistema complexo



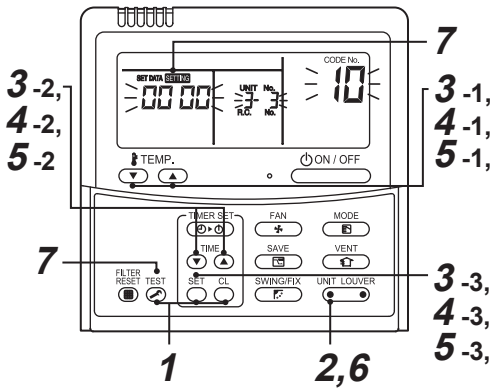
O endereço acima é configurado pelo endereçamento automático ao ligar a alimentação eléctrica. Porém, os endereços de linha e os endereços de unidade interior são configurados aleatoriamente. Logo, altere a configuração para fazer corresponder os endereços de linha aos endereços de unidade interior.

PT

Exemplo de procedimento ①

Procedimento manual de configuração do endereço

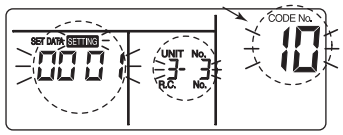
Quando parar de funcionar, altere a configuração. (Certifique-se de que desliga a unidade.)



Procedimento *1*

Prima simultaneamente os botões SET + CL + TEST durante 4 segundos ou mais. Passado algum tempo, o visor fica intermitente conforme apresentado abaixo. Verifique se o CODE No. apresentado é [**10**].

- Se o CODE No. não for [**10**], prima o botão TEST para apagar o visor e repita o procedimento a partir do primeiro passo.
  (Depois de premir o botão TEST , não é possível utilizar o controlador remoto durante cerca de 1 minuto.)
  (Num controlo de grupo, o número da primeira unidade interior apresentada passa a ser a unidade principal.)



(* O visor muda consoante o número do modelo da unidade interior.)

Procedimento *2*

Sempre que prime o botão UNIT LOUVER , o número da unidade interior no controlo de grupo é apresentado por ordem. Seleccione a unidade interior em que a configuração é alterada.

Neste momento, a posição da unidade interior em que é alterada a configuração pode ser confirmada porque a ventoinha e a alheta da unidade interior seleccionada funcionam.

Procedimento *3*

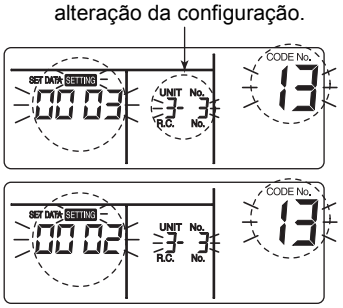
1. Utilizando os botões de configuração da temperatura ▼ / ▲, especifique CODE No. [**12**].
   (CODE No. [**12**]: endereço de linha)
2. Utilizando os botões do tempo do temporizador ▼ / ▲, altere o endereço de linha de [**3**] para [**2**].
3. Prima o botão SET.
   Nesta fase, se o visor passar de intermitente para aceso, a configuração está concluída.

É apresentado o número da unidade interior antes da alteração da configuração.

Procedimento *4*

1. Utilizando os botões de configuração da temperatura ▼ / ▲, especifique CODE No. [**13**].
   (CODE No. [**13**]: endereço de unidade interior)
2. Utilizando os botões do tempo do temporizador ▼ / ▲, altere o endereço de unidade interior de [**3**] para [**2**].
3. Prima o botão SET.
   Nesta fase, se o visor passar de intermitente para aceso, a configuração está concluída.

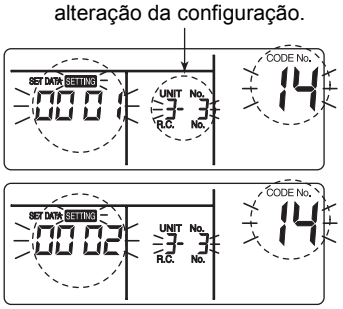
É apresentado o número da unidade interior antes da alteração da configuração.



Procedimento *5*

1. Utilizando os botões de configuração da temperatura ▼ / ▲, especifique CODE No. [**14**].
   (CODE No. [**14**]: endereço de grupo)
2. Utilizando os botões do tempo do temporizador ▼ / ▲, altere os dados de configuração de [**0001**] para [**0002**].
   (Dados de configuração [Unidade principal: **0001**] [Unidade secundária: **0002**])
3. Prima o botão SET.
   Nesta fase, se o visor passar de intermitente para aceso, a configuração está concluída.

É apresentado o número da unidade interior antes da alteração da configuração.



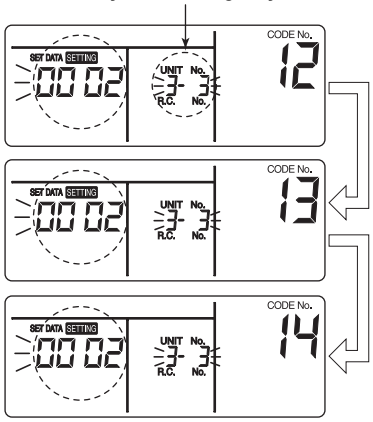
Procedimento *6*

Se houver outra unidade interior para alterar, repita os procedimentos ***2*** a ***5*** para alterar a configuração.
Depois de concluída a configuração acima, prima UNIT LOUVER para seleccionar o número da unidade interior antes de alterar a configuração, especifique CODE No. [**12**], [**13**], [**14**] por ordem com os botões de configuração da temperatura ▼ / ▲ e, em seguida, verifique as alterações.

Verificação da mudança de endereço antes da alteração:
[**3-3-1**] → Depois da alteração: [**2-2-2**]

Se premir o botão CL, apaga o conteúdo da configuração alterada.
(Neste caso, o procedimento é repetido a partir do ***2***.)

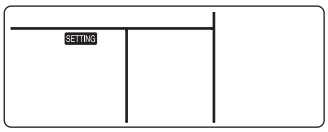
É apresentado o número da unidade interior antes da alteração da configuração.



Procedimento *7*

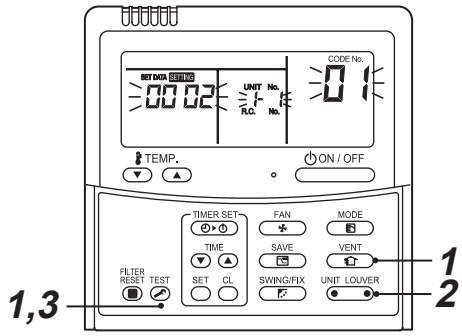
Depois de verificar o conteúdo alterado, prima o botão TEST . (A configuração está terminada.) Ao premir o botão TEST , o visor desaparece e o estado passa para o estado de paragem normal.
(Quando premir o botão TEST , não é possível utilizar o controlador remoto durante cerca de 1 minuto.)

* Se não for possível utilizar o controlador remoto depois de decorrido 1 minuto ou mais de ter premido o botão TEST , considera-se que a configuração do endereço está incorrecta.
Neste caso, o endereço automático deve ser novamente configurado.
Logo, repita o procedimento de alteração da configuração a partir do Procedimento ***1***.



Para reconhecer a posição da unidade interior correspondente embora o número da unidade interior seja conhecido

Verifique a posição durante a paragem do funcionamento.
(Não se esqueça de parar o aparelho.)



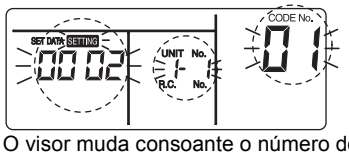
Procedimento *1*

Prima simultaneamente os botões TEST + VENT durante 4 segundos ou mais.
Passado algum tempo, o visor fica intermitente conforme apresentado abaixo.
Neste momento, é possível verificar a posição porque a ventoinha da unidade interior funciona.

- Para o controlo de grupo, o número da unidade interior é apresentado como [ALL] e as ventoinhas de todas as unidades interiores no controlo de grupo funcionam.

Verifique se o CODE No. apresentado é [**01**].

- Quando o CODE No. não for [**01**], prima o botão TEST para apagar o visor e repita o procedimento a partir do primeiro passo.
  (Depois de premir o botão TEST , não é possível utilizar o controlador remoto durante cerca de 1 minuto.)



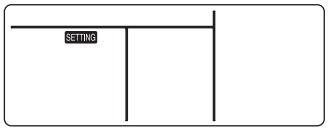
(* O visor muda consoante o número do modelo da unidade interior.)

Procedimento *2*

No controlo de grupo, sempre que prime o botão UNIT LOUVER , o número da unidade interior no controlo de grupo é apresentado por ordem.
Neste momento, a posição da unidade interior pode ser confirmada porque apenas a ventoinha da unidade interior seleccionada funciona.
(Num controlo de grupo, o número da primeira unidade interior apresentada passa a ser a unidade principal.)

Procedimento *3*

Após a confirmação, prima o botão TEST para regressar ao modo habitual.
Ao premir o botão TEST , o visor desaparece e o estado passa para o estado de paragem normal.
(Quando premir o botão TEST , não é possível utilizar o controlador remoto durante cerca de 1 minuto.)



PT

■ Como configurar o funcionamento a 8°C (Apenas os modelos SM40 e SM45)

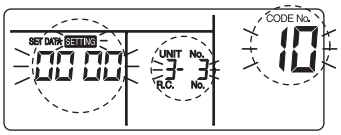
É possível configurar a operação de pré-aquecimento para regiões frias onde a temperatura ambiente desce abaixo de zero.

Procedimento *1*

Prima simultaneamente os botões SET + CL + TEST durante 4 segundos ou mais quando o ar condicionado estiver em repouso.

Passado algum tempo, o visor fica intermitente conforme apresentado abaixo. Certifique-se de o CODE No. apresentado é [**10**].

- Quando o CODE No. não for [**10**], prima o botão TEST para apagar o visor e repita o procedimento a partir do primeiro passo.
  (Depois de premir o botão TEST, não é possível utilizar o controlador remoto durante cerca de 1 minuto.)



(* O visor muda de acordo com o número do modelo da unidade interior)

Procedimento *2*

Sempre que prime o botão UNIT LOUVER, o número da unidade interior no controlo de grupo é apresentado por ordem. Seleccione a unidade interior em que a configuração é alterada. Neste momento, a posição da unidade interior em que é alterada a configuração pode ser confirmada porque a ventoinha da unidade interior seleccionada funciona.

Procedimento *3*

Utilizando os botões de configuração da temperatura ▼ / ▲, especifique o CODE No. [**d1**].

Procedimento *4*

Utilizando os botões do tempo do temporizador ▼ / ▲, seleccione SET DATA [**0001**]

Dados de configuração	Configuração do funcionamento a 8°C
0000	Nenhum (configuração de fábrica)
0001	Funcionamento a 8°C

Procedimento *5*

Prima o botão SET

Nesta fase, se o visor passar de intermitente para aceso, a configuração está concluída.

Procedimento *6*

Prima o botão TEST (a configuração está terminada). Ao premir o botão TEST, o visor desaparece e o estado passa para o estado de paragem normal (quando premir o botão TEST, não é possível utilizar o controlador remoto durante cerca de 1 minuto).

- Esta função não está disponível para o SM56, que dispõe de uma unidade exterior de 2 séries.

10 EXECUÇÃO DE TESTE

■ Antes da execução do teste

- Antes de ligar a alimentação eléctrica, proceda do seguinte modo.
  1) Utilizando um megaohmimetro de 500 V, certifique-se de que a resistência é de 1 MΩ ou superior entre os blocos de terminais 1 a 3 e certifique-se da existência de terra (ligação à terra).
     Se for detectada uma resistência inferior a 1 MΩ, não active a unidade.
  2) Verifique se a válvula da unidade exterior se encontra completamente aberta.
- Para proteger o compressor no momento da activação, deixe a alimentação ligada (ON) durante 12 horas ou mais antes da colocação em funcionamento.

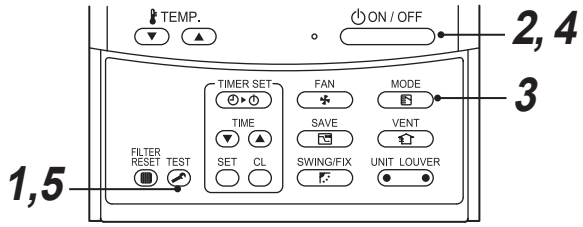
■ Como executar o teste

Utilizando o controlador remoto, active a unidade como habitual.
Para o funcionamento da unidade, consulte o Manual do Proprietário fornecido.
É possível executar um teste forçado do seguinte modo mesmo que o funcionamento seja interrompido em caso de desactivação por termóstato.
Para evitar um funcionamento em série, o teste forçado é abandonado após 60 minutos e regressa ao funcionamento normal.

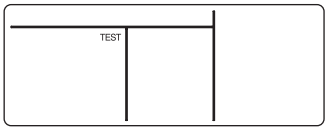
⚠ PRECAUÇÃO

- Não utilize o teste forçado noutras situações que não esta, uma vez que exerce uma carga excessiva sobre os aparelhos.

No caso de controlador remoto com fios

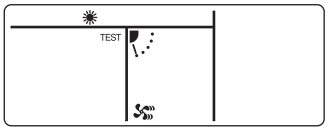


Procedimento *1*
Mantenha premido o botão TEST durante 4 segundos ou mais. [TEST] é apresentado no visor e é permitida a selecção do modo em modo de teste.



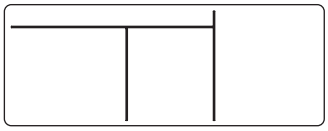
Procedimento *2*
Prima o botão ON / OFF.

Procedimento *3*
Utilizando o botão MODE, seleccione o modo de funcionamento [COOL] ou [HEAT].
- Não active o ar condicionado noutro modo que não [COOL] ou [HEAT].
- A função de controlo de temperatura não funciona durante a execução do teste.
- A detecção de erros é efectuada como habitualmente.



Procedimento *4*
Depois do teste, prima o botão ON / OFF para parar a execução de um teste.
(O visor é idêntico ao do procedimento 1.)

Procedimento *5*
Prima o botão de verificação TEST para cancelar (sair) o modo de execução de teste.
([TEST] desaparece do visor e o estado regressa ao normal.)



PT

No caso de controlador remoto sem fios

Procedimento *1*

Ligue o ar condicionado.
Quando a alimentação eléctrica é ligada pela primeira vez após a instalação, o controlador remoto necessita de cerca de 5 minutos para ficar disponível. No caso de uma ligação posterior da alimentação eléctrica, o controlador remoto necessita de cerca de 1 minuto para ficar disponível. Execute um teste depois de decorrido o tempo predefinido.

Procedimento *2*

Prima o botão "ON/OFF" do controlador remoto, seleccione [COOL] ou [HEAT] com o botão "MODE" e, em seguida, seleccione [HIGH] com o botão "FAN".

Procedimento *3*

Execução de teste de arrefecimento	Execução de teste de aquecimento
Configure a temperatura para **18°C** com os botões de configuração da temperatura.	Configure a temperatura para **30°C** com os botões de configuração da temperatura.

Procedimento *4*

Execução de teste de arrefecimento	Execução de teste de aquecimento
Quando for emitido o som "beep" de recepção de sinal, configure imediatamente a temperatura para **19°C** com os botões de configuração da temperatura.	Quando for emitido o som "beep" de recepção de sinal, configure imediatamente a temperatura para **29°C** com os botões de configuração da temperatura.

Procedimento *5*

Execução de teste de arrefecimento	Execução de teste de aquecimento
Quando for emitido o som "beep" de recepção de sinal, configure imediatamente a temperatura para **18°C** com os botões de configuração da temperatura.	Quando for emitido o som "beep" de recepção de sinal, configure imediatamente a temperatura para **30°C** com os botões de configuração da temperatura.

Procedimento *6*

Repita os procedimentos ***4*** → ***5*** → ***4*** → ***5***.
Os indicadores "Operation" (verde), "Timer" (verde) e "Ready" (laranja) da secção receptora sem fios piscam durante cerca de 10 segundos, e o ar condicionado começa a funcionar. Se qualquer um destes indicadores não funcionar, repita os procedimentos ***2*** a ***5***.

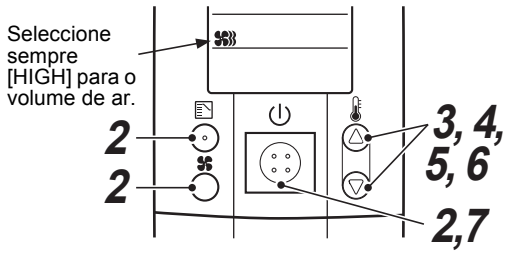
Procedimento *7*

Depois de concluída a execução do teste, prima o botão "ON/OFF" para interromper o funcionamento.

<Descrição geral das operações de execução do teste com o controlador remoto sem fios>

▼ Execução de teste de arrefecimento:
ON/OFF → 18°C → 19°C → 18°C → 19°C → 18°C → 19°C → 18°C → (execução de teste) → ON/OFF

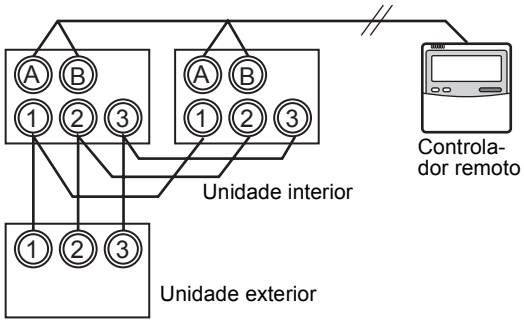
▼ Execução de teste de aquecimento:
ON/OFF → 30°C → 29°C → 30°C → 29°C → 30°C → 29°C → 30°C → (execução de teste) → ON/OFF



- **Medidas quando o código de verificação "E18" aparece no sistema duplo concorrente (uma unidade exterior)**
  E18…apresentado quando as ligações incorrectas ①-①, ②-② e ③-③ são efectuadas entre as unidades interiores.

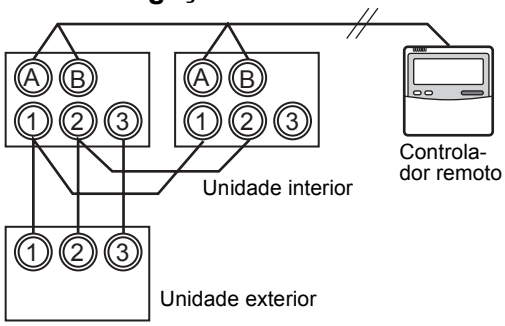
Medidas
Volte a ligar os cabos correctamente entre as unidades interiores.

Ligação incorrecta



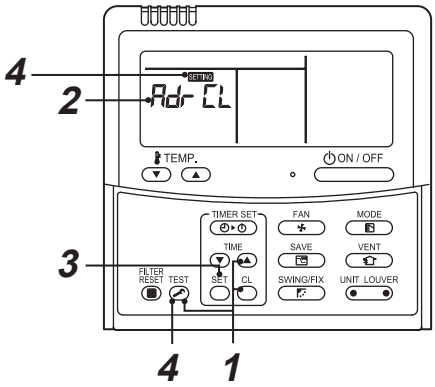
Desfaça a ligação ③-③ entre as unidades interiores.

Ligação correcta

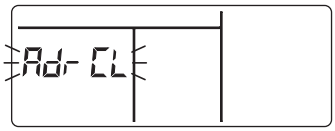


Configure novamente o endereço.

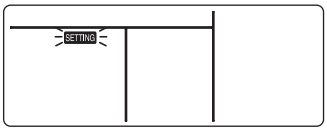
1. Prima simultaneamente os botões TEST, CL e TIME ▲ durante, pelo menos, 4 segundos.



2. "Adr CL" pisca no visor conforme apresentado na figura seguinte.



3. Prima o botão SET. "Adr CL" passa de intermitente para aceso.
4. Prima o botão TEST. "Adr CL" desaparece e "SETTING" fica intermitente. (Demora 5 minutos.)



5. Quando "SETTING" desaparecer, a reconfiguração está concluída e o ar condicionado passa para o modo inactivo do funcionamento normal.

PT

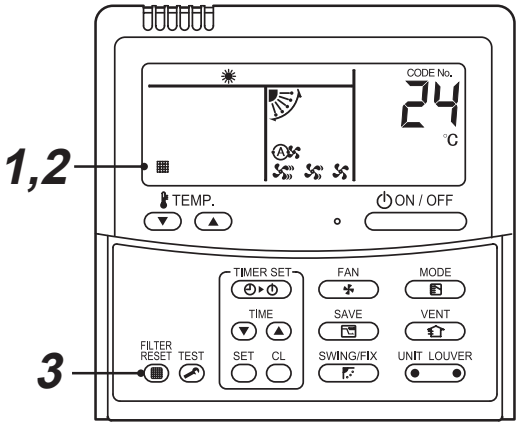
11 MANUTENÇÃO

Antes da manutenção, não se esqueça de desligar o interruptor principal.

⚠ PRECAUÇÃO

Não mexa nos botões com as mãos molhadas; caso contrário, poderá haver choques eléctricos.

<Manutenção diária>



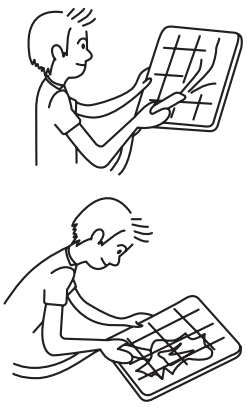
Limpeza do filtro de ar

1. Se aparecer ▦ no controlador remoto, deve proceder à manutenção do filtro de ar.
2. A obstrução do filtro de ar diminui a eficiência de refrigeração/aquecimento.
3. Depois de limpar, prima FILTER RESET.
   O visor ▦ desaparece.

<Método de limpeza do filtro de ar>

1. Retire o filtro de ar.
   - Empurre as patilhas (para a frente, como ilustrado na figura) do filtro de ar e, depois, puxe para retirar o filtro de ar.

2. Limpar com água ou aspirador
   - Se a sujidade for muita, lave o filtro de ar com água tépida, juntando detergente neutro ou água.
   - Depois de lavar com água, seque o suficiente o filtro de ar à sombra.
3. Monte o filtro de ar.
   - Fixe o filtro na unidade principal enquanto empurra as patilhas (para a frente, como ilustrado na figura).
4. Prima FILTER RESET.
   - o visor ▦ desaparece.



NOTA

Se ligar uma conduta de ar de retorno à unidade, o método de limpeza do filtro de ar diverge consoante a construção da extremidade da conduta. Peça ao construtor para elaborar a conduta de ar.

⚠ PRECAUÇÃO

- Não ligue o ar condicionado com o filtro de ar desmontado.
- Prima o botão de restabelecimento do filtro. (a indicação ▦ desligar-se-á).

MANUTENÇÃO ANUAL

- Por motivos de preservação ambiental, aconselhamos vivamente que as unidades interior e exterior do ar condicionado em uso sejam limpas e mantidas regularmente para garantir um funcionamento eficiente do aparelho.
  Se o ar condicionado for utilizado durante muito tempo, é aconselhável efectuar uma manutenção periódica (uma vez por ano).
  Além disso, verifique regularmente se a unidade exterior tem ferrugem ou riscos e elimine-os ou aplique um tratamento antiferrugem, se necessário.
  Em regra geral, se uma unidade interior funcionar diariamente durante 8 ou mais horas, limpe a unidade interior e a unidade exterior pelo menos uma vez cada 3 meses. Peça a um profissional que lhe faça este trabalho de limpeza/manutenção.
  Este tipo de manutenção pode prolongar a duração do produto, embora os custos fiquem a cargo do proprietário.
  Se as unidades interior e exterior não forem limpas regularmente, o desempenho do produto diminui e podem ocorrer fugas de água , congelamento e até mesmo uma avaria do compressor.
- Este produto tem incorporada uma bomba de drenagem.
  Se for utilizado num local com muito pó ou vapores de óleo, a bomba fica bloqueada e a drenagem adequada é desactivada.
  Limpe periodicamente a bomba de drenagem. Para saber como limpar a bomba de drenagem, contacte o seu agente.

Lista de manutenção

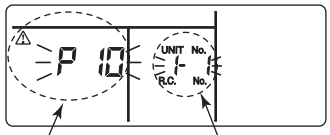
Peça	Unidade	Verificação (visual/revisão)	Manutenção
Permutador de calor	Interior/exterior	• Obstrução causada por pó/ sujidade, arranhões	• Lave o permutador de calor, caso esteja obstruído.
Motor da ventoinha	Interior/exterior	• Som	• Caso ouça ruídos anormais, tome as medidas adequadas.
Filtro	Interior	• Pó/sujidade, quebra	• Caso o filtro esteja contaminado, lave-o com água. • Caso esteja danificado, substitua-o.
Ventoinha	Interior	• Vibração, equilíbrio • Pó/sujidade, aparência	• Substitua a ventoinha em caso de vibração ou equilíbrio anormais. • Caso a ventoinha esteja contaminada, escove-a ou lave-a.
Grelhas de entrada/ saída de ar	Interior/exterior	• Pó/sujidade, arranhões	• Caso as grelhas estejam deformadas ou danificadas, repare-as ou substitua-as.
Cuba de drenagem	Interior	• Obstrução causada por pó/ sujidade, contaminação da drenagem	• Limpe a cuba de drenagem e verifique a inclinação descendente, quanto a uma drenagem regular.
Painel ornamental, patilhas	Interior	• Pó/sujidade, arranhões	• Caso as patilhas estejam contaminadas, lave-as ou aplique um revestimento reparador.
Exterior	Exterior	• Corrosão, isolante escamado • Revestimento escamado/ descolado	• Aplique um revestimento reparador.

PT

12 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

■ Confirmação e verificação

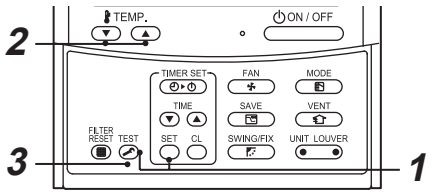
Quando ocorre um problema com o ar condicionado, o código de verificação e o número da unidade interior são apresentados no visor do controlador remoto.
O código de verificação apenas é apresentado durante o funcionamento.
Se o conteúdo do visor desaparecer, opere o ar condicionado de acordo com a seguinte "Confirmação do historial de erro" para confirmação.



Código de verificação
Número da unidade interior em que ocorreu um erro

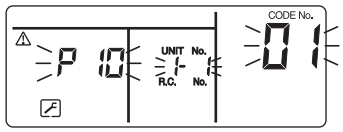
■ Confirmação do historial de erro

Quando ocorre um problema com o ar condicionado, o historial do mesmo pode ser confirmado com o seguinte procedimento.
(O historial de erros é armazenado em memória até 4 erros.)
O historial pode ser confirmado através do estado de funcionamento e do estado de paragem.



Procedimento *1*
Quando prime simultaneamente os botões SET e TEST durante 4 segundos ou mais, aparece o visor seguinte.
Se for apresentada a mensagem [Verificação de assistência] , o modo passa para o modo de historial de erros.

- [**01** : Ordem de historial de erros] é apresentado em CODE No..
- [Código de verificação] é apresentado em CHECK.
- [Endereço da unidade interior onde ocorreu um erro] é apresentado em Unit No.



Procedimento *2*
Sempre que premir o botão TEMP. utilizado para configurar a temperatura, o historial de erros armazenados em memória é apresentado por ordem.
Os números em CODE No. indicam CODE No. [**01**] (mais recente) → [**04**] (mais antigo).

REQUISITO

Não prima o botão CL, pois elimina o historial completo de erros da unidade interior.

Procedimento *3*
Após a confirmação, prima o botão TEST para regressar ao visor habitual.

■ Códigos de verificação e componentes a verificar

Visor do controlador remoto com fios	Controlador remoto sem fios Visor do bloco sensor da unidade receptora				Principais componentes com defeito	Dispositivo de avaliação	Componentes a verificar / descrição do erro	Estado do ar condicionado
Indicação	Funcionamento GR	Temporizador GR	Pronto OR	Intermitência				
E01	◎	●	●		Ausência de controlador remoto principal Erro de comunicação do controlador remoto	Controla-dor remoto	Configuração incorrecta do controlador remoto --- O controlador remoto principal não foi configurado (incluindo dois controladores remotos). Não é possível receber sinal da unidade interior.	*
E02	◎	●	●		Erro de transmissão do controlador remoto	Controla-dor remoto	Cabos de ligação interior/exterior, placa de circuitos impressos interior, controlador remoto --- Não é possível enviar sinal para a unidade interior.	*
E03	◎	●	●		Erro de comunicação regular entre a unidade interior e o controlador remoto	Interior	Controlador remoto, adaptador de rede, placa de circuitos impressos interior --- Não é possível receber dados do controlador remoto ou do adaptador de rede.	Restabelecimento automático
E04	●	●	◎		Erro de comunicação em série entre a unidade interior e a unidade exterior Erro de comunicação IPDU-CDB	Interior	Cabos de ligação interior/exterior, placa de circuitos impressos interior --- Erro de comunicação em série entre a unidade interior e a unidade exterior	Restabelecimento automático
E08	◎	●	●		Duplicação de endereços de unidade interior ★	Interior	Erro de configuração do endereço da unidade interior --- Foi detectado um endereço idêntico ao auto-endereço.	Restabelecimento automático
E09	◎	●	●		Duplicação de controladores remotos principais	Controla-dor remoto	Erro de configuração do endereço do controlador remoto --- Existem dois controladores remotos configurados como principais no controlo de duplo controlador remoto. (* A unidade interior principal interrompe o alarme e as unidades interiores secundárias continuam a funcionar.)	*
E10	◎	●	●		Erro de comunicação CPU-CPU	Interior	Placa de circuitos impressos interior --- Erro de comunicação entre o MCU principal e o MCU do microcomputador do motor	Restabelecimento automático
E18	◎	●	●		Erro de comunicação regular entre a unidade interior principal e a unidade interior secundária	Interior	Placa de circuitos impressos interior --- Não é possível a comunicação regular entre as unidades interiores principal e secundária ou entre as unidades duplas principal e secundária.	Restabelecimento automático
E31	●	●	◎		Erro de comunicação da IPDU	Exterior	Erro de comunicação entre IPDU e CDB	Paragem total
F01	◎	◎	●	ALT	Erro do sensor do permutador de calor da unidade interior (TCJ)	Interior	Sensor do permutador de calor (TCJ) , placa de circuitos impressos interior --- Foi detectado um circuito aberto ou curto-circuito no sensor do permutador de calor (TCJ).	Restabelecimento automático
F02	◎	◎	●	ALT	Erro do sensor do permutador de calor da unidade interior (TC)	Interior	Sensor do permutador de calor (TC) , placa de circuitos impressos interior --- Foi detectado um circuito aberto ou curto-circuito no sensor do permutador de calor (TC).	Restabelecimento automático
F04	◎	◎	○	ALT	Erro do sensor da temperatura de descarga da unidade exterior (TD)	Exterior	Sensor de temperatura da unidade exterior (TD), placa de circuitos impressos exterior --- Foi detectado um circuito aberto ou curto-circuito no sensor da temperatura de descarga.	Paragem total
F06	◎	◎	○	ALT	Erro do sensor de temperatura da unidade exterior (TE/TS)	Exterior	Sensores de temperatura da unidade exterior (TE/TS), placa de circuitos impressos exterior --- Foi detectado um circuito aberto ou curto-circuito no sensor da temperatura do permutador de calor.	Paragem total
F07	◎	◎	○	ALT	Erro do sensor TL	Exterior	O sensor TL pode estar mal colocado, desligado ou em curto-circuito.	Paragem total
F08	◎	◎	○	ALT	Erro do sensor da temperatura do ar da unidade exterior	Exterior	Sensor de temperatura da unidade exterior (TO), placa de circuitos impressos exterior --- Foi detectado um circuito aberto ou curto-circuito no sensor da temperatura do ar da unidade exterior.	Continua em funcionamento
F10	◎	◎	●	ALT	Erro do sensor da temperatura ambiente da unidade interior (TA)	Interior	Sensor da temperatura ambiente (TA), placa de circuitos impressos interior --- Foi detectado um circuito aberto ou curto-circuito no sensor da temperatura ambiente (TA).	Restabelecimento automático
F12	◎	◎	○	ALT	Erro do sensor TS (1)	Exterior	O sensor TS (1) pode estar mal colocado, desligado ou em curto-circuito.	Paragem total
F13	◎	◎	○	ALT	Erro do sensor do dissipador de calor	Exterior	Foi detectada uma temperatura anormal pelo sensor de temperatura do dissipador de calor do IGBT.	Paragem total
F15	◎	◎	○	ALT	Erro de ligação do sensor de temperatura	Exterior	É possível que o sensor de temperatura (TE/TS) esteja ligado incorrectamente.	Paragem total
F29	◎	◎	●	SIM	Erro da placa de circuitos impressos da unidade interior	Interior	Placa de circuitos impressos interior --- erro da EEPROM	Restabelecimento automático

PT

F31	◎ ◎ ○	SIM	Placa de circuitos impressos da unidade exterior	Exterior	Placa de circuitos impressos exterior --- No caso de erro da EEPROM.	Paragem total
H01	● ◎ ●		Avaria do compressor da unidade exterior	Exterior	Circuito de detecção de corrente, tensão de alimentação --- Foi atingida a frequência mínima no controlo de libertação de corrente ou corrente de curto-circuito (Idc) após detecção de excitação directa.	Paragem total
H02	● ◎ ●		Bloqueio do compressor da unidade exterior	Exterior	Circuito do compressor --- Foi detectado um bloqueio no compressor.	Paragem total
H03	● ◎ ●		Erro do circuito de detecção de corrente da unidade exterior	Exterior	Circuito de detecção de corrente, placa de circuitos impressos exterior --- Foi detectada uma corrente anormal em AC-CT ou uma perda de fase.	Paragem total
H04	● ◎ ●		Funcionamento do termóstato de caixa (1)	Exterior	Anomalia no termóstato de caixa	Paragem total
H06	● ◎ ●		Erro do sistema de baixa pressão da unidade exterior	Exterior	Corrente, circuito do interruptor de alta pressão, placa de circuitos impressos exterior --- Foi detectado um erro no sensor de pressão do sistema de pressão ou foi activado o funcionamento da protecção contra baixa pressão.	Paragem total
L03	◎ ● ◎	SIM	Duplicação de unidades interiores principais ★	Interior	Erro de configuração do endereço da unidade interior --- Existem duas ou mais unidades principais no grupo.	Paragem total
L07	◎ ● ◎	SIM	Linha de grupo na unidade interior individual ★	Interior	Erro de configuração do endereço da unidade interior --- Existe pelo menos uma unidade interior ligada ao grupo entre as unidades interiores individuais.	Paragem total
L08	◎ ● ◎	SIM	Endereço de grupo interior não configurado ★	Interior	Erro de configuração do endereço da unidade interior --- O endereço de grupo interior não foi configurado.	Paragem total
L09	◎ ● ◎	SIM	Nível de potência da unidade interior não configurado	Interior	O nível de potência da unidade interior não foi configurado.	Paragem total
L10	◎ ○ ◎	SIM	Placa de circuitos impressos da unidade exterior	Exterior	No caso de erro de configuração do fio da cavilha (para assistência) da placa de circuitos impressos exterior	Paragem total
L20	◎ ○ ◎	SIM	Erro de comunicação da LAN	Controlo central do adaptador de rede	Configuração de endereço, controlador remoto de controlo central, adaptador de rede --- Duplicação de endereço na comunicação do controlo central	Restabelecimento automático
L29	◎ ○ ◎	SIM	Outro erro da unidade exterior	Exterior	Outro erro da unidade exterior	Paragem total
					1) Erro de comunicação entre IPDU MCU e CDB MCU	Paragem total
					2) Foi detectada uma temperatura anormal pelo sensor de temperatura do dissipador de calor do IGBT.	
L30	◎ ○ ◎	SIM	Entrada exterior anormal na unidade interior (bloqueio)	Interior	Dispositivos externos, placa de circuitos impressos exterior --- Paragem anormal devido a uma entrada exterior incorrecta no CN80	Paragem total
L31	◎ ○ ◎	SIM	Erro de sequência de fase, etc.	Exterior	Sequência de fase da alimentação eléctrica, placa de circuitos impressos exterior --- Sequência de fase anormal da alimentação trifásica	Continua em funcionamento (termóstato desligado)
P01	● ◎ ◎	ALT	Erro da ventoinha da unidade interior	Interior	Motor da ventoinha da unidade interior, placa de circuitos impressos interior --- Foi detectado um erro na ventoinha CA da unidade interior (relé térmico do motor da ventoinha activado).	Paragem total
P03	◎ ● ◎	ALT	Erro da temperatura de descarga da unidade exterior	Exterior	Foi detectado um erro no controlo de libertação da temperatura de descarga.	Paragem total
P04	◎ ● ◎	ALT	Erro do sistema de alta pressão da unidade exterior	Exterior	Interruptor de alta pressão --- O IOL foi activado ou foi detectado um erro no controlo de libertação da temperatura de descarga utilizando o TE.	Paragem total
P05	◎ ● ◎	ALT	Fase aberta detectada	Exterior	O cabo de alimentação pode estar ligado incorrectamente. Verifique a fase aberta e as tensões da alimentação eléctrica.	Paragem total
P07	◎ ● ◎	ALT	Sobreaquecimento do dissipador de calor	Exterior	Foi detectada uma temperatura anormal pelo sensor de temperatura do dissipador de calor do IGBT.	Paragem total
P10	● ◎ ◎	ALT	Detectado um fluxo excessivo de água na unidade interior	Interior	Tubo de drenagem, obstrução da drenagem, circuito do flutuador, placa de circuitos impressos interior --- Drenagem com problemas ou o flutuador foi activado.	Paragem total
P15	◎ ● ◎	ALT	Detectada fuga de gás	Exterior	É possível que exista uma fuga de gás no tubo ou na peça de ligação. Verifique se há fugas de gás.	Paragem total
P19	◎ ● ◎	ALT	Erro da válvula de 4 vias	Exterior (Interior)	Válvula de 4 vias, sensores de temperatura da unidade interior (TC/TCJ) --- Foi detectado um erro resultante de uma queda de temperatura do sensor do permutador de calor da unidade interior durante o aquecimento.	Restabelecimento automático (Restabelecimento automático)
P20	◎ ● ◎	ALT	Funcionamento da protecção contra alta pressão	Exterior	Protecção contra alta pressão	Paragem total

P22	◎ ● ◎	ALT	Erro da ventoinha da unidade exterior	Exterior	Motor da ventoinha da unidade exterior, placa de circuitos impressos exterior --- Foi detectado um erro (sobreintensidade, bloqueio, etc.) no circuito de accionamento da ventoinha da unidade exterior.	Paragem total
P26	◎ ● ◎	ALT	Idc do inversor da unidade exterior activado	Exterior	IGBT, placa de circuitos impressos exterior, cablagem do inversor, compressor --- A protecção contra curtos-circuitos para os dispositivos do circuito de accionamento do compressor (G-Tr/IGBT) foi activada.	Paragem total
P29	◎ ● ◎	ALT	Erro da posição da unidade exterior	Exterior	Placa de circuitos impressos exterior, interruptor de alta pressão--- Foi detectado um erro na posição do motor do compressor.	Paragem total
P31	◎ ● ◎	ALT	Outro erro da unidade interior	Interior	O alarme foi activado por outra unidade interior do grupo.	Paragem total
					Locais de verificação dos alarmes E03/L07/L03/L08 e descrição de erro	Restabelecimento automático

◯ : Iluminação ◎ : Intermitência ● : Desligar ★ : o ar condicionado passa automaticamente para o modo de configuração de endereço automático.
ALT: a intermitência é alternada sempre que há dois LED intermitentes. SIM: a intermitência é simultânea sempre que há dois LED intermitentes.
Visor da unidade receptora OR: laranja GR: verde

PT

Hartelijk dank voor uw keuze voor een airconditioner van TOSHIBA.
Lees deze Installatiehandleiding zorgvuldig door voordat u de airconditioner gaat installeren.
- Deze installatiemethode beschrijft de installatiemethode van de binnenunit.
- Zie voor de installatie van de buitenunit, de Installatiehandleiding bij de buitenunit.

TOEPASSING VAN EEN NIEUW KOELMIDDEL

Deze airconditioner is een nieuwe type dat werkt met een nieuw koelmiddel HFC (R410A) in plaats van met het conventionele koelmiddel R22, als bijdrage om de aantasting van de ozonlaag te reduceren.

Inhoud

1 ACCESSOIRES 40
2 VOORZORGSMAATREGELEN VOOR UW VEILIGHEID 40
3 KEUZE VAN DE LOCATIE VOOR DE INSTALLATIE 42
4 INSTALLATIE 46
5 AFVOERLEIDINGEN 48
6 LUCHTKANALEN 51
7 KOELMIDDELLEIDINGEN EN ONTLUCHTEN 54
8 ELEKTRICITEITSWERKEN 57
9 BEDIENINGSELEMENTEN 60
10 WERKINGSTEST 68
11 ONDERHOUD 71
12 STORINGEN VERHELPEN 73

1 ACCESSOIRES

■ Accessoires

Naam van het onderdeel	Aantal	Vorm	Functie
Installatiehandleiding	2	Deze handleiding	(Te overhandigen aan de klant)
Isolatiebuis	2		Om leidingaansluitingen mee te isoleren
Vulring	8	M10 × Ø34	Om een eenheid aan op te hangen
Slangklem	1		Om de afvoerleiding mee aan te sluiten
Flexibele slang	1		Om het midden van de afvoerleiding mee aan te passen
Thermische isolatie	1		Om de afvoerleidingaansluiting mee te isoleren
Gebruiksaanwijzing	1		(Te overhandigen aan de klant)

2 VOORZORGSMAATREGELEN VOOR UW VEILIGHEID

- Zorg ervoor dat alle lokale, nationale en internationale voorschriften nauwgezet worden opgevolgd.
- Lees voordat u aan het werk gaat eerst de paragraaf "VOORZORGSMAATREGELEN VOOR UW VEILIGHEID" aandachtig door.
- De volgende voorzorgsmaatregelen bevatten belangrijke informatie met betrekking tot de veiligheid. Volg de aanwijzingen altijd op.
- Schakel, nadat de installatie is voltooid, het toestel in (werkingstest) om te controleren of het systeem goed werkt. Leg het gebruik en het onderhoud van het toestel aan de klant uit aan de hand van de Gebruiksaanwijzing.
- Schakel de hoofdschakelaar (of de onderbrekerschakelaar) uit voordat u onderhoud aan het toestel uitvoert.
- Vraag de klant om de Installatiehandleiding samen met de Gebruiksaanwijzing te bewaren.

⚠ WAARSCHUWING

- **Laat de installatie (ook het verplaatsen) van de airconditioner en het uitvoeren van onderhoud over aan een erkende verdeler of een bevoegde installateur.**
  Een slechte installatie kan waterlekken, elektrische schokken of brand veroorzaken.
- **Zorg ervoor dat de aardingsdraad aangesloten is. (aarding)**
  Onvolledige aarding kan elektrische schokken veroorzaken.
  Sluit geen aardingsdraden aan op een gas- of waterleiding, een bliksemafleider of de aardingsdraad van het telefoonnet.
- **Schakel de hoofdschakelaar of de onderbrekerschakelaar uit voordat u elektriciteitswerken uitvoert.**
  Zorg ervoor dat alle voedingsschakelaars uitgeschakeld zijn. Doet u dit niet, dan kan dat leiden tot elektrische schokken.
- **Zorg er tijdens de installatie voor dat u de koelmiddelleiding goed monteert voor u de airconditioner inschakelt.**
  Als u de airconditioner inschakelt terwijl de afsluitklep open is en de koelmiddelleiding niet aangesloten is, zuigt de compressor lucht aan. Daardoor ontstaat er overdruk in het koelsysteem, wat gevaar oplevert voor explosies en verwondingen.
- **Zorg ervoor dat er bij het verplaatsen van de airconditioner geen andere gassen dan het voorgeschreven koelmiddel in het koelsysteem terecht kunnen komen.**
  Als lucht of een ander gas zich mengt met het koelmiddel zal de gasdruk in het koelsysteem te hoog oplopen waardoor leidingen kunnen scheuren en mensen kunnen gewond raken.
- **Voer de installatiewerkzaamheden altijd uit volgens de aanwijzingen in de Installatiehandleiding.**
  Een slechte installatie kan waterlekken, elektrische schokken of brand veroorzaken.

NL

- **Wanneer de airconditioner in een kleine ruimte wordt geïnstalleerd, moeten maatregelen worden getroffen om te voorkomen dat de concentratie weggelekt koelmiddel de maximaal toegestane concentratie niet overschrijdt.**
- **Installeer de airconditioner op een plaats die het gewicht ervan kan dragen.**
- **Tref gepaste maatregelen wanneer de installatie blootgesteld kan worden aan aardbevingen.**
  Als de airconditioner niet goed geïnstalleerd wordt, kunnen er ongelukken gebeuren wanneer het toestel van de muur loskomt.
- **Ventileer de ruimte onmiddellijk wanneer gasvormig koelmiddel ontsnapt tijdens de installatiewerkzaamheden.**
  Wanneer koelmiddel uit het toestel lekt en in contact komt met open vuur, kunnen giftige gassen ontstaan.
- **Controleer of er geen gaslek aanwezig is nadat alle verbindingen zijn gemaakt.**
  Wanneer koelmiddel uit het toestel lekt en in de buurt van open vuur komt, zoals een gasfornuis, kunnen giftige gassen ontstaan.
- **Elektriciteitswerken moeten uitgevoerd worden door een opgeleide elektricien volgens de Installatiehandleiding. Zorg ervoor dat de airconditioner over een eigen stroombron beschikt.**
  Door onvoldoende capaciteit van de voeding of slechte installatie kan brand ontstaan.
- **Gebruik de voorgeschreven kabelsoorten en maak de aansluitingen stevig vast om te voorkomen dat de aansluitingen door belasting van buitenaf beschadigd raken.**
- **Volg de voorschriften van het lokale energiebedrijf voor de bekabeling van de voeding.**
  Als u de airconditioner niet correct aardt, kan dat elektrische schokken veroorzaken.
- **Voor het recupereren van koelmiddel (verzamelen van koelmiddel uit de leiding die met de compressor verbonden is) schakelt u eerst de compressor uit voor u de koelmiddelleiding loskoppelt.**
  Als u de koelmiddelleiding loskoppelt terwijl de compressor nog werkt en de afsluitklep open is, zuigt de compressor lucht aan. Daardoor ontstaat er overdruk in het koelsysteem, wat gevaar oplevert voor explosies en verwondingen.

⚠ LET OP

Installatie van een airconditioner met een nieuw koelmiddel

- **DEZE AIRCONDITIONER WERKT MET HET NIEUWE HFC-KOELMIDDEL (R410A), DAT DE OZONLAAG NIET AANTAST.**
- De kenmerken van het koelmiddel R410A zijn: gemakkelijke oplosbaarheid in water, oxidelaag of olie en de drukkracht is ongeveer 1,6 keer hoger dan de drukkracht van het koelmiddel R22. Samen met het nieuwe koelmiddel moet ook de koelolie worden vervangen. Zorg daarom dat er tijdens de installatie geen water, stof, oud koelmiddel of koelolie in het koelsysteem terecht kan komen.
- Om te voorkomen dat u een verkeerd koelmiddel en verkeerde koelolie zou gebruiken, hebben de aansluitingen van het vulstuk en het gereedschap andere afmetingen dan die voor het conventionele koelmiddel.
- Voor het nieuwe koelmiddel (R410A) hebt u dus ander gereedschap nodig.
- Gebruik voor de verbindingsleidingen nieuwe en schone leidingen die speciaal ontworpen zijn voor R410A en voorkom dat water of stof in het systeem terecht komt.

Het toestel loskoppelen van de netvoeding.

- Dit toestel moet verbonden worden met de netvoeding via een schakelaar met een contactafstand van ten minste 3 mm.
- **De installatiezekering moet gebruikt worden voor de voedingsaansluiting van deze airconditioner.**
- **Draai de wartelmoer vast met een momentsleutel op de aangegeven manier.**
  Als u de wartelmoer te hard aanspant, kan die op termijn barsten. Daardoor kan er dan koelmiddel lekken.
- **Draag tijdens de installatie stevige handschoenen om verwondingen te voorkomen.**

3 KEUZE VAN DE LOCATIE VOOR DE INSTALLATIE

⚠ WAARSCHUWING

- **Installeer de airconditioner op een plaats die het gewicht van het toestel kan dragen.**
  Als dat niet het geval is, kan het toestel vallen en iemand verwonden.
- **Installeer de airconditioner op minstens 2,5 m boven de vloer.**
  Het is gevaarlijk uw handen of iets anders in de airconditioner te steken terwijl hij in werking is, omdat u in contact kunt komen met de draaiende ventilator of actieve elektriciteit.

⚠ LET OP

- **Installeer de airconditioner niet op een plaats waar brandbare gassen kunnen vrijkomen.**
  Wanneer brandbaar gas ontsnapt en zich in de buurt van het toestel ophoopt, kan brand ontstaan.

Overleg met de klant en installeer de airconditioner op een plaats die voldoet aan de volgende voorwaarden.

- Er moet voldoende ruimte zijn om het toestel horizontaal te installeren.
- Er moet voldoende ruimte zijn om gemakkelijk onderhoud en veiligheidscontroles uit te voeren.
- Het moet een plaats zijn waar de afvoer van water geen probleem veroorzaakt.

Installeer de airconditioner niet op de volgende plaatsen.

- Een plaats met een hoog zoutgehalte (kustgebied), of een een plaats waar gassen vrijkomen die een hoge concentratie aan sulfide bevatten (geisers).
  (Als u het toestel toch op dergelijke plaatsen wilt gebruiken zijn speciale beschermingsmaatregelen nodig.)
- Een restaurantkeuken waar veel olie wordt gebruikt of nabij de machines in een fabriek (Als er olie gaat kleven aan de warmtewisselaar of aan het onderdeel uit kunsthars (ventilator) kan dat de capaciteit van het toestel verminderen, dampen of neerslag van condenswater veroorzaken of de onderdelen uit kunsthars vervormen of beschadigen.)
- Een plaats waar in de buurt natuurlijke oplosmiddelen gebruikt worden.
- Een plaats waar in de buurt hoogfrequente apparatuur gebruikt wordt.
- Een plaats waar de uitgeblazen lucht rechtstreeks in het raam van een aanpalend huis terechtkomt. (voor de buiteneenheid)
- Een plaats waar het geluid van de buiteneenheid gemakkelijk kan worden doorgegeven.
  (Als u de airconditioner installeert op de erfscheiding met de buren, let er dan voor op dat het toestel niet voor geluidsoverlast zorgt.)
- Plaatsen met een slechte ventilatie. (Controleer of het luchtvolume, de statische druk en de leidingweerstand correct zijn voordat u de leidingen installeert.)
- Gebruik deze airconditioner niet voor speciale doeleinden zoals het conserveren van voedsel, precisie-instrumenten of kunstobjecten, het fokken van dieren of kweken van planten. (Het kan de kwaliteit van de bewaarde materialen aantasten.)
- Een plaats met hoogfrequente apparatuur (waaronder gelijkstroom-wisselstroomomzetters, private stroomgeneratoren, medische toestellen en communicatie-apparatuur) en fluorescentielampen met een elektronisch voorschakelapparaat.
  (Anders is er kans op een defect van de airconditioner, problemen met de bediening, of ruisproblemen bij de voornoemde apparatuur.)
- Als u de draadloze afstandsbediening gebruikt in een ruimte waar fluorescentielampen hangen met een elektronisch voorschakelapparaat of onder direct zonlicht, is het mogelijk dat het toestel de signalen van de afstandsbediening niet correct ontvangt.
- Een plaats waar natuurlijke oplosmiddelen gebruikt worden.
- Een plaats waar vaak een bijzondere spray verstoven wordt.

NL

■ Installeren bij hoge luchtvochtigheid

In sommige gevallen kan, met name in de nattere seizoenen, boven het plafond de luchtvochtigheid sterk oplopen (dauwpunttemperatuur: 23°C of hoger).

1. Installatie in een plafond met dakpannen op het dak
2. Installatie in een plafond met dakleien op het dak
3. Installatie op een plaats waar de binnenkant van het plafond gebruikt word als aanvoerkanaal voor frisse lucht

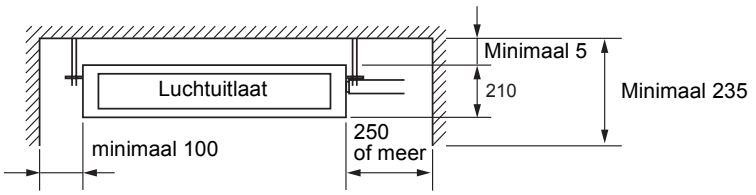
- Breng in de bovenstaande gevallen de thermische isolatie ook aan op alle delen van de airconditioner die in contact komen met de vochtige lucht. Gebruik in dit geval de zijkant (inspectieluik), waardoor het eenvoudig verwijderd kan worden.
- Breng ook voldoende thermische isolatie aan om het kanaal en de kanaalaansluiting.

[Referentie]	Omstandigheden condensatietest	
	Binnenzijde:	27°C droge bol 24°C natte bol
	Luchtdebiet:	Laag luchtdebiet, werkingsduur 4 uur

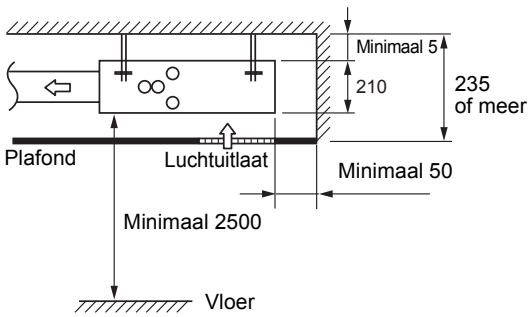
■ Installatieruimte

(Maateenheid: mm)

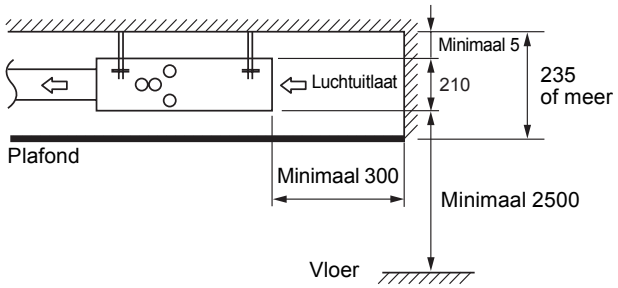
Houd bij het installeren van de binneneenheid rekening met de ruimte die nodig is voor het uitvoeren van onderhoud en herstellingen.



<Luchtinlaat onder>

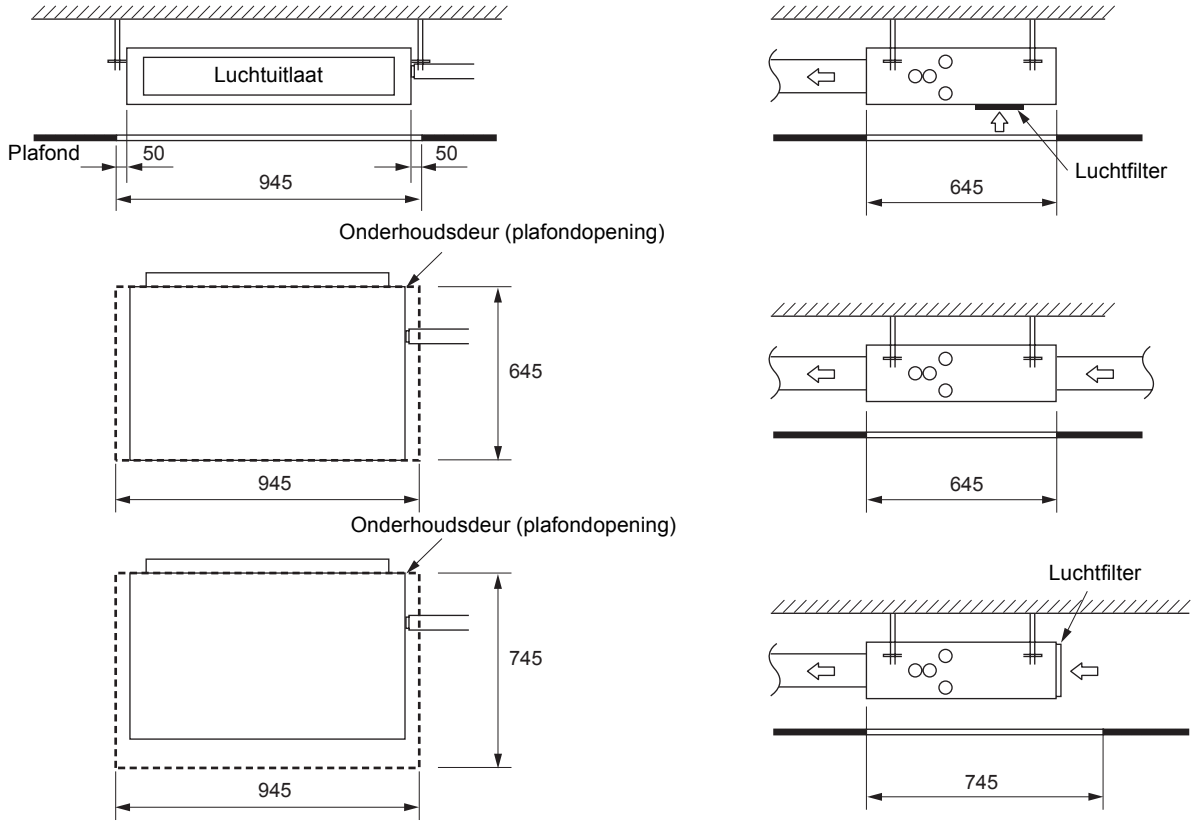


<Luchtinlaat achter>



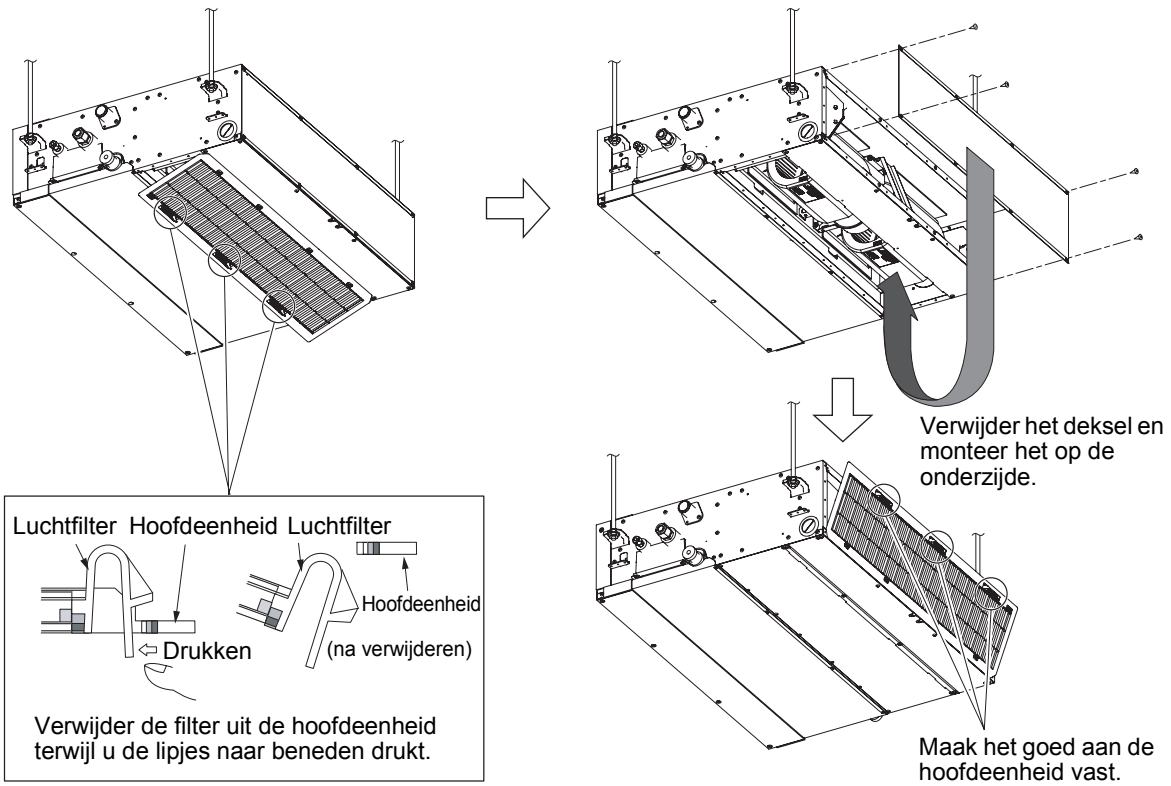
■ Ruimte voor onderhoud

(Maateenheid: mm)



■ Plaatsing van het type met de luchtinlaat aan de achterzijde

<Luchtinlaat achter>


Luchtfilter Hoofdeenheid Luchtfilter
Hoofdeenheid
Drukken
(na verwijderen)
Verwijder de filter uit de hoofdeenheid terwijl u de lipjes naar beneden drukt.
Verwijder het deksel en monteer het op de onderzijde.
Maak het goed aan de hoofdeenheid vast.

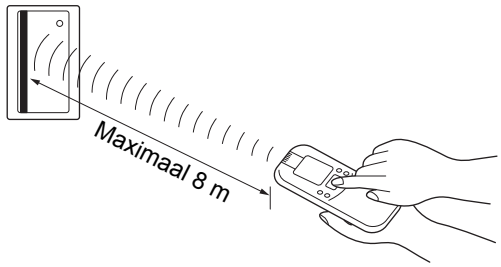
NL

■ De duur instellen van de melding Filter reinigen

De tijd dat de filtermelding (melding Filter reinigen) oplicht op de afstandsbediening kan gewijzigd worden naargelang de omstandigheden van de installatie.
Om te zien hoe u dat instelt, kunt u "Oplichttijd van de filtermelding veranderen" en "De verwarmingscapaciteit optimaliseren" raadplegen onder Bedieningselementen in deze handleiding.

■ Bij een draadloos model

De sensor van de binneneenheid met draadloze afstandsbediening kan een signaal ontvangen vanaf maximaal 8 m afstand.
Op basis daarvan kunt u de plaats bepalen waar de afstandsbediening bediend zal worden en waar de binneneenheid geïnstalleerd moet worden.



- Kies een plaats waar geen invloed van fluorescentielicht of direct zonlicht is om storingen te voorkomen.
- In dezelfde ruimte kunnen twee of meer (tot 6) binneneenheden met een draadloze afstandsbediening geïnstalleerd worden.

4 INSTALLATIE

⚠ WAARSCHUWING

- Installeer de airconditioner op een locatie die het gehele gewicht van het apparaat kan dragen.
- Als dat niet het geval is, kan het toestel vallen en personen verwonden.
- Tref bij de installatie gepaste maatregelen tegen sterke wind of aardbevingen.
- Onzorgvuldige installatie kan leiden tot ongevallen als het apparaat loskomt en valt.

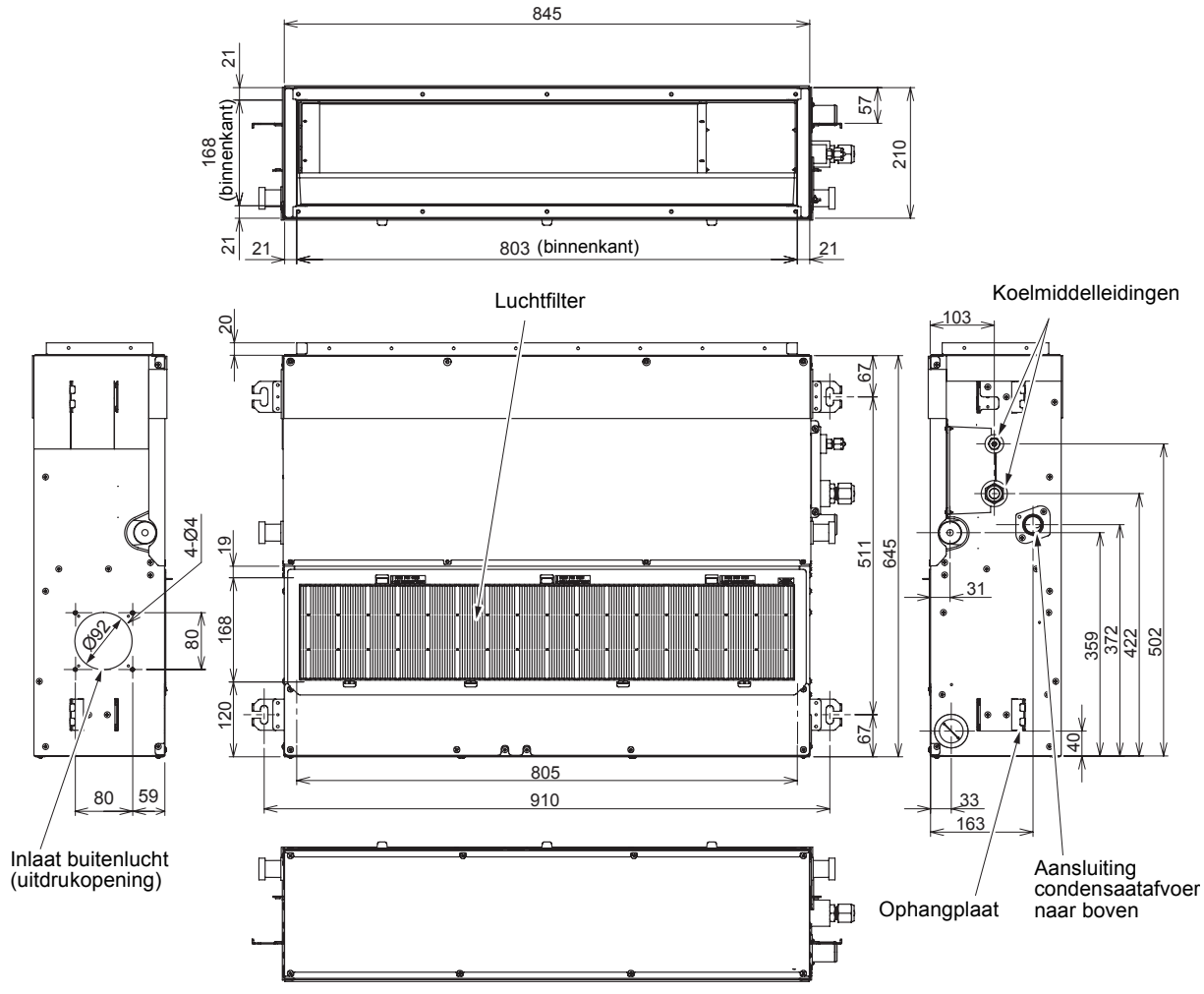
AANDACHTSPUNT

Leef de volgende regels strikt na om schade aan de binneneenheden en verwondingen te voorkomen.

- Plaats niets zwaars op de binneneenheid. (Zelfs bij verpakte eenheden)
- Verplaats de binneneenheid zo mogelijk in de verpakking. Als u de binneneenheid toch noodgedwongen onverpakt verplaatst, bescherm de eenheid dan met een doek om haar niet te beschadigen.
- Neem de binneneenheid tijdens het verplaatsen alleen vast aan de metalen hoeken (4 posities). Oefen geen kracht uit op de andere onderdelen (koelmiddelleiding, afvoerbekken, schuimrubberen onderdelen of onderdelen uit kunsthars, enz.).
- Draag de doos met twee mensen of meer en bind ze niet samen met plastic lint op andere posities dan de aangeduide.

■ Buitenaanzicht

(Maateenheid: mm)



NL

■ Plafondopening en positie van de ophangbouten

- Bepaal de plaats en richting waarin u het apparaat gaat installeren aan de hand van de binneneenheid en de aanwezige leidingen/ bekabeling.
- Maak, nadat de plaats voor de installatie van de binneneenheid bepaald is, een opening in het plafond en monteer de ophangbouten.
- Raadpleeg het buitenaanzicht voor de afmetingen van de plafondopening en de hartafstand van de ophangbouten.
- Installeer, wanneer het plafond al gemonteerd is, eerst de afvoerleiding, de koelmiddelleiding, de besturingsbekabeling tussen de binnen- en buiteneenheden, de kabel voor de centrale bediening en de kabel voor de afstandsbediening tot de positie waar de leidingen en de bekabeling aangesloten moeten worden en hang pas daarna de binnenunit op.

De ophangbouten en moeren zijn niet meegeleverd.

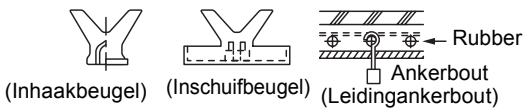
Ophangbout	M10 of W3/8	4 stuks
Moer	M10 of W3/8	12 stuks

Monteren van de ophangbouten

Gebruik ophangbouten M10 (4 stuks, niet meegeleverd).
Afhankelijk van de bestaande structuur monteert u de bouten met een hartafstand zoals is weergegeven in het buitenaanzicht op de onderstaande afbeelding.

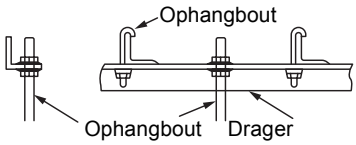
Nieuw betonplafond

Monteer de ophangbouten met keilankers of ankerbouten.



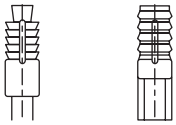
Stalen kaderstructuur

Gebruik bestaande haakijzers of monteer nieuwe.



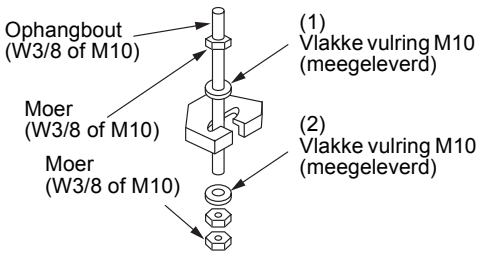
Bestaand betonplafond

Gebruik bij bestaande gaten altijd keilbouten of vergelijkbaar bevestigingsmateriaal.



■ Installatie van de binneneenheid

- Bevestig de moeren (M10 of W3/8: niet meegeleverd) en de meegeleverde vulringen (Ø34) aan de ophangbout.
- Plaats een vulring aan beide kanten van de T-groef van de ophangbeugel van de binneneenheid om de binneneenheid op te hangen.
- Controleer met een waterpas of de vier zijden horizontaal zijn. (Horizontale afwijking: maximaal 5 mm)



(1) Alle vulringen anders dan M10 zijn niet meegeleverd.
(2) Plaats de moer net onder de ophangbeugel, zoals op de afbeelding, om te voorkomen dat de moer valt (voor de veiligheid).
(910 mm × 511 mm)

5 AFVOERLEIDINGEN

⚠ LET OP

- **Monteer aan de hand van de installatieleiding de afvoerleidingen, zodat het water goed afgevoerd wordt en gebruik waar nodig thermische isolatie om te voorkomen dat condenswater neerslaat.**
  Slecht gemonteerde leidingen kunnen een waterlek en waterschade aan het meubilair veroorzaken.

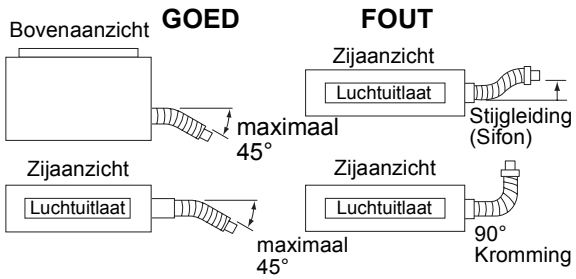
■ Leidingmateriaal/isolatie en afmeting

De volgende leidingen en isolatiematerialen zijn niet meegeleverd.

Leiding	PVC-mof voor VP25
	PVC-buis VP25 (Nominale buitendiameter Ø32 mm)
Isolatie	Polyethyleenschuim, dikte: minimaal 10 mm

■ Monteren van de flexibele slang

- Steek de flexibele aansluiting van de meegeleverde flexibele slang in de aansluiting van de afvoerleiding tot deze het einde raakt.
- Bevestig de meegeleverde slangklem aan het uiteinde van de leidingdoorvoer en draai deze vervolgens stevig vast.

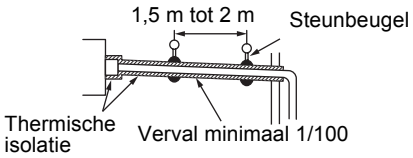


AANDACHTSPUNT

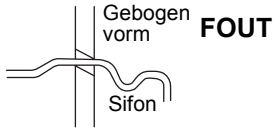
- Monteer de flexibele aansluiting met de meegeleverde slangklem en zorg dat de schroef aan de bovenkant zit.
- Buig de meegeleverde flexibele slang niet meer dan 45° om breuk of verstopping te voorkomen.

AANDACHTSPUNT

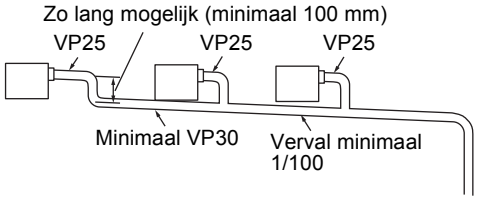
- Breng thermische isolatie aan rond de afvoerleidingen van de binneneenheid.
- Breng altijd thermische isolatie aan op de verbinding met de binneneenheid.
  Door onvolledige thermische isolatie ontstaat condensvorming.
- Zorg ervoor dat de afvoer overal naar beneden afloopt (verval minimaal 1/100) en dat er geen uitwas of sifon in de leiding zit. Dat kan een abnormaal geluid veroorzaken.



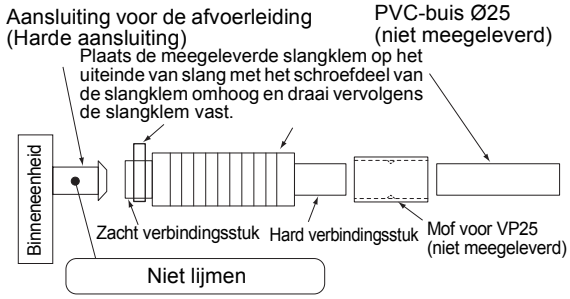
- Zorg ervoor dat de afvoerleiding niet langer is dan 20 m.
  Ondersteun een lange leiding om de 1,5 tot 2 m zodat ze niet doorzakt.



- Installeer de verzamelleiding zoals u kunt zien in de onderstaande afbeelding.



- De PVC-buis kan niet rechtstreeks aangesloten worden op de afvoerleidingaansluiting van de binneneenheid.
  Sluit de meegeleverde flexibele slang aan op de aansluiting voor de afvoerleiding.


Aansluiting voor de afvoerleiding (Harde aansluiting)
PVC-buis Ø25 (niet meegeleverd)
Plaats de meegeleverde slangklem op het uiteinde van slang met het schroefdeel van de slangklem omhoog en draai vervolgens de slangklem vast.
Binneneenheid
Zacht verbindingsstuk
Hard verbindingsstuk
Mof voor VP25 (niet meegeleverd)
Niet lijmen

- Gebruik geen lijm voor de leidingaansluiting (harde aansluiting) van de binneneenheid. Gebruik de meegeleverde slangklem om dingen te bevestigen, anders kunt u schade veroorzaken aan de afvoerleidingaansluiting en kan een waterlek ontstaan.

NL

■ Aansluiten van de afvoerleiding

- Sluit de harde mof (niet meegeleverd) aan op de harde aansluiting van de meegeleverde flexibele slang die al gemonteerd is.
- Sluit de afvoerleidingen (niet meegeleverd) aan op de gemonteerde harde mof.

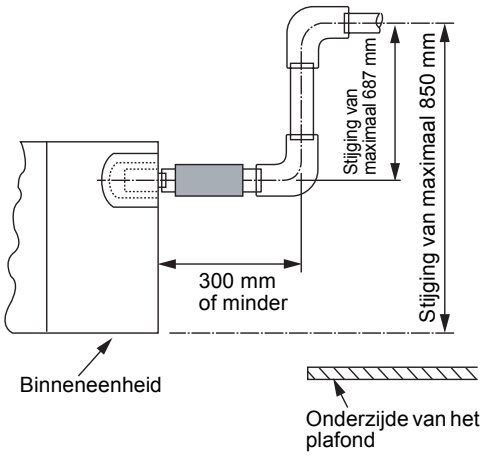
AANDACHTSPUNT

- Gebruik lijm die speciaal voor PVC bedoeld is en maak de PVC-buizen stevig vast zodat er geen water kan lekken.
- Het duurt enige tijd eer de lijm droog en hard is. (Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de lijm.)
  Belast het aansluitgedeelte met de afvoerleidingen tijdens het hardingsproces niet.

■ Stijgleiding

Als het niet mogelijk is om de afvoerleiding naar beneden te laten hellen, kunt u ook met een stijgleiding werken.

- Maak de stijgleiding niet hoger dan 850 mm, gemeten vanaf de onderzijde van de binneneenheid.
- Laat de stijgleiding maximaal 300 mm horizontaal lopen vanaf het einde van de afvoerleidingaansluiting van de binneneenheid en laat ze dan verticaal lopen.
- Maak een helling in de afvoerleiding na het stijgen, zodat ze onmiddellijk naar beneden buigt.



■ Controleer de afvoer

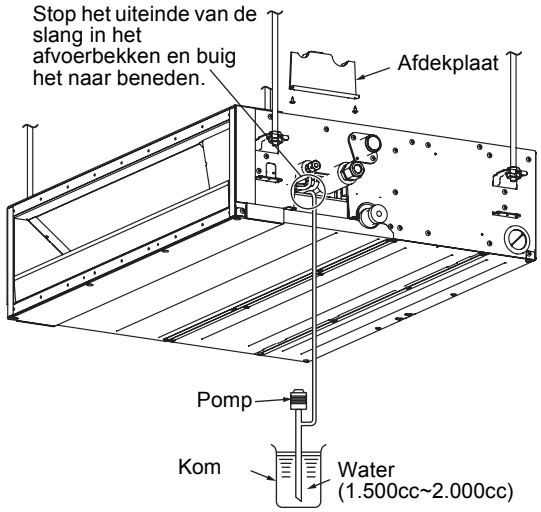
Controleer na het installeren van de leidingen of het water goed afgevoerd wordt en of de verbinding van de leidingen niet lekt. Controleer op dat moment ook of de motor van de afvoerpomp geen abnormaal geluid maakt. Controleer in het warme seizoen de werking van de afvoer.

Wanneer de elektriciteitswerken klaar zijn:

- Giet water zoals in de volgende afbeelding aangegeven, zet het apparaat in de COOL-modus en controleer of het water wordt afgevoerd via de afvoerleidingaansluiting en of de leidingen niet lekken.

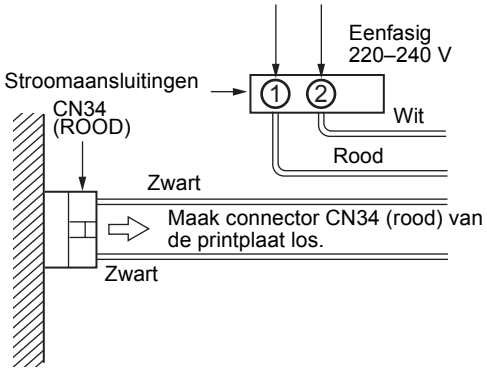
⚠ LET OP

Giet het water langzaam.
Als het er snel wordt ingegoten, verspreidt het water zich in de binneneenheid en veroorzaakt het storingen.



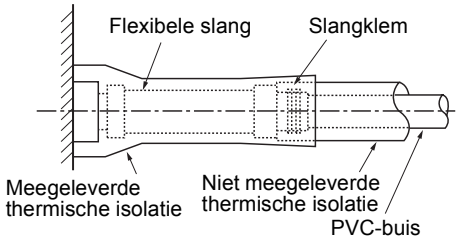
- Als de elektrische installatie nog niet gereed is, trekt u de connector los van de vlotterschakelaar (CN34 : Rood) in het compartiment met elektrische aansluitingen en controleert u de afvoer door eenfasige, 220–240 V-stroom aan te sluiten op de aansluitingsblokken ① en ②.
  Daardoor moet de motor van de afvoerpomp gaan draaien.
- Terwijl u de afvoer test, luistert u naar het geluid van de motor van de afvoerpomp.
  (Als het geluid van een continu geluid overgaat naar een geluid met tussenpauzen, dan wordt het water normaal afgevoerd.)

- Na de controle draait de motor van de afvoerpomp als u de connector van de vlotterschakelaar aansluit.
  (Indien u de connector van de vlotterschakelaar hebt uitgetrokken, plaats die dan terug in de oorspronkelijke positie.)



■ Thermische isolatie aanbrengen

- Omwikkel, nadat u de afvoer hebt gecontroleerd, de flexibele slang volledig met de meegeleverde isolatie, te beginnen bij de aansluiting van de afvoerleiding op de binneneenheid.
- Bedek ook de afvoerleiding volledig met (niet meegeleverde) thermische isolatie, zodat ze overlapt met de thermische isolatie van de afvoeraansluiting.



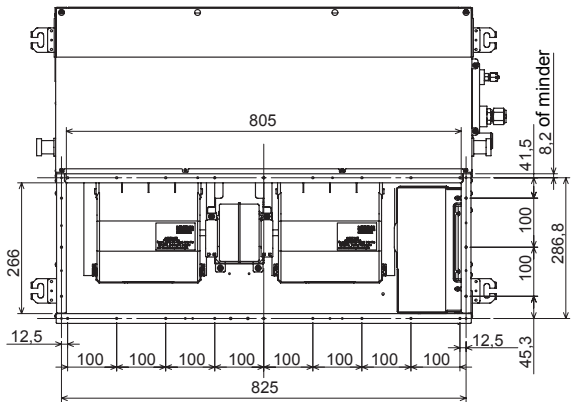
NL

6 LUCHTKANALEN

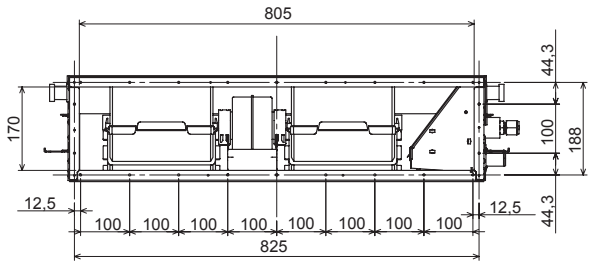
■ Schikking

Maak ter plaatse een kanaal, rekening houdende met de volgende afmetingen.

<Luchtinlaat onder>

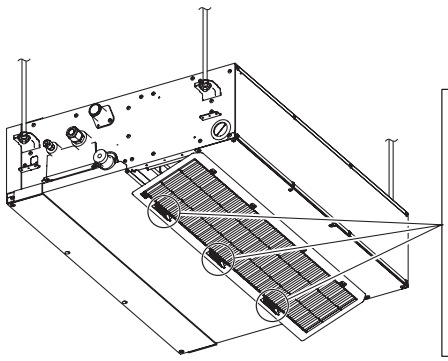


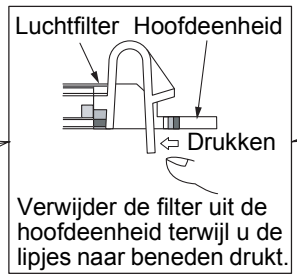
<Luchtinlaat achter>



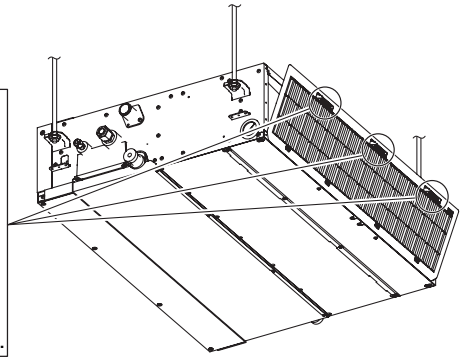
Monteer altijd een luchtfilter aan luchtinlaatzijde; anders kan de capaciteit enz. nadelig beïnvloed worden.

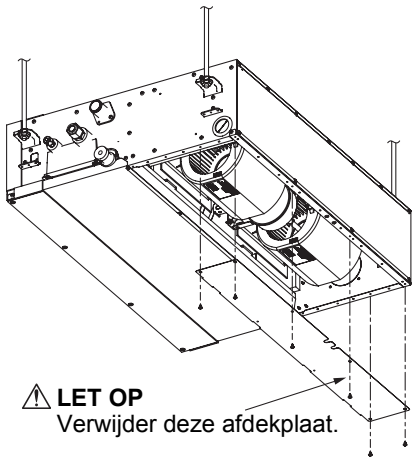
<Luchtinlaat onder>



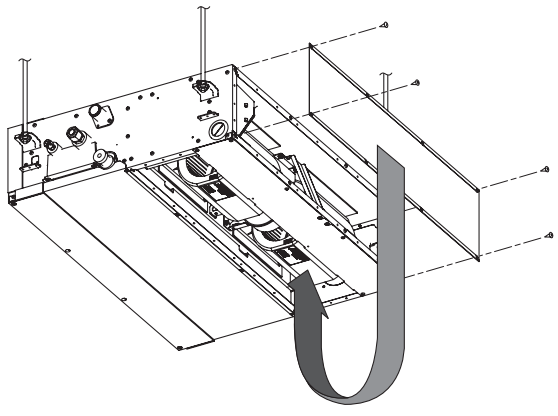


<Luchtinlaat achter>



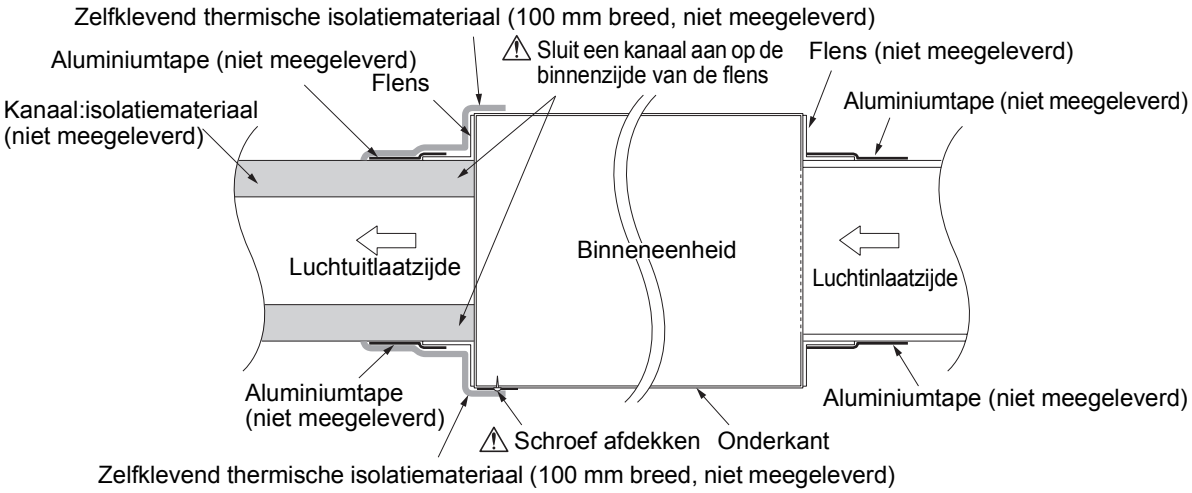


⚠ **LET OP**
Verwijder deze afdekplaat.



Verwijder het deksel en monteer het op de onderzijde.

■ Methode om het kanaal aan te sluiten

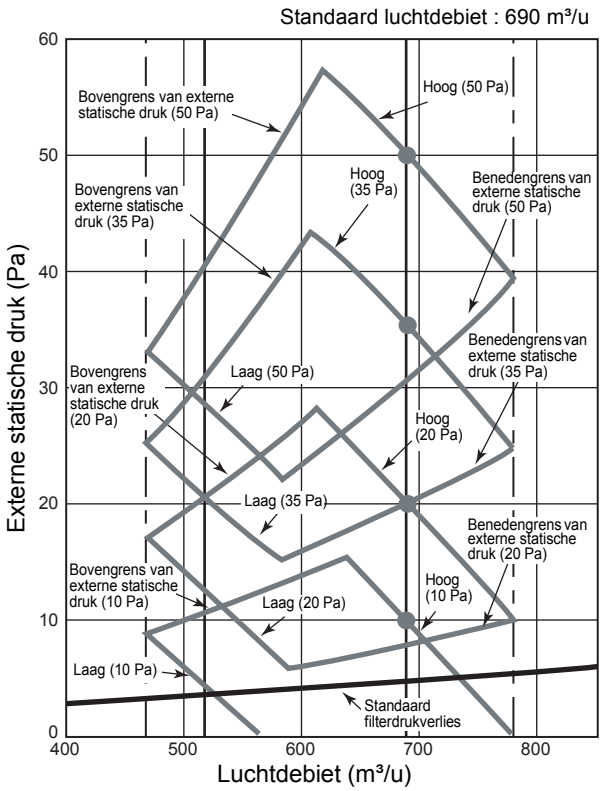


⚠ LET OP

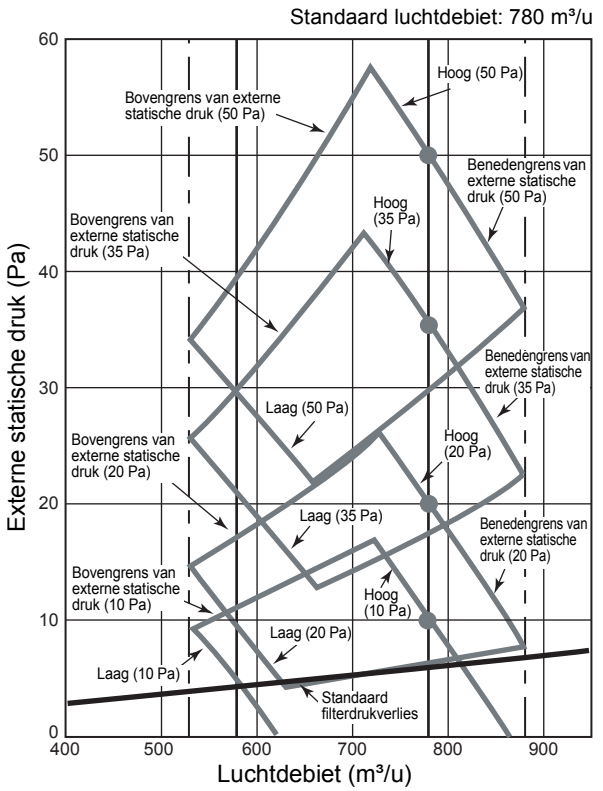
Door een onvolledige thermische isolatie van de inlaatluchtflens kan condensvorming ontstaan die uiteindelijk kan resulteren in waterlekkage.

■ Eigenschappen m.b.t. statische druk

RAV-SM404SDT-E/454SDT-E

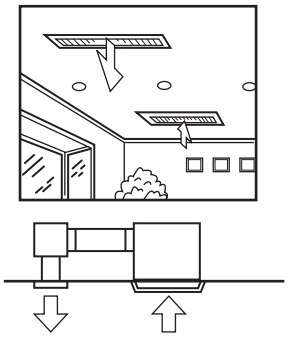

Standaard luchtdebiet : 690 m³/u
Externe statische druk (Pa)
Luchtdebiet (m³/u)
Bovengrens van externe statische druk (50 Pa)
Hoog (50 Pa)
Hoog (35 Pa)
Bovengrens van externe statische druk (35 Pa)
Benedengrens van externe statische druk (50 Pa)
Benedengrens van externe statische druk (35 Pa)
Bovengrens van externe statische druk (20 Pa)
Laag (50 Pa)
Hoog (20 Pa)
Laag (35 Pa)
Benedengrens van externe statische druk (20 Pa)
Bovengrens van externe statische druk (10 Pa)
Laag (20 Pa)
Hoog (10 Pa)
Laag (10 Pa)
Standaard filterdrukverlies

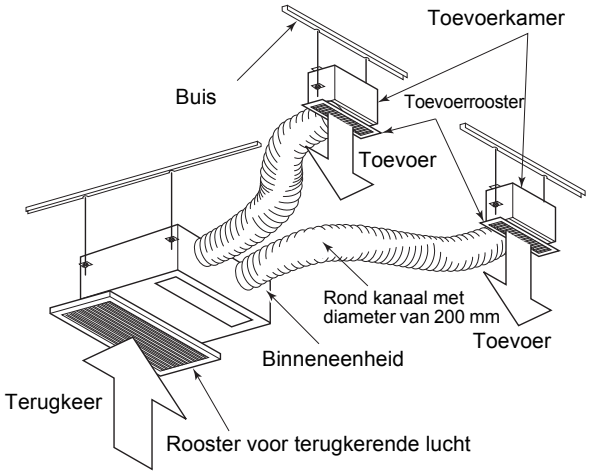
RAV-SM564SDT-E


Standaard luchtdebiet: 780 m³/u
Externe statische druk (Pa)
Luchtdebiet (m³/u)
Bovengrens van externe statische druk (50 Pa)
Hoog (50 Pa)
Hoog (35 Pa)
Bovengrens van externe statische druk (35 Pa)
Benedengrens van externe statische druk (50 Pa)
Benedengrens van externe statische druk (35 Pa)
Laag (50 Pa)
Hoog (20 Pa)
Bovengrens van externe statische druk (20 Pa)
Laag (35 Pa)
Benedengrens van externe statische druk (20 Pa)
Bovengrens van externe statische druk (10 Pa)
Hoog (10 Pa)
Laag (20 Pa)
Laag (10 Pa)
Standaard filterdrukverlies

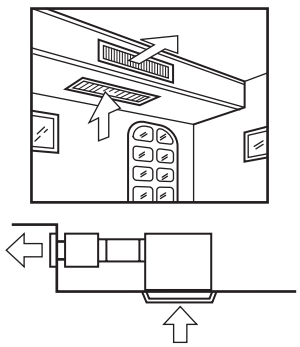
NL

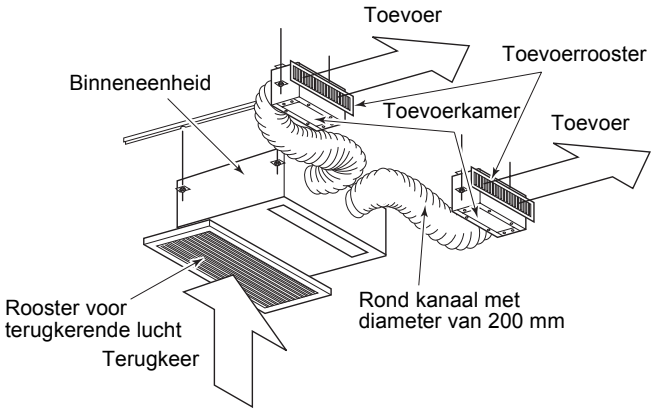
Type met weggewerkte kanalen





Type met kanalen die weggewerkt zijn in een plafondrand





7 KOELMIDDELLEIDINGEN EN ONTLUCHTEN

■ Koelmiddelleidingen

1. Indien u de buiteneenheden op een muur wilt monteren, zorg er dan voor dat het ondersteuningsplatform sterk genoeg is. Dat platform moet speciaal voor ontworpen en gemaakt zijn zodat het langdurig zijn draagkracht behoudt. Er moet voor gezorgd worden dat de buiteneenheid niet kan vallen.
2. **Gebruik koperen leidingen met een wanddikte van minimaal 0,8 mm.**
3. De wartelmoer en het gereedschap hebben ook andere afmetingen dan die voor het conventionele koelmiddel.
   Draai de wartelmoer los op de hoofdeenheid van de airconditioner en gebruik die.

AANDACHTSPUNT

Een lange koelmiddelleiding ondersteunt u best elke 2,5 tot 3 m met steunbeugels die de leiding stevig vastklemmen. Zoniet kan dat abnormale geluiden veroorzaken.

⚠ LET OP

4 BELANGRIJKE PUNTEN BIJ HET INSTALLEREN VAN LEIDINGEN

1. Verwijder stof en vocht uit de verbindingsleidingen.
2. Zorg voor een strakke verbinding (tussen leidingen en de eenheid).
3. Pomp de lucht uit de verbindingsleidingen met een VACUÜMPOMP.
4. Controleer op gaslekkage. (Verbindingspunten)

■ Afmetingen leiding

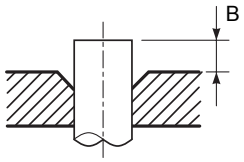
Naam van het model	RAV-	SM404, 454, 564-type
Afmeting en leiding	Gasleiding	12,7 mm
	Vloeistoflei ding	6,4 mm

■ Maximale lengte en hoogte van de leiding

Die zijn verschillend per buiteneenheid.
Meer informatie kunt u in de Installatiehandleiding van de buiteneenheid vinden.

Trompen

- Snij de leiding met een buizensnijder.
  Verwijder alle bramen.
  Overblijvende bramen kunnen een gaslek veroorzaken.
- Steek een wartelmoer in de leiding en tromp de leiding.
  Omdat de trompafmetingen van R410A anders zijn dan die van R22, adviseren we u om het nieuwe trompgereedschap dat speciaal bedoeld is voor R410A te gebruiken.
  U kunt echter ook het conventionele gereedschap gebruiken door de uitstekende lengte van de koperen leiding aan te passen.



▼ Uitstekende leidinglengte bij trompen: B (eenheid: mm)

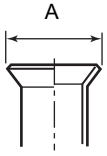
Hard (met overgangskoppelingen)

Buitendiameter van de koperen leiding	Bij gebruik van R410A-gereedschap	Bij gebruik van conventioneel gereedschap
	R410A	R410A
6,4	0 tot 0,5	1,5 tot 2,0
12,7		2,0 tot 2,5

▼ Trompdiameter: A (eenheid: mm)

Buitendiameter van de koperen leiding	$A^{+0}_{-0,4}$
	R410A
6,4	9,1
12,7	16,6

* Wanneer u een trompverbinding voor R410A met het conventionele trompgereedschap maakt, trek dan de leiding ongeveer 0,5 mm verder dan voor R22 om de juiste trompafmeting te bereiken.
De diameter van de koperen leiding is nuttig om de uitstekende leidinglengte aan te passen.



NL

De verbinding aandraaien

⚠ LET OP

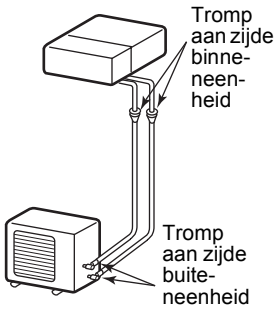
- Draai de verbinding niet te strak aan. Afhankelijk van de omstandigheden kan de moer erdoor barsten.

(Eenheid: N•m)

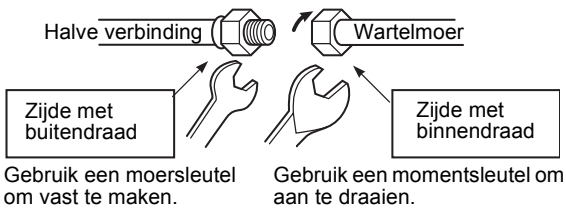
Buitendiameter van de koperen leiding	Aanspanmoment
6,4 mm (diam.)	14 tot 18 (1,4 tot 1,8 kgf•m)
12,7 mm (diam.)	50 tot 62 (5,0 tot 6,2 kgf•m)

▼ Aandraaimoment voor getrompte leidingverbindingen

Druk bij het gebruik van R410A is hoger dan bij R22. (Ongeveer 1,6 maal) Draai de getrompte leidingaansluiting tussen de binnen- en de buiteneenheden daarom vast met een momentsleutel met het voorgeschreven aandraaimoment. Slechte verbindingen kunnen naast gaslekken ook storingen in het koelsysteem veroorzaken.



Houd de verbindingsleidingen tegenover elkaar en draai de wartelmoer met de hand zo ver mogelijk aan. Draai dan de moer aan met een moersleutel en een momentsleutel zoals weergegeven in de afbeelding.



AANDACHTSPUNT

Als u de moer aandraait met een overdadig moment kan die barsten afhankelijk van de installatieomstandigheden.
Draai de moer niet harder aan dan met het voorgeschreven aandraaimoment.

Leidingen voor de buiteneenheid

- De vorm van de afsluitklep verschilt per buiteneenheid.
  Meer informatie over de installatie vindt u in de installatiehandleiding van de buiteneenheid.

■ Ontluchten

Trek het systeem vacuüm met een vacuümpomp die is aangesloten op de afsluitklep van de buiteneenheid.
Meer informatie kunt u in de installatiehandleiding van de buiteneenheid vinden.

- Gebruik nooit het koelmiddel in de buiteneenheid voor het ontluchten.

AANDACHTSPUNT

Gebruik uitsluitend gereedschappen (vulslang, enz.) die geschikt zijn voor het verwerken van R410A.

Toe te voegen hoeveelheid koelmiddel

Voeg koelmiddel "R410A" toe volgens de installatiehandleiding van de buiteneenheid.
Gebruik een weegschaal om de nodige hoeveelheid koelmiddel bij te vullen.

AANDACHTSPUNT

- Als u te veel of te weinig koelmiddel bijvult, veroorzaakt dat storingen in de compressor. Zorg dat u de juiste hoeveelheid koelmiddel bijvult.
- Wanneer personeel het koelmiddel bijvult, moet de lengte van de leiding en de hoeveelheid toegevoegd koelmiddel genoteerd worden op het naamplaatje op het onderhoudspaneel van de buiteneenheid. Dat is nodig om problemen op te lossen bij een defect van de compressor of het koelsysteem.

Open de afsluitklep volledig

Open de afsluitklep van de buiteneenheid volledig. Hiervoor is een inbussleutel van 4 mm nodig.
Meer informatie kunt u in de installatiehandleiding van de buiteneenheid vinden.

Controle op gaslekken

Controleer met een lekdetector of zeepwater of het gas al dan niet lekt uit de leidingaansluitingen of de afsluitklep.

AANDACHTSPUNT

Gebruik een lekdetector die geschikt is voor het verwerken van HFC-koelmiddel (R410A, R134a, enz.).

Thermische isolatie aanbrengen

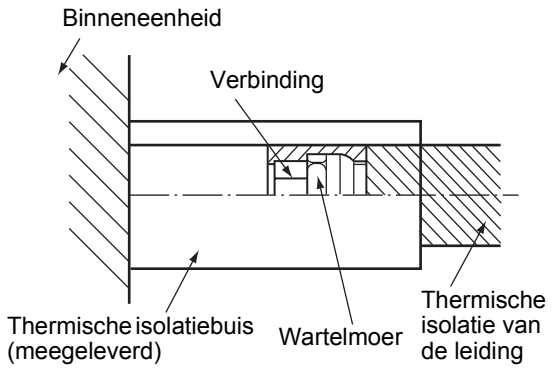
Breng op zowel de gas- als de vloeistofleidingen thermische isolatie aan.

Gebruik voor de thermische isolatie van gasleidingen materiaal dat hittebestendig is tot 120 °C of meer.

Breng het meegeleverde thermische isolatiemateriaal zorgvuldig aan op de leidingaansluiting van de binneneenheid zonder openingen te laten.

AANDACHTSPUNT

- Breng de thermische isolatie zorgvuldig aan op op de leidingaansluiting van de buiteneenheid tot aan de basis zonder de leiding bloot te laten. (Door blootstelling van de leiding kan een waterlek ontstaan.)
- Breng de thermische isolatie aan met de insnijdingen naar boven (plafond) gericht.



NL

8 ELEKTRICITEITSWERKEN

⚠ WAARSCHUWING

1. **Zorg ervoor dat u de aangeduide kabels zorgvuldig verbindt en vastzet als u ze gebruikt, zodat de externe spanning op de kabels de verbinding van de aansluitingen niet belast.**
   Slechte aansluiting of bevestiging kan brand enz. veroorzaken.
2. **Zorg ervoor dat de aardingsdraad aangesloten is. (aarding)**
   Onvolledige aarding kan elektrische schokken veroorzaken.
   Sluit geen aardingsdraden aan op een gas- of waterleiding, een bliksemafleider of de aardingsdraad van het telefoonnet.
3. **Het toestel moet geïnstalleerd worden volgens de nationaal geldende bedradingsvoorschriften.**
   Een stroomkring met onvoldoende capaciteit of slechte installatie kunnen elektrische schokken of brand veroorzaken.

⚠ LET OP

- Deze binneneenheid heeft geen netsnoer.
- Bij slechte of onvolledige bedrading zal er een elektrische brand of rook ontstaan.
- Installeer altijd een aardlekschakelaar die niet geactiveerd wordt door piekspanningen.
  Als er geen aardlekschakelaar is geïnstalleerd, kunnen elektrische schokken ontstaan.
- Gebruik altijd de meegeleverde snoerklemmen.
- Beschadig of kras de geleidende ader en de inwendige isolatie van de voedings- en besturingskabels niet bij het strippen ervan.
- Gebruik een netsnoer en verbindingskabel met de voorgeschreven diameter, van het voorgeschreven type en met de voorgeschreven beveiligingen.

AANDACHTSPUNT

- Volg bij het bekabelen van de stroomtoevoer altijd de lokale voorschriften van het land.
- Volg bij het bekabelen van de stroomtoevoer van de buiteneenheden de Installatiehandleiding van elke buiteneenheid.
- Sluit de voedingskabel (220–240V) nooit aan op de aansluitingsblokken (Ⓐ, Ⓑ, enz.) voor de afstandsbediening.
  (Anders werkt het systeem niet.)
- Leid de bedrading zodanig dat deze niet in contact komt met de hete leiding.
  Daardoor kan de beschermde laag smelten en kunnen ongelukken gebeuren.
- Voorzie een stoomafsluiter nadat u de kabels hebt aangesloten op de aansluitingsblokken en maak de kabels vast met de snoerklem.
- Installeer de koelmiddelleidingen en de besturingskabels in dezelfde montagegoot.
- Schakel de stroom van de binneneenheid pas in nadat de koelmiddelleidingen volledig vacuüm gezogen zijn.

Bekabeling van de afstandsbediening

Gebruik een 2-aderige kabel zonder polariteit voor het aansluiten van de afstandsbediening.

De bedrading aanbrengen

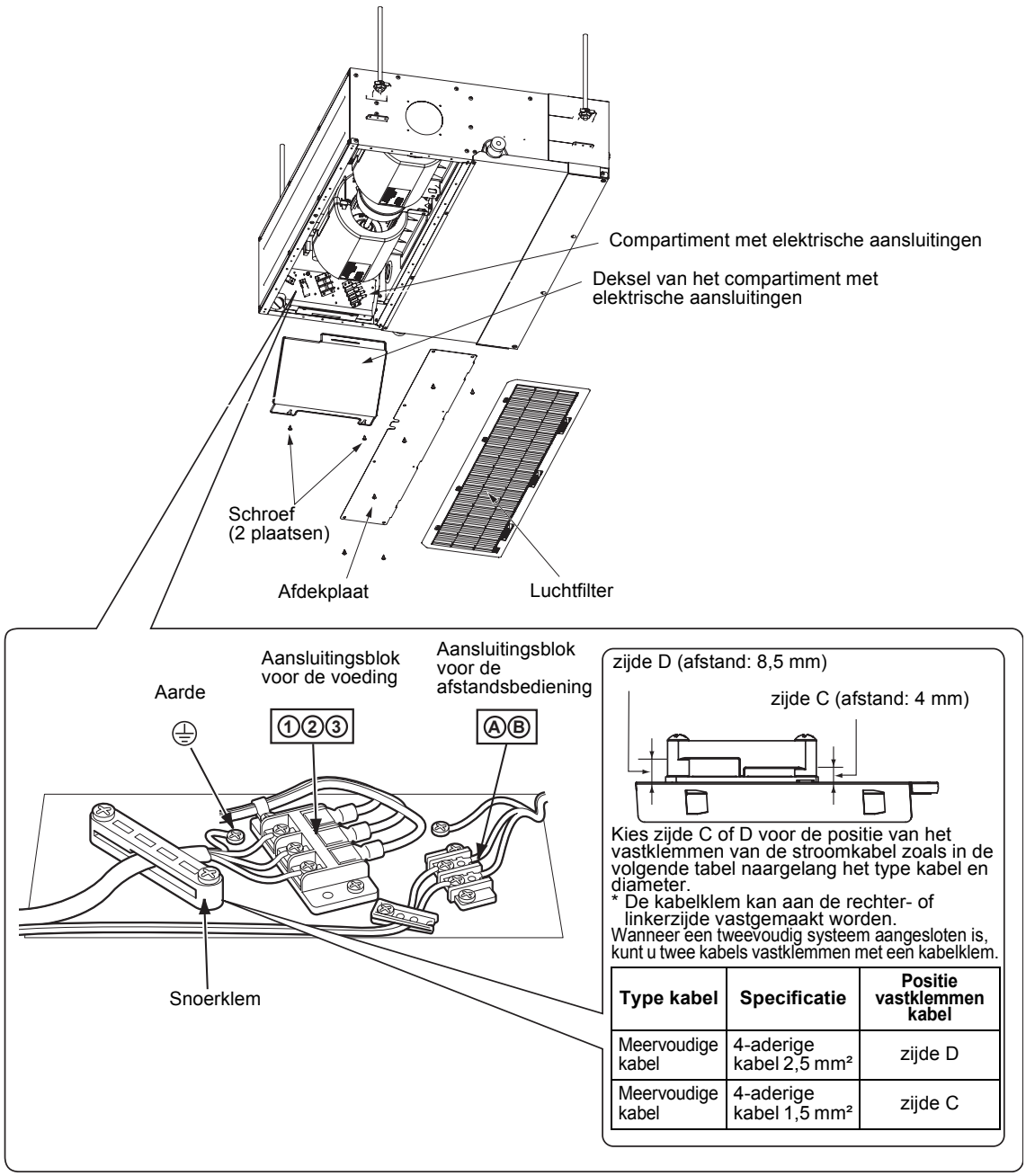
1. Sluit de verbindingskabel aan op de aansluiting met het corresponderende nummer op het aansluitingsblok van de binnen- en buiteneenheid.
   H07 RN-F of 60245 IEC 66 (minimaal 1,5 mm^2)
2. Isoleer de overbodige snoeren zonder bekleding (geleiders) met elektrische isolatietape.
   Werk ze zodanig af dat ze niet in contact kunnen komen met elektrische of metalen onderdelen.

■ Aansluiting van de kabels

AANDACHTSPUNT

- Sluit de bekabeling aan op de corresponderende aansluitingsnummers. Door slechte verbindingen ontstaan storingen.
- Leid de bekabeling door de kabeldoorvoer van de binneneenheid.
- Hou wat speling op de kabel (ong. 100 mm) zodat het compartiment met elektrische aansluitingen tijdens onderhoud en dergelijke uit het toestel kan hangen.
- Er is een laagspanningsschakeling voorzien voor de afstandsbediening. (Sluit er nooit de netspanning op aan)

- Voordat u het deksel van de elektrische onderdelen verwijdert, moet u de afdekplaat en de luchtfilter verwijderen.
- Verwijder het deksel van het compartiment met elektrische aansluitingen door de bevestigingsschroeven (2 stuks) los te draaien en de kliksluiting in te drukken. (Het deksel van het compartiment met elektrische aansluitingen blijft hangen aan het scharnier.)
- Draai de schroeven van het aansluitingsblok aan en zet de kabels met de meegeleverde snoerklem vast in het elektrische aansluitingencompartiment. (Oefen geen kracht uit op de aansluiting van het aansluitingsblok.)
- Maak een lus in de verbindingskabel van het elektriciteitsgedeelte van de binneneenheid; anders kan het elektrische aansluitingencompartiment tijdens het uitvoeren van onderhoud niet uit het apparaat worden genomen.
- Monteer het deksel van het compartiment met elektrische aansluitingen zonder de bekabeling af te klemmen.



Kies zijde C of D voor de positie van het vastklemmen van de stroomkabel zoals in de volgende tabel naargelang het type kabel en diameter.
* De kabelklem kan aan de rechter- of linkerzijde vastgemaakt worden.
Wanneer een tweevoudig systeem aangesloten is, kunt u twee kabels vastklemmen met een kabelklem.

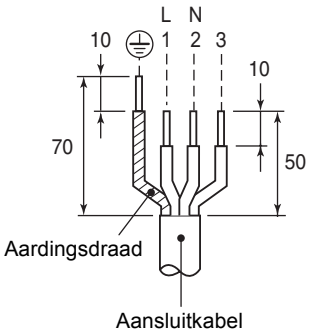
Type kabel	Specificatie	Positie vastklemmen kabel
Meervoudige kabel	4-aderige kabel 2,5 mm²	zijde D
Meervoudige kabel	4-aderige kabel 1,5 mm²	zijde C

NL

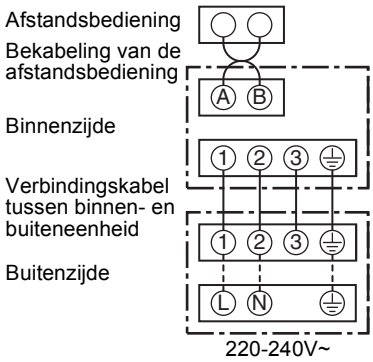
■ Bekabeling

1. Verwijder de schroef en verwijder vervolgens het deksel van het compartiment met elektrische aansluitingen.
2. Strip de kabeluiteinden (10 mm).
3. Zoek de kleuren van de kabels die corresponderen met de aansluitingsnummers op het aansluitingsblok van binnen- en buiteneenheden en schroef de kabels stevig vast aan de corresponderende aansluitingen.
4. Sluit de aardingsdraden aan op de overeenkomstige aansluitingen.
5. Bevestig de kabel met een snoerklem.
6. Maak het deksel van het compartiment met elektrische aansluitingen en het aansluitingsblok stevig vast met de schroeven.

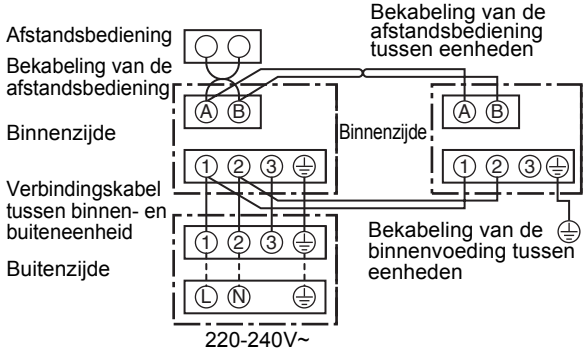
Maak een lus in de kabel voor wat speling in de lengte zodat het compartiment met elektrische aansluitingen tijdens onderhoud uit het toestel kan worden genomen.



▼ Enkelvoudig systeem



▼ Synchroon tweevoudig systeem

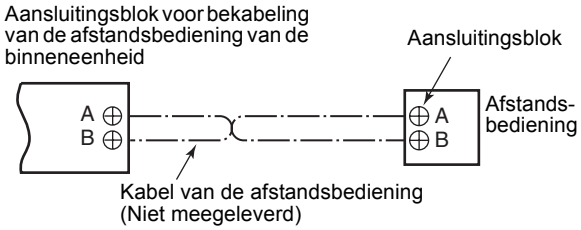


* Meer informatie over de bekabeling/installatie van de afstandsbediening vindt u in de installatiehandleiding bij de afstandsbediening.

■ Bekabeling van de afstandsbediening

- Strip de mantel van de aan te sluiten kabel ongeveer 9 mm.
- Gebruik een 2-aderige kabel zonder polariteit voor het aansluiten van de afstandsbediening. (kabels van 0,5mm² tot 2,0mm²)

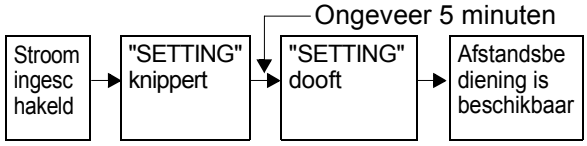
Aansluitschema



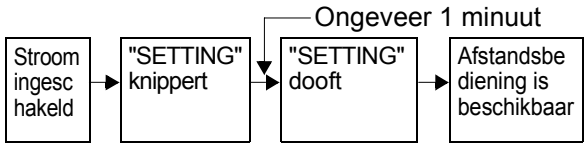
9 BEDIENINGSELEMENTEN

AANDACHTSPUNT

- Als u deze airconditioner voor de eerste keer gebruikt, duurt het ongeveer 5 minuten eer de afstandsbediening beschikbaar is na het inschakelen. Dit is normaal.
  <Als de stroom voor de eerste keer na de installatie wordt ingeschakeld>
  duurt het **ongeveer 5 minuten** totdat de afstandsbediening beschikbaar is.



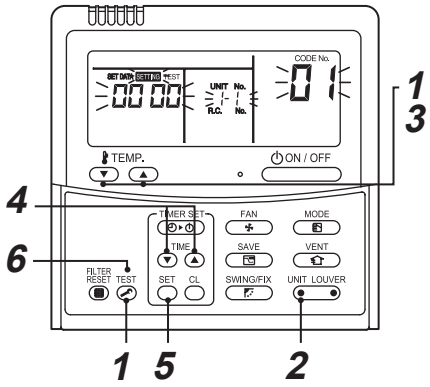
  <Als de stroom voor de tweede (of meer) keer wordt ingeschakeld>
  Het duurt **ongeveer 1 minuut** totdat de afstandsbediening beschikbaar is.



- Normale instellingen werden in de binneneenheid ingevoerd voor het transport uit de fabriek.
  Verander de instellingen van de binneneenheid naar wens.
- Gebruik de bedrade afstandsbediening om de instellingen te veranderen.
  * De instellingen kunnen niet gewijzigd worden met de draadloze afstandsbediening, secundaire afstandsbediening of bij het systeem zonder afstandsbediening (enkel bij centrale afstandsbediening).
    Installeer dus de bedrade afstandsbediening om de instellingen te veranderen.

■ Instellingen veranderen voor bedieningselementen

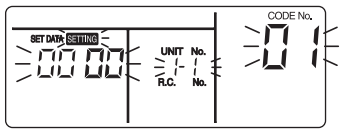
Standaard werkwijze om instellingen te veranderen.
Verander de instellingen terwijl de airconditioner niet werkt.
(Zorg ervoor dat de airconditioner uitgeschakeld is voordat u instellingen aanmaakt.)



Stap *1*

Druk de TEST-toets en de temperatuurinsteltoets (▼) tegelijkertijd in gedurende minstens 4 seconden.
Na een tijdje gaat het scherm knipperen zoals weergegeven in de afbeelding.
Controleer of het CODE No. [01] is.

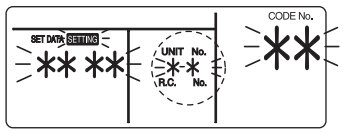
- Als het CODE No. niet [01] is, druk dan op de TEST-toets om het scherm te wissen en herhaal de werkwijze vanaf het begin.
  (Nadat u op de TEST-toets hebt gedrukt, worden opdachten van de afstandsbediening even genegeerd.)



(* Meldingen op het scherm variëren naargelang het model van de binneneenheid.)

Stap *2*

Telkens u op de UNIT LOUVER -toets drukt, veranderen de nummers van de binneneenheden in de bedieningsgroep cyclisch. Selecteer de binneneenheid waarvan u de instellingen wilt veranderen.
De ventilator van de geselecteerde eenheid draait. U kunt de binneneenheid bevestigen waarvan u de instellingen wilt veranderen.



NL

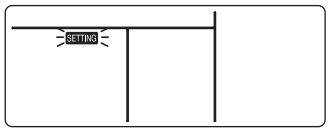
Stap *3*
Gebruik de temperatuurinsteltoetsen ▼ / ▲ om CODE No. [✱✱] in te stellen.

Stap *4*
Gebruik de timerinsteltoetsen ▼ / ▲ om SET DATA [✱✱✱] te selecteren.

Stap *5*
Druk op de SET-toets. Wanneer de weergave verandert van knipperend naar opgelicht, is het instellen voltooid.

- Om de instellingen van een andere binneneenheid te veranderen, herhaalt u vanaf Stap ***2***.
- Om andere instellingen van de geselecteerde binneneenheid te veranderen herhaalt u vanaf Stap ***3***.
  Gebruik de SET-toets om de instellingen te wissen.
  Om instellingen in te voeren nadat de SET-toets werd ingedrukt, herhaalt u vanaf Stap ***2***.

Stap *6*
Als de instellingen voltooid zijn, drukt u op de TEST-toets om het instellen te beëindigen.
Wanneer u op de TEST-toets drukt, begint "SETTING" te knipperen, vervolgens verdwijnen de meldingen op het scherm en de airconditioner gaat over in de normale stopmodus.
(Terwijl "SETTING" knippert, worden de opdrachten van de afstandsbediening genegeerd.)



■ Instellen van externe statische druk

Stel een schakeling in aan de hand van de weerstand (externe statische druk) van het kanaal dat u zult aansluiten.
Volg de standaard werkwijze om een schakeling in te stellen (***1*** → ***2*** → ***3*** → ***4*** → ***5*** → ***6***).

- Kies [5d] als itemcode bij stap ***3***.
- Selecteer voor de instelgegevens bij stap ***4***, de juiste statische druk aan de hand van de volgende tabel.

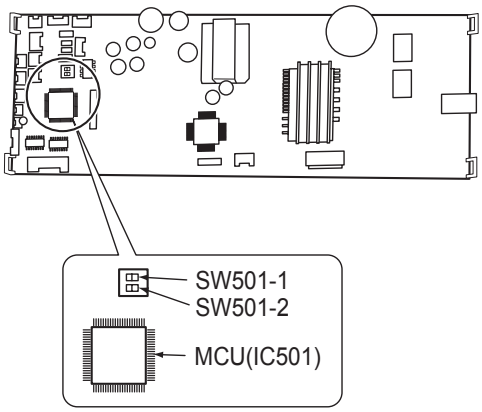
<Verandering op bekabelde afstandsbediening>

Instelgegevens	Externe statische druk	
0000	10 Pa	Standaard (fabrieksinstelling)
0001	20 Pa	Hoge statische druk 1
0003	35 Pa	Hoge statische druk 2
0006	50 Pa	Hoge statische druk 3

Bij gebruik van draadloze afstandsbediening

Verander de instelling voor externe statische druk met de dipswitch op de printplaat van de ontvanger.
Raadpleeg de handleiding van de draadloze afstandsbedieningsset voor meer informatie. U kunt de instellingen ook veranderen met de schakelaar op de printplaat van de microcomputer binnenin.

* Wanneer de instelling echter veranderd is, is instellen op 0001 of 0006 mogelijk, maar om in te stellen op 0000 moet u de schakelaarinstelling veranderen in 0000 met behulp van de bedrade afstandsbediening (afzonderlijk verkrijgbaar) met de normale instelling van de schakelaar (fabrieksinstelling).



Instelgegevens	SW501-1	SW501-2
0000 (Fabrieksinstelling)	OFF	OFF
0001	ON	OFF
0003	OFF	ON
0006	ON	ON

Fabrieksinstellingen herstellen

Om de fabrieksinstellingen van de DIP-schakelaar te herstellen, stel SW501-1 en SW501-2 in op UIT, verbind een afzonderlijk verkrijgbare, bedrade afstandsbediening en stel vervolgens de instelling van CODE No. [5d] op "**0000**" in bij "Instellen van externe statische druk" op deze pagina.

■ Oplichttijd van de filtermelding veranderen

Naargelang de installatieomstandigheden kunt u de oplichttijd van de filtermelding (filter reinigen) veranderen.
Volg de standaard werkwijze
(***1*** → ***2*** → ***3*** → ***4*** → ***5*** → ***6***).

- Kies CODE No. [01] bij Stap ***3***.
- Bij [Set data] in Stap ***4*** selecteert u de instellingsgegevens voor de oplichttijd van de filtermelding uit de volgende tabel.

Instelgegevens	Oplichttijd van de filtermelding
0000	Geen
0001	150 H
0002	2500 H (fabrieksinstelling)
0003	5000 H
0004	10000 H

■ De verwarmingscapaciteit optimaliseren

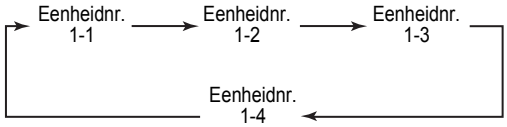
Als het moeilijk is om een ruimte voldoende te verwarmen door de plaatsing van de binneneenheid of de structuur van de ruimte, dan kunt u de meettemperatuur verhogen. Gebruik ook een ventilator, enz. om de warme lucht bij het plafond te verspreiden.
Volg de standaard werkwijze
(***1*** → ***2*** → ***3*** → ***4*** → ***5*** → ***6***).

- Kies CODE No. [06] bij Stap ***3***.
- Voor de instelling in Stap ***4*** kiest u de instelgegevens van de verandering van detectietemperatuur volgens de tabel hieronder.

Instelgegevens	Verandering van detectietemperatuur
0000	Geen verandering
0001	+1°C
0002	+2°C (fabrieksinstelling)
0003	+3°C
0004	+4°C
0005	+5°C
0006	+6°C

■ De stroombesparingsmodus instellen

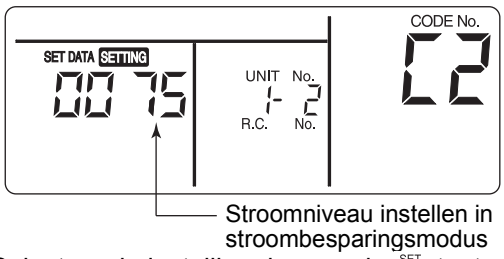
1. Druk minstens vier seconden op SAVE terwijl de airconditioner niet in werking is.
   SETTING knippert.
   Geeft CODE No. "C2." weer.
2. Selecteer de binneneenheid die u wilt instellen door op UNIT LOUVER (linkerzijde van de toets) te drukken.
   Telkens wanneer u op de toets drukt, veranderen de eenheidnummers als volgt:



   De ventilator van de geselecteerde eenheid draait.
3. Pas de stroombesparingsinstelling aan met de TIME ▼ ▲-toetsen.
   Met elke druk op de toets wijzigt u het stroomniveau met 1% binnen een bereik van 100% tot 50%.

* De fabrieksinstelling is 75%.

- Bij andere types dan een buiteneenheid van de 4-serie is het mogelijk dat deze melding niet klopt.



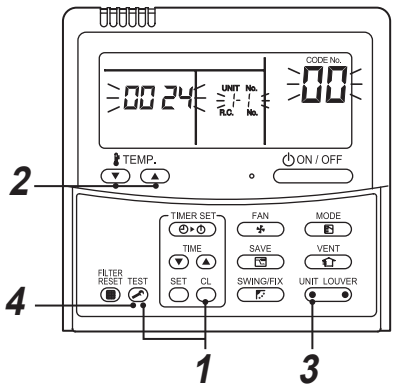
4. Selecteer de instelling door op de SET-toets te drukken.
5. Druk op de TEST-toets om de instelling te voltooien.

NL

■ Schakelaarcontrolefunctie van de afstandsbediening

Deze functie dient om de storingscontrolemodus op te roepen met de afstandsbediening tijdens een werkingstest om de temperaturen te zien van de sensoren van de afstandsbediening, binneneenheid en buiteneenheid.

1. Druk tegelijkertijd op de CL en TEST -toetsen gedurende minstens 4 seconden om de storingscontrolemodus op te roepen.
   De storingscontrolemelding licht op en het nummer van de hoofdbinneneenheid wordt als eerste weergegeven. CODE No. 00 wordt ook weergegeven.
2. Kies met behulp van de TEMP. ▼ ▲ -toetsen, het nummer van de sensor, enz. (CODE No.) die moet gecontroleerd worden. (Zie de volgende tabel.)
3. Druk op UNIT LOUVER (linkerzijde van de toets) om de te controleren binneneenheid te kiezen. De sensortemperaturen van de binneneenheden en hun buiteneenheid in de bedieningsgroep worden weergegeven.
4. Druk op de TEST -toets om terug te gaan naar de normale schermweergave.



Gegevens binneneenheid	
CODE No.	**Type gegevens**
01	Kamertemperatuur (afstandsbediening)
02	Temperatuur toevoerlucht binneneenheid (TA)
03	Temperatuur warmtewisselaar (inductiespoel) binneneenheid (TCJ)
04	Temperatuur warmtewisselaar (inductiespoel) binneneenheid (TC)
F3	Cumulatieve werkuren ventilator binneneenheid (x1 h)

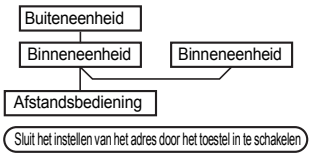
Gegevens buiteneenheid	
CODE No.	**Type gegevens**
60	Temperatuur warmtewisselaar (inductiespoel) buiteneenheid (TE)
61	Temperatuur buitenlucht (TO)
62	Uitblaastemperatuur van compressor (TD)
63	Aanzuigtemperatuur van compressor (TS)
64	—
65	Temperatuur koelelement (THS)
6A	Werkende stroom (x1/10)
F1	Cumulatieve werkuren compressor (x100 h)

■ Groepsbediening

Simultaan tweevoudig systeem

De combinatie met een buiteneenheid maakt gelijktijdig ON/OFF-schakelen van twee binneneenheden mogelijk bij een tweevoudig systeem.

▼ Tweevoudig systeem



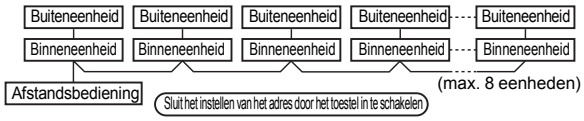
- Voor werkwijze en methode van bekabeling, zie "Elektriciteitswerken" in deze handleiding.
- Wanneer de stroomtoevoer wordt ingeschakeld, start het automatisch instellen van het adres en de melding dat het adres wordt ingesteld, knippert op het scherm. Tijdens het automatisch instellen van het adres worden de opdrachten van de afstandsbediening genegeerd.

De tijd nodig voor het voltooien van het automatisch instellen van het adres is ongeveer 5 minuten.

Bij groepsbediening in een systeem met meerdere eenheden

Een afstandsbediening kan maximum 8 binneneenheden als groep bedienen.

▼ Bij groepsbediening van een enkelvoudig systeem



- Voor werkwijze en methode van bekabeling van een systeem met afzonderlijke circuits (identiek koelmiddelcircuit), zie "Elektriciteitswerken".
- De bekabeling tussen circuits moet op de volgende manier worden geïnstalleerd. Sluit het aansluitingsblok (A/B) aan van de binneneenheid die verbonden is met een afstandsbediening op de aansluitingsblokken (A/B) van andere binneneenheden door de bedrading tussen eenheden van de afstandsbediening te installeren.
- Wanneer de stroomtoevoer wordt ingeschakeld, start het automatisch instellen van het adres en de melding dat het adres wordt ingesteld, knippert op het scherm. Tijdens het automatisch instellen van het adres worden de opdrachten van de afstandsbediening genegeerd.

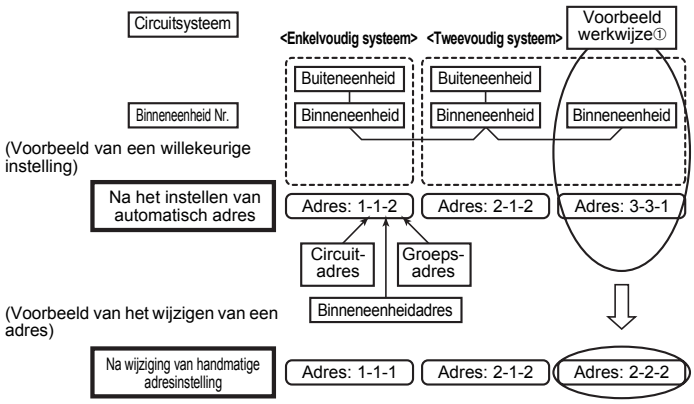
De tijd nodig voor het voltooien van het automatisch instellen van het adres is ongeveer 5 minuten.

OPMERKING

In sommige gevallen is het nodig om het adres handmatig te veranderen nadat het systeem adressen voor groepsbediening automatisch heeft ingesteld.

- De hierboven vermelde systeemconfiguratie zal het geval zijn wanneer complexe systemen waarin meerdere combinaties groepen tweevoudige eenheden bediend worden als groep met behulp van een afstandsbediening.

(Voorbeeld) Groepsbediening voor een complex systeem



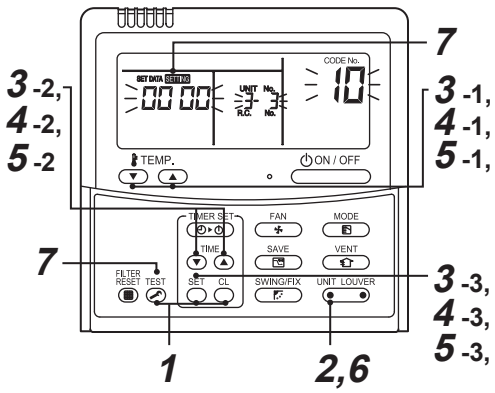
Het adres hierboven is ingesteld door het automatisch adresseren wanneer de voeding wordt ingeschakeld. Circuitsysteemadressen en binneneenheidadressen zijn echter willekeurig ingesteld. Verander daarom de instelling zodat de circuitsysteemadressen overeenkomen met de binneneenhedadressen.

NL

Voorbeeld werkwijze ①

Werkwijze manueel instellen van het adres

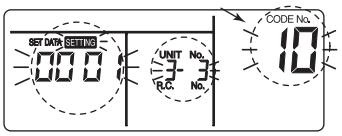
Verander de instelling terwijl het toestel niet werkt. (Zorg dat de eenheid uitgeschakeld is.)



Stap *1*

Druk de SET + CL + TEST -toetsen tegelijkertijd in gedurende minstens 4 seconden. Na een tijdje gaat het scherm knipperen zoals hieronder weergegeven. Controleer dat de weergegeven CODE No. [**10**] is.

- Als de CODE No. niet [**10**] is, druk dan op de TEST -toets om het scherm te wissen en herhaal de werkwijze vanaf het begin.
  (Nadat u op de TEST -toets hebt gedrukt, worden de opdrachten van de afstandsbediening genegeerd gedurende ongeveer 1 minuut.)
  (Bij groepsbediening wordt de binneneenheid waarvan het nummer eerst wordt weergegeven hoofdeenheid.)



(* De schermweergave varieert naargelang het modelnummer van de binneneenheid.)

Stap *2*

Telkens wanneer u op de UNIT LOUVER -toets drukt, wordt het volgende binneneenheidnummer in de groepsbediening weergegeven. Selecteer de binneneenheid waarvan de instelling is gewijzigd. Hierbij kunt u de positie van de binneneenheid controleren waarvan de instelling gewijzigd is, omdat de ventilator en het ventilatieraam van de geselecteerde binneneenheid ingeschakeld worden.

Stap *3*

1. Gebruik de temperatuurinsteltoetsen ▼ / ▲ om CODE No. [**12**] in te stellen.
   (CODE No. [**12**]: Circuitsysteemadres)
2. Gebruik de timerinsteltoetsen ▼ / ▲ om het circuitsysteemadres te veranderen van [**3**] naar [**2**].
3. Druk op de SET -toets.
   Het instellen is voltooid wanneer de weergave verandert van knipperend naar opgelicht.

Het binneneenheidnummer voordat de instelling werd gewijzigd, wordt weergegeven.

Stap *4*

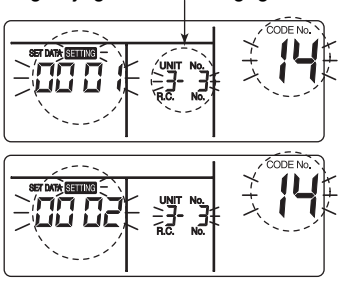
1. Gebruik de temperatuurinsteltoetsen ▼ / ▲ om CODE No. [**13**] in te stellen.
   (CODE No. [**13**]: Binneneenheidadres)
2. Gebruik de timerinsteltoetsen ▼ / ▲ om het binneneenheidadres te veranderen van [**3**] naar [**2**].
3. Druk op de SET -toets.
   Het instellen is voltooid wanneer de weergave verandert van knipperend naar opgelicht.

Het binneneenheidnummer voordat de instelling werd gewijzigd, wordt weergegeven.

Stap *5*

1. Gebruik de temperatuurinsteltoetsen ▼ / ▲ om CODE No. [**14**] in te stellen.
   (CODE No. [**14**]: Groepsadres)
2. Gebruik de timerinsteltoetsen ▼ / ▲ om de instellingsgegevens te veranderen van [**0001**] naar [**0002**].
   (Instelgegevens [Hoofdeenheid: **0001**] [Volgende eenheid: **0002**])
3. Druk op de SET -toets.
   Het instellen is voltooid wanneer de weergave verandert van knipperend naar opgelicht.

Het binneneenheidnummer voordat de instelling werd gewijzigd, wordt weergegeven.



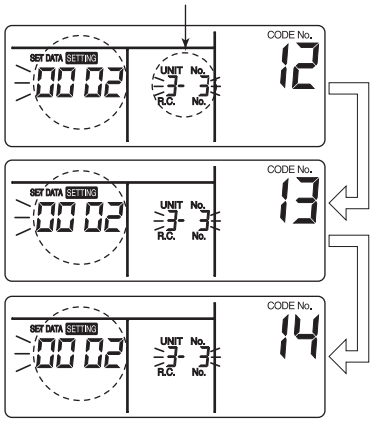
Stap *6*

Als u een andere binneneenheid wilt veranderen, herhaal dan stappen ***2*** tot ***5*** om de instellingen te wijzigen.
Wanneer de bovenstaande instelling voltooid is, druk dan op UNIT LOUVER om het binneneenheidnummer voor de wijziging van de instellingen te selecteren. Stel daarna achtereenvolgens CODE No. [**12**], [**13**], [**14**] in met behulp van de temperatuurinsteltoetsen ▼ / ▲ en controleer vervolgens de wijzigingen.

Controle van de adreswijziging Voor de wijziging: [**3-3-1**] → Na de wijziging: [**2-2-2**]

Druk op de CL -toets om de op dat moment ingestelde waarde te wissen.
(Herhaal in dit geval de werkwijze vanaf stap ***2***.)

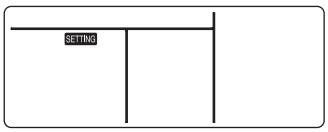
Het binneneenheidnummer voordat de instelling werd gewijzigd, wordt weergegeven.



Stap *7*

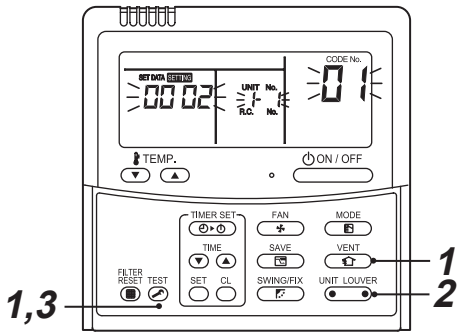
Druk na het controleren van de gewijzigde instellingen op de TEST -toets. (Instelling wordt doorgevoerd.) Wanneer u op de TEST -toets drukt, verdwijnt de melding en wordt de status de gewone stopmodus. (Als u op de TEST -toets drukt, worden de opdrachten van de afstandsbediening genegeerd gedurende ongeveer 1 minuut.)

* Als de opdracht van de afstandsbediening 1 minuut of meer nadat u de TEST -toets hebt ingedrukt niet aanvaard wordt, is de instelling van het adres fout.
In dit geval moet het adres opnieuw automatisch toegekend worden.
Herhaal daarom de werkwijze voor het wijzigen van het adres vanaf stap ***1***.



De positie van een binneneenheid traceren wanneer het binneneenheidnummer gekend is

Controleer de positie terwijl het toestel niet werkt. (Zorg dat het toestel uitgeschakeld is.)



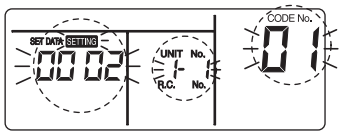
Stap *1*

Druk de TEST + VENT -toetsen tegelijkertijd in gedurende minstens 4 seconden.
Na een tijdje gaat het scherm knipperen en krijgt u de onderstaande weergave te zien.
Op dat ogenblik kunt de positie controleren, omdat de ventilator van de binneneenheid ingeschakeld wordt.

- Bij groepsbediening wordt als binneneenheidnummer [ALL] weergegeven en de ventilatoren van alle binneneenheden in de groep worden ingeschakeld.

Controleer of de weergegeven CODE No. [**01**] is.

- Als het CODE No. iets anders is dan [**01**], druk dan op de -toets om het scherm te wissen en herhaal de werkwijze vanaf het begin.
(Nadat u op de TEST -toets hebt gedrukt, worden de opdrachten van de afstandsbediening genegeerd gedurende ongeveer 1 minuut.)



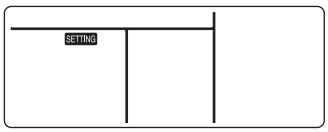
(* De schermweergave varieert naargelang het modelnummer van de binneneenheid.)

Stap *2*

Bij groepsbediening wordt telkens wanneer u op de UNIT LOUVER -toets drukt het volgende binneneenheidnummer in de groepsbediening weergegeven.
Op dat ogenblik kunt u de positie van de binneneenheid controleren, omdat enkel de ventilator van de geselecteerde binneneenheid ingeschakeld wordt.
(Bij groepsbediening wordt de binneneenheid waarvan het nummer eerst wordt weergegeven hoofdeenheid.)

Stap *3*

Druk nadat u de wijzigingen hebt gecontroleerd op de TEST -toets om terug te keren naar de gewone modus.
Wanneer u op de TEST -toets drukt, verdwijnt de schermweergave en wordt de status de gewone stopmodus.
(Als u op de TEST -toets drukt, worden de opdrachten van de afstandsbediening genegeerd gedurende ongeveer 1 minuut.)



NL

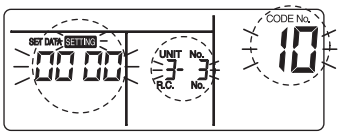
■ 8°C-functie instellen (enkel bij de types SM40 en SM45)

In koude gebieden waar de kamertemperatuur tot onder nul zakt, kunt u een voorverwarmingsfunctie instellen.

Stap *1*

Druk de SET + CL + TEST -toetsen tegelijkertijd in gedurende minstens 4 seconden terwijl de airconditioner niet in werking is.
Na een tijdje gaat het scherm knipperen zoals hieronder weergegeven. Controleer of het weergegeven CODE No. [**10**] is.

- Als het CODE No. iets anders is dan [**10**], druk dan op de TEST -toets en herhaal de werkwijze vanaf het begin.
  (Nadat u op de TEST -toets hebt gedrukt, worden de opdrachten van de afstandsbediening genegeerd gedurende ongeveer 1 minuut.)



(* De schermweergave varieert naargelang het modelnummer van de binneneenheid.)

Stap *2*

Telkens wanneer u op de UNIT LOUVER -toets drukt, wordt het volgende binneneenheidnummer in de groepsbediening weergegeven. Selecteer de binneneenheid waarvan de instelling is gewijzigd. Hierbij kunt u de positie van de binneneenheid controleren waarvan de instelling gewijzigd is, omdat de ventilator van de geselecteerde binneneenheid ingeschakeld wordt.

Stap *3*

Gebruik de temperatuurinsteltoetsen ▼ / ▲ om CODE No. [**d1**] in te stellen.

Stap *4*

Gebruik de timerinsteltoetsen ▼ / ▲ om SET DATA [**0001**] te selecteren.

Instelgegevens	Instelling 8°C-functie
0000	Niet ingesteld (Fabrieksinstelling)
0001	8°C-functie

Stap *5*

Druk op de SET -toets.
Op dat moment is het instellen voltooid wanneer de weergave verandert van knipperend naar opgelicht.

Stap *6*

Druk op de TEST -toets.(Instelling wordt doorgevoerd.)
Als u op de TEST -toets drukt, verdwijnt de melding en wordt de status de gewone stopmodus. (Als u op de TEST -toets drukt, worden de opdrachten van de afstandsbediening genegeerd gedurende ongeveer 1 minuut.)

- Deze functie is niet beschikbaar voor de SM56, die een buiteneenheid van de 2-serie heeft.

10 WERKINGSTEST

■ Voordat u een werkingstest uitvoert

- Voordat u de stroom inschakelt, voert u eerst volgende stappen uit.
  1) Controleer met behulp van een weerstandsmeter dat er een 500V-weerstandsmeter van 1MΩ of meer is tussen aansluitingsblok 1 tot 3 en de (aarding).
     Schakel het toestel niet in als de weerstand lager is dan 1MΩ.
  2) Controleer of de afsluitklep van de buiteneenheid volledig open is.
- Laat de voeding gedurende 12 uren of meer voor het gebruik ingeschakeld om de compressor bij het activeren te beschermen.

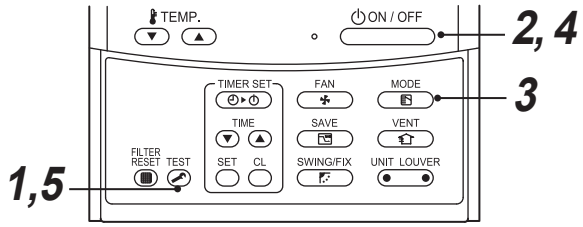
■ Een werkingstest uitvoeren

Bedien de eenheid zoals gebruikelijk met de afstandsbediening.
Voor de werkwijze van de bediening, zie de meegeleverde Gebruikshandleiding.
Een gedwongen werkingstest is mogelijk volgens de volgende werkwijze als het toestel uitgeschakeld is door de thermostaat.
Om te voorkomen dat de werkingstest meteen na een andere werkingstest wordt uitgevoerd, kan het toestel pas na ongeveer 60 minuten opnieuw ingeschakeld worden.

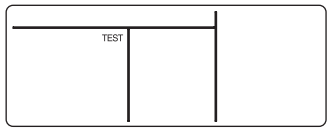
⚠ LET OP

- Gebruik de gedwongen werkingstest uitsluitend als werkingstest, omdat de toestellen anders te zwaar belast worden.

In het geval van een bedrade afstandsbediening

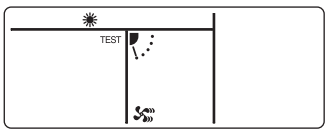


Stap *1*
Druk de TEST -toets in gedurende minstens 4 seconden. [TEST] wordt weergegeven op het scherm en het selecteren van de modus in de test-modus is mogelijk.



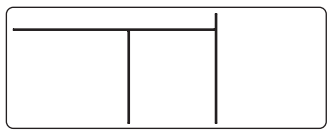
Stap *2*
Druk op de ON / OFF -toets.

Stap *3*
Gebruik de MODE -toets om de bedieningsmodus [COOL] of [HEAT] te selecteren.
- Schakel de airconditioner niet in een andere modus dan [COOL] of [HEAT].
- De temperatuurregeling werkt niet tijdens een werkingstest.
- De fouten worden op de gebruikelijke manier gedetecteerd.



Stap *4*
Druk na de werkingstest op de ON / OFF -toets om de werkingstest te beëindigen.
(Het scherm is hetzelfde als bij stap 1.)

Stap *5*
Druk op de TEST -toets om de modus voor een werkingstest te annuleren.
([TEST] verdwijnt van het scherm en de status wordt opnieuw normaal.)



NL

In het geval van een draadloze afstandsbediening

Stap *1*

Schakel de stroom van de airconditioner in.
Als de stroom voor de eerste keer na de installatie wordt ingeschakeld, duurt het ongeveer 5 minuten totdat de afstandsbediening beschikbaar is. In het geval dat de stroom opeenvolgend wordt ingeschakeld, duurt het ongeveer 1 minuut totdat de afstandsbediening beschikbaar is. Voer een werkingstest uit nadat de vooraf bepaalde tijd verlopen is.

Stap *2*

Druk op de "ON/OFF"-toets op de afstandsbediening, selecteer [COOL] of [HEAT] met de "MODE"-toets en selecteer vervolgens [HIGH] met de "FAN"-toets.

Stap *3*

Werkingstest koelen	Werkingstest verwarming
Stel de temperatuur in op **18°C** met de temperatuurinsteltoetsen.	Stel de temperatuur in op **30°C** met de temperatuurinsteltoetsen.

Stap *4*

Werkingstest koelen	Werkingstest verwarming
Stel nadat u het geluid "beep," van de signaalontvangst hoort, de temperatuur onmiddellijk in op **19°C** met de temperatuurinsteltoetsen.	Stel nadat u het geluid "beep," van de signaalontvangst hoort, de temperatuur onmiddellijk in op **29°C** met de temperatuurinsteltoetsen.

Stap *5*

Werkingstest koelen	Werkingstest verwarming
Stel nadat u het geluid "beep," van de signaalontvangst hoort, de temperatuur onmiddellijk in op **18°C** met de temperatuurinsteltoetsen.	Stel nadat u het geluid "beep," van de signaalontvangst hoort, de temperatuur onmiddellijk in op **30°C** met de temperatuurinsteltoetsen.

Stap *6*

Herhaal stappen ***4*** → ***5*** → ***4*** → ***5***.
De lampjes voor "Werking" (groen), "Timer" (groen) en "Klaar" (oranje) in het draadloze ontvangstgedeelte knipperen gedurende ongeveer 10 seconden en de airconditioner begint te werken. Als een van deze lampjes niet knippert, herhaal dan stappen ***2*** tot ***5***.

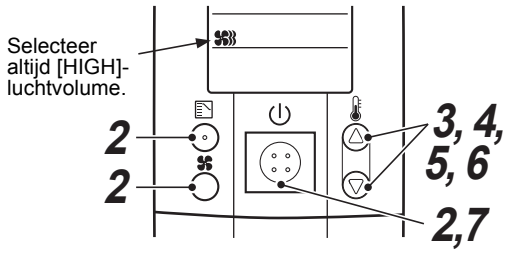
Stap *7*

Voor het beëindigen van de werkingstest drukt u op de "ON/OFF"-toets om de werking tot stoppen.

<Overzicht van de handelingen van de werkingstest met de draadloze afstandsbediening>

▼ Werkingstest koelen:
ON/OFF → 18°C → 19°C → 18°C → 19°C → 18°C → 19°C → 18°C → (werkingstest) → ON/OFF

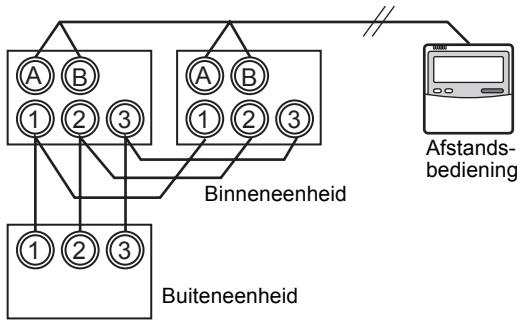
▼ Werkingstest verwarming:
ON/OFF → 30°C → 29°C → 30°C → 29°C → 30°C → 29°C → 30°C → (werkingstest) → ON/OFF



- **Maatregelen als controlecode "E18" verschijnt in het simultaan tweevoudig systeem (een buiteneenheid)**
  E18…weergegeven wanneer verkeerde verbindingen ①-①, ②-② en ③-③ tussen de binneneenheden gemaakt werden.

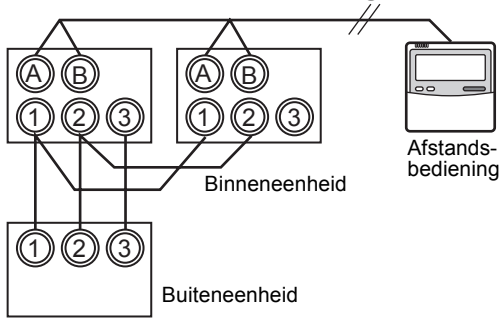
Maatregelen
Verbind de kabels opnieuw correct tussen de binneneenheden.

Verkeerde verbinding



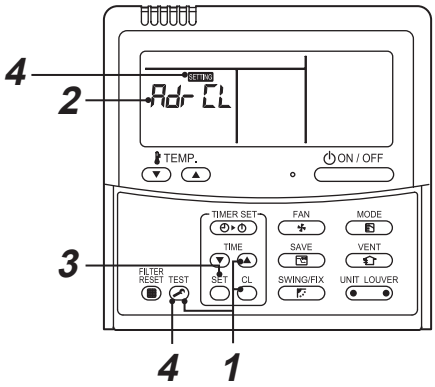
Koppel de verbinding ③-③ tussen de binneneenheden los.

Correcte verbinding

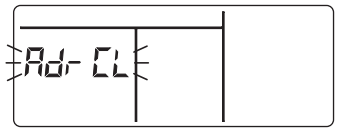


Stel het adres opnieuw in.

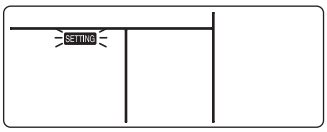
1. Druk TEST, CL en de TIME ▲ tegelijkertijd in gedurende minstens 4 seconden.



2. "Adr CL" knippert op het scherm zoals weergegeven in volgende afbeelding.



3. Druk op de SET-toets. "Adr CL" verandert van knipperend naar opgelicht.
4. Druk op de TEST-toets. "Adr CL" verdwijnt en "SETTING" knippert. (Dit duurt 5 minuten.)



5. Wanneer "SETTING" verdwijnt, is het opnieuw instellen voltooid en de airconditioner gaat over in de normale stand-bymodus.

NL

11 ONDERHOUD

Zorg dat de hoofdschakelaar uitgeschakeld is voordat u het onderhoud uitvoert.

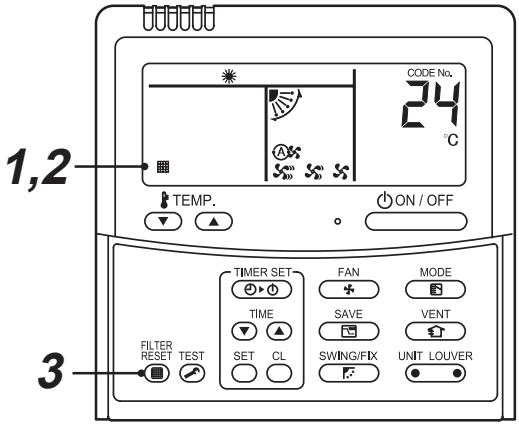
⚠ LET OP

Raak de toetsen niet met natte handen aan; anders loopt u gevaar op een elektrische schok.

<Dagelijks onderhoud>

Reinigen van luchtfilter

1. Als ▦ op de afstandsbediening te zien is, dient u contact op te nemen met onderhoudspersoneel om de luchtfilter te reinigen.
2. Een verstopte luchtfilter vermindert de capaciteit om te koelen en te verwarmen.
3. Druk na het reinigen op FILTER RESET.
   ▦ -melding verdwijnt.



<Hoe reinigt u de luchtfilter>

1. Neem de luchtfilter uit het toestel.
   - Druk op de lipjes (naar voor, zoals aangegeven in de afbeelding) van de luchtfilter en trek de filter dan om hem te verwijderen.

2. Reinigen met water of stofzuiger
   - Als de filter sterk vervuild is, kunt u hem met lauw water en eventueel een neutraal reinigingsmiddel reinigen.
   - Laat de luchtfilter goed drogen in de schaduw nadat u hem met water hebt gereinigd.

3. Monteer de luchtfilter.
   - Bevestig de filter aan de hoofdeenheid terwijl u op de lipjes drukt (naar voor, zoals aangegeven in de afbeelding).
4. Druk op FILTER RESET.
   - ▦ -melding verdwijnt.

OPMERKING

Als een retourluchtkanaal op de eenheid wordt aangesloten, verschilt de reinigingswijze afhankelijk van de constructie van het kanaal. Informeer bij de constructeur naar de constructie van het luchtkanaal.

⚠ LET OP

- Schakel de airconditioner niet in terwijl de luchtfilter niet op zijn plaats zit.
- Druk op de filterresettoets. (De melding ▦ zal doven.)

JAARLIJKS ONDERHOUD

- er behoud van het milieu is het sterk aan te bevelen dat de binnen- en buiteneenheden van de gebruikte airconditioner regelmatig gereinigd en onderhouden worden, zodat een efficiënte werking gegarandeerd blijft.
  Als de airconditioner langdurig gebruikt wordt, is regelmatig onderhoud aan te bevelen (jaarlijks).
  Bovendien moet de buiteneenheid regelmatig op roest en krassen gecontroleerd worden. Die moeten zonodig verwijderd worden of een roestwerende behandeling krijgen.
  Als vuistregel kunt u ervan uitgaan dat voor een binneneenheid die elke dag gedurende ongeveer 8 uur gebruikt wordt, de binnen- en buiteneenheid ten minste elke 3 maanden moeten gereinigd worden.
  Laat dit reinigings-/onderhoudswerk door vaklui uivoeren.
  Hoewel het de eigenaar iets kost, kan dergelijk onderhoudswerk de levensduur van het product verlengen.
  Als de toestellen niet regelmatig gereinigd worden, zal de capaciteit drastisch afnemen, bevriezing ontstaan, water kunnen lekken en kan de compressor zelfs defect raken.
- In dit product zit een afvoerpomp.
  Als die gebruikt wordt op plaatsen met veel stof of olienevel raakt de pomp verstopt en kan ze niet meer voor voldoende afvoer zorgen.
  Reinig de pomp daarom regelmatig. Voor informatie over het reinigen van de afvoerpomp kunt u contact opnemen met de leverancier.

Onderhoudslijst

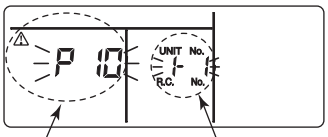
Onderdeel	Eenheid	Controleer (kijken/ luisteren)	Onderhoud
Warmtewisselaar	Binnen/buiten	• Stof/vuil verstopping, krassen	• Was de warmtewisselaar als hij verstopt is.
Ventilatormotor	Binnen/buiten	• Geluid	• Neem de gepaste maatregelen als u abnormale geluiden hoort.
Filter	Binnen	• Stof/vuil, breuk	• Was de filter met water als hij vervuild is. • Vervang hem als hij beschadig is.
Ventilator	Binnen	• Trillingen, evenwicht • Stof/vuil, uitzicht	• Vervang de ventilator als de trillingen of het evenwicht te erg worden. • Borstel de ventilator af of was hem als hij vervuild is.
Luchtinlaatroosters/ luchtuitlaatroosters	Binnen/buiten	• Stof/vuil, krassen	• Herstel of vervang ze als ze vervormd of beschadigd zijn.
Afvoerbekken	Binnen	• Stof/vuil verstopping, vervuiling van de afvoer	• Reinig het afvoerbekken en controleer het verval voor een vlotte afvoer.
Sierpaneel, ventilatieramen	Binnen	• Stof/vuil, krassen	• Was ze als ze vervuild zijn of breng een deklaag aan ter herstelling.
Buitenkant	Buiten	• Roest, isolatie die afschilfert • Deklaag die afschilfert/ omhoog komt	• Breng een deklaag aan ter herstelling.

NL

12 STORINGEN VERHELPEN

■ Controles

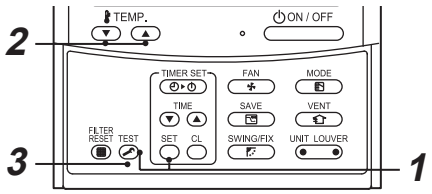
Wanneer de airconditioner een probleem heeft, worden de controlecode en het nummer van de binneneenheid op het scherm van de afstandsbediening weergegeven.
De controlecode wordt alleen weergegeven terwijl het toestel in werking is.
Als het scherm leeg is, bedient u de airconditioner op de manier die beschreven is in het hoofdstuk "Storingsgeschiedenis opslaan" ter bevestiging.



Controlecode — Binneneenheidnummer waar een fout optrad

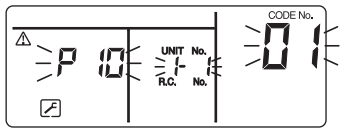
■ Storingsgeschiedenis opslaan

Als er zich een probleem voordoet met de airconditioner, kunt u door middel van de volgende procedure de storingsgeschiedenis bevestigen. (De storingsgeschiedenis wordt opgeslagen tot maximaal 4 storingen.)
De storingsgeschiedenis kan zowel opgeslagen worden terwijl de airconditioner in werking is, als wanneer hij gestopt is.



Stap *1*
Wanneer u de toetsen SET en TEST minimaal 4 seconden gelijktijdig indrukt, wordt het onderstaande op het scherm weergegeven.
Als [Reparatiecontrole] wordt weergegeven, gaat het toestel over in storingsgeschiedenismodus.

- [**01** : Volgorde van storingsgeschiedenis] wordt weergegeven in het CODE No.-venster.
- [Storingscode] wordt weergegeven in het CHECK-venster.
- [Binneneenheidadres waar een storing optrad] wordt weergegeven in Unit No.



Stap *2*
Met de TEMP. -toetsen die gebruikt worden om de temperatuur in te stellen, kunt u de opgeslagen codes in de storingsgeschiedenis aflezen.
De cijfers in het CODE No.-venster lopen van CODE No. [**01**] (meest recent) → [**04**] (oudste).

AANDACHTSPUNT

Door op de CL -toets te drukken, worden alle opgeslagen storingscodes gewist.

Stap *3*
Druk nadat u de wijzigingen hebt gecontroleerd op de TEST -toets om terug te keren naar de gewone schermweergave.

■ Controlecodes en te controleren onderdelen

Scherm bedrade afstandsbediening	Sensorblokweergave van de ontvanger van de draadloze afstandsbediening				Belangrijkste defecte onderdelen	Toestel dat de fout vaststelt	Te controleren onderdelen/foutbeschrijving	Status van de airconditioner
Melding	Werking GR	Timer GR	Klaar OR	Knipperend				
E01	◎	●	●		Geen hoofdafstandsbediening	Afstandsbediening	Foute instelling van de afstandsbediening --- De hoofdafstandsbediening is niet ingesteld (ook bij twee afstandsbedieningen).	*
					Communicatiefout van afstandsbediening		Ontvangt geen signaal van de binneneenheid.	
E02	◎	●	●		Overdrachtsfout van afstandsbediening	Afstandsbediening	Verbindingskabels binnen-/buiteneenheid, printplaat binneneenheid, afstandsbediening --- Er kan geen signaal gezonden worden naar de binneneenheid.	*
E03	◎	●	●		Gewone communicatiefout tussen binneneenheid en afstandsbediening	Binneneenh.	Afstandsbediening, netwerkadapter, printplaat binneneenheid --- Binneneenheid ontvangt geen gegevens van de afstandsbediening of netwerkadapter.	Auto-reset
E04	●	●	◎		Seriële communicatiefout tussen binneneenheid en afstandsbediening	Binneneenh.	Verbindingskabels binnen-/buiteneenheid, printplaat binnen-/buiteneenheid --- Seriële communicatiefout tussen binnen- en buiteneenheid	Auto-reset
					IPDU-CDB-communicatiefout			
E08	◎	●	●		Identieke binnenadressen ★	Binneneenh.	Instellingsfout in adressen van binneneenheden --- Het systeem detecteert twee maal hetzelfde adres.	Auto-reset
E09	◎	●	●		Identieke hoofdafstandsbedieningen	Afstandsbediening	Instellingsfout in adressen van afstandsbedieningen --- Twee afstandsbedieningen zijn als hoofdafstandsbediening ingesteld bij het gebruik met twee afstandsbedieningen.	*
							(* De hoofdbinneneenheid stopt met waarschuwing te geven en de volgeenheden gaan door met werken.)	
E10	◎	●	●		CPU-CPU-communicatiefout	Binneneenh.	Printplaat binneneenheid --- Communicatiefout tussen hoofd-MCU en MCU van de microcomputer van de motor	Auto-reset
E18	◎	●	●		Gewone communicatiefout tussen hoofdbinneneenheid en volgeenheden	Binneneenh.	Printplaat binneneenheid -- Gewone communicatie is niet mogelijk tussen hoofdbinneneenheid en volgeenheden of tweevoudige hoofd- en volgeenheden.	Auto-reset
E31	●	●	◎		IPDU-communicatiefout	Buiteneenh.	Communicatiefout tussen IPDU en CDB	Volledige stop
F01	◎	◎	●	ALT	Sensorfout (TCJ) van de warmtewisselaar in de binneneenheid	Binneneenh.	Warmtewisselaarsensor (TCJ), printplaat binneneenheid --- Het systeem detecteert een onderbreking of kortsluiting van de warmtewisselaarsensor (TCJ).	Auto-reset
F02	◎	◎	●	ALT	Sensorfout (TC) van de warmtewisselaar in de binneneenheid	Binneneenh.	Warmtewisselaarsensor (TC), printplaat binneneenheid --- Het systeem detecteert een onderbreking of kortsluiting van de warmtewisselaarsensor (TC).	Auto-reset
F04	◎	◎	○	ALT	Fout (TD) van de uitblaastemperatuursensor van de buiteneenheid	Buiteneenh.	Buitentemperatuursensor (TD), printplaat buiteneenheid --- Het systeem detecteert een onderbreking of kortsluiting van de uitblaastemperatuursensor.	Volledige stop
F06	◎	◎	○	ALT	Fout van de temperatuursensor van de buiteneenheid (TE/TS)	Buiteneenh.	Buitentemperatuursensor (TE/TS), printplaat buiteneenheid --- Het systeem detecteert een onderbreking of kortsluiting van de temperatuursensor van de warmtewisselaar.	Volledige stop
F07	◎	◎	○	ALT	TL-sensorfout	Buiteneenh.	De TL-sensor kan verschoven, ontkoppeld of kortgesloten zijn.	Volledige stop
F08	◎	◎	○	ALT	Fout van de buitenluchttemperatuursensor van de buiteneenheid	Buiteneenh.	Buitentemperatuursensor (TO), printplaat buiteneenheid --- Het systeem detecteert een onderbreking of kortsluiting van de buitenluchttemperatuursensor.	Werking voortgezet
F10	◎	◎	●	ALT	Fout van de kamertemperatuursensor (TA) van de binneneenheid	Binneneenh.	Kamertemperatuursensor (TA), printplaat binneneenheid --- Het systeem detecteert een onderbreking of kortsluiting van de kamertemperatuursensor (TA).	Auto-reset
F12	◎	◎	○	ALT	TS (1)-sensorfout	Buiteneenh.	De TS (1) -sensor kan verschoven, ontkoppeld of kortgesloten zijn.	Volledige stop
F13	◎	◎	○	ALT	Fout van koelelementsensor	Buiteneenh.	De temperatuursensor van het IGBT-koelelement meet een abnormale temperatuur.	Volledige stop
F15	◎	◎	○	ALT	Aansluitingsfout van de temperatuursensor	Buiteneenh.	Temperatuursensor (TE/TS) kan verkeerd aangesloten zijn.	Volledige stop
F29	◎	◎	●	SIM	Fout van andere printplaat van binneneenheid	Binneneenh.	Printplaat binneneenheid --- EEPROM-fout	Auto-reset

NL

F31	◎ ◎ ○	SIM	Printplaat van de buiteneenheid	Buiten-eenh.	Printplaat van de buiteneenheid ---- In geval van EEPROM-fout.	Volledige stop
H01	● ◎ ●		Defect aan compressor van buiteneenheid	Buiten-eenh.	Circuit voor stroomdetectie, voltage --- Er werd een minimumfrequentie bereikt in de controle voor stroomlekken of kortsluitingen (Idc) nadat directe excitatie werd gedetecteerd.	Volledige stop
H02	● ◎ ●		Compressor van buiteneenheid vastgelopen	Buiten-eenh.	Compressorcircuit --- Het systeem detecteerde een vastgelopen compressor.	Volledige stop
H03	● ◎ ●		Fout in het circuit voor stroomdetectie van buiteneenheid	Buiten-eenh.	Circuit voor stroomdetectie, printplaat van de buiteneenheid --- Het systeem detecteert abnormale stroomsterkte in AC-CT of faseverlies.	Volledige stop
H04	● ◎ ●		Thermostaatwerking (1)	Buiten-eenh.	Defect van de thermostaat	Volledige stop
H06	● ◎ ●		Systeemfout door lage druk in de buiteneenheid	Buiten-eenh.	Stroomsterkte, schakelcircuit met hoge druk, printplaat buiteneenheid --- Het systeem detecteerde een Ps-druksensorfout of activeerde de lagedrukbeveiliging.	Volledige stop
L03	◎ ● ◎	SIM	Identieke hoofdbinneneenheden ★	Binnen-eenh.	Instellingsfout in adressen van binneneenheden --- Er zijn twee of meer hoofdeenheden in de groep.	Volledige stop
L07	◎ ● ◎	SIM	Groepsregel in individuele binneneenheid ★	Binnen-eenh.	Instellingsfout in adressen van binneneenheden --- Er is minstens een groepsgebonden binneneenheid tussen individuele binneneenheden.	Volledige stop
L08	◎ ● ◎	SIM	Binnengroepsadres niet ingesteld ★	Binnen-eenh.	Instellingsfout in adressen van binneneenheden --- Binnengroepsadres is niet ingesteld.	Volledige stop
L09	◎ ● ◎	SIM	Binnenstroomniveau niet ingesteld	Binnen-eenh.	Stroomniveau voor binneneenheden is niet ingesteld.	Volledige stop
L10	◎ ○ ◎	SIM	Printplaat van de buiteneenheid	Buiten-eenh.	In geval van een instellingsfout m.b.t. de verbindingsdraad (voor onderhoud) met de printplaat van de buiteneenheid	Volledige stop
L20	◎ ○ ◎	SIM	LAN-communicatiefout	Netwerk-adapter centrale bediening	Adresinstelling, centrale afstandsbediening, netwerkadapter --- Identieke adressen in centrale bedieningscommunicatie.	Auto-reset
L29	◎ ○ ◎	SIM	Fout andere buiteneenheid	Buiten-eenh.	Fout andere buiteneenheid.	Volledige stop
					1) Communicatiefout tussen IPDU MCU en CDB MCU	Volledige stop
					2) De sensor van het koelelement in IGBT detecteerde een abnormale temperatuur.	
L30	◎ ○ ◎	SIM	Abnormale externe invoer in binneneenheid (interferentie)	Binnen-eenh.	Externe apparatuur, printplaat van buiteneenheid --- Abnormale stop door foute invoer in CN80 van buitenaf.	Volledige stop
L31	◎ ○ ◎	SIM	Fout in faseverschil, enz.	Buiten-eenh.	Fase van voeding, printplaat van de buiteneenheid --- Abnormaal faseverschil in de 3-fasige voeding.	Werking voortgezet (thermostaat UIT)
P01	● ◎ ◎	ALT	Fout in de ventilator van de binneneenheid	Binnen-eenh.	Ventilatormotor van de binneneenheid, printplaat van de binneneenheid --- Het systeem detecteerde een fout in de ventilator van de binneneenheid (thermisch relais van de ventilatormotor werd geactiveerd).	Volledige stop
P03	◎ ● ◎	ALT	Fout in de uitblaastemperatuur van de buiteneenheid	Buiten-eenh.	Het systeem detecteerde een fout in de controle van de uitblaastemperatuur.	Volledige stop
P04	◎ ● ◎	ALT	Systeemfout door hoge druk in de buiteneenheid	Buiten-eenh.	Hogedrukschakelaar --- Het systeem activeerde de IOL of detecteerde een fout in de hogedrukcontrole door middel van de TE.	Volledige stop
P05	◎ ● ◎	ALT	Open fase gedetecteerd	Buiten-eenh.	De stroomkabel kan verkeerd aangesloten zijn. Controleer de open fase en de voltages van de voeding.	Volledige stop
P07	◎ ● ◎	ALT	Oververhitting koelelement	Buiten-eenh.	De temperatuursensor van het IGBT-koelelement meet een abnormale temperatuur.	Volledige stop
P10	● ◎ ◎	ALT	Overstroming van water in de binneneenheid	Binnen-eenh.	Afvoerleiding, verstoppen van afvoer, circuit vlotterschakelaar, printplaat van de binneneenheid --- De afvoer is ontregeld of de vlotterschakelaar werd geactiveerd.	Volledige stop
P15	◎ ● ◎	ALT	Gaslek gedetecteerd	Buiten-eenh.	Er kan een gaslek zijn in de leiding of een verbindingsstuk. Controleer op gaslekkage.	Volledige stop
P19	◎ ● ◎	ALT	Fout in 4-richtingsklep	Binnen-eenh. (Binnen-eenh.)	4-richtingsklep, binnentemperatuursensors (TC/TCJ) --- Het systeem detecteerde een fout door het zakken van de temperatuur van de warmtewisselaar terwijl de binneneenheid aan het verwarmen was.	Auto-reset (Auto-reset)
P20	◎ ● ◎	ALT	Beveiliging tegen hoge druk	Buiten-eenh.	Hogedrukbeveiliging.	Volledige stop
P22	◎ ● ◎	ALT	Fout in de ventilator van de buiteneenheid	Buiten-eenh.	Ventilatormotor van de buiteneenheid, printplaat van de buiteneenheid --- Het systeem detecteerde een fout (overstroom, vastlopen, enz.) in de het aandrijvingscircuit van de ventilator van de buiteneenheid.	Volledige stop

P26	◎ ● ◎	ALT	Gelijkstroom-wisselstroomomzetter-Idc van de buiteneenheid geactiveerd	Buiten-eenh.	IGBT, printplaat van de buiteneenheid, bedrading van de gelijkstroom-wisselstroomomzetter, compressor --- Kortsluitingsbeveiliging voor toestellen op het aandrijvingscircuit van de compressor (G-Tr/IGBT) werd geactiveerd.	Volledige stop
P29	◎ ● ◎	ALT	Positiefout van de buiteneenheid	Buiten-eenh.	Printplaat van de buiteneenheid, hogedrukschakelaar --- Het systeem detecteerde een fout in de positie van de compressormotor.	Volledige stop
P31	◎ ● ◎	ALT	Fout andere binneneenheid	Binnen-eenh.	Een andere binneneenheid in de groep geeft een waarschuwing.	Volledige stop
					E03/L07/L03/L08-waarschuwing, locaties en foutbeschrijving controleren.	Auto-reset

◯ : licht op ◎ : knippert ● : UIT ★ : De airconditioner gaat over in de modus waarin hij automatisch adressen toekent.
ALT: Als twee LED's knipperen, doen ze dat afwisselend. SIM: Als twee LED's knipperen, doen ze dat tegelijkertijd.
Weergave van de ontvangende eenheid OR: Oranje GR: Groen

NL

TOSHIBA.

- .
- .

ΥΙΟΘΕΤΗΣΗ ΝΕΟΥ ΨΥΚΤΙΚΟΥ ΜΕΣΟΥ

To (R410A)
R22 .

Περιεχόμενα

1 ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ 78
2 ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 78
3 ΕΠΙΛΟΓΗ ΘΕΣΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ 80
4 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ 84
5 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΩΛΗΝΩΣΕΩΝ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗΣ 86
6 ΑΕΡΑΓΩΓΟΣ 89
7 ΣΩΛΗΝΩΣΕΙΣ ΨΥΚΤΙΚΟΥ ΚΑΙ ΕΚΚΕΝΩΣΗΣ 92
8 ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ 95
9 ΙΣΧΥΟΝΤΑ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ 98
10 ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ 106
11 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ 109
12 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ 111

1 ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ

■ Παρελκόμενα

Όνομα εξαρτήματος	Ποσότητα	Σχήμα	Χρήση
Εγχειρίδιο 0 2 1 2 1"	2	□) 0 0/	(0 0 2 0)2 / 0 2 12 " 0 2 0")
2)" 1 "	2		+) 1 2 2 2" 1"/0 1" 2 1
/	8	M10 × Ø34	+ 2+0 /
2" " 0" 2 1	1		+ 1"/0 1 1 12 "
2" 1"	1		+ " 2 0 2 2" 2 1 12 "
,0 2)	1		+) 2 2 2" 1"/0 1" 2 1 12 "
0 "	1		(0 0 2 0)2 / 0 2 12 " 0 2 0")

2 ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- 0 0 2 0)2 2" 2) 2 , 0 /00" 1
- 1 2 0 2) " + + " 1 0 2 [ ) 2 0 2 1 2 1 .
- [3 0" 0 B 2 1 2 0 1 1 2 [2 .3" 2 1 3 0 .
  2 0 2 " / .
- 0 2 2" 0 1 0" 0 2 1 2 1" , / 0 0 2 0 (/ 1 2 0 2) [0 0 2 0 [/ 2 0) .
  1 2 0 2 0" 2 0 0 2 0 0 2 1 2 1 2" / 2 0 2 0 2 .
- 0 0 1 2 0 2 " /) 2 2 3 / 1" (2 1 3 0) [ ) 2 1 2 2" / .
- 2 1 2 0) 2 0 2 [/ 2 1 0 2 0 2 1 0 " 0 2 1 2 1 + " 2 0 2 0 " .

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Ζητήστε από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή εξειδικευμένο επαγγελματία να εγκαταστήσει (ή/και να μεταφέρει)/συντηρήσει το κλιματιστικό.**
  1 0 2 1 2 1 0 / 0 2 / 1 0 10 / 0 1" , 0 2 1 [.
- **Βεβαιωθείτε ότι συνδέσατε το καλώδιο γείωσης. (εργασίες γείωσης)**
  0 1 0 [0 2 1 .
  1 / 0 2 0 2 + / 0 1" 0 2" 1 + 1 0" 3 1 0 , 0 1 1*2 0 1" 2" 2 0 3" 0 2 1" .
- **Απενεργοποιήστε τον κύριο διακόπτη τροφοδοσίας ή την ασφάλεια πριν επιχειρήσετε οποιαδήποτε ηλεκτρολογική εργασία.**
  0 0 2 0)2) /) 2 0" 2 3 / 1" 0 0 0 1 . 0 % 1" 2 2
  0 / 0 2 0 [1 0 0 2 1 .
- **Εγκαταστήστε με ασφάλεια τις σωληνώσεις ψυκτικού μέσου κατά τις εργασίες εγκατάστασης πριν θέσετε σε λειτουργία το κλιματιστικό.**
  2 2 1 2) 0 2 0 0 2 / 2 " 1 + 1 0" % 2 1" , 1 0 1 2" 2 1 0
  " % 2 1" 0 1 0 2 , 0 0 / 0) 0 1 + 1 0 2 1 2 1) .
- **Όταν μεταφέρετε το κλιματιστικό για εγκατάσταση σε άλλο μέρος, προσέχετε πολύ να μην παρεισφρήσει στον ψυκτικό κύκλο οποιοδήποτε αέριο εκτός από εκείνο που προδιαγράφεται.**
  1 / 0 2 0 0 2 %2) , 0 1 2 0 1 2 %2) 1
  0 2 1 1 2 0 / 0 2 1 0 1 2 1 + 1 0 2 1 2 1) 2) .
- **Διεξάγετε τις εργασίες εγκατάστασης κανονικά και σύμφωνα με το Εγχειρίδιο εγκατάστασης.**
  1 0 2 1 2 1 0 / 0 2 / 1 0 10 / 0 1" , 0 2 1 [.

GR

- **Όταν το κλιματιστικό εγκατασταθεί σε μικρό δωμάτιο, παρέχετε τα κατάλληλα μέτρα για διασφάλιση ότι η συγκέντρωση του ψυκτικού λόγω διαρροών μέσα στο δωμάτιο δεν υπερβαίνει τα κρίσιμα επίπεδα.**
- **Εγκαταστήστε το κλιματιστικό με ασφάλεια σε μια τοποθεσία όπου η βάση μπορεί να υποστηρίξει άνετα το βάρος.**
- **Εκτελέστε τις προδιαγραφόμενες εργασίες εγκατάστασης για προστασία από σεισμό.**
- **Αν σημειωθεί διαρροή ψυκτικού αερίου κατά τις εργασίες εγκατάστασης, αερίστε αμέσως το δωμάτιο.**
- **Μετά τις εργασίες εγκατάστασης, επιβεβαιώστε ότι δεν υπάρχουν διαρροές ψυκτικού αερίου.**
- **Οι ηλεκτρολογικές εργασίες πρέπει να διεξάγονται από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο σύμφωνα με το Εγχειρίδιο εγκατάστασης. Βεβαιωθείτε ότι το κλιματιστικό σας χρησιμοποιεί αποκλειστικό τροφοδοτικό.**
- **Χρησιμοποιήστε τα σύρματα που προδιαγράφονται για τις καλωδιώσεις προκειμένου να συνδέσετε τους ακροδέκτες με ασφάλεια.**
  Για να αποφύγετε εξωτερικές δυνάμεις που εφαρμόζονται στους ακροδέκτες να επηρεάσουν τους ακροδέκτες.
- **Συμμορφωθείτε με τους κανονισμούς της τοπικής εταιρίας παροχής ηλεκτρικού για την καλωδίωση του τροφοδοτικού.**
- **Για τις εργασίες ανάκτησης ψυκτικού (συλλογή του ψυκτικού από τις σωληνώσεις στο συμπιεστή), σταματήστε το συμπιεστή πριν αποσυνδέσετε τις σωληνώσεις ψυκτικού μέσου.**

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Εγκατάσταση κλιματιστικού νέου ψυκτικού μέσου

- **ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ ΥΙΟΘΕΤΕΙ ΕΝΑ ΝΕΟΥ ΤΥΠΟΥ ΨΥΚΤΙΚΟ ΥΔΡΟΦΘΟΡΙΟΑΝΘΡΑΚΑ (R410A) ΠΟΥ ΔΕΝ ΚΑΤΑΣΤΡΕΦΕΙ ΤΗ ΣΤΙΒΑΔΑ ΤΟΥ ΟΖΟΝΤΟΣ.**
- **+** (R410A).
- **Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την κύρια παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.**
- **Η ασφάλεια εγκατάστασης πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη γραμμή τροφοδοσίας του συγκεκριμένου κλιματιστικού.**
- **Σφίξτε το ρακόρ με ροπόκλειδο κατά τον τρόπο που προδιαγράφεται.**
- **Φορέστε χοντρά γάντια κατά τη διάρκεια των εργασιών εγκατάστασης για να αποφύγετε τον τραυματισμό.**

3 ΕΠΙΛΟΓΗ ΘΕΣΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Εγκαταστήστε το κλιματιστικό σε μέρος που μπορεί να αντέχει το βάρος της μονάδας.**
  □ □.2□□ /0□ 0□□□ .02□ , □ /□□ 0/02□□ □ 10□ □□ □ □□10□ 2□2□1)□ .
- **Εγκαταστήστε το κλιματιστικό σε ύψος τουλάχιστον 2,5 m από το δάπεδο.**
  □ 0□10□20 2□□ 1□" □ □ .200□ □200□□ 1□ 12□/□ , 0)1□ 02□0□ , /□202□□ /□□ 0□3" 0 2□□ .0□12□ □□ 0□12802□□ □0 02□3)□ 2□2□ .

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- **Μην εγκαταστήσετε το κλιματιστικό σε τοποθεσία που υπάρχει κίνδυνος έκθεσης σε εύφλεκτο αέριο.**
  □ 0□ /□□ 0*302□□ .0□□ , □□ 2□□ □0□ □□ *1□ □) 2□/□ , 0/02□□ □ □0□ □□ .

Μετά από έγκριση από τον πελάτη, εγκαταστήστε το κλιματιστικό σε θέση που τηρεί τις παρακάτω συνθήκες.

- ,1□)□□ □ /□ □0□ □ 0□2□12□0□ □)2□ .
- ,1□ □□ □0□ □ 0□13□120□ 0□" +□" □ 2□ .13□ 12□□ □□ 0□ .
- ,1□)□□ 2□0) □12□□" /0□ /□0□)□ .

Αποφύγετε την εγκατάστασης στις εξής θέσεις.

- □" 0□20□ 10□□ 0 %□ 0□02)22□ 10□2□ (□□□ 0□□), □□" 0□200□ 10□00" □1)220" 0□*□ .0□ (0□□). (□ □/□ □□02□ 10□ .□ .2□ 2□ 10" , □2*2□ 0/□ □12□202□ 2□ .)
- 0 □ □□ 0□12□2□)□□ □□02□ □ /□ □10□ +□ 2□ 10□2□ 10 □ 0□12□1□ (□ /□ □□ 0□□ □1□□ 12□□ 0□2□ 0)22" □□ 12□2□ .) 2□ (.0□12□") 12□ 0□120□ /□ 0/02□□ □ 0□22+10□ 2□ .)1□ , □ /□10□ □*□ □ □ , □ □ □□8+10□ □ □ 2□12%0□ 2□□ .) 2□ .)
- ,1□ □2□ 10□ □+□ /2+□ .
- ,1□ □2□ 10□2□ □□ /□□ %□" 1)220" .
- ,1□)□□ □00)0" □" □20*02□□ .00" 10□1□ 02□" □□ . (20□ /□)
- ,1□)□□ □)1" 2" 0□120□ /□" 02//02□□ 0*□□ . (2□□ □020□ /□ 0□12□2□□ 10□1□ □□ 1□0*0□ 0 02□□ /□21□ , □120 /□2□" 2□12□ 2□□ □□□ .)
- ,1□ 0 .0□1□ 0□0□1) . (□ 2" 0□10" 2□2□1" .0□+□ , 020 □□ □)" 2□□ □ , □12□2□ 0□1□ □□ □.2□12□1□ 2□□ .0□" 0□□ 1□12□ .)
- □ □□0□20 2□□2□12) 10 0/□ 0□12□10" ,)" □ 12□□ 2□3□ , □ □0□" , □ 10□ □ 3□1□2□ □ 2□ , □ 02B2□ +□ □/2□"2□ 32□ . (*2□ □) □ □□10□ 2□ □22 2□ 12□"0□ +□ .)
- □02□20 00□) □1□0" %□" 1)22" (02□* 2□ □□ .12□30" 02□" 0*2" , /2" 02□020" , 2)" □□ 20□□)" 0□1)") □□ .20" 3□1□* 0 .□12□3□ □□ 0□2□12□0□ . (□02□ □ □%0□ /102□ 2□□ □2□12□ , 1□12" 0□" , □ □2□ 0□2" □ □□□ .) 2□" 2" 1□10" /0□1) .)
- 2□ 2□.1*12□ 200□12□ □□02□ 10/2□ □□ /□20□ .20" 3□1□* 0 .□12□3□ □10□1□ 0200□ 10□00") 3" , 2□1□2□ .) 2□200□12□ 0/02□ □ □ □2□ 1□12□ .
- ,1□)□□ □□□*2□ □□ /□20" .
- ,1□)□□ 1□ □□□*2□ 0/□ 1□ .

■ Εγκατάσταση σε ατμόσφαιρα με υψηλή υγρασία

Σε περιπτώσεις όπου η σχετική υγρασία του περιβάλλοντος χώρου εγκατάστασης της μονάδας υπερβαίνει το 80%, ή όταν η μονάδα εγκαθίσταται σε χώρο όπου υπάρχει ορατή υγρασία (σε χώρους όπως τα μπάνια), συνιστάται η χρήση πρόσθετου μονωτικού υλικού (π.χ. υαλοβάμβακα πάχους 10 mm ή περισσότερο) για τη μόνωση των σωλήνων ψυκτικού υγρού και των σωλήνων αποστράγγισης.

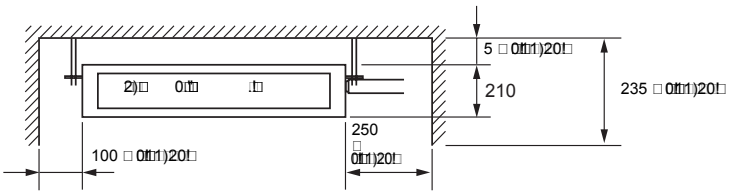
1. Μονώστε τους σωλήνες ψυκτικού υγρού (υγρού και αερίου).
2. Μονώστε τους σωλήνες ψυκτικού υγρού (υγρού και αερίου).
3. Μονώστε τους σωλήνες αποστράγγισης (εκτός από τους σωλήνες εξαγωγής) και τον σωλήνα εξαγωγής μετά τη μονάδα.

- Εάν η μονάδα εγκατασταθεί σε χώρο όπου η σχετική υγρασία υπερβαίνει το 80%, ή εάν η μονάδα εγκατασταθεί σε χώρο όπου υπάρχει ορατή υγρασία (σε χώρους όπως τα μπάνια), η μόνωση πρόσθετου υλικού (π.χ. υαλοβάμβακα πάχους 10 mm ή περισσότερο) ενδέχεται να είναι απαραίτητη για τη μόνωση της μονάδας.
- Μονώστε τους σωλήνες ψυκτικού υγρού και αποστράγγισης χρησιμοποιώντας πρόσθετο μονωτικό υλικό (π.χ. υαλοβάμβακα πάχους 10 mm ή περισσότερο).

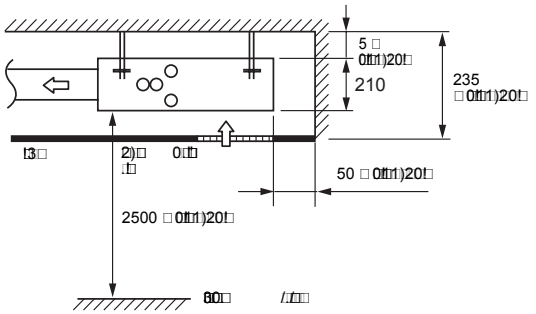
[Αναφορές] Θερμοκρασία/Υγρασία χώρου εγκατάστασης
Θερμοκρασία χώρου εγκατάστασης: Θερμοκρασία ξηρού θερμομέτρου 27°C
Θερμοκρασία σημείου δρόσου: Θερμοκρασία ξηρού θερμομέτρου 24°C
Σημείωση: Η θερμοκρασία σημείου δρόσου εξαρτάται από τη θερμοκρασία και την υγρασία του χώρου εγκατάστασης. Ελέγξτε τη θερμοκρασία σημείου δρόσου στο διάγραμμα ψυχρομετρίας.

■ Χώρος εγκατάστασης (Μονάδα: mm)

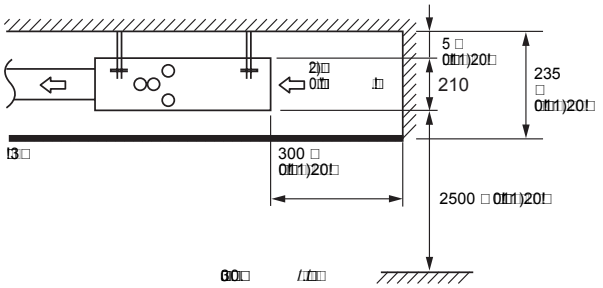
Κατά την εγκατάσταση της μονάδας, φροντίστε να υπάρχει επαρκής χώρος για τον έλεγχο και τη συντήρηση της μονάδας, καθώς και για την ελεύθερη κυκλοφορία του αέρα, όπως φαίνεται στο παρακάτω σχήμα.



<Κάτω στόμιο εισόδου αέρα>

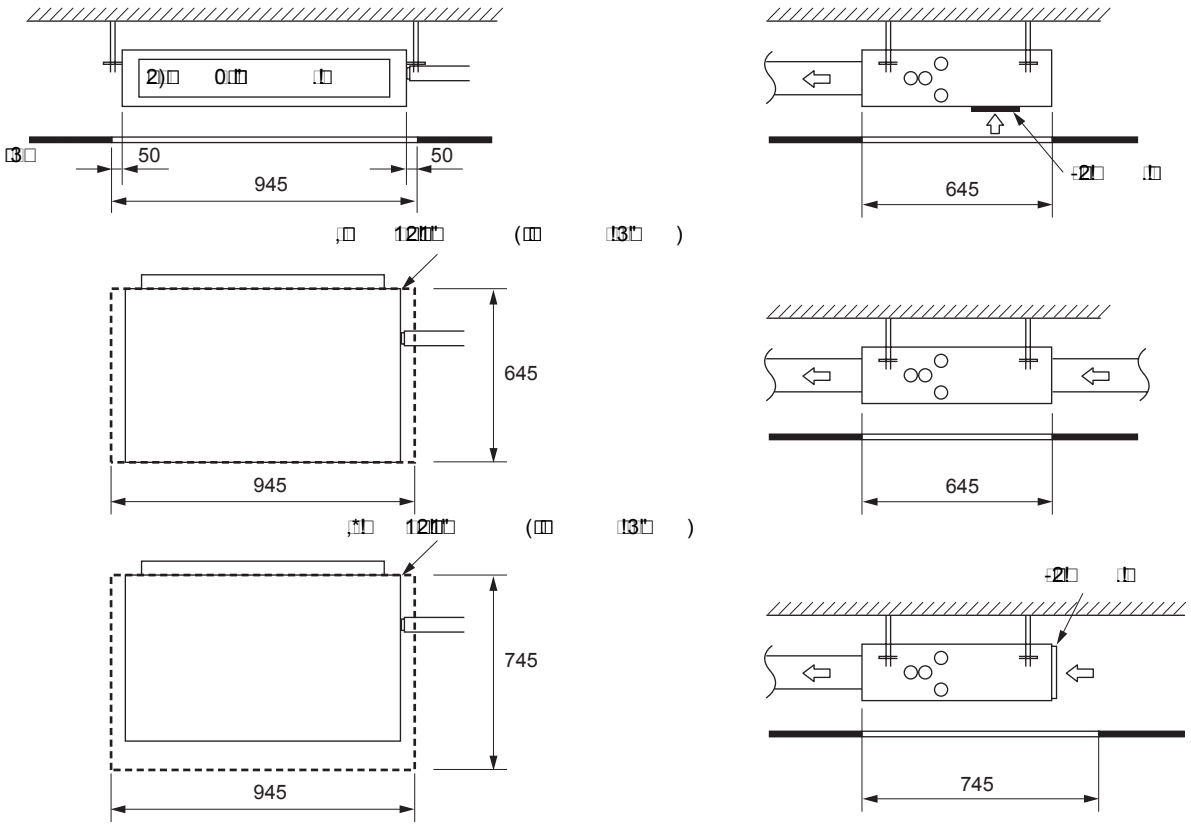


<Πίσω στόμιο εισόδου αέρα>



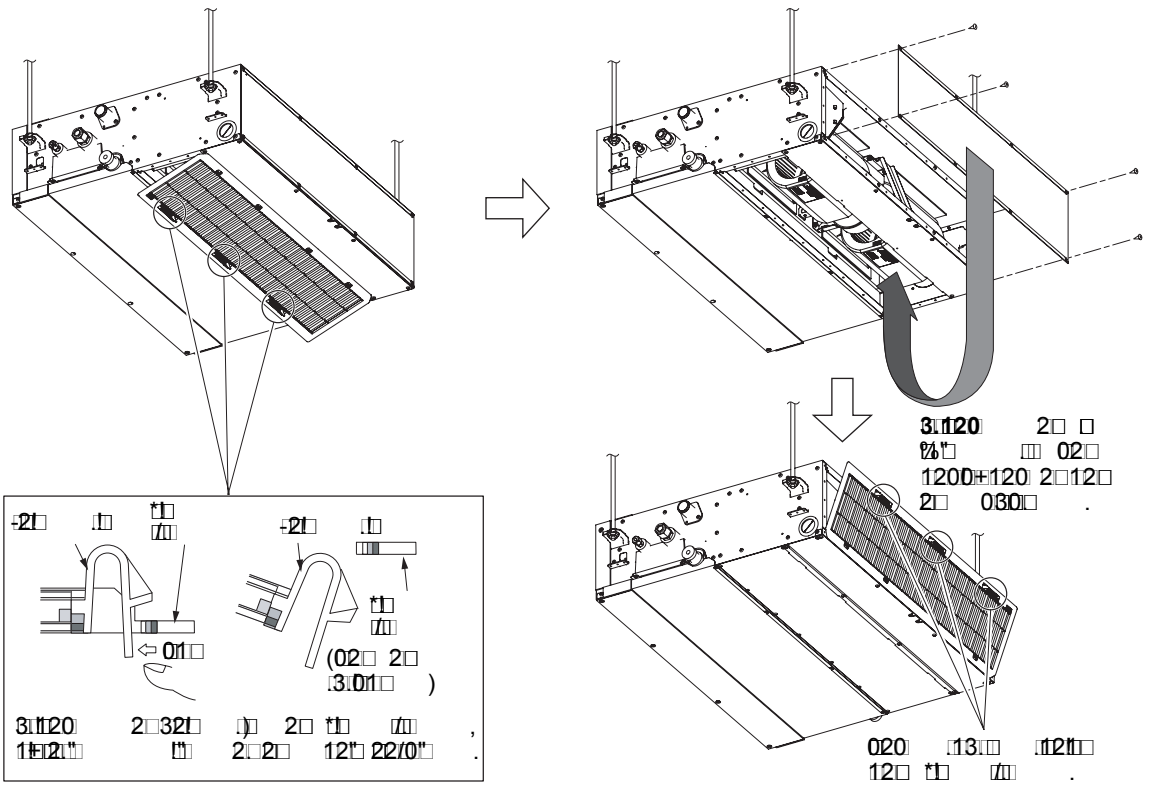
■ Χώρος για συντήρηση

(Μονάδα: mm)



■ Χειρισμός του τύπου με πίσω στόμιο εισόδου αέρα

<Πίσω στόμιο εισόδου αέρα>

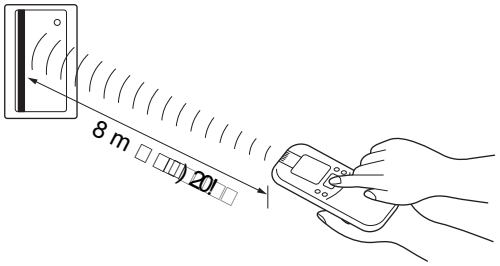


■ Ειδοποίηση για τη ρύθμιση της περιόδου καθαρισμού του φίλτρου

H 'll□ 2□)□□ .2" 2" /0" 2□ 32l□ (/□ll□ □ □ll□) 2□ 32l□) 12□
200ll2□ 0□ □ .0□ 1*3□ 0 2" 10l" 2" 0□212□1" .
+□ 2□/□ 'll" , □220 12" 0)220" "□)□ 32l□* 2□ 12" 32l□ " □
"+□ □ 0□13□1020 □120!□ □20ll2□ l1" " 12□102□ 0ll2□ 10 2) 2□00l□ .

■ Στην περίπτωση ασύρματου τύπου

O □12l" 2" 0120!□ /□" 0 □1*12□
200ll2□ 0□ □ 0□ 1□ 10 .)12□1□ 8 m
□)20!□ .



d0□ .2* , l1/ll20 □ l1□ .))□□ □
00ll20 2□200ll2□ □□ 2□1□ 0□2□12□1"□
2" 0120!□ /□" .

- +□ 2□ .3□ 2)□□ /102l" , 020 □
  1□ □□ /0□ 0002□□ .) □ □ 3□l□ □2□
  0l1□ □) 3" .
- 1□ 12□/□ /2□ l!□ □ 0□2□12□*□
  /□ □0ll1)200" 0120!□ /0" (□ 6 /0") 0 □1*12□ 200ll2□ .

4 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]

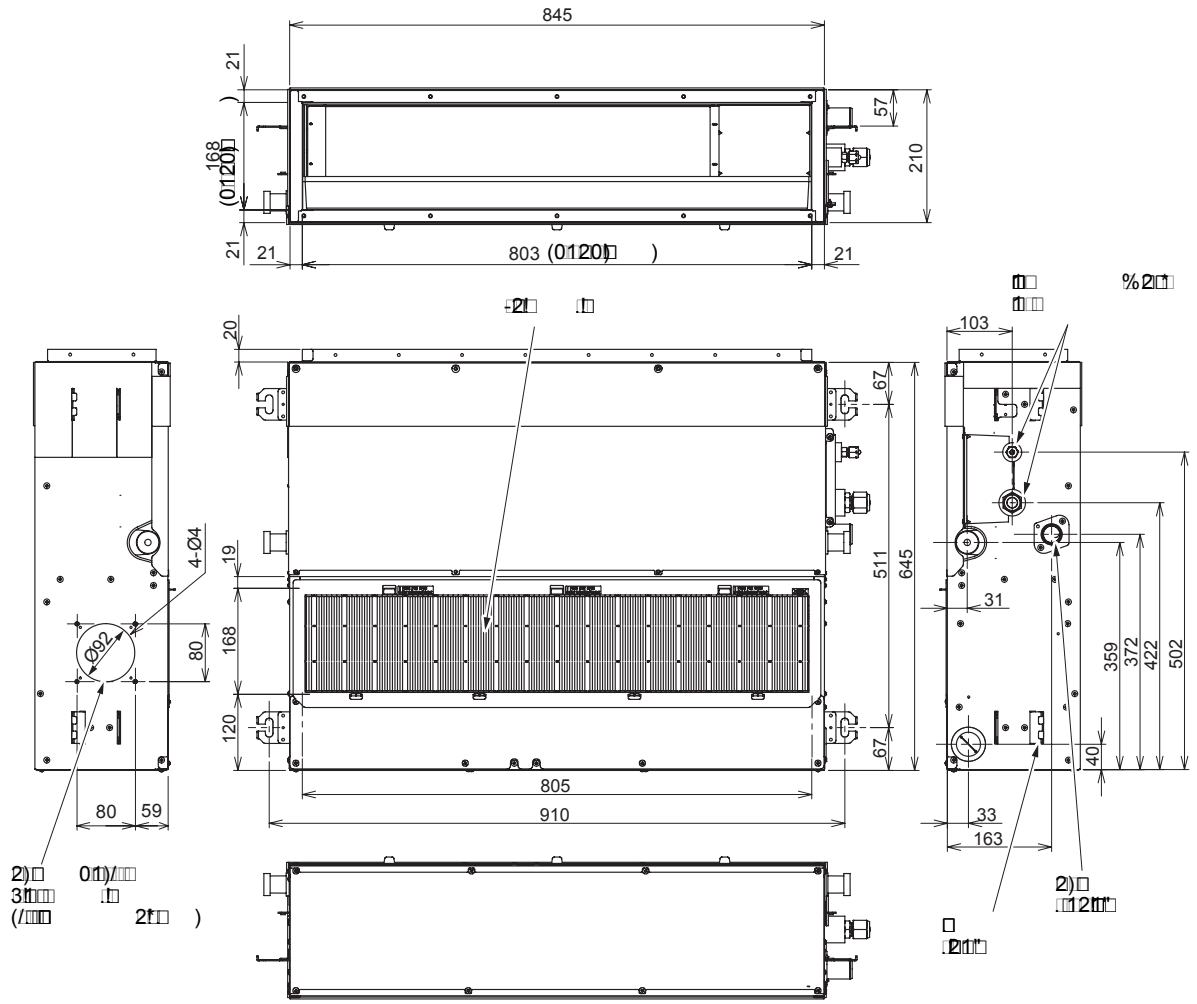
ΠΡΟΥΠΟΘΕΣΗ

Τηρήστε[illegible]

- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]

■ Εξωτερική όψη

(Μονάδα: mm)



■ Άνοιγμα οπής στην οροφή και τοποθέτηση του μπουλονιού ανάρτησης

- □2□")%□ 2□ 0120□ /□ □ 2" □20" 1+10" /□+10" □120 2□1□ □ 2□ □20*1□ .
- 3* □1020 2□1□ 0212□1" 2" 0120" /□" , □20 2□ 2*□ 12□ /□ □ 2□02120 2□□2+0□)□ .
- +□ 2□0□" 2□ □2" 2" □3" □ 2□ 1□ 2□ □2+0□ □□" , □2120 12□ 0220□ %□ .
- □ □ 3□ 0□ /□ 0□ , 2□120 □ 2□ 1□ □12□" , 2□1□ %2□ 1□ , 2□+/□ 1*/01" 2" 0120" □ 020" /□" , 2□+/□ □ 2□ 1*12□ 02□" 0□ □ 2□+/□ 2□ 200□2□ □ 2□1□)□)02□ □ 1/0*□ □1□" □ 2□+/□ , □ □2□1020 2□ 0120□ /□ .

□)□ □2□" □ 2□/□ □ 2□ 0202020)□ 2□ 2□ □ .

□)□ □2□"	M10 □W3/8	4 20□
/□	M10 □W3/8	12 20□

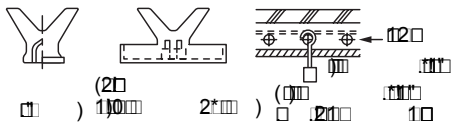
Εγκατάσταση του μπουλονιού ανάρτησης

Χρησιμοποιήστε)□ □2□" M10 (4 20□, .)□ 2□ 2□ □).

□ 0 2□ □ /□ , □120 2□)□12□1□ 1*3□ 0 2□0□" 12□ 020□ %□ 2" □ /□" ,)" 3□02□ □12□ .

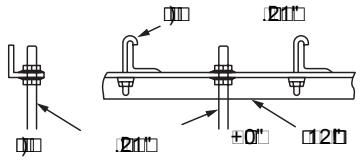
Νέα πλάκα από σκυρόδεμα

Εγκαταστήστε2□ □)□ 0 12□2□ 0□1□" □ □)□ □□" .



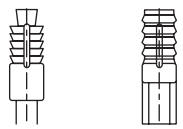
Δομή χαλύβδινου πλαισίου

Χρησιμοποιήστε2" □10" 0" □3220 0" 0" □12□ .



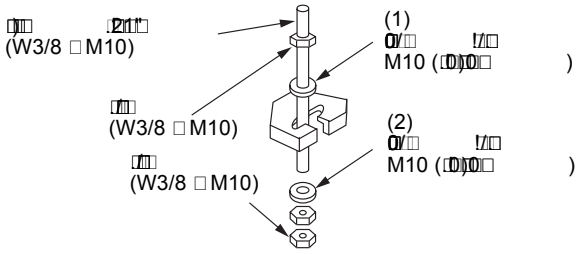
Υπάρχουσα πλάκα από σκυρόδεμα

Χρησιμοποιήστε12□ , *12□ □ □)□ 0 0120□ 2*□ .



■ Εγκατάσταση της εσωτερικής μονάδας

- □02120 2□ □/□ (M10 □W3/8:)□ 2□ 2□ □ □) □ 2□ 12□2□ !/□ (Ø34) 12□ □2+0□ □)□ .
- 20 !/0" □ □ 2□ 12□ □ □ 2□ □2□2+0□ 12□2" 2" 0120" □ /□" □ □ □2□1020 2□ 0120□ /□ .
- 1□□+2□" □ □3/□ , 0220 □ □ 2□110" 0" 0□ □)020" . ()12□ □ : " 5 mm)



(1) □2020 □ 0" 00/0" !/0" 02)" □) □10.
(2) +□ □ □3*020 2□ 2+1□ 2□ □□" (□130□), 0□0220)2□2□020 2□02□10□ 2□ □) 2□12□ □2□" ,)" 3□02□ 12□1□ . (910 mm × 511 mm)

5 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΩΛΗΝΩΣΕΩΝ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗΣ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- **Ακολουθώντας τις οδηγίες στο Εγχειρίδιο Εγκατάστασης, κάντε την εγκατάσταση των σωληνώσεων αποστράγγισης με τρόπο ώστε το νερό να αποστραγγίζεται κανονικά, και χρησιμοποιήστε θερμομόνωση για να μην δημιουργηθεί πάχνη.**
  Η μη σωστή εγκατάσταση των σωληνώσεων μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη διαρροή νερού στο δωμάτιο και το βρέξιμο των επίπλων.

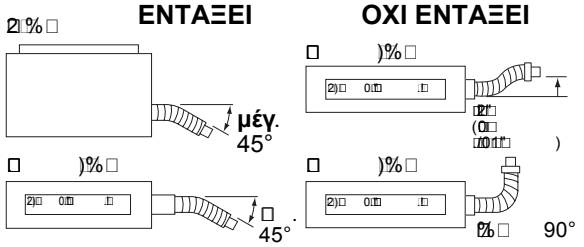
■ Υλικό/Μόνωση σωλήνωσης και μέγεθος

Τα [illegible] 2[illegible] 1[illegible]" [illegible] 2[illegible] /[illegible] [illegible] 2[illegible] [illegible]

Υλικό σωλήνωσης	**Υποδοχή** [illegible] VP25	
	[illegible] VP25 ([illegible] Ø32 mm)	
Μόνωση	**Αφρώδες** [illegible] : 10 mm [illegible]	

■ Σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα

- [illegible] 2[illegible] [illegible] 2[illegible] [illegible] 1[illegible] 2[illegible] 0*[illegible] 1[illegible] [illegible] 12[illegible] 1*/01" 2[illegible] 1[illegible] [illegible] [illegible] 2[illegible] 12[illegible] 2[illegible].
- [illegible] 2[illegible] /.2*[illegible] 2[illegible] 0*[illegible] 1[illegible] 12[illegible] 2" /[illegible] 1*/01" 2[illegible] 1[illegible] , [illegible] 02[illegible] 1320 2[illegible] [illegible].



ΠΡΟΥΠΟΘΕΣΗ

- [illegible] 1200+1020 2[illegible] 0*[illegible] 1[illegible] [illegible] 0 2[illegible] /.2*[illegible] 0*[illegible] 1[illegible] , 0 2[illegible] 1[illegible] 1*13" [illegible] 2[illegible] .
- [illegible] 2[illegible] [illegible] 0*[illegible] 1[illegible] [illegible] 2[illegible] 2[illegible] 45° [illegible], 2[illegible] +120 [illegible] 1[illegible] *20 [illegible] +10[illegible].

ΠΡΟΥΠΟΘΕΣΗ

- [illegible] 2" 10" [illegible] 12[illegible] 2" 0120" [illegible].
- [illegible] 2" 1/02" 2[illegible] 2" 0120" [illegible]. [illegible] 20" [illegible] [illegible] [illegible]

■ Σύνδεση του σωλήνα αποστράγγισης

- /1120 2□1□ /2□□ (t0n1□ □) 12□ 0□ 2" 1" □ /1□ 2□□ t12□ 0*□2□ 1□ □□ 0□ 0□2□12□0□ .
- /1120 2"□ 10" □12t1" (t0n1□ □) 2□ 2□□ t1□) /2□□ 12□1□ /2□□ 1*/011" .

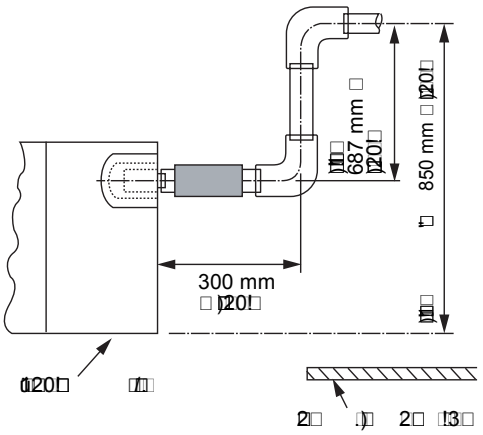
ΠΡΟΥΠΟΘΕΣΗ

- t1□□+2□" □2□ □1□ □ □1□□ , 1/1120 □□ 2□" 10" □12t1" +1120 □ □300□ □ /1□□ 0t1" .
- ,□□ □20□ □02" 3" □ 120+10□ □□ □ 1t0□ □ 1□2□ □1□ . (□220 12□0t□ /+□ 2" 1□2t" □1" .) 0 □2) 2□10□ , 312t120 □ □ 0□20 01□ □ 12□ t□ 2" 1*/011" 0 2" 10" □12t1" .

■ Αποστράγγιση

Όταν /0□ □0□ □ 0□13□120□ □ □23□ t□ 2□ 1□ □12t1" , □0□ □0" □ 0□ t10" 0□0□" □ 2□ □12t1□ .

- t120 2□*%" 2□ 1□ □12t1" " 850 mm □) 2□ 0□30□ 2" 0□120" /2□ .
- t20 □ 2□1□ □12t1" " 300 mm □) 2□□ 2" /2□ 1*/011" 2□ 1□ □12t1" 2" 0□120" /2□ , □ 02□ 1+120 2□ 02□ .
- 3*□ 10□ □ 1"□ □12t1" , /□t120 □ t1□ +120 □ 0□ t1" t1" 2□2□ .



■ Έλεγχος αποστράγγισης

Μετά 2□ 0□1□ □12t1" , 0220 □ 2□ 0) □12!02□ □ /0□ /0□ □) 2□2□2□ 1*/011" 2□ 1□ . 0 □2) 2□ 10□ , 0220 011" , " □102□ .3*1" □ □) 2□2t□ 2" □2" □12t1" . +12120 □ 00220 2□ □12t1" 0t1")2□ □02!12□1□ 02□ 10 0t/ t1" .

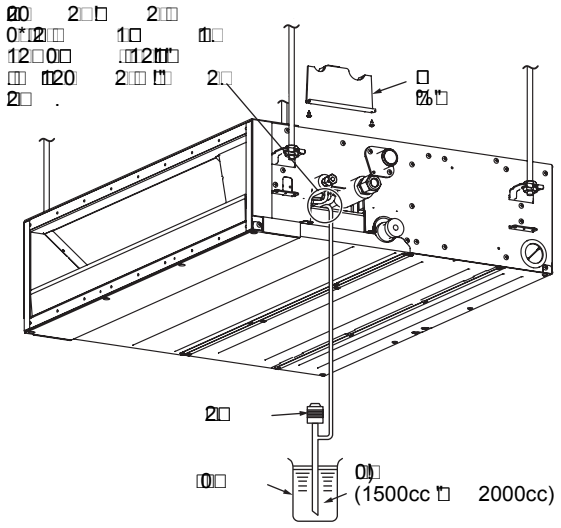
Όταν έχει τελειώσει η ηλεκτρική εργασία:

- *1120 0) ,)" 3□02□ 12□12□ 1□ , 0220 □ 2□0) □12!02□ □) 2□12) 1*/011" □ 1□ □12t1" 12□02t□ COOL, □ 02□ 0220 " 0□ /t□ 01" □) 2" 10" □12t1" .

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

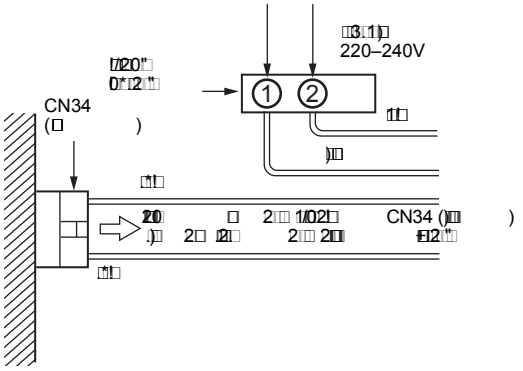
Χύστε νερό αργά.

□ 2□0) 0□ □12□ , +02□ 1□ 12□ 0120□ /□ , □ □2) /0□) □ .



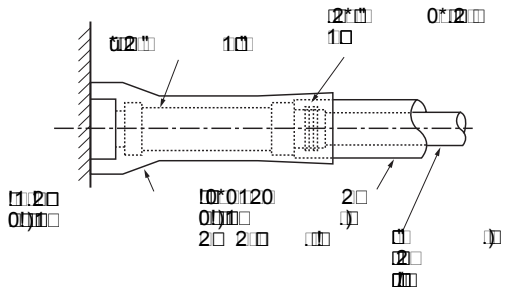
- □ □02t□ 01□ /0□ 0□ □) □0□ , 2!120 □ 2□1/02□ 2□ /)2□ 0 2□ (CN34 :)□) □) 2□ 02t) □2□ , □ 0220 2□ □12t1□ 1/2" 2□ □3□1) 0*□ 220–240V 12" □20" 2□ 20!2+□ ① ① ⑫. □ 2□020 □2) 2□□ 02!10□ 2□2□ 2" □2" □12t1" .
- □120 " 20□ 0) □+" 00220 2□ □ 02t1" 2□ □2□ 2" □2" □12t1" . (□ □" 02t1" 02□02□ □) 2□ 10□ 12□/0□ □ , 2□0) □ t1" □12!02□ .)

- 02□ 2□□ 0□ , 02□0□ 2□□2□ 2"
□2□" □12□" , 1/02□" 2□□
1/02□ 2□□ /□)2□ 0 2□ .
(2□ 02□1□ 2□□ 0□□ □2□ 2□□ □□□
2□20 □ □ 1/02□" 2□□ /□)2□ 0
2□ , 3!2□120 □ 0□12%020 2□□
1/02□ 12□ .□ 2□□ 1□ .)



■ Διαδικασία θερμομόνωσης

- 02□ 2□□ 0□ 2" □ □12□" ,
□□□+2□" 2□□!□2□ 1*12□
0□)□□" □ 2□2□ 2" 1*/011"
□12□" , 2220 2□□ 0*□2□ 1□
!□ /0□ .)□ 2□!□ 2□□ 12□□□
1*/011" 2□□ 1□ □12□" 2"
0!120" /□" .
- +□ □ □%020 2□0□)1□ □ 2□2□
1*/011" 2□ 1□ □12□" ,
2220 2□1□ □12□" 0□
0□)□□ (!0□1□ .)□ 2□ 2□□
□□) !□ /0□ .

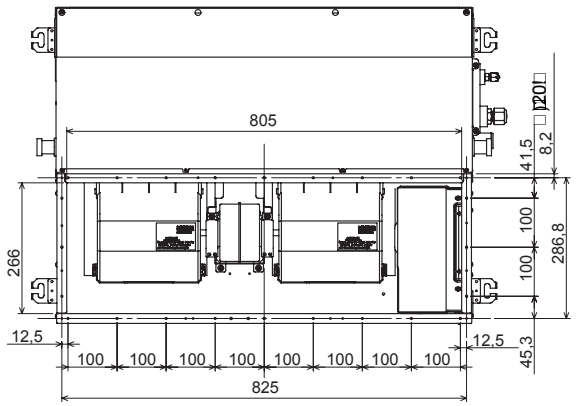


6 ΑΕΡΑΓΩΓΟΣ

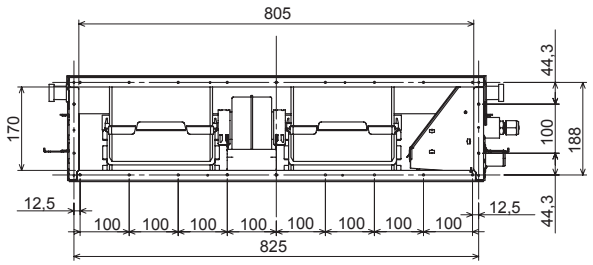
■ Διάταξη

Αναφερόμενοι12" □12□ /□1210"□ , □2□10□120 2□□ .)□ 0□ 2)□□ .

<Κάτω στόμιο εισόδου αέρα>

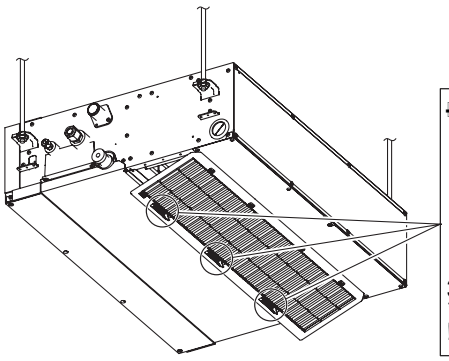


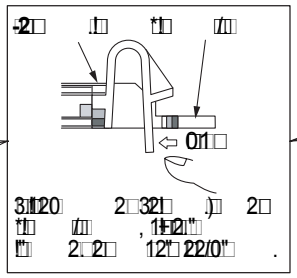
<Πίσω στόμιο εισόδου αέρα>



-□12□120 □ 2□02□1020 □ 32□ .□ 12□ 0□ 2□□ 12□□ 2" 01)/□□ .□ . □ /0□ 0□
□2)□ , □0□ □ !0□ 0□1□ 2" 1□"□ , □ .

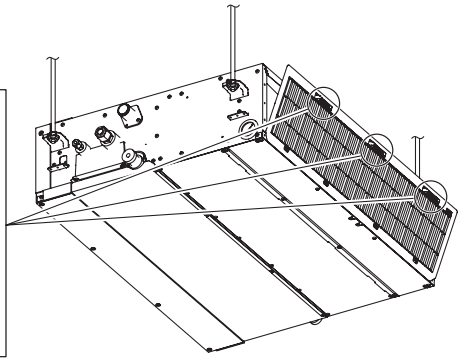
<Κάτω στόμιο εισόδου αέρα>

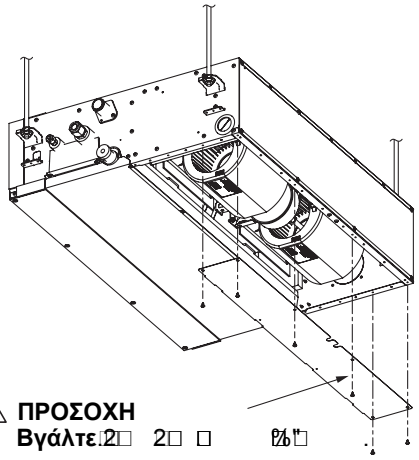




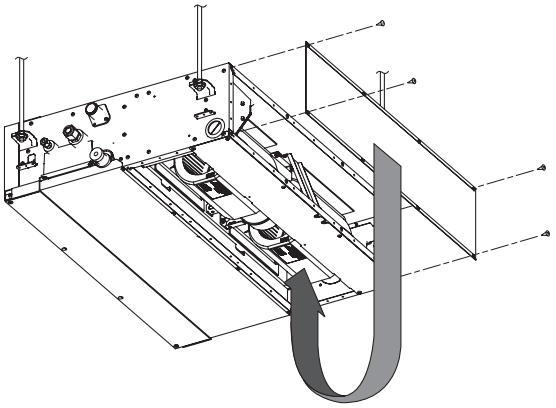
3□1120 2□32□ .)□ 2□
*1□ /□ , 1+2"□
1"□ 2□2□ 12"□22/0"□ .

<Πίσω στόμιο εισόδου αέρα>



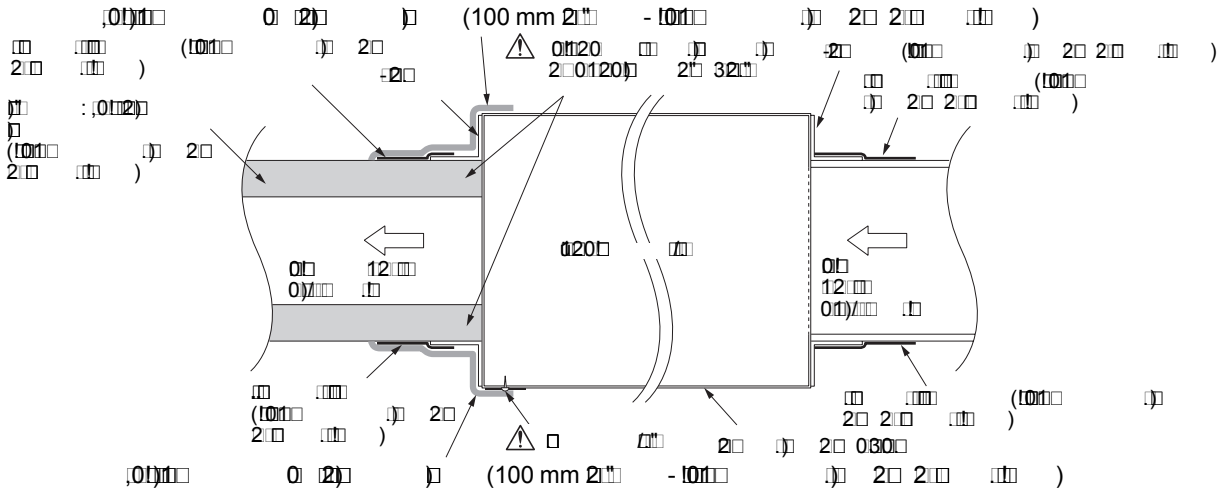


⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ**
Βγάλτε□2□ 2□ □ %1"□



3□1120 2□ □ %"□ □ 02□
1200+120 2□12□ 2□ 0300□ .

■ Μέθοδος σύνδεσης του αγωγού

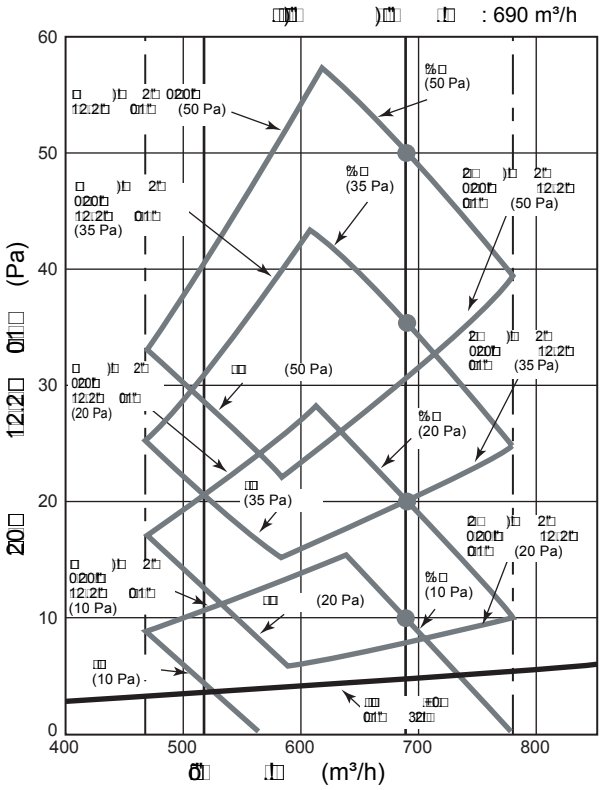


⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

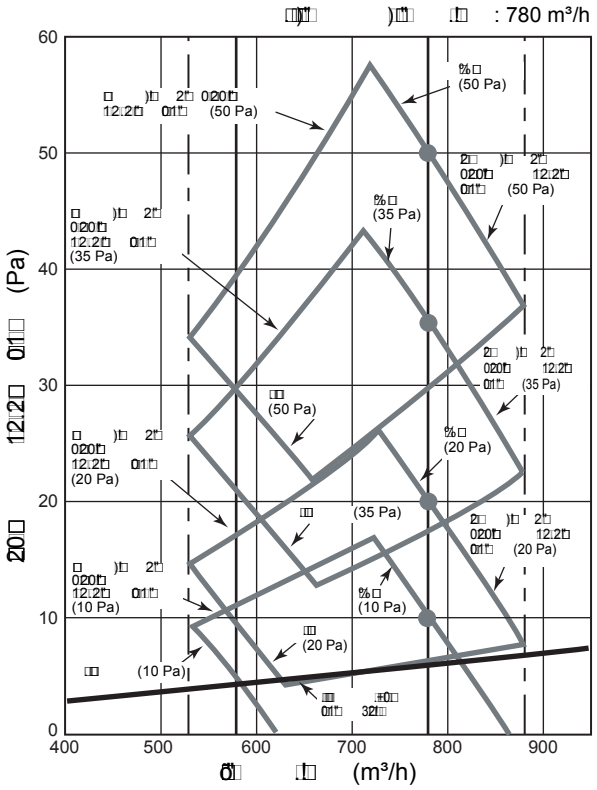
H 20")11 2" 32" 1 2" 120 11" 0 / 10 .)0" 2 01" 32 .

■ Χαρακτηριστικά στατικής πίεσης

RAV-SM404SDT-E/454SDT-E

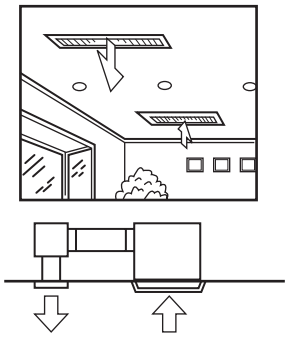


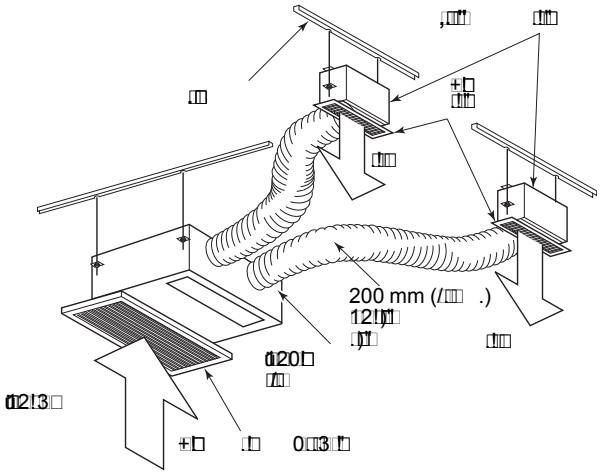
RAV-SM564SDT-E



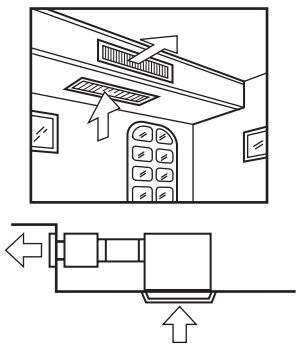
GR

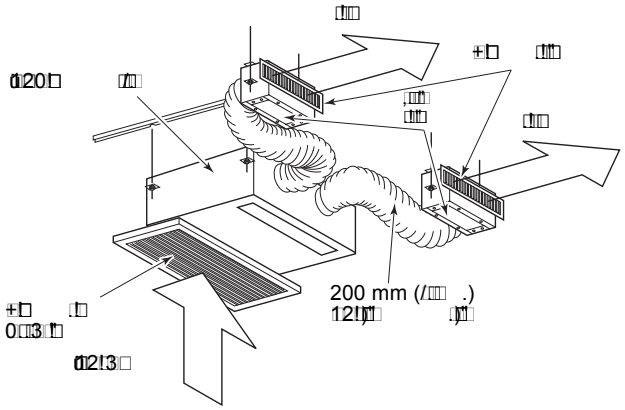
Τύπος καλυμμένου αγωγού





Τύπος καλυμμένου αγωγού στο γείσωμα της οροφής





7 ΣΩΛΗΝΩΣΕΙΣ ΨΥΚΤΙΚΟΥ ΚΑΙ ΕΚΚΕΝΩΣΗΣ

■ Σωληνώσεις ψυκτικού

1. □ □□0□120□" □□/0" □)02□□ □
□2□" 10 2□□ , 0□020)2□□
□23)□ 12" 0□□ 0□+" 1□ . □
10/1)" □□ □ □2□10□ 2" □23)□"
0□ □ 0□□ 22□" +120 □ /□2□"□
0□□ □2□□ 0□ 0□ □□ 0□/□□ □□
□ 0□ 30□ 1□□)%□ □ □3□
2" □ 2+1" 2" □ 0□20□" □/□" .
2. **Χρησιμοποιήστε χωλκοσωλήνα πάχους τουλάχιστον 0,8 mm.**
3. □ □)1 □□ 2□□ □□ 0□□ /□3□□
0□1" □) 2□ □2□2□2□□ □ 2□1□2□
%2□ .
□20 2□□)1 □□ 1□/0*0□ 2□ *1□
/□ 2□□ □2□2□*1 □□ 1□□□120
2□

ΠΡΟΥΠΟΘΕΣΗ

Όταν □ 1□" 2□□ %2□" 0□ 0□□□
0□ □" , 2□02□120 2□" 12"□ 10
/□12□2□ 0 2,5 "□ 3 m □ □ 13020 2□
1□ %2□" . □3□02□ , 0/02□□ □
/□0□ □3*1")1□" .

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

4 ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΣΗΜΕΙΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΣΩΛΗΝΩΣΕΩΝ

1. □1□020 2□1□) □□ 2□ 1□2□ □) 2□
0□120□) 2□ 1□ 1*/01" .
2. 32□ 1*/01□ (□01□ 12□" 10" □□
12□ /□)
3. 0+120 2□" 10" 1*/01" □) 2□□
□ □□□+2" □ 0 .
4. □20 2□/□□ □0□□ . (/0/0□
10□)

■ Μέγεθος σωλήνα

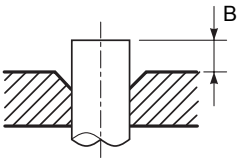
Όνομα μοντέλου	RAV-	Τύπος SM404, 454, 564
Μέγεθος σωλήνα	Πλευρά □0□□	12,7 mm
	0□ □"	6,4 mm

■ Επιτρεπτό μήκος και διαφορά ύψους σωληνώσεων

Ποικίλλουν □□□ 0 2□ 0□20□ /□□ .
+□ 0□1□)200" 02□00" , □220 12□
0□□ 0□2)12□1" 2" 0□20□ /□" .

Εκχείλωση

-)%20 2□1□ 0 1□)32□ .
3□1□20 0□20+" 2□□ .
+□ □□ □1□□ 0/02□□ □
□1□□ /□1□ □0□□ .
- □1020 □ □)1 12□1□ , □□
00+120 2□1□ .
0/□ 2□0□ 00□1" 2□□ R410A
/□3□□ □) 00□ 2□□ %2□" R22,
1□122□ □1□ 2□ 0□0□ □"
□2□10" □ 2□R410A.
12)1□ , 2□1□2□
0□0□ □□ □
□□□□"
□1)□2□" 2□
0+□ □□ 2□□
□□1□ .



▼ Περιθώριο προβολής στην εκχείλωση: B (Μονάδα: mm)

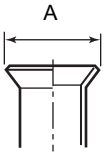
□2□ (□" 0 1*0□)

Εξωτερική διάμ. του χαλκοσωλήνα	Χρήση εργαλείου R410A	Χρήση συμβατικού εργαλείου
	R410A	R410A
6,4	0 "□ 0,5	1,5 "□ 2,0
12,7		2,0 "□ 2,5

▼ Μέγεθος διαμέτρου εκχείλωσης: A (Μονάδα: mm)

Εξωτερική διάμ. του χαλκοσωλήνα	$A^{+0}_{-0,4}$
	R410A
6,4	9,1
12,7	16,6

* 0 02□1□ 00□1" □ 2□ R410A 0 2□1□2) 0□0□ 00□1" , 2□20 2□0□ 0,5 mm 0□1)20□ □))2□□ 2□R22 +120 □ 2□□020 12□ 10□ 0□" 00□1" . □ □02□ □1□ □0*0□ □ 2□ □1□ 2□ 0□ 2□ 0□ □" .



GR

Σύνδεση σύσφιξης

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

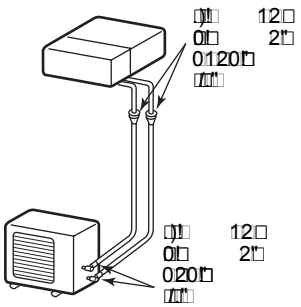
- □ .1020□ 0l□ !□ . □3□02□ , 2□ /□ 0/02□ □ 1□10□ .□ 0 2"□ 10l" .

(/□ : N•m)

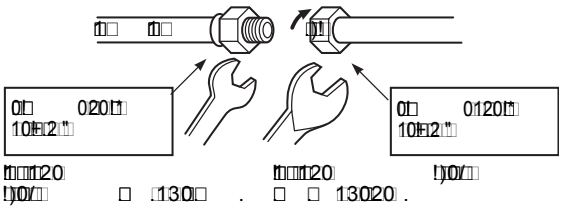
Εξωτερική διάμ. του χαλκοσωλήνα	Ροπή σύσφιξης
6,4 mm (/□ .)	14 "□ 18 (1,4 "□ 1,8 kgf•m)
12,7 mm (/□ .)	50 "□ 62 (5,0 "□ 6,2 kgf•m)

▼ Ροπή σύσφιξης των συνδέσεων του εκχειλωμένου σωλήνα

H 0l1□ 12□R410A 0□ 0l□20l□ .) 2□ .212□ □ 2□R22.
(0l□ 1,6 3l")
0l□ ,
l□ +2l"
□ !)0/□ ,
13□20 2□2□2□
l1" 2□
00l□
1□ , 2□ □
0+□ 2□
0120l□ /0□20l□
/□ 12□
10l□ !□
12%" .



200" 1/110" 0□ □ /l□ □)□)□ /l□ .0l□ , □ □)□ 12□ *□ %*" .
0l□20 2□2l□ 2□ 1/0)0□ 1□ □ 13□20 2□!)□)1□ 0l1)20l□ 02□ 0 2□□ . □2)□ , 13□20 2□/□ 0 13□2l□ □ !)0/□)" 3□02□ 12□ 0)□ .



ΠΡΟΥΠΟΘΕΣΗ

Σφίξιμο0 0l□ !□ 0/02□ □ 1□10□ 2□ !)□ , l□ 0 2"□10l" 0□212□1"□ . 320 2□!)□ 1□ 12□ /□3)0□ !□ .

Σωληνώσεις με εξωτερική μονάδα

- □ 1□ 2"□ /□ /□30□ □ 0 2□ 0120l□ /□ .
+□ 0l1)200" 02□0" 0□212□1" , □2120 12□0l□ 0□212□1" 2"□ 020l□ /□ .

■ Εξαέρωση

Χρησιμοποιώντας2□ 0l□ , 0□0l+120 .) 2□/□ l□" 2"□ /□" 2"□ 020l□ /□" .
+□ 0l1)200" 02□00" , □120 2□ 0l□ 0□2)12□1" 2"□ 020l□ /□" .

- □ l□□1020 2□%2)□ □ 0□ 13!□□ 12□ 020l□ /□ □ 2□ 0l□ .

ΠΡΟΥΠΟΘΕΣΗ

Για 2□0l0□ ,)l□ 0*□2" 1□" l□" , □ , l□□120 00□ □ 2□10□2□ □0□12□ □ R410A.

Προστιθέμενη ποσότητα ψυκτικού

Για 0□ %2)□ , l□120 %2)□ "R410A" □2□2" 12□0)0□ 0l□ 0□2)12□1" .
0□020)2□l□020 □ 10*" □ 2□ l□ %2l" 12□ 10l□ □1)22□ .

ΠΡΟΥΠΟΘΕΣΗ

- l□ 0l□ 0l□ □ l" □1)22□" %2l" l□0□ l□2□ 12□10□12□ .
0□020)2□l□20 2□ /□3)0□ □1)22□ %2l" .
- □ l□1)□ □)10□10 2□%2)□ 0□ □ %0□ 2□" 2□□ 1□ □ 2□ l□120□ □1)22□ 2□ %2l" 12□ /□ □ 0□ 2□020□ 12□32□ 0□10" 2" 020l□ /□" . □202□ □ 2□ □202+1□ l□2□ 2□ 10□12□ □ □ /□02□ 12□ *□ %*" .

Ανοίξτε τη βαλβίδα πλήρως

Ανοίξτεl" 2□/□ 2" 020l□ /□" . +□ □ □020 2□/□ , □202□ 0□) 0/□ 4 mm.
+□ 0l1)200" 02□00" , □2120 12□ 0l□ 0□2)12□1" 2"□ 020l□ /□" .

Έλεγχος διαρροής αερίου

Ελέγξτε 0□ 02□ /□l" □ 1□)0l□ 2□)1□□ 3□12□2□ /□l" 0l□ □)□ , .) 2□1/02) 2□ 2□ □+□ □ 12□+□ 2"□ /□" .

ΠΡΟΥΠΟΘΕΣΗ

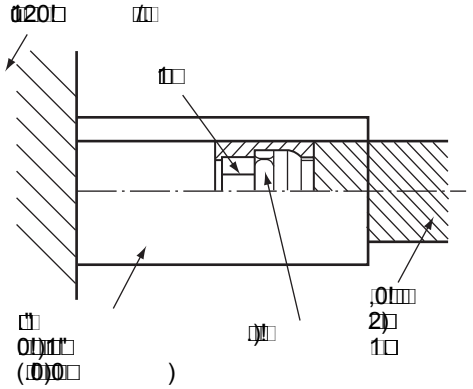
Χρησιμοποιήστε02□ /□l" □ 2□10□120 □0□12□ □ %2)□ HFC (R410A, R134a, □).

Διαδικασία θερμομόνωσης

Εφαρμόστε0)1 12" .
0 12 0 2 12
0 0 .
+ 2 0)1 2 +12 0
.0 , 0 020)2 1 020 2) 0
0 02 0 1 2
120 °C.
1 +2" 2 0)0 0 2)
) , 03.)1120 0)1 12 1/02)
2 2 +2" 2" 0120" /"
102 " 0 .

ΠΡΟΥΠΟΘΕΣΗ

- 3.)1120 2 0)1 12 1/02)
  2 2 +2" 2" 0120" /"
  102 " 2 , " 01 2
  1 . (1" 0202 " 2
  020) +2 0 /1 *"/2" .)
- 20 2 0 2) 0 2" 0" 2
  12 0" " 2 0 (0 3").



8 ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

1. Χρησιμοποιώντας τα καθορισμένα καλώδια, φροντίστε να συνδέσετε τα καλώδια, και να στερεώσετε γερά τα καλώδια ώστε η εξωτερική πίεση στα καλώδια να μην επιδρά στο συνδετικό τμήμα των τερματικών.

2. Βεβαιωθείτε ότι συνδέσατε το καλώδιο γείωσης. (εργασίες γείωσης)

3. Η συσκευή πρέπει να εγκαθίσταται σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς καλωδιώσεων.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

-
-
-
-
-
-

ΠΡΟΥΠΟΘΕΣΗ

-
-
-
-
-
-
-

Καλωδίωση τηλεχειριστηρίου

2-

Πώς να περάσετε τα καλώδια

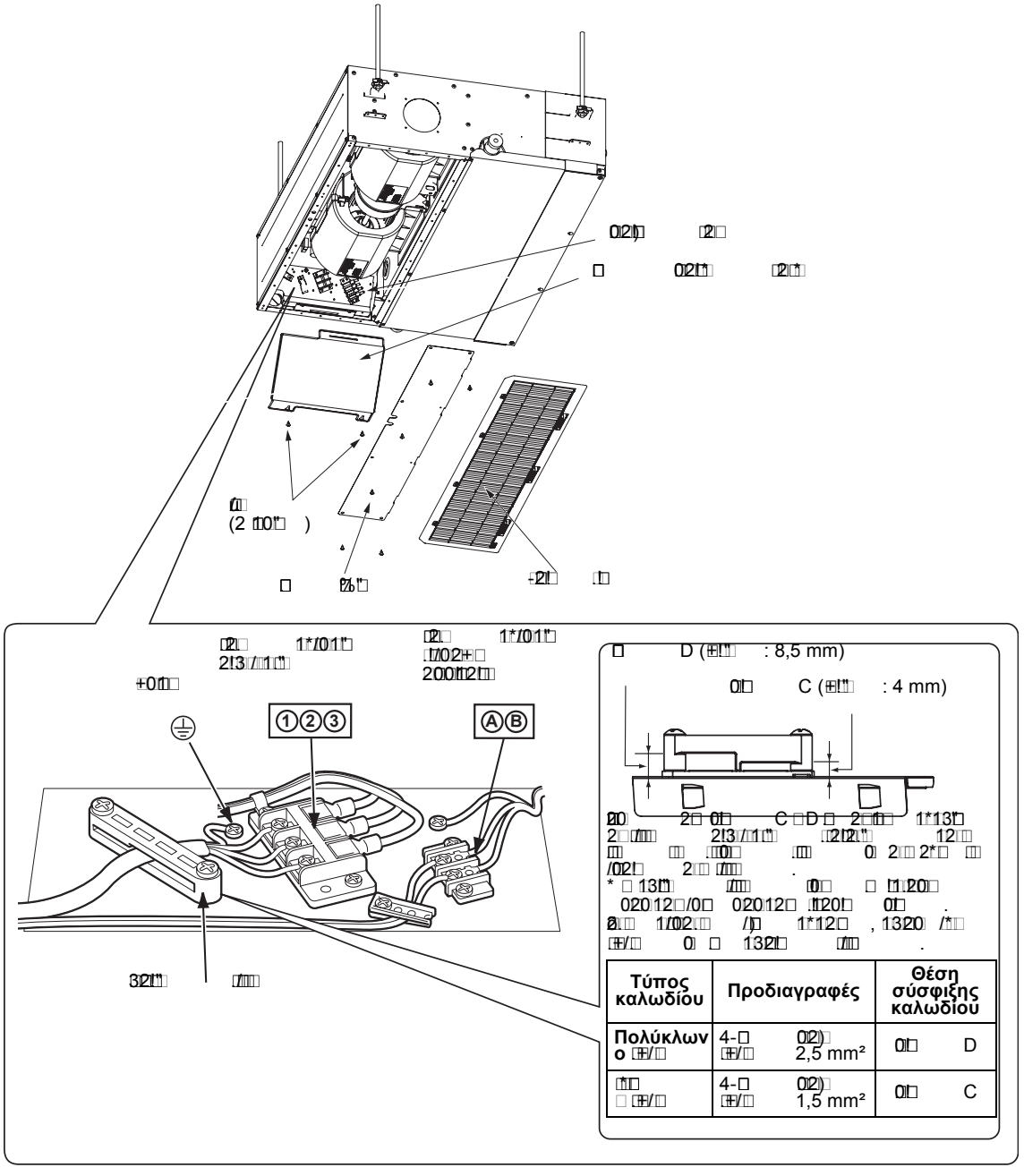
1.
   H07 RN-F 60245 IEC 66 (1,5 mm²
2.

■ Σύνδεση καλωδίων

ΠΡΟΥΠΟΘΕΣΗ

- 0 1 0 2 0) 2 1 / 0 2 0 2 1 * 1 2 2 0 1 2 " 0 2 " 2 0 1 2 + 0 . 1 1 0 1 * / 0 1 1 0 1 2 .
- 0 1 0 2 0) 2 0 2 0 2 0 2 + / 1 1) 2 / 2 * 0 2 / / 1 * / 0 1 " / 1 " 1 2 0 1 2 0 / 1 " / 1 " .
- 2 1 2 0 0 + 0 1 " (0 1 100 mm) 0 1 * 1 2 2 0 1 2 0 2 0 2 0 2 + 0 2 2 1 2 0 .
- * " 2 1 " 0 2 " 2 1 " 0 2) 2 0 0 1 2 0 . (1 / 0 2 0 2 * % " 2 1 ")

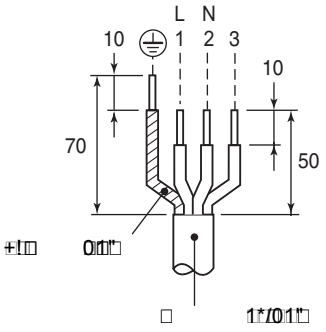
- 2 0 2 0 2 " 2 0 2 1 " 2 , 2 0 2 % " 3 2 2 .
- 3 1 2 0 2 2 1 " 2 " / 0 " 1 2 0 1 " (2 1 0) 2 1 " 2 2 1 " . (2 1 " 2 1 2 0 1 .)
- 3 2 0 2 " / 0 " 2 " 2 1 " / 0 2 + 1 2 0 0 + 1 2 0 2 + / 0 2) 0 1 2 1 2 1 2 0 2) 2 . (2 1 * / 0 1 " 2 " 2 1 " / 0 2 + / 0 0 2 0 0 1 2 0 2 0 0 " 2 0 2 0 .)
- + 2 1 2 0 1 2 1 2 0 2 0 1 2 + / 1 * / 0 1 " 2 2 1 " 0 1 " 2 0 2 0 + 0 + 2 " 0 1 2 0 / 1 " , / 3 0 2 2 0 2) 2 0 / 0 0 2 0 1 2 0 2 2 0 2 1 2 1 .
- 0 2 1 2 0 2 0 2 0 2 " 0 1 " 2 + / 1 0 2 0 2 + / .


0 2) 2
1 2 0 2 " 2 0 2 1 " 2 0 2 1 " 2 0 2 1

■ Καλωδίωση

1. 3[illegible]120 [illegible]2[illegible] 2[illegible]/[illegible] [illegible] 02[illegible] 2[illegible] 2[illegible] [illegible]02[illegible]
2. [illegible]120 2[illegible] 2[illegible] [illegible] (10 mm).
3. [illegible]20 2[illegible]2[illegible] 2[illegible] [illegible] 0[illegible] 2[illegible] [illegible] 12[illegible] [illegible]20[illegible] [illegible]02[illegible] 2[illegible] 0120[illegible] [illegible] 2[illegible] 0220[illegible] [illegible] [illegible]2)[illegible] , /[illegible]120 0[illegible] 2[illegible] [illegible]/[illegible] 12[illegible] [illegible]2112[illegible] [illegible]02[illegible] .
4. [illegible]120 2[illegible] [illegible]/[illegible] 0[illegible] 0[illegible] 2[illegible] [illegible]2112[illegible] [illegible]02[illegible] .
5. 2120 2[illegible] [illegible]/[illegible] 0[illegible] 1321[illegible] [illegible] .
6. 2120 2[illegible] 2[illegible] 02[illegible] [illegible] [illegible] 2[illegible] [illegible]2[illegible] [illegible]02[illegible] 0[illegible] 2[illegible] /0[illegible] [illegible]12[illegible] .

Κάντε[illegible] [illegible] 12[illegible]1*[illegible] [illegible] 2[illegible]0[illegible] 2[illegible] [illegible] [illegible]120 2[illegible]2[illegible] [illegible] [illegible]0[illegible] [illegible] [illegible]3[illegible]00[illegible] [illegible]2[illegible] 2[illegible]/0[illegible] 2[illegible] 0[illegible]10[illegible] .



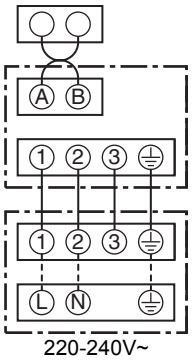
▼ Μονό σύστημα

[illegible]0[illegible]2[illegible]
[illegible]
2[illegible]0[illegible]2[illegible]

12
0[illegible]

[illegible]120[illegible] /
[illegible]20[illegible] [illegible]/[illegible]
1*/01*[illegible]

[illegible]20[illegible] 0[illegible]



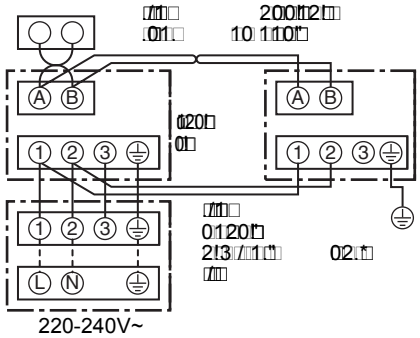
▼ Σύγχρονο διπλό σύστημα

[illegible]0[illegible]2[illegible]
[illegible]
2[illegible]0[illegible]2[illegible]

12
0[illegible]

[illegible]120[illegible] /
[illegible]20[illegible]
[illegible]/[illegible] 1*/01*[illegible]

[illegible]20[illegible] 0[illegible]

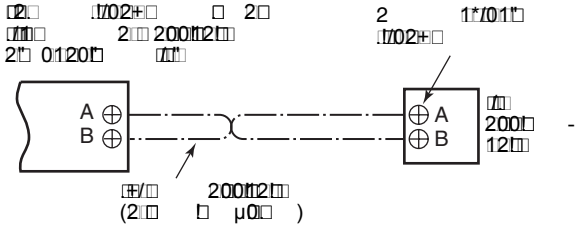


* [illegible]0[illegible]2[illegible] [illegible]00[illegible] 2[illegible] [illegible]/[illegible]1[illegible] /
0[illegible]2[illegible]12[illegible]1[illegible] 2[illegible] 2[illegible]0[illegible]2[illegible] , [illegible]2[illegible]20
[illegible]12[illegible] [illegible]0[illegible] 0[illegible]2)[illegible]12[illegible]1[illegible] [illegible] 0[illegible]100[illegible]2[illegible]
[illegible]12[illegible]2[illegible]0[illegible]2[illegible] .

■ Καλωδίωση τηλεχειριστηρίου

- [illegible]120 0[illegible] 9 mm [illegible]12[illegible] [illegible])[illegible]02[illegible] [illegible] 1[illegible]1020[illegible] .
- 2-[illegible] [illegible])[illegible] 1*[illegible] [illegible]02[illegible] [illegible] 2[illegible] [illegible]/[illegible]1[illegible] 2[illegible] 2[illegible]0[illegible]2[illegible] . (1*[illegible]2[illegible] 0,5 mm² [illegible] 2,0 mm²)

Σχεδιάγραμμα καλωδίωσης



9 ΙΣΧΥΟΝΤΑ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ

ΠΡΟΥΠΟΘΕΣΗ

- 2 1 0 2 0 2 1 2 1 2 1 0 2 1 2 1 2 1 0 2 1 2 1 2 1

Διαδικασία *3*

[illegible] 2[illegible] [illegible] [illegible] / , [illegible] CODE No. [**].

Διαδικασία *4*

[illegible] 2[illegible]) [illegible] [illegible] 2[illegible] / , [illegible] SET DATA [****].

Διαδικασία *5*

[illegible] 2[illegible] . [illegible] [illegible] [illegible]

■ Αλλαγή χρόνου φωτισμού του σήματος φίλτρου

Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης, μπορείτε να αλλάξετε τον χρόνο φωτισμού του σήματος φίλτρου (μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ 150 H, 2500 H, 5000 H και 10000 H). Η προεπιλεγμένη τιμή είναι 2500 H (συνιστώμενη τιμή). Ακολουθήστε τα βήματα 1 έως 6 παρακάτω (***1*** → ***2*** → ***3*** → ***4*** → ***5*** → ***6***).

- Στο βήμα 2, CODE No. επιλέξτε ***3***, και επιλέξτε [01].
- Στο βήμα 2, [Δεδομένα ρύθμισης] επιλέξτε ***4***, και επιλέξτε τα δεδομένα ρύθμισης που θέλετε να αλλάξετε.

Δεδομένα ρύθμισης	Χρόνος φωτισμού σήματος φίλτρου
0000	Χωρίς
0001	150 H
0002	2500 H (Προεπιλεγμένη τιμή)
0003	5000 H
0004	10000 H

■ Για να εξασφαλίσετε καλύτερα αποτελέσματα θέρμανσης

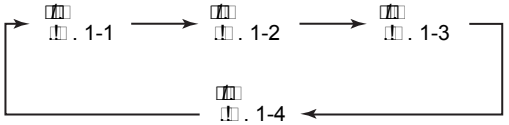
Όταν η θερμοκρασία δωματίου είναι χαμηλότερη από τη ρυθμισμένη θερμοκρασία, η μονάδα εσωτερικού χώρου ενδέχεται να μην εκπέμπει ζεστό αέρα, καθώς η μονάδα εσωτερικού χώρου ανιχνεύει τη θερμοκρασία στο σημείο όπου είναι εγκατεστημένη. Μπορείτε να αλλάξετε τη θερμοκρασία ανίχνευσης της μονάδας εσωτερικού χώρου. Ακολουθήστε τα βήματα 1 έως 6 παρακάτω (***1*** → ***2*** → ***3*** → ***4*** → ***5*** → ***6***).

- Στο βήμα 2, CODE No. επιλέξτε ***3***, και επιλέξτε [06].
- Στο βήμα 2, [Δεδομένα ρύθμισης] επιλέξτε ***4***, και επιλέξτε τα δεδομένα ρύθμισης που θέλετε να αλλάξετε.

Δεδομένα ρύθμισης	Τιμή μετατόπισης θερμοκρασίας ανίχνευσης
0000	Χωρίς μετατόπιση
0001	+1°C
0002	+2°C (Προεπιλεγμένη τιμή)
0003	+3°C
0004	+4°C
0005	+5°C
0006	+6°C

■ Πώς να ρυθμίσετε τον τρόπο λειτουργίας εξοικονόμησης ενέργειας

1. Πατήστε το κουμπί SAVE για περισσότερα από 4 δευτερόλεπτα. Η ένδειξη SETTING αναβοσβήνει. Στην οθόνη εμφανίζεται CODE No. "C2."
2. Πατήστε το κουμπί UNIT LOUVER (περισσότερα από 4 δευτερόλεπτα). Στην οθόνη εμφανίζεται "0". Πατήστε το κουμπί UNIT LOUVER για να επιλέξετε τον αριθμό μονάδας εσωτερικού χώρου που θέλετε να ρυθμίσετε:

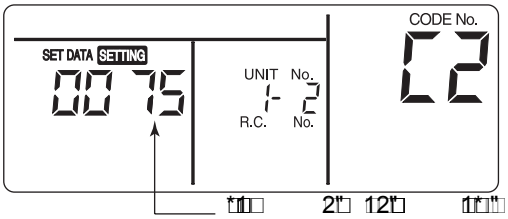


Εάν η μονάδα εσωτερικού χώρου δεν είναι συνδεδεμένη, εμφανίζεται η ένδειξη "- -".

3. Πατήστε το κουμπί TIME (▼) (▲). Η ένδειξη αλλάζει κατά 1% κάθε φορά που πατάτε το κουμπί. Η τιμή μπορεί να ρυθμιστεί από 100% έως 50%.

* Η προεπιλεγμένη τιμή είναι 75%.

- Εάν δεν πραγματοποιείτε καμία ρύθμιση, πατήστε το κουμπί SET για να μεταβείτε στο βήμα 4.



Η ένδειξη αναβοσβήνει για περίπου 10 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια εμφανίζεται η ένδειξη CODE No.

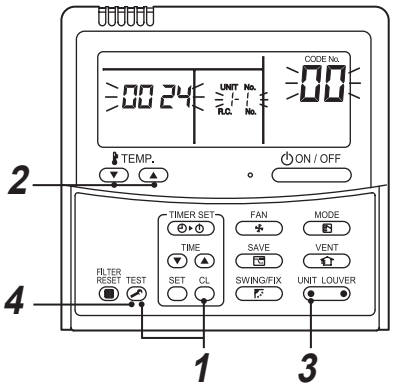
4. Επιλέξτε CODE No. και πατήστε το κουμπί SET.
5. Επιλέξτε [Δεδομένα ρύθμισης] και πατήστε το κουμπί TEST για περισσότερα από 4 δευτερόλεπτα.

GR

■ Λειτουργία μεταβολής παρακολούθησης τηλεχειριστηρίου

H 02 1 2 0 / 1 0 1 2 2) 02 " 2) 2 02 1 ") 2 200 12 2 2 / 0 / 12 " 02 " 0 3 1 0 " 2 12 2 200 12 , 2 " 0 120 " / " .

1. 120 2 CL TEST 2 2) 0 2 12 4 / 020) 02 1020 2 02 2) 2 02 1 " .
   / 0 2) 2 1 " 003 " 0 120 " / " 03 02 +2 . 1 " 03 02 / 0 CODE No. 00 .
2. 1 µ +2 " 2 µ TEMP. ▼ ▲ , 020 2 . 1 µ) 12 , . (CODE No.) 1 " . (ú . 12 .)
3. 2 " UNIT LOUVER (. 120 0 2 "), 020 2 0 120 / 1 " . 3 2 0 " 2 12 2 0 120 + / " 1 " 020 2 " / 12 / 0 " .
4. 120 2 TEST . 0 12 % 020 12) .



Δεδομένα εσωτερικής μονάδας	
CODE No.	**Όνομα δεδομένων**
01	, 0 1 / 2 (200 12)
02	, 0 1 0 1) 0 1 2 0 / (□)
03	, 0 1 0 2 0 22 " ( ) 0 120 " / " (TCJ)
04	, 0 1 0 2 0 22 " ( ) 0 120 " / " (TC)
F3	+ 0 " 02 " 0 120 " / " (x1 h)

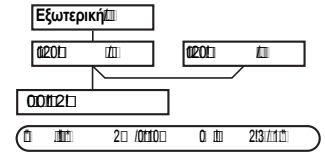
Δεδομένα εξωτερικής μονάδας	
CODE No.	**Όνομα δεδομένων**
60	, 0 1 0 2 0 22 " ( ) 020 " / " (TE)
61	, 0 1 020 " (□)
62	, 0 1 03) 2 1 " 10 12 (TD)
63	, 0 1) 3 1 " 10 12 (TS)
64	—
65	, 0 1 0 22 " (THS)
6A	0 02 " (x1/10)
F1	+ 0 " 02 " 10 12 (x100 h)

■ Ομαδικός έλεγχος

Ταυτόχρονο διπλό σύστημα

Συνδυασμός0 0120 02D0 2(2)0 02 ON/OFF 2 /* 0120 2 /0 1120 .

▼ Διπλό σύστημα



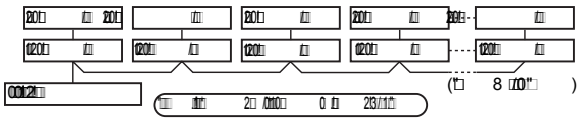
- **2 /1 2 /1 2 /1 , 2 12 03 " 0 " 12) 0 .**
- **2 2 2 2 2 2 2 3/1" , 0 2 2 2 /0 10 , /0 1 0 02 1 0 12) . 2 2 2 2 /0 10 , 0 02 2 200 12 /0 0 /02 .**

Ο απαιτούμενος χρόνος μέχρι την ολοκλήρωση της αυτόματης διευθυνσιοδότησης είναι περίπου 5 λεπτά.

Σε περίπτωση ομαδικού ελέγχου για σύστημα πολλαπλών μονάδων

Ένα 200 12 0 0 " 8 0120 /0 10 .

▼ Σε περίπτωση ομαδικού ελέγχου σε μεμονωμένο σύστημα



- **2 /1 2 /1 , 2 1 12 2 0 12 1 (0 % 2), 120 2 0 2 0 10 ".**
- **0 /1 1 10 /0 2 0 2 0 /1 . /1 20 2 2 1 /0 1 /0 2 (A/B) 2 0 20 /1 1 /0 2 0 2 200 12 , 0 2 20 1 /0 1 /0 2 (A/B) 2 0 120 /1 0 2 2 /0 1 10 /0 2 200 12 .**
- **2 2 2 3/2) 200 10 0 2 , 0 2) 2 /0 1/) 2 , 0 /0 1 0 2 /0 1 10 , 0 /0 1 1 0 2 1 0 12) . 2 2 2 1 2 2) 2 /0 1 , 0 2 2 200 12 /0 0 /02 .**

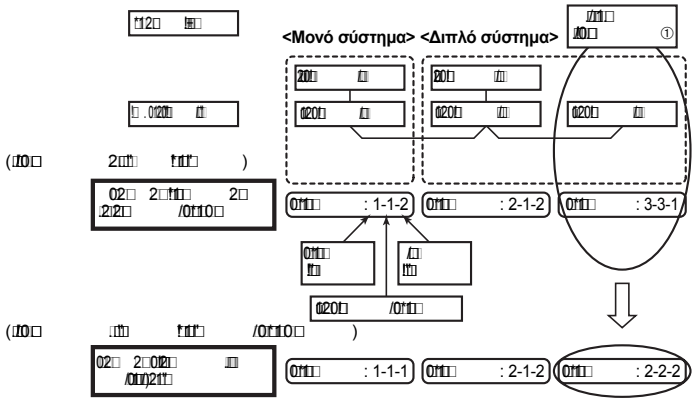
Ο απαιτούμενος χρόνος μέχρι την ολοκλήρωση της αυτόματης διευθυνσιοδότησης είναι περίπου 5 λεπτά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σε 0 0 10 , 202 0 2 0 2 2 2) 2 /0 1 0 2 2 1 1 2 2 0 0 2 1 0 1 1 2 12 0 0 2) 1 1 2 2 0 2 200 12 .

- **0 2 1 0) 1 1 2 2 12 0 0 2 " / 0" 0 2 ") 2 200 12 .**

(Παράδειγμα) Ομαδικός έλεγχος για πολύπλοκο σύστημα



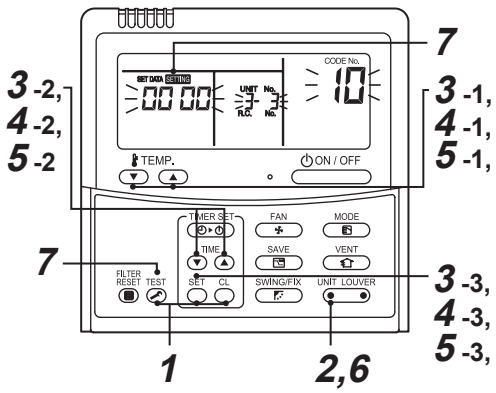
Η παραπάνω διεύθυνση ρυθμίζεται από την αυτόματη διευθυνσιοδότηση όταν τεθεί σε λειτουργία η τροφοδοσία. Ωστόσο, οι διευθύνσεις γραμμών και οι εσωτερικές διευθύνσεις ρυθμίζονται τυχαία. Ως εκ τούτου, αλλάξτε τη ρύθμιση ώστε οι διευθύνσεις των γραμμών να ταιριάζουν με τις εσωτερικές διευθύνσεις.

GR

Παράδειγμα διαδικασίας ①

Διαδικασία χειροκίνητης ρύθμισης διευθύνσεων

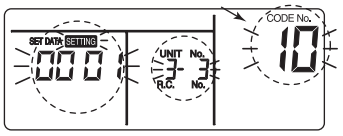
Ενώ □02□□ 0□ /□0□ , □20 2□*□□ .
(0020)2□□021□ 2" /□" 0□ 12□210□ .)



Διαδικασία *1*

*1*20 2□2)□□ 2□□□ SET + CL + TEST 0□
2□12□□ 4 /020)02□ . 02□ .) □ , □)□
□□10□)" 3□02□□ □12□ . 20)2□
/0□ CODE No. 0□□ [**10**].

- 2□□ 2□CODE No. 0□□ □2/□20 02)" .)
[**10**], □120 2□□□ TEST □ □ /□%020 2□
)□ □□ 0□020 2□/□□1□ .) 2□
H2□ □
(3□* □1020 2□□□ TEST , □ 02□□ 2□□
200□12□ /0□ 0□□ .□/02□ 0□
0□□ 1 02) .)
(+□ □/) 0□ , □)" 2" H2"
.0))0" 0□120" □/" 02□ □
0□03" □/ .)



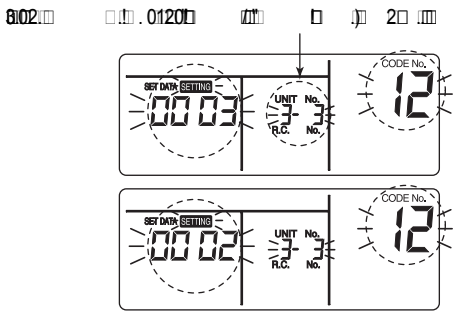
(* □)□ 02□02□ □ 0 2□ .□.
□2□ 2" 0□120" □/" .)

Διαδικασία *2*

0 01□ 2□□ □*" UNIT LOUVER , 0102□
/□□ □)" 2" 0□120" □/"
12□ □/) 0□ . 20 2□ 0□120□
□/ 2" □" □ *□" 02□0 .
H , □1□ 2" 0□120" □/" 2" □"
□ *□" 02□0 □0□ □ 00□0□
00/ □ .0□12" □ 2□20*□ 2"
00□" 0□120" □/" 02□*□ .

Διαδικασία *3*

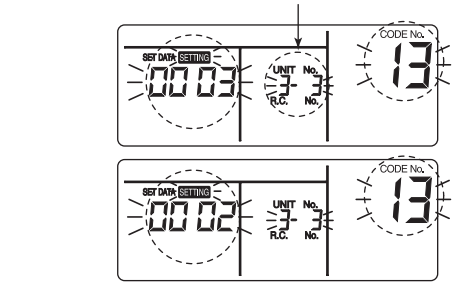
1. □□□H2□" 2□□□ □1"
*□□" ▼ / ▲, □□120 CODE No.
[**12**].
(CODE No. [**12**]: 0*□□ □")
2. □□□H2□" 2□□□)□□
□/)2□ ▼ / ▲, □20 2□/0*□□
□" .) [**3**] 10 [**2**].
3. □120 2□□□ SET .
+□ , □*□□ H02□)2□ □)□
12□210□ □ .□10□ □ □10□ 32□1□ .



8102□ □.□. 0120□ /□" □ .) 2□ .□ 2" *□" .

Διαδικασία *4*

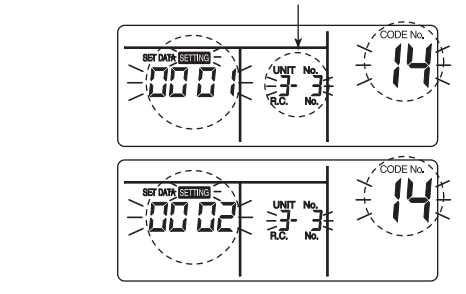
1. □□□H2□" 2□□□ □1"
*□□" ▼ / ▲, □□120 CODE No. [**13**].
(CODE No. [**13**]: 0120□ /0*□□)
2. □□□H2□" 2□□□)□□
□/)2□ ▼ / ▲, □20 2□
0□120□ /0*□□ .) [**3**] 10 [**2**].
3. □120 2□□□ SET .
+□ , □*□□ H02□)2□ □)□
12□210□ □ .□10□ □ □10□ 32□1□ .



8102□ □.□. 0120□ /□" □ .) 2□ .□ 2" *□" .

Διαδικασία *5*

1. □□□H2□" 2□□□ □1"
*□□" ▼ / ▲, □□120 CODE No. [**14**].
(CODE No. [**14**]: 0*□□ □/□")
2. □□□H2□" 2□□□)□□
□/)2□ ▼ / ▲, □20 2□/0/□□
*□□" .) [**0001**] 10 [**0002**].
(0/□□ *□□" [0□3" □/□ :
0001] [0200*□□ □/□ : **0002**])
3. □120 2□□□ SET .
+□ , □*□□ H02□)2□ □)□
12□210□ □ .□10□ □ □10□ 32□1□ .



Διαδικασία *6*

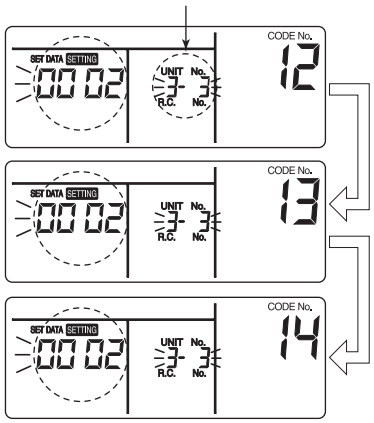
□ 0□ □□ □ 0120□ /□ □ □□, 0□□20 2□/□1□ ***2*** "□ ***5*** □ □ 020 2□"□□ .

2□ □□ "□ □ 0020 2□ 0120□ /□ □. □ "□□, "/12" CODE No. **[12]**, **[13]**, **[14]** 2□ 10□ 0 2□□ "□□ 0□□" / , □□ 2)□ 020 2□ 0)0□ 2□ □H□ .

0" □" /0*" □)□ 2□ □□ : **[3-3-1]** → 02□)□ 2□ □□ : **[2-2-2]**

2" 2□□ /30□ 2□ 0)0□ 2" □" "□ .
(2□ 02"□ 2□, 0□02□ □ /□□ 2□ **2**.)

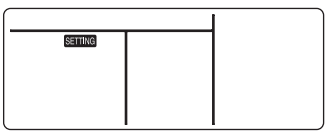
8 02 . 0120□ /□ □)□ 2□ □ 2" "□ .



Διαδικασία *7*

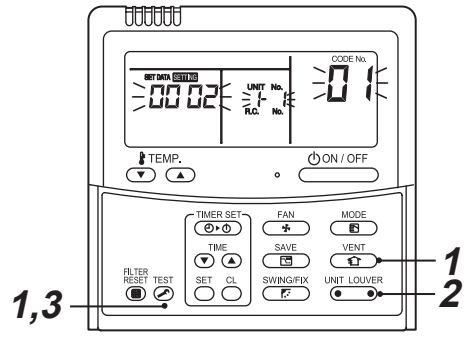
*02□)□ 2□ 0□ □ 00)0□ , 120 2□ TEST . (□ "□ 0□ □120□ .)
2□ 020 2□ TEST , □)□ 03 02 0□ □ 2"2"1 02□ □ 1" 2"2"1 /□" . (3* "1020 2□ TEST , □ 02"□ 2 200"12 /0□ 0 □/02□ 0□ 0 1 02) .)

* □ □02"□)□ 2□ 200"12 /0□ 0 □/02□ 12□ □ 02□ 2□ 0"1 1 02□* □ 0"1)20 3* 120 2□ TEST , 002)2□□ "□ 2" /0*" 2□ □" .
2□ 02"□ 2□, □ 2)□2□ /0*" 0□ □ 120□ □ □ .
(" , 0□020 2□/□1□ □" "□)□ 2□/□1□ ***1***.



<u>Για αναγνώριση της θέσης της αντίστοιχης εσωτερικής μονάδας έστω και αν ο αριθμός εσωτερικής μονάδας είναι γνωστός</u>

Ελέγξτε 2□"□ 2□ 2□/□ 2" 02"□ .
(0020)2□/)%20 2□02"□ 1 .)



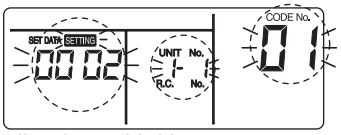
Διαδικασία *1*

*120 2□2)□ 2□ □ TEST + VENT 0□ 2□ 12□ 4 /020)02□ .
02□)□ □ , 2□2□ 2")" 10□ □ □)□ 10□ □ □)□ 03 02)" 3 02 12□ .
2□ 2□"□ 12□ , □ 1□ 0□ □ 000□ 00/□ 02 0□ □ 0"12" 2" 0120" /□" .

- +□ 2□ /□ 0□ , □ □ . 2" 0120" /□" 03 02 " [ALL] 02"□ □ 0120")□ 2□ 0120"+□ /□ 12□ /□ 0□ .

20)2□/0□ CODE No. 0□ **[01]**.

- 2□ 2□CODE No. 0□ 2/120 02)")□ [01], 120 2□ µ□ TEST □ □ /%020 2□ 0)1□ 0 020 2□/□1□)□ 2□+2□ □ µ□.
(3" 120 2□ TEST , □02"□ 2 200"12 /0□ 0 /02□ 0□ 0 1 02) .)



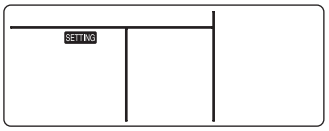
(* □)□ 02 02 □ 0 2□ . 2□ 2" 0120" /□" .)

Διαδικασία *2*

2□ □/□ 0□ , 10 0 0"1□ 2□ □" UNIT LOUVER 0 02 /□" □)" 2" 0120" /□" 12□ /□ 0□ .
0 2) 2□ 10□ , 0□ □ 000 □1□ 2" 0120" /□" 00/□ 02 0□) □ 0"12" 2" 00 0120" /□" .
(+□ /□ 0□ , □)" 2" +2" 0)0" 0120" /□" 02□ □ 008" /□ .)

Διαδικασία *3*

*02□ 2□ 00"□ , 120 2□ TEST □ □ 0"12%020 2□ 2) 02"□ 12□ 1□ 2) 02"□ .
2□ 1020 2□ TEST , □)□ /302□ □ 2"2"1□ 0□ 12□ 1□ 2"2"1 /□" .
(2□ 1020 2□ TEST , □ 02"□ 2 200"12 /0□ 02□ /02□ 0□ 0 1 02) .)



GR

■ Πώς να ρυθμίσετε τη λειτουργία 8°C (μόνο για τους τύπους SM40 και SM45)

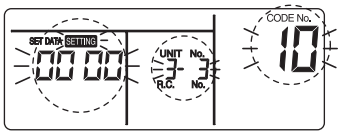
□ 02□□ □□ μ□11" μ0□ □ □ μ1120□ □ 2□%□ □ μ□2□ □0□" □□ □ 0!□ μ□11□ 3220□)□ 2□μ/□□ .

Διαδικασία *1*

1120 2□2)!□□ 2□□□ μ□ SET + CL + TEST 0□ 4 2□12□□ /0120)02□)2□□ 2□□ μ□2112)□ /0□ 02□0□ .

02□ .)□ □ , □)□ □□10□)"□ 3□02□□ 12□ . 20)2□/0□ CODE No. 0□□ [**10**].

- 2□ 2□CODE No. 0□□ 2/120 02)" .)□ [**10**], 1120 2□□□ μ□ TEST □ □ /□%020 2□ .0)1□ □□ 0□020 2□/□1□ .)□ 2□+2□ □ μ□.
  (3* 1020 2□□□ μ□ TEST, □ 02□ 2□□ 2001120 /0□ 0□□ .□/02□ 0□ 01□□ 1 02)□ .)



(* □)□ μ02□02□ .□ μ0 2□ .!□. μ 2□ 2" 0120□ μ/□" .)

Διαδικασία *2*

02□ .)□ 0! 01□ 2□□ □□ μ" UNIT LOUVER, .002□ /□□ □ .! μ)" 2" 0120□ μ/□" 12□□ □μ./)□ 0□ .20 2□ 0120□ μ/□ 2" □□" □ !□□ μ1□ μ020□ . 0 .2)□ 2□10□ , □1□ 2" 0120□ /□" 2" □□" □0 □!1□ □0□ .□ 00□0□ 00/□ 020□ □ .012!" 2" 00□ 0120□ /□" .

Διαδικασία *3*

1□ μ□+2" 2□□□ μ□ !□ μ1" 0! μ□11" ▼ / ▲, □1120 CODE No. [**d1**].

Διαδικασία *4*

1□ μ□+2" 2□□□ μ□)□□ ▼ / ▲ 2□□ □□)2□ , 020 SET DATA [**0001**].

Δεδομένα ρύθμισης	Ρύθμιση λειτουργίας 8°C
0000	□ μ□ (□12□ .)□ 2□ 0112□)
0001	02□□ 8°C

Διαδικασία *5*

1120 2□□□ μ□ SET.

+!□ , □ !□ μ1□ □+02□)2□□ □)□ 12□ μ.2100□ □ .□10□ □□ □! μ0□ 32□ μ□ .

Διαδικασία *6*

1120 2□□□ μ□ TEST. (□ !□ μ1□ 0□ □1120□ .) 2□ 0120□ 2□□□ μ□ TEST, □)□ 03.02□ 0□ □ 2112□1□ 02□ □ 1" 2112□1□ /□!" . (3* 1020 2□□□ μ□ TEST, □ 02□!□ 2□ 2001120 /0□ 0□□ .□/02□ 0□ 01□□ 1 02)□ .)

- 2□ □02□!□ 0□□ /□1□ □ 2□SM56 2□□□ /□20□ 020!□ /□ 10!" 2.

10 ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

■ Πριν από τη δοκιμαστική λειτουργία

- □ 1020 10 02 □ 2□ 2!3 /2) □ ,
  /0020 2□ 12□ /11□ .
  1) 1 +2" 102! □ 500V, 020
)2□□ 0□ 2112 1□ 2 12 1MΩ
  01□ 12□ 2□ 1*/01"□
  1/02+□ 1 "□ 3 12□ 011□
  (01).
  □ 2112 1□ 0)20! □ 1MΩ, □
  1020 2□ / 10 02 □ .
  2) 20)2□□ / 2" 020"□
  / " 0 "□ 2□ .
- +□ 12 1□ 2 10120□ 2□ 2)
  001 " , 3120 2□ 2!3 /2) 02)"
  02 " 0□ 2 12□ 12 +0"□ □)
  2□02 □ .

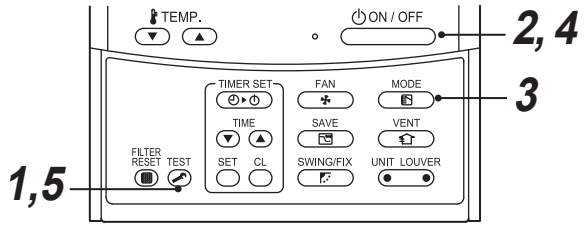
■ Πώς να διεξάγετε δοκιμαστική λειτουργία

Χρησιμοποιώντας 2□200 12□ , 1020 2□
/ 10 02 □ "□ 1"□ .
+□ 2□/11□ 2" 02 " , 220 12□
1/02) 0/ 12□ .
12□ / µ 12□ 02 □ µ 0□ □
/0 0□ +2" 2□/11□) µ □
□ 02 □ /0 µ0 001 □
(OFF) 2"□ □ µ 1"□ .
0 □ 3*020 10 02 □ □
0 12□ / 12□ 02 □
/0 10*02 02□ 01 □ 60 02+□
0 12B0□ 12□ 1□ 02 □ .

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

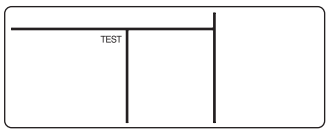
- □ 1020 2□ 0 12□
  / 12□ 02 □ 10 02+10"□ 02)"
  / 12"□ 02 " 00/ 03)0
  0) 3 2□ 12" 1 01"□ .

Σε περίπτωση ενσύρματου τηλεχειριστηρίου



Διαδικασία *1*

2 20 01□ 12□ TEST 0□ 2 12
4 /020)02□ . [TEST] 03 02 12□ 2□ 2"□
) 0 02 02 □ 1 □ 2 2)
02 " 10 /12) 2) 02 " .



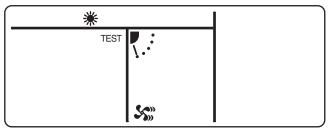
Διαδικασία *2*

1 20 2□ ON / OFF .

Διαδικασία *3*

1 2 2□ MODE , 020 2
2) 02 □ , [COOL] □ [HEAT].

- □ 1020 10 02 □ 2□ 2 12) 10
  /20 □ 2) 02 " 02)"
) [COOL] □ [HEAT].
- □ 02 □ 0 02 " /0□ 0
  /11□ 2□ 2□/12□ 02 □ .
- □ 01 □ 13 2□ /002 □ .

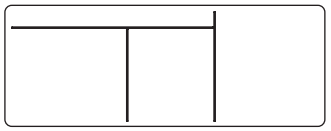


Διαδικασία *4*

02 2□/12□ 02 □ , 120 2□
ON / OFF □ □ /)%020 2□/12□ 02 □ .
(□ " 2")" 0 2□/)" 12□
/11□ 1.)

Διαδικασία *5*

1 20 2□ 0 TEST □ □ +1020
(000+1020) 2 2) /12" 02 " .
([TEST] 03 02) 2□) □
2 12 1□ 0 12B0□ 12)) .)



GR

Σε περίπτωση ασύρματου τηλεχειριστηρίου

Διαδικασία *1*

0/120 2□(2/12)□ .
2□□ □2/3/1□ 00□0□ □ +2□
3□ 02□ 2□ 0□2/12/1□ , □2/*2□
0□□ 5 02□ □ 2□200/12□ □ 200□
10 □2/12/1□ 02/□ . 0 02/1□
02/0/120□ 00/10□ , □202/□
0□□ 1 02)□ □ 2□200/12□ □ 200□
10 □2/12/1□ 02/□ . 0020 /□12□
02/□ 02□ 2□ 0/1□ 2□□
!□/1/□□)□□ .

Διαδικασία *2*

1/120 2□□□ "ON/OFF" 12□200/12□ ,
0220 [COOL] □ [HEAT] 0 2□□□ "MODE",
□□ □2)□ 0220 [HIGH] 0 2□□□ "FAN".

Διαδικασία *3*

Δοκιμαστική λειτουργία ψύξης	Δοκιμαστική λειτουργία θέρμανσης
Ρυθμίστε2□0/1/1□ 12/□ **18°C** 0 2□□□ !/1/□ !/□/□ 0/1/1/□ .	1/20 2□0/1/1□ 12/□ **30°C** 0 2□□□ !/1/□ !/□/□ 0/1/1/□ .

Διαδικασία *4*

Δοκιμαστική λειτουργία ψύξης	Δοκιμαστική λειτουργία θέρμανσης
Αφού00/=1020 □□ □ %/" 1/2/" "beep" !/20 /□/" 2□0/1/1□ 12/" **19°C** 0 2□□□ !/□/" 0/1/1/□ .	3□* 00/=1020 □□ □ %/" 1/2/" "beep" !/20 /□/" 2□0/1/1□ 12/" **29°C** 0 2□□□ !/□/" 0/1/1/□ .

Διαδικασία *5*

Δοκιμαστική λειτουργία ψύξης	Δοκιμαστική λειτουργία θέρμανσης
Αφού00/=1020 □□ □ %/" 1/2/" "beep" !/20 /□/" 2□0/1/1□ 12/" **18°C** 0 2□□□ !/□/" 0/1/1/□ .	3□* 00/=1020 □□ □ %/" 1/2/" "beep" !/20 /□/" 2□0/1/1□ 12/" **30°C** 0 2□□□ !/□/" 0/1/1/□ .

Διαδικασία *6*

0220 2"□/□/10"□ ***4*** → ***5*** → ***4*** → ***5***.
/0/2□ "02/!"□ " (!/□),
"!/□/)2/"□ " (!/□), □ "2□ "
(□2/□□) 12□2□ 2□□ □1*12/□□
200/12/!□ □/□1/□□ 0/ 10
/0220)02□ 0/!□ , □ 2□(2/12)□ 202/□□
10 02/!□ . □ □/□/20 □)□ □2/□ 2□
0/02/□ /0□ □/10/□ , 0/□/20 2"□
/□/1/10"□ ***2*** "□ ***5***.

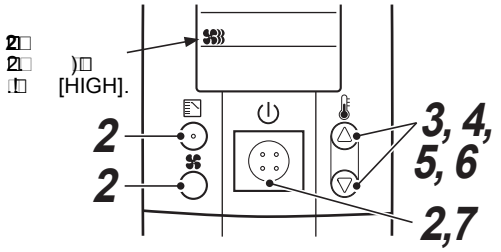
Διαδικασία *7*

02/□ 2□ □/□/!/□ 2"□ /□12"□
02/!"□ , !/20 2□□□ "ON/OFF" □ □
/□)%020 2□02/!□ .

<Επισκόπηση των σταδίων δοκιμαστικής λειτουργίας χρησιμοποιώντας το ασύρματο τηλεχειριστήριο>

▼ Δοκιμαστική λειτουργία ψύξης:
ON/OFF → 18°C → 19°C → 18°C → 19°C → 18°C → 19°C → 18°C → (/□12□ 02/!□) → ON/OFF

▼ Δοκιμαστική λειτουργία θέρμανσης:
ON/OFF → 30°C → 29°C → 30°C → 29°C → 30°C → 29°C → 30°C → (/□12□ 02/!□) → ON/OFF

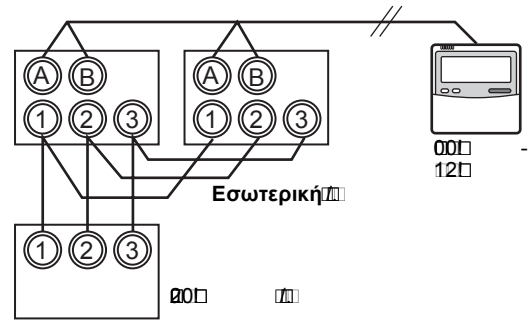


- **Μετράει πότε εμφανίζεται ο κωδικός ελέγχου "E18" στο παράλληλο διπλό σύστημα (μια εσωτερική μονάδα)**
E18…0/02□□)2□□ !/□□ !/"
1/1/10"□ ①-①, ②-②, □□ ③-③ □0/1□ 12"□
0/120"□ /0"□ .

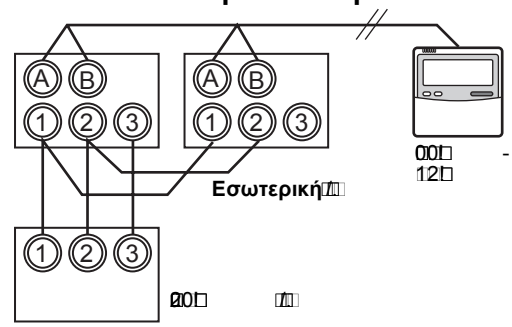
Μέτρα

Επανασυνδέστε τα καλώδια σωστά ανάμεσα στις εσωτερικές μονάδες.

Λάθος σύνδεση

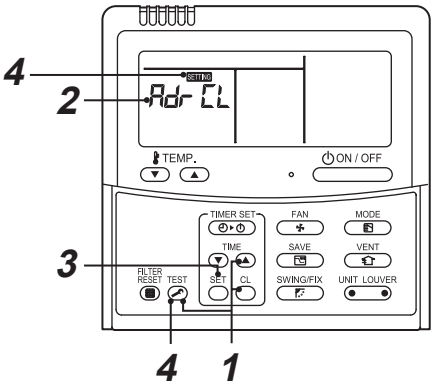


Σωστή σύνδεση

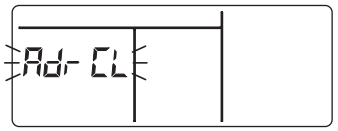


Ρυθμίστε και πάλι τη διεύθυνση.

1. TEST , CL , TIME

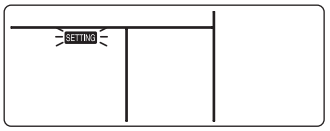


2. "Adr CL"



3. SET . "Adr CL"

4. TEST . "Adr CL" "SETTING"



5. "SETTING" ,

11 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για 2□12ll□ , 0□020 □ 1□020 2□ 02l□ /□2□ 2□ 0*2"□ .

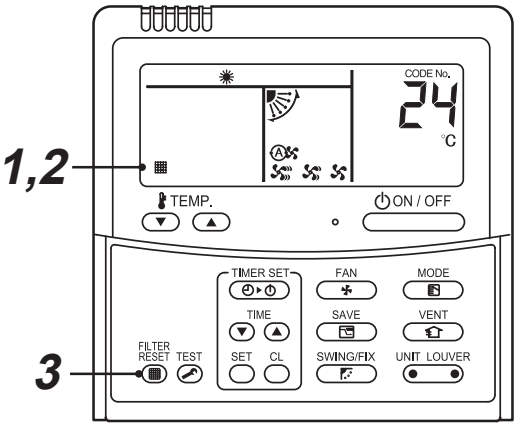
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Να □ 0□120 2□□ 0 0□ l□ , /□02□ □0□ □ l0□ 02l□ .

<Ημερήσια συντήρηση>

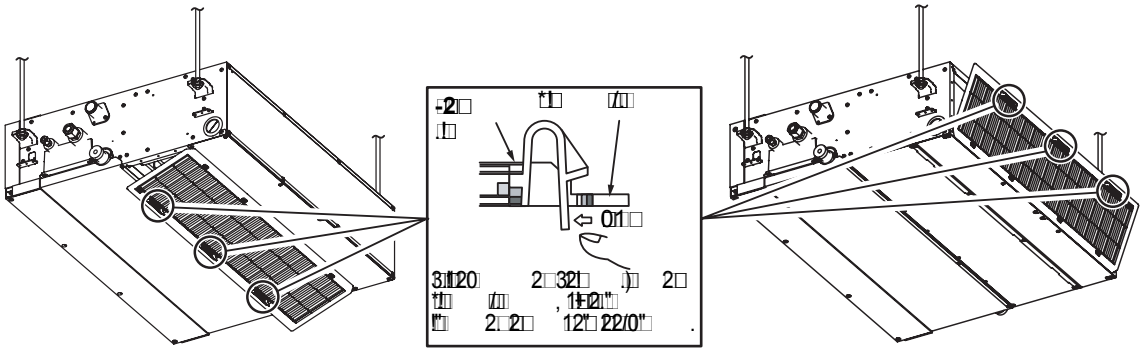
Καθαρισμός του φίλτρου αέρα

1. □ 03□120□ 2□ ▦ 12□200l12□ , 0□120 0 2□1"□ □ 2□ □l□) 2□ 32l□ □ .
2. □ □)3l□ 2□ 32l□ □ 0=0□ 2□ □)□1□ 2"□ %*"□ /□1"□ .
3. 02□ 2□ □l□) , 120 FILTER RESET .
□ /0□ ▦ 03□02□ .



<Μέθοδος καθαρισμού φίλτρου αέρα>

1. 20 2□32l□ □ .
   - =20 2"□22/0"□ (l"□ 2□l"□)"□ 3□02□ 12□1□) 2□ 32l□ □ , □ 02□ 2!120 2□□ □ □ 020 □ 2□32l□ □ .



2. □l)"□ 0 0)□ □ □l32□ 1□*□
   - □ 0l□ □ *□ l□ , □l120 2□32l□ □ 0 □)□ 0)□ □ /20l□ □l2)□ □ =" 0)□ .
   - 02□ 2□ □l□) 0 0)□ , 120=120 □ 2□32l□ □ 10 10)□ l"□ .

3. □02l120 2□32l□ □ .
   - l□12l120 2□32l□ 12□ *l□ /□ 1=2"□ 2"□22/0"□ (l"□ 2□0)"□)"□ 3□02□ 12□1□).

4. l120 FILTER RESET .
   - □ /0□ ▦ 03□02□ .

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν 1/020 □ □)□ 0□3l□ □ 12□ /□ , □ /□" □l□* 2□ 32l□ □ /□30□ □ □ 0 2□ □2□10□ 2□ l□ 2□ □l□ . □l□*0 2l120 2□ □2□10□12□ □ 2□ □2□10□ 2□ □.0!l□ .

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- □ 0ιι020 2□□2ι12))2□□ 0□ □3□00□ 2□32ι□ ι□ .
- ι120 2□□□ 0□3"□ 2□□ 32ι□□ . (□ /0□ ▦ □ 1ι10□ .)

ΕΤΗΣΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- +□)□□ ι12□1"□ 2□□ 0ι12"□ , 1ι12□2□□ □ ι12□ □□ □ 12ι"12□□ □□□ □ 0ι120ι□ □□ □ 0ι20ι□ /□□ 2□□)□ ι□□ □2ι12"□ □ □ /□13□1120□ □□/12□ 02ι□ 2□□ □2ι12"□ .
  2□□ 2□□ □2ι12)□ 02□0□ □ 0□ ι)□ /ι12□ , 1ι12□2□□ □ 0ι/□ 12ι□ (□ 3□ι 2□)□).
)ι102□ , 00□20 2□2□ 2□ 0□20ι□ /□□ □ 1□□ □□ ι2□□ , □□ □3ι□120 2"□ 0□ 0□□ □ι22□ 000ι12020 2"□ 0 □2ιιι)□ .
  "□ 0)" □)" ,)2□□ □ 0ι120ι□ /□□ 02□0□ □ 8 +0" □ 0ιι1)20ι□ 0ιι" , □ι120 2□ 0ι120ι□ □□ 2□ 0□20ι□ /□□ 2□12□□ □ 3□ι 12□" 3 0" . 2□0 10 0□3□ 0 □□ 0□□2□ □ □2□ 2□ 0ι1□ □ι□" /12ιι" .
  □ 12ι□ 22□□□ 0/□" □0□ □ 00□200□ 2□ /0□ "□ 2□□ ι)12" □)2□ □2) 10□02□□ /□ □ 2□□ /□22□ .
  □ □ 2□2)" □ι□)" 2" 0□20ι□ □□ 2" 0ι120ι□ /□" □ 0□ "□ □20ι1□ 2□ 0□ □)/1□ , 2□□ , 2□ /ι□ 0ι" , □ □□ 2□□ 2□□ 10ι12□ .
- 2)□ 2□ι)□ /□20□ □ □2□ □12ιι" .
  □ ι□□02□□ 10 +ι□ □□ 0□□ 02□" 1)□□ □ □2□" /□" , □ □2□ □ 30□ □□ /0□ □ 02□□ 1ι12□ □12ιι□ .
  0□ □ □ □□020 □2□ /□12□2□ 2□ □2□ □12ιι" . +□ 2□□ 2)□□ □ι□" □2" 2" □2□" , 0□ι120 0 2□□ □2)1□ .

Κατάλογος συντήρησης

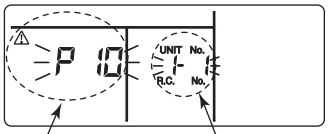
Εξάρτημα	Μονάδα	Έλεγχος (οπτικοακουστικός)	Συντήρηση
Εναλλάκτης 0)22□"	ι120ι□ / 0□20ι□	• +ιι□□ □) 1)□□ / □ , ι2□ι□	• ι"20 2□□ 0□2□ 0)22□")2□□ 0□□ □ι□ .
2ι□" □0ι12□	ι120ι□ / 0□20ι□	• ö□	• 0□20 □2□ 2ι□)2□□ □ι02□□ □1ι12□" □ι□ .
÷2□	ι120ι□	•)□□ /□ , 1ι□□	• ι"20 2□□32ι□ 0 0))2□□ 0□□ ÷□ . • 2□□2□12ι120 2□)2□□ 0□ □2□12ι30□ .
0□12ι"□	ι120ι□	•)□ι□ , 1ι□□ •)□□ /□ , 03ι□	• 2□□2□12ι120 2□□ □0ι12ι□)2□□ □/)ι□ □0%□ 1ι□□ 0□□ 2□□ . • 02ι1120 □ ι"20 2□□ □0ι12ι□ 0 0))2□□ 0□ ÷□ .
+□ 01□" / 0□" □	ι120ι□ / 0□20ι□	•)□□ /□ , ι2□ι□	• ÷ι120 □ □2□2□12ι120 2")2□□ □□ □□30□ □ □2□12ι30□ .
0□ □12ιι"	ι120ι□	• +ιι□□ □) 1)□□ / □ , ι1□ □12ιι□	• □ι120 2□□ 0□ □12ιι" □□ 0□20 2□ □2)22□ 2" ι□" ι" 2□ 2□ □ □□□ □12ιι□ .
□12□) □1□ , □0ι120"	ι120ι□	•)□□ /□ , ι2□ι□	• ι"20 2□)2□□ 0□□ ÷□ □ 03□)120 ι"12□202□ 0□12ιι□ .
20□ 03□0□	20□	• □□ , 03□"/1□)ιι" • 03□"/1□ /3□"1□ 0□12ιι"	• 8□)120 ι"12□202□ 0□12ιι□ .

GR

12 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

■ Επιβεβαίωση και έλεγχος

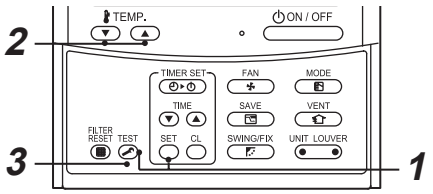
Όταν 03 1120 13 12 2112) , /) 0 2" 0120 /) 03 2 12 2 0/00 2 200112 . 0 /) 0 03 02) 2 2 02 .
0 03 1120 /0 , 120 10 02 2 2112) 1*3 0 2 12 "001 2 12 13 2 " 00 .



/) 0) 0120 /)
) 0 03 1120 13

■ Βεβαίωση του ιστορικού σφαλμάτων

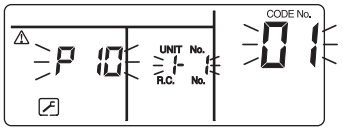
Όταν 102 13 12 2112) , 2 12) 13 2 0 0 00 0 2 .) /) 1 . (12) 13 2 0 0 12 " 4 13 2 .)
12) 0 0 00 2)1 .) 2 2112 1 02) 1 .) 2 2112 1 /) .



Διαδικασία *1*

2 1020 2 2) 2 SET TEST
0 2 12 4 /020) 02 , 03 02 12 0) .
0 03 1120 /0 [0" 12"]
, 2 1*12 0 10 2112 1
02 " 12 13 2 .

- /0 [**01** :) 12 " 13 2] 03 02 12 CODE No..
- /0 [/) " 0] 03 02 12 CHECK.
- /0 [0*1 0120" /) " 12 1 12 13] 03 02 12 Unit No.



Διαδικασία *2*

0 01 12 TEMP. 1 02 " 2" 0 " , 2 0 12) 13 2 12 0 03 02 0 2 10 .
0 CODE No. /0 CODE No. **[01]** ( )13 2) → **[04]** ( )).

ΠΡΟΥΠΟΘΕΣΗ

Μην 1020 2 CL 2 /130) 2 12) 13 2 2" 0120" /) .

Διαδικασία *3*

02 2 00 , 120 2 TEST
0 12% 020 12 1 2) 02 " .

■ Ελέγξτε τους κωδικούς και τα τμήματα που πρέπει να ελεγχθούν

Οθόνη 01*□ - 2□ 200ff12□	1*12□ 200ff12□						
	⊞□ □)1□ /2□			2*□	*1□ 0□22□2□ 0□2□2□	1□0□ f1*□	□2□2□ 1□ 0□ / 0□3□ 13□2□*□	□2□12□1□ □2□12□□
/0□	1□2□ GR	02□ GR	2□ OR	□□ - 10□□				
E01	◎	●	●		□1□ 003□*□ 200ff12□□ 3□ 0□□1□ 200ff12□□	00□ - 12□	□1 f*□0□ 200ff12□□ --- □ 003□*□ 200ff12□ /0□ 0□ f120□ (⊞/*□ □□ /*□□ 200ff12□). 0□ □02□□ 1□ □) 2□ 0120□ /□□ .	*
E02	◎	●	●		3□ 0□1□ 200ff12□□	00□ - 12□	⊞/□ 0120f□ /020f□ 1*/01*□ , 0120□ 2□ 2□□ ⊞2*□ , 200ff12□ --- /□□ □12*□ 1□2*□ 12□ 0120□ /□□ .	*
E03	◎	●	●		3□ □f□ 0□f□ □01□ 12□ 0120□ /□□ -200ff12□	d20)	00ff12□ , 2□ /2*□□ , 0120□ 2□ 2□□ ⊞2*□ --- 0□ □02□□ /0/□□ □) 2□200ff12□ □2□ 2□ /2*□□ .	210□□ - 3□□
E04	●	●	◎		3□ 10f□ 0□f□ 0120□ - 020f□ /□□ 3□ 0□□1□ IPDU-CDB	d20)	⊞/□ 0120f□ /020f□ 1*/01*□ , 0120□ 2□ 2□□ ⊞2*□ , 020□ 2□ 2□□ ⊞2*□ --- 3□ 10f□ 0□f□ □01□ 12□ 0120□ □□ 020□ /□□	210□□ - 3□□
E08	◎	●	●		□1□10□ 0120f□ /0f10f□ ★	d20)	3□ f*□□ 0120⊞□ /0f10f□ --- 0f*0□ □/□□ /0f*□□)f□ □□ □.2□ -/0f*□□ .	210□□ - 3□□
E09	◎	●	●		□1□10□ 003□*□ 200ff12□	00□ - 12□	3□ f*□□ /0f*□f□ 200ff12□ □□ f120□ f□ 003□*□ 12□□ 0□ /□□ 200ff12□□ . (* □ 003□*□ 0120f□ /□□ 12□20□ □ 00□ 10□) □□ □□/0200f*10"□ /0□ 0□□□□□ □ 02□f□ .)	*
E10	◎	●	●		3□ 0□□1□ CPU-CPU	d20)	d20f□ □2□ 2□□ ⊞2*□ --- 3□ 0□□1□ □01□ 12□ f*□ MCU □□ 12□□ f(□□f12□ 2□□ 2f□ MCU	210□□ - 3□□
E18	◎	●	●		3□ 1□1□ 0□f□ □01□ 12□ 003□*□ 0120f□ - /0200f*1□□ 020f□ /□□	d20)	d20f□ □2□ 2□□ ⊞2*□ --- □□□ 0□□1□ /0□ 0□□ 032□ □01□ 12□ 003□*□ □□ 12□/0200f*1□□ 0120f□ /□□ □01□ 10 /f□ 003□*□ (f*□) □□ 12f□ /0200f*10" () -) /0f0" .	210□□ - 3□□
E31	●	●	◎		3□ 0□□1□ IPDU	20□3□	0□f□ □01□ 10 IPDU □□ CDB	□ /□□□
F01	◎	◎	●	ALT	3□ □12□ 0□2□ 0)22□*□ 0120f□ /□□ (TCJ)	d20)	12f□ 0□2□ 0)22□*□ (TCJ), 0120f□ 2□ 2□□ ⊞2*□ --- 0f*0□ □2) f□ □ f□□ 2□□ □12□ 0□2□ 0)22□*□ (TCJ).	210□□ - 3□□
F02	◎	◎	●	ALT	3□ □12□ 0□2□ 0)22□*□ 0120f□ /□□ (TC)	d20)	12f□ 0□2□ 0)22□*□ (TC), 0120f□ 2□ 2□□ ⊞2*□ --- 0f*0□ □2) f□ □ f□□ 2□□ □12□ 0□2□ 0)22□*□ (TC).	210□□ - 3□□
F04	◎	◎	○	ALT	3□ □12□ 0□f□ 0f□ 020f□ /□□ (TD)	20□	12f□ 020f□ 0f□1□ (TD), 020f□ 2□ 2□□ ⊞2*□ --- 0f*0□ □2) f□ □ f□□ 12□□ □12□ 0□f□ 0f□ .	□ /□□□
F06	◎	◎	○	ALT	3□ □12□ 0□f□ 020f□ /□□ (TE/TS)	20□	f120f□ 020f□ 0□f□ (TE/TS), 020f□ 2□ 2□□ ⊞2*□ --- 0f*0□ □2) f□ □ f□□ 12□□ □12□ 0□f□ 2□□ 0□2□ 0)22□*□ .	□ /□□□
F07	◎	◎	○	ALT	f12f□ 13□2*□ TL	20□	□□ 02)f□□ , □1*/01□ □ f□□ 12□□ □12□ TL.	□ /□□□
F08	◎	◎	○	ALT	3□ □12□ 020f□ 0f□1□ 2f□ 020f□ /□□	20□	f12f□ 020f□ 0f□1□ (TO), 020f□ 2□ 2□□ ⊞2*□ --- 0f*0□ □2) f□ □ f□□ 12□□ □12□ 0f□1□ 020f□ □ .	f□□ 02)f□
F10	◎	◎	●	ALT	3□ □12□ 0f□1□ /□2□□ 0120f□ /□□ (TA)	d20)	f12f□ 0f□1□ /□2□□ (TA), 0120f□ 2□ 2□□ ⊞2*□ --- 0f*0□ □2) f□ □ f□□ 12□□ □12□ 0f□1□ /□2□□ .	210□□ - 3□□
F12	◎	◎	○	ALT	f12f□ 13□2*□ TS (1)	20□	□□ 02)f□□ , □1*/01□ □ f□□ 12□□ □12□ TS (1).	□ /□□□
F13	◎	◎	○	ALT	3□ □12□ □f□□ 0)22□*□	20□	0f*0□ □3*1□ 0f□1□ □) 2□□ □12□ 0f□1□ 12□□ □) 0)22□*□ IGBT.	□ /□□□

GR

F15	◎ ◎ ○	ALT	3□ 1*/01*□ .12□ 0111*□	Ø0□	□□ 013.□ 1*/01□ 2□□ .12□ 011*□ (TE/TS).	□ /□□□
F29	◎ ◎ ●	SIM	□ 13□ □2*□ 2□□ H2*□ 0120*□ □/□*	d120)	3□ 0120*□ □2*□ 2□□ H2*□ Indoor --- EEPROM	210□□ - 3□□
F31	◎ ◎ ○	SIM	□2□ 2□ µ□□ H µ.2*□ 020*□ µ/□*	Ø0□	□2□ 2□ µ□□ H µ.2*□ 020*□ µ/□* ---- 0 02*□□ 13□ µ.2*□ EEPROM.	□ /□□□
H01	● ◎ ●		0 10*12□ 020*□ □/□*	Ø0□	*□ .0*1*□ 0*□2*□ , 21□□ 213/□1*□ --- 02□ 1)22□ 0020*□ 12□□ 0□ .□/10*1*□ 0*□2*□ □0*□ .) 1*□□ (Idc) 02□ .) .0*1*□ .00*□ /02*1*□ .	□ /□□□
H02	● ◎ ●		0/□□ 10*12□ 020*□ □/□*	Ø0□	*□ 10*12□ --- 0*0 0/□□ 2□□ 10*12□ .	□ /□□□
H03	● ◎ ●		3□ 12□ *□ .0*1*□ 0*□2*□ 020*□ □/□*	Ø0□	*□ .0*1*□ 0*□2*□ , 020□ □2□ 2□□ H2*□ --- 0*0 .3*1□ 0*□ 12□AC-CT □.0*0 .H0□ 3□*□ .	□ /□□□
H04	● ◎ ●		02*□ 0*122□ 02*□ (1)	Ø0□ 102*□	2□□ 0*122□ 02*□	□ /□□□
H06	● ◎ ●		3□ 1*12*2□ □ 0*1*□ 020*□ □/□*	Ø0□	0*□ , *□ /)2□ □ 0*1*□ , 020□ □2□ 2□□ H2*□ --- 0*0 13□ .12□ 0*1*□ Ps □00*0 □.12.202□ 02*□ □ 0*1*□ .	□ /□□□
L03	◎ ● ◎	SIM	□*1*0* 003.□ 0120*□ □/0* ★	d120)	3□ *□□* 0120*□ /0*□* --- □□ /□□ □ 0*11)200*□ 003.□ □/0*□ 12□ /□□ .	□ /□□□
L07	◎ ● ◎	SIM	+!□ □/□* 10 0□□ 0120□ □/□ ★	d120)	3□ *□□* 0120*□ /0*□* --- 0□□ □ 2.*12□ 0120*□ /□ 1*/0/0□ 10 /□ .0*1*□ 12*□ .2*□ 0120*□ □/0*□ .	□ /□□□
L08	◎ ● ◎	SIM	0□ 0□ *120□ /0*□* 0120*□ □/□ ★	d120)	3□ /0*□* 0120*□ □/□* --- 0□□ 0□ *120□ □/□ 0120H□ /0*□*0□ .	□ /□□□
L09	◎ ● ◎	SIM	0□ 0□ *120□ 00/□ 0120*□ *□*□	d120) 0□	0□ *120□ 00/□ 0120*□ *□*□ .	□ /□□□
L10	◎ ○ ◎	SIM	□2□ 2□ µ□□ H µ.2*□ 020*□ µ/□*	Ø0□	0 02*1*□ □ *□ µ□*□ 1*1 µ.2*□ 1*/01*□ □2*□ 2□ µ□□ H µ.2*□ 020*□ µ/□* (□ 1*□)	□ /□□□
L20	◎ ○ ◎	SIM	3□ 0□*1*□ 2□*□ /*□□ (LAN)	02*) 0*1 2*□ /2*□□	*□*□ /0*□* , 200*12□ 02*1*□ 0□□ , 2□ /2*□□ --- □1*1)*□ /0*□* 12□□ 02*) 0□ 0H□	210□□ - 3□□
L29	◎ ○ ◎	SIM	□ 13□ 020*□ □/□*	Ø0□	□ 13□ 020*□ □/□*	□ /□□□
					1) 3□ 0*1*□ .0*1*□ 10 IPDU MCU □□ CDB MCU	□ /□□□
					2) 0*0 .3*1□ 0*1*1□ .) 2□□ .12□ 0*1*1□ 2□□ .*□*□ 0)22.*□ 12□IGBT.	
L30	◎ ○ ◎	SIM	3*1□ 020□ 0*1*/□□ 12□ 0120*□ /□□ (.□1*/01□)	d120)	Ø0*□ 1*10*□ , 02*□ 2□□ H2*□ 020*□ □/□* --- 3*1□ /□□□ 0□2*1*□ □□1*□ 020*□ 0*1)/□□ 12□CN80	□ /□□□
L31	◎ ○ ◎	SIM	3□ .□*1*□ 3*10□ , □ .	Ø0□	□□ □*1*□ 3*1*□ 1*1*□ , 02*□ 2□□ H2*□ 020*□ □/□* --- 3*1□ .□*1*□ 3*10□ 2*□ 2B.1*1□ 1*1*□	□*1*□ 02*1*□ (0*1122*1*□ .00*1*□ - □ – OFF)
P01	● ◎ ◎	ALT	3□ .0*12*□ 0120*□ □/□*	d120)	2*1*□ 0120*□ .0*12*□ , 0120□ 02*1*□ 2□□ H2*□ --- 0*0 13□ 0120*□ .0*12*□ AC (0) □ 2□ .0*12*□ 00*1*□).	□ /□□□
P03	◎ ● ◎	ALT	3□ 0*1*1*□ 0*1*□ 0120*□ □/□*	Ø0□	0*0 13□ 12□0*1*12*□ .00*1*1*□ 0*1*1*□ 0*1*□ .	□ /□□□
P04	◎ ● ◎	ALT	3□ 1*12*2□ %*□ 0*1*□ 020*□ □/□*	Ø0□	□)2*□ %*□ 0*1*□ --- □ IOL 00*1*□0) □ .0*0 13□ 12□0*1*12*□ .00*1*1*□ %*□ 0*1*□ *□*□H2*□ 2□TE.	□ /□□□
P05	◎ ● ◎	ALT	0*0 .□2□ 3*1□	Ø0□	□ H/□ 213/□1*□ □) □ □ 0□ 1/00□ 1*12□ . Ø0 □ .□2*□ 3*10*□ □ 210*□ 12□ □*□ *□*□ .	□ /□□□
P07	◎ ● ◎	ALT	0*1*□ .□*1*□ 0)22.*□	Ø0□	0*0 .3*1□ 0*1*1□ .) 2□□ .12□ 0*1*1□ 12□□ .□) 0)22.*□ IGBT.	□ /□□□
P10	● ◎ ◎	ALT	0*0 00*1*□ 0*1*□ 12□ 0120*□ □/□*	d120)	□*1 .□12*1*□ , 3)*□ .□12*1*□ , *□ /□)2□ 3□2*□ , 0120*□ □2□ 2□□ H2*□ --- 0□ 12□ .□12*1*□ □ 00*1*□0) □/□)2*□ 3□2*□ .	□ /□□□
P15	◎ ● ◎	ALT	0*0 /□*1*□ .0*1*□	Ø0□	□) □ 0□ /□*1*□ .0*1*□ .) 1□ □ 2□ 1*/01*□ . Ø0 □ /□*1*□ .0*1*□ .	□ /□□□

P19	◎ ● ◎	ALT	3□ □□'□ 4- □0□	20□ (□20))	□□ 4 □0□ , □12□'□ 0□20'□ 0□□1□'□ (TC/TCJ)---0□0 13□ 0□2□'□ 2+1'□ 0□1□'□ 12□□ .□2□ 2□□ 0□2□ 0)22□'□ 2'□ 0□20'□ /□'□ □2□ 2□□□□ .	2□0□□ - 3□□ (2□0□□ - 3□□)
P20	◎ ● ◎	ALT	□12□202□ 02□□ %'□ 0□1'□	20□ □12□1□	.) □ %□ 0□1□	□ /□□□
P22	◎ ● ◎	ALT	3□ .0□12□ 0□20'□ □/□'□	20□	2□'□ .0□12□ 0□20'□ /□'□ , □2□ 2□□ +H2'□ 0□20'□ /□'□ ---0□0 13□ (0□□ 2□1□ 0'□2'□ , 0/□□ , □) 12□ '□ □'□ 2□□ .0□12□ 0□20'□ /□'□ .	□ /□□□
P26	◎ ● ◎	ALT	0□□0□ □ .□12!3□'□ Idc 2'□ 0□20'□ □/□'□	20□	IGBT, □2□ 2□□ +H2'□ 0□20'□ □/□'□ , □/□□ □12!3□ , 10□12'□ --- 0□□0 □ □12□1□ .) □'□ □ 2'□ 1□0'□ 12□'□ □'□ 2□□ 10□12□ (G-Tr/IGBT).	□ /□□□
P29	◎ ● ◎	ALT	3□ □'□ 0□20'□ □/□'□	20□	□2□ 2□□ +H2'□ 0□20'□ □/□'□ , /)2'□ %'□ 0□1'□ ---0□0 13□ □'□ 2□ 10□12□ .	□ /□□□
P31	◎ ● ◎	ALT	□ 13□ 0□20'□ □/□'□	□20)	□□ □ 0□20□ □/□ 12□ /□ □0□ 2□1□0) .	□ /□□□
					,10'□ 0□□ 1□0'□ E03/L07/L03/L08 □□ 0□3□ 13□2'□	2□0□□ - 3□□

◯ : 0□)'□ ◎ : □10□ ● : OFF ★ : □ □2□12) 0□02□ .2)2'□ 10 2) 02'□ .2)□2'□
'□□'□ /0'□10□ .
ALT: 2□ /'□ 0/02'□ 0'□ LED .□1□ , .□1□ 0□ . SIM: 2□ /'□ 0/02'□ 0'□ LED .□1□ , .□1□ 1)'□ .
/0□ □/□'□ /2□ OR: □2□ GR: '□ s

GR

;eZ aZ TOSHIBA.
• .
• , .

ВНЕДРЕНИЕ НОВОГО ХЛАДАГЕНТА

Настоящий ONM(R410A) R22 .

Содержание

1 КОМПЛЕКТУЮЩИЕ ДЕТАЛИ 116

2 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ 116

3 ВЫБОР МЕСТА УСТАНОВКИ 118

4 УСТАНОВКА 122

5 РАБОТЫ ПО СОЕДИНЕНИЮ СЛИВНОГО ТРУБОПРОВОДА 124

6 УСТАНОВКА ВОЗДУХОВОДА 127

7 ТРУБОПРОВОД И ВАКУУМИРОВАНИЕ 130

8 ЭЛЕКТРОМОНТАЖНЫЕ РАБОТЫ 133

9 ПРИМЕНИМЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ 136

10 ПРОБНЫЙ ПУСК 144

11 ОБСЛУЖИВАНИЕ 147

12 ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ 149

1 КОМПЛЕКТУЮЩИЕ ДЕТАЛИ

■ Комплектующие детали

Название детали	Кол-во	Вид	Назначение
Руководство	2		
	2		
	8	M10 × Ø34	
	1		
	1		
	1		
	1		

2 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- .
- “ ”
- .
- ( ) .
- ( ).
- .

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **.**
- **. ( )**
- **.**
- **.**
- **.**

RU

- **Выполняйте работы по установке в строгом соответствии с Руководством по установке.**
- **При установке кондиционера в маленьких помещениях примите соответствующие меры, чтобы концентрация хладагента в помещении при утечке не превышала допустимый уровень.**
- **Надежно установите кондиционер в месте, где фундамент может выдержать соответствующую весовую нагрузку.**
- **Выполните специальные монтажные работы, направленные на защиту в случае землетрясений.**
- **В случае утечки хладагента во время монтажных работ, немедленно проветрите помещение.**
- **По окончании монтажных работ убедитесь в отсутствии утечек хладагента.**
- **Электротехнические работы должны выполняться квалифицированным электриком в соответствии с Руководством по установке. Обязательно выделите для кондиционера отдельную цепь питания.**
- **Используйте для проводки указанные кабели; подключите к разъемам и жестко зафиксируйте.**
  Во избежание повреждения разъемов под внешним воздействием.
- **При подключении электропитания обеспечьте выполнение требований компании-поставщика электропитания.**
- **Для сбора хладагента (сбора хладагента из трубопровода к компрессору), перед отсоединением трубопровода остановите компрессор.**

⚠ ВНИМАНИЕ

Установка кондиционера с новым типом хладагента

- **ДАННЫЙ КОНДИЦИОНЕР РАБОТАЕТ С НОВЫМ ХЛАДАГЕНТОМ НА ОСНОВЕ ХФУ (R410A), НЕ РАЗРУШАЮЩИМ ОЗОНОВЫЙ СЛОЙ.**
- R410A: 1,6 R22.
- (R410A)
- R410A,

Для отключения устройства от источника питания.

- 3
- **При установке в цепи подачи питания данного кондиционера должен быть установлен плавкий предохранитель.**
- **Затягивайте накидную гайку динамометрическим ключом с заданным моментом.**
- **Чтобы не получить травму при монтаже, одевайте защитные перчатки.**

3 ВЫБОР МЕСТА УСТАНОВКИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Кондиционер необходимо смонтировать должным образом в месте, достаточно прочном, чтобы выдерживать его вес.**
  kab jg fg , h [ed fh fm , g jm .
- **Устанавливайте кондиционер на высоте не менее 2,5 м от пола.**
  G pdkZk jmZ bebdZbfb -eb[h jZ dbjf fjf h jy jm dbpbjZ . Wh g , kbvm abg bodbZ kjZsbf bgeyjh beb ebZ , ZysbfyZ h jZgf .

⚠ ВНИМАНИЕ

- **Не устанавливайте кондиционер в местах, подверженных риску воздействия воспламеняющихся газов.**
  <kemh dbo kbgxs]jy]aZ bgZgb]h dbjm [edZ fh jabb abZ .

С согласия заказчика устанавливайте кондиционер в месте, отвечающем следующим требованиям.

- ;ed ag fbyZ]bagZg .
- ag [v fg fh ey [afm [ebZy bdeyy .
- Kbd dfg g ag amZ [ef .

Не допускается установка в следующих местах.

- Fk , Zfg dbjm jbkm ab (b[Zg am) beb kgka]a (jZg bgdb). (lj fgm [edZ Zbo fk gobfu kmZg amZbg f .)
- Dogy jg ,]bkaym [am dbabkq fkZ , beb fh yjh kZbZg Z amZ (gbZg fkZ Z ef[gd bjabg jfo (geyjh) h gm [ed fh kgabv jabeg , kaZ fm beb Zg dmZv ejb , ZmZ jbv dbjb beb gx jabg fq .)
- Zfg [eab jbyy jZkqbo jfec .
- Zfg [eab [fyy , jfs]h kkm fm .
- Zfg ,]bkfZ am bkx g gm dZ gm Z . (dgc [ed)
- Zfg ,]bejdh jZ rfm h gjm [edZ . (lj fgm gjm [edZ Z]Zp kyfb eycb abg gZb jg rfm .)
- Zfg kebab geyjbc . (lj jm kgeyjbg dZZ [bk b ebbg [tZ amZ , kkjh Zy bjeyy dgZ .)
- G bkaym dbjbg ey jZg pc , Zbo dZ dgZb bsb , jm kjabg bjm beb jabeyb bkfm beb j Zgb bg beb gc . (lj fv fh gabk dq Zmh , g ckx dbjbZ .)
- Zfg gb ex[h kfg jm (dexZ bg , ag adjZ , jm bjbsh gZy bkab) b exbg beqdh bjm bZ . (Wh fh amZ Zeqm jm dbjbZ , Zeg jZg b efu , kaZg kfm h jm jby .)
- lj bkaZb amZ bZg jm Zy bgb kexbg beqdZ bjm bZ beb fg , g ckx yjh abjm kZ kjZu h amZ bZg jZy fm jbZ g .
- Zfg jbyy jZkqbo jfec .
- Zfg jm bkaZy jZg jZec .

RU

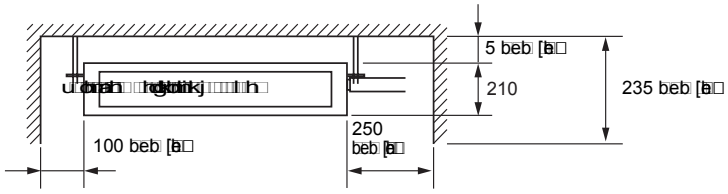
■ Установка в местах с повышенной влажностью

B gjb kegjo , dexgj abg h , kg h adfh fh kZebyZ aom
k hg eg (hjZ js : 23°C beb c).
1. MgZ ad k jpg djc
2. MgZ ad k rbg dja
3. MgZ x ,] gy q adZ bkuah ey kZ jh aomZ
• dZg kegjo abeleg jdjbl ebaeybg jZe h ko x
dgbpg aomZ , dh jdZky k afh k hg eg . fv
kZm jxbl [hkm gv (dgjg js) Z , u g [eh
kg gv .
• Lebaabbjl Z ad h b kg aomZ .

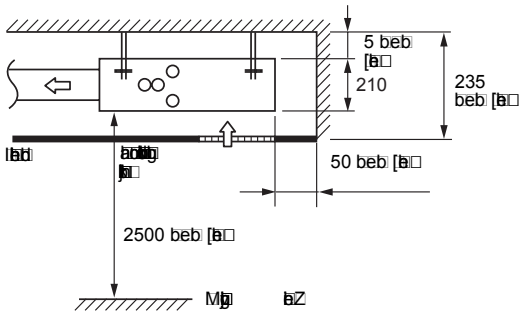
[Справочная информация]	Mkby kgy z [Z dg
	gy : 27°C g : eg fl : 24°C
	lh aomZ : Gbadbch aomZ , j js 4 x

■ Расстояние при установке (Ед. измерения мм)

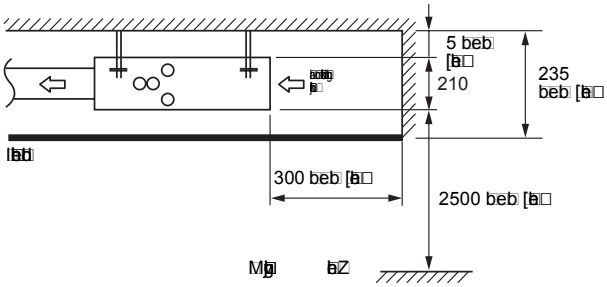
H g , gbbfh ey [kbZy jh [ehZ .



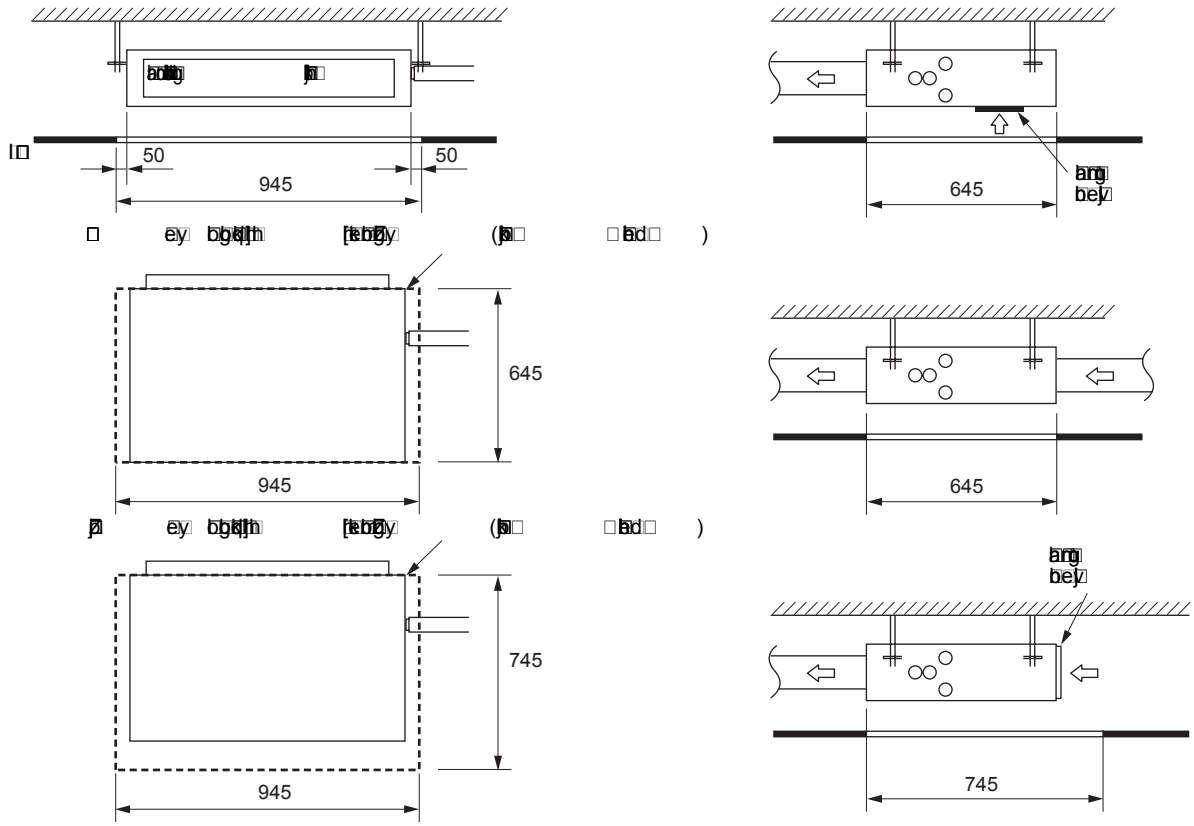
<Нижний воздухозаборник>



<Задний воздухозаборник>

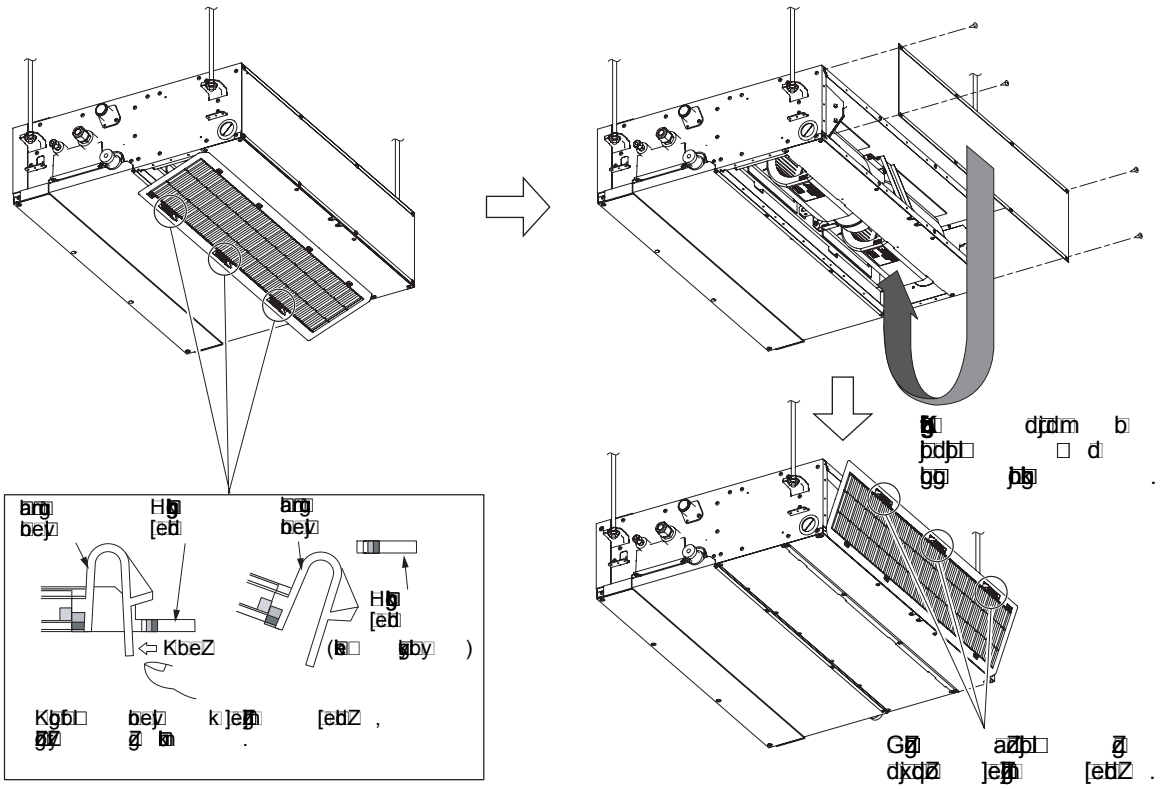


■ Расстояние для обслуживания (Ед. измерения мм)



■ Расположение внутреннего блока с задним воздухозаборником

<Задний воздухозаборник>

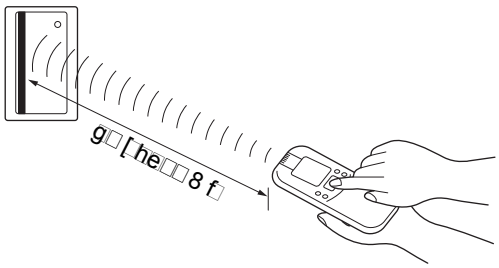


■ Настройка уведомления о необходимости очистки фильтра

Настройку dexby agZZ beZ (ebg h gbbfb bkdb beZ)
g eav bggm jfby fg bafgv kfm kebc gfb .
Hbgx fh gdb k . jeeZ “Bafg fg agZZ beZ ” b
“ey [sy edm wZ [jZ ” jee pfbb wfg jfby
jm jfx .

■ При использовании беспроводного пульта дистанционного управления

Датчик [ebZ kg pgbZ
k]g [gm aeZ bggm
jfby g jfgb h 8 f.
Ipgy w h gg , jabl fk ,]
[m baeaZ eav bggm
jfby , b fk gfb jm [ebZ .



- ey jfby gfx [pl
fk , g g cbx
exfbgm baegy bebyfm
kgm Z .
- fg sgb fg gv Z beb [a (h 6) gpo [edh k
[g aeZ bggm jfby .

4 УСТАНОВКА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- lp fn dgbpZ anZ [yaZg qfZ]h k .
- kb debg fg g , [ed h fn b fg jn .
- lpbl bZg ju ey jgy acbc kegh jZ beb afybsy .
- Gajg fgZ h ybky pbqg fg kZh p jgb [edZ .

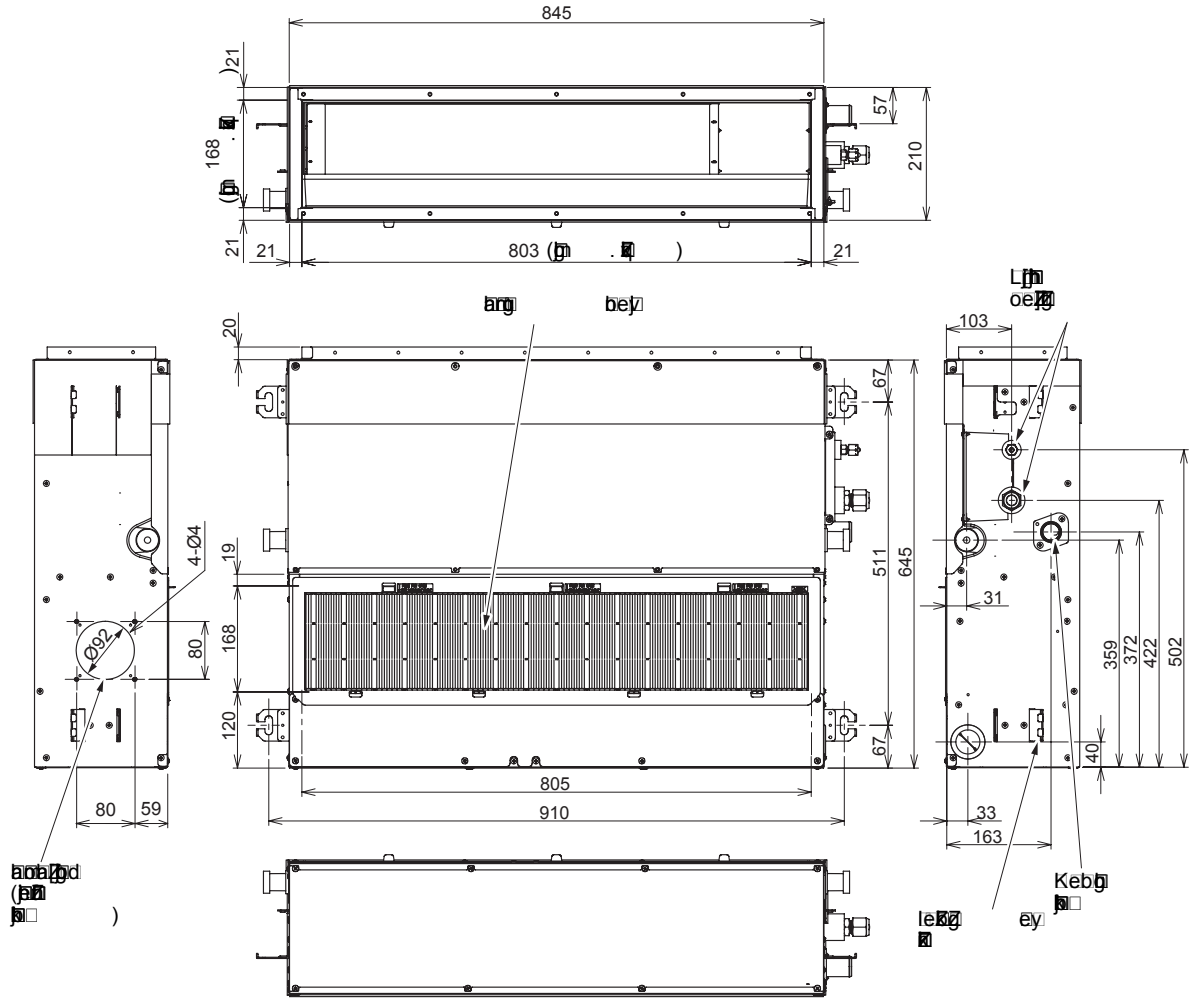
ТРЕБОВАНИЯ

Строгоkm kxsbf jZeZ ey jgy gc jh [edZ b gy jZ .

- G□deZl□ yeu ju zl gc [ed . (Z kb [ed zg)
- lh ag jgl gc [ed ach □zbl□ . □kZh g jh [edZ [a zbb bkxm bg beb jh jZe , u azbbv [ed h gc .
- ey jsy jh [edZ pZ]h ach aZ 4 ZebkqbZ dxdZ . G□beZZ xebc djbf jf [edZ (dZ oejg , g g , beb jabg k b□□.)
- G□jgl [ed □bgm b g bkxm ey jgb ekZ eg □ abyo , abg h dzg .

■ Внешний вид

(Ед. измерения мм)



■ Открытие отверстия на потолке и установка болта подвеса

- Нj[bl□ fk bgZg□ gfb jh [edZ k fh hg [jh b jh .
- Ik□ jabgy Zk gfb jh [edZ dhl□ jk□ ey jh b gfk [al□ k .
- Jafj jky □ad□ b k [aZ k . g gg b□ .
- kb ad aZu , jgl□ kbgm [dm , jdm oejZg , jh fm gf b gf [edZ , jh Zg kk jZgy b jh eZ b gg jZgy dZ dexgy [d b jh j□ jZsgf jh [edZ .

;al□ b]Zdb k pgXk g fk .

;al□ k	M10 beb W3/8	4 r□ .
ZdZ	M10 beb W3/8	12 r□ .

Установка болта подвеса

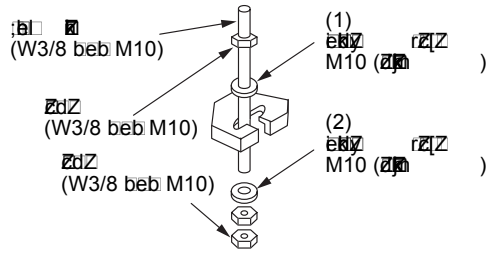
Используйте[al□ M10 k (4 r□ , pfXk g fk).

K fh kksc dgpb k kb □kb k Zg gg b□ [edZ , pfg g□ .

Новая ж/б плита
Установите[al□ kdeg dfcg beb Zfg [aZ . (Dfcg k eabyb) (Dfcg kbaysjh bZ) (:gg [al k jh) Jabg :gg [al
Стальная рама
Используйтеkksb□ [adb beb fh g g [adb . ;al k Hg [ad
Существующая ж/б плита
Используйтеg, [db beb [al□ , Zfb jky .

■ Установка внутреннего блока

- Mfgl□]Zdb (M10 beb W3/8: pfZ g fk) b rZ[u (Ø34) g [al k .
- Gg rZ[u g pgx b gx k T-jZgh Z dfcg k [edZ ey hbgy jh [edZ .
- Bkaym Zm jh , jl]hagg gfb fh jg [edZ . (hagg jh : □ jZ 5 f□)



(1) L[k rZ[u , abg h ekbo rZ[M10 g fk .
(2) ey Zgy g [aZ (eyo) hyaZg g]h yh h dfcfg k , dZ hZg g pgh . (910 f□ × 511 f□)

5 РАБОТЫ ПО СОЕДИНЕНИЮ СЛИВНОГО ТРУБОПРОВОДА

⚠ ВНИМАНИЕ

- **Следуя инструкциям руководства по установке, выполните работы по соединению сливного трубопровода для правильного дренажа, и теплоизолируйте трубопровод для предотвращения образования конденсата. Неправильно выполненные работы по соединению трубопровода могут привести к протечке воды в помещении и намоканию мебели.**

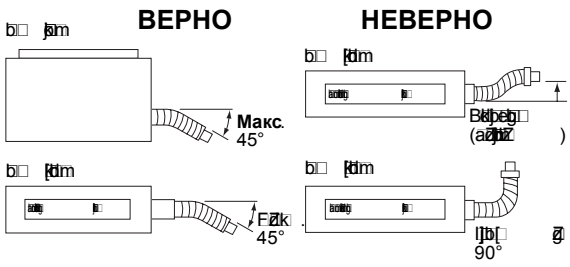
■ Размеры и материал трубопровода и изоляции

Следующие [illegible]

Материал трубопровода	**Муфта** [illegible] VP25
	[illegible] VP25 ([illegible] Ø32 [illegible])
Изолятор	**Вспененный** [illegible], [illegible]: 10 [illegible]

■ Подсоединение гибкого шланга

- [illegible]
- [illegible]

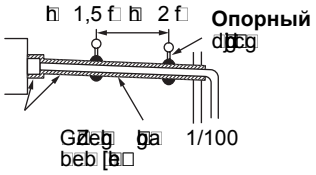


ТРЕБОВАНИЯ

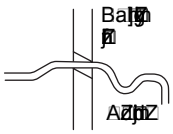
- [illegible]
- [illegible]

ТРЕБОВАНИЯ

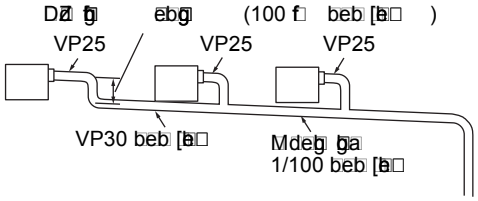
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible] (1/100 [illegible]), [illegible]



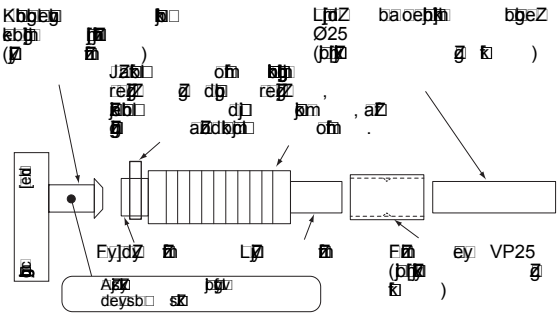
- [illegible] 20 [illegible].



- [illegible]



- [illegible]



RU

- A[ZZ bgyv deysb sZ ey kbgy dkbgefgm jbx jm (jn fm) jgm [edZ . H[yaeZg bkaum reZgm aZf ey aZeby reZZ , bgf kem afg jgl bebjpZ kbgefgm jby kbgm jm .

■ Подсоединение сливного трубопровода

- Ikbgl jn fm (bjZX) dg jb]b[dm reZZ .
- IkeZg kbgl kbg [db (bjZXy) d kbg jb fm .

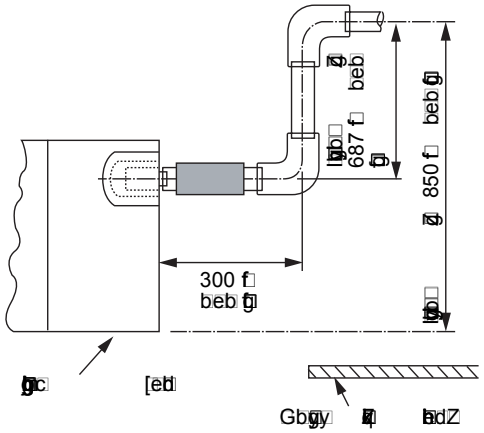
ТРЕБОВАНИЯ

- Bkaum deysb sk ey oejpkm bgeZ , ebg kbgl [db ba jm oejpkm bgeZ ey jby jb .
- Deysb sk aZ aZkgeudh jm . (Kf . jmkn h bkaumZx deysjm sZ .) bw fg g dfn kem g jbeZZ kaem dkbgyf kbgm jm .

■ Дренаж с повышением уровня

B kem gg bkaumZ deZ kbgm jm ga g bjgv kbgyZ . khgf gm .

- Mgl kbgm jm 850 f h gg jbkg jgm [edZ .
- bl kbgm [dm g jg h 300 f h dZ kbgem jby kbgm jm [edZ , aZ gbl bjgv jb .
- Ikb gby kbgm [db gebl ga .



■ Проверка дренажа

После kbgy jm h kbgx kbgm jm ja]h jm g f kby jb bkgc . M[bk Z bkb gbo adm bjZy kbgm g . H[yaeZg jn jm g jb]h gb bjn jZ .

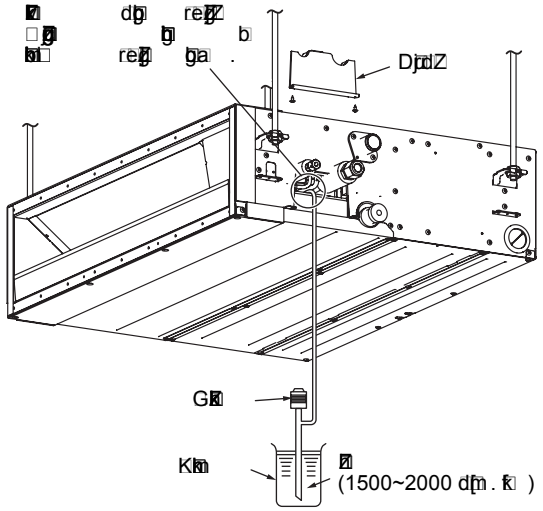
После завершения электрического подключения:

- GZcl hm , dZ hZg g ekasf jgm , [bk , q Z bky ba kbgem jby kbgm jm bjn COOL, aZ [bk bkb jb bkgc kbg [dm .

⚠ ВНИМАНИЕ

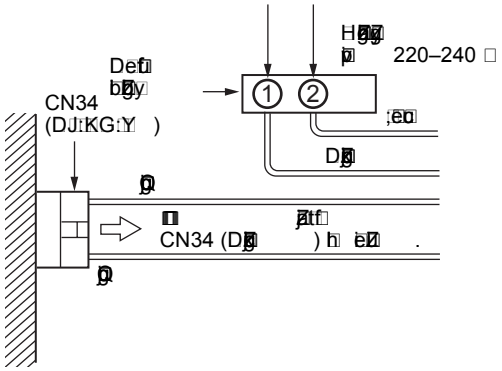
Наливайте воду медленно.

kb gbv hm [ja , g jsky h jm [edb , q jbl dh jgx .



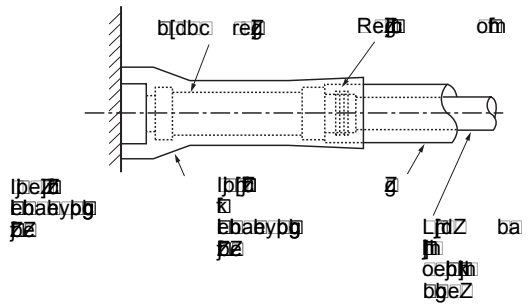
- kb jn h adbjkfm hexgx g ajg , baedbl aZn jexZv (CN34: Dg) ba djm adbjkbo dfg bjn jm g bkb , hexq gg bg 220–240 d defg dehZ ① ②. Ijn fv ajZ g g .
- Ijm jm g bkb , ey aZ adm jn bjZy jm g . (kb adm jn bjZy baeyk k jm g jbk , Z kbZ jg .)

- lk□ jb bZv gh
  gZ [m dexZ h dexZh
  eZh jdexZy .
  (H[yaZg gl□ jdexZv □
  bkbg eg□ k□ aZgy
  jb k baegf eZh
  jdexZy .)



■ Теплоизоляция

- lk□ egy jb g
  [gl□]b[dbc reg [a aZg□ [ek
  kbgeh kgy [f
  g [edZ k fx jbeZh
  ebaeybgh pZeZ ey kpb
  gh kgy .
- lk□ jm [gl□ kbg jh
  (pf gZ k)
  ebaeybg pZeh [a
  aZh .



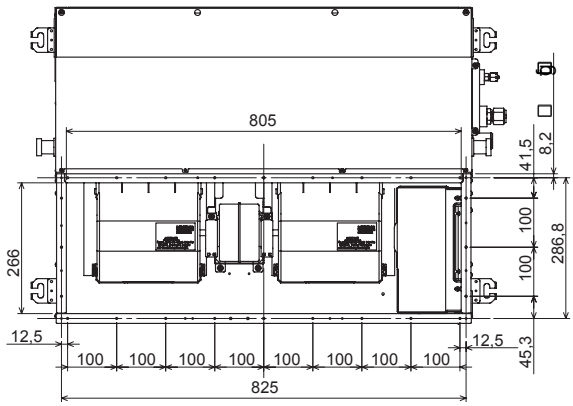
RU

6 УСТАНОВКА ВОЗДУХОВОДА

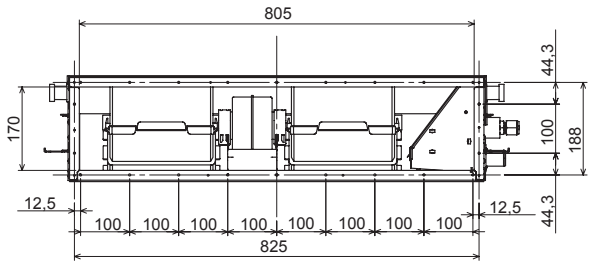
■ Расположение

Изготовьте

<Нижний воздухозаборник>

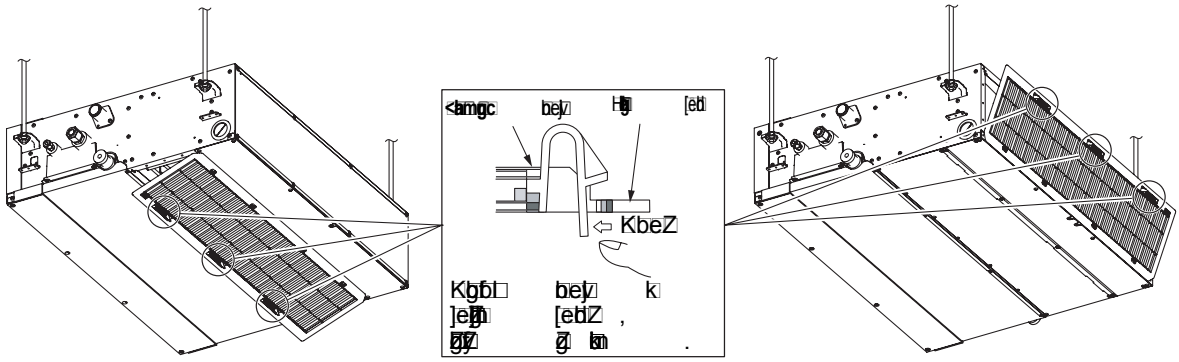


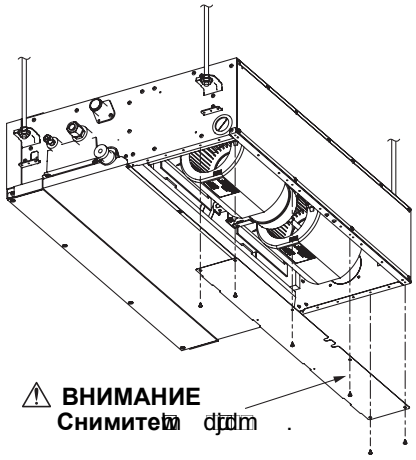
<Задний воздухозаборник>

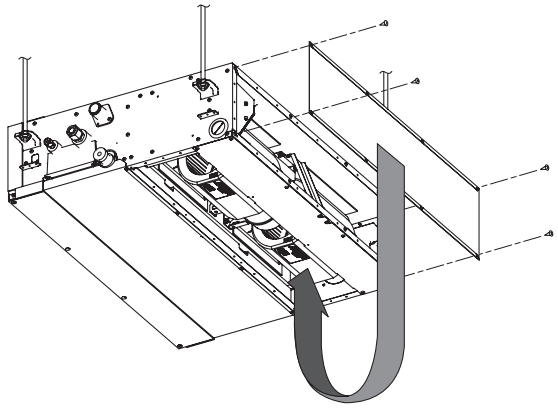


<Нижний воздухозаборник>

<Задний воздухозаборник>

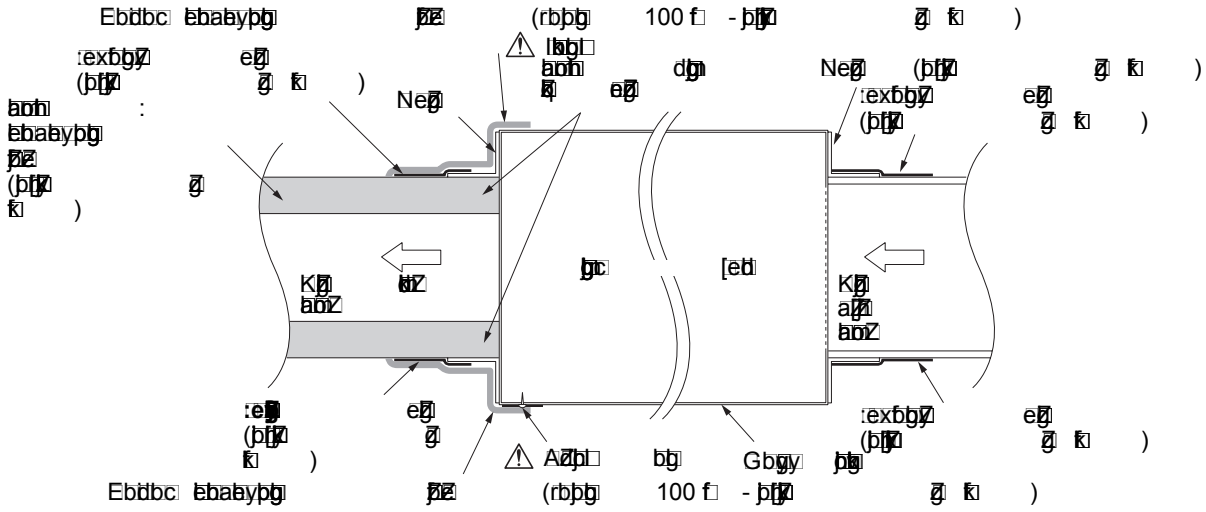






⚠ **ВНИМАНИЕ**
Снимите

■ Способ присоединения воздуховода

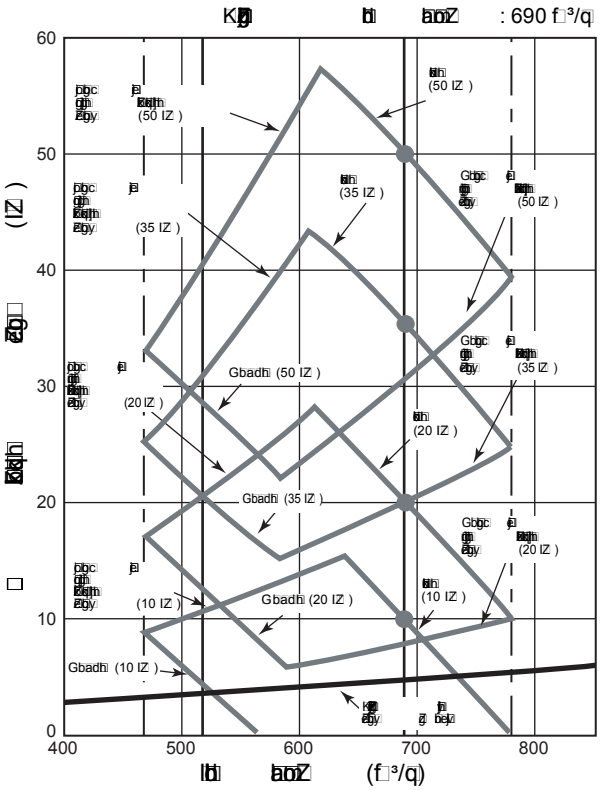


⚠ ВНИМАНИЕ

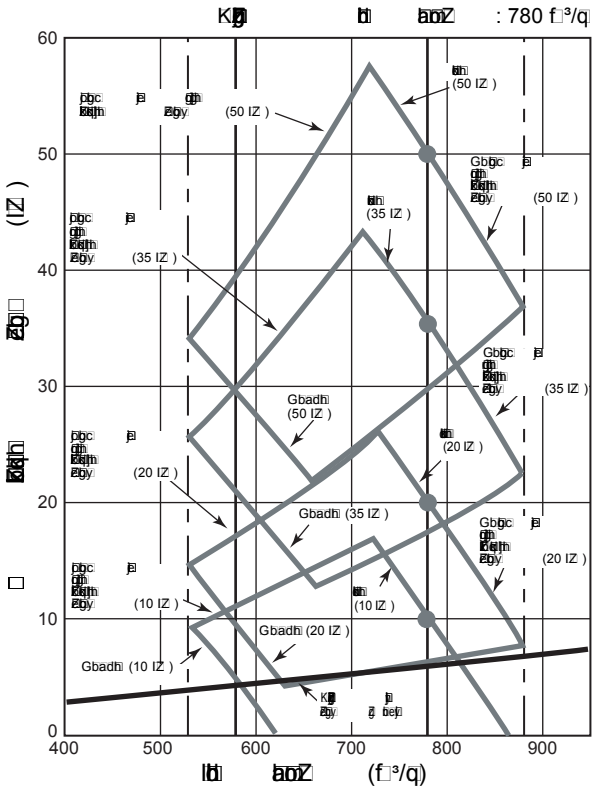
Неполная dgd b gx dZv ejo .

■ Характеристики статического давления

RAV-SM404SDT-E/454SDT-E

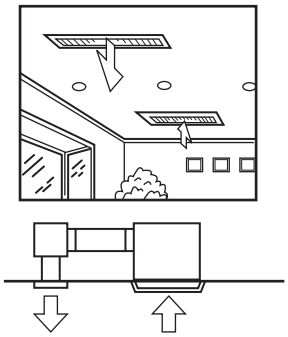


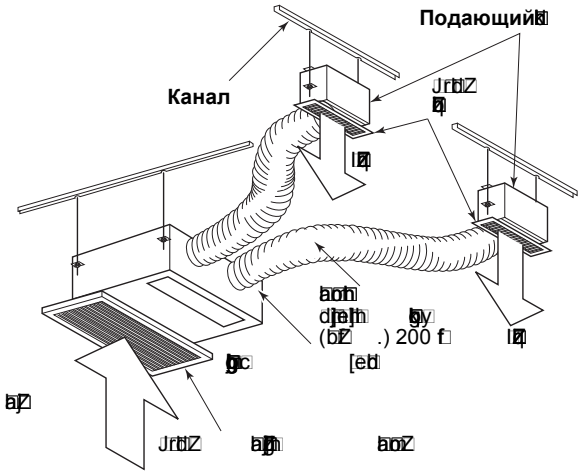
RAV-SM564SDT-E



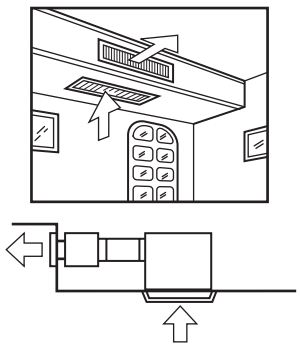
RU

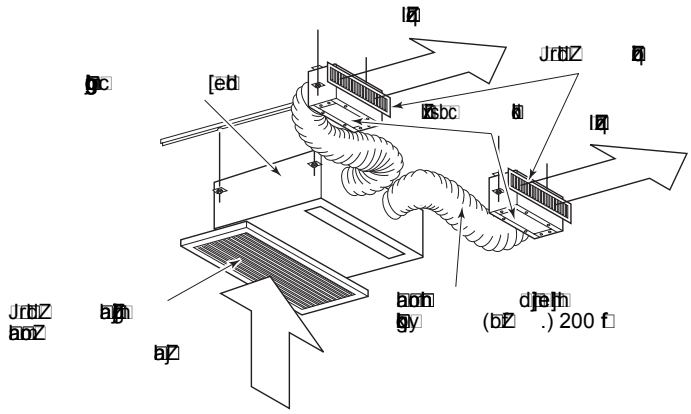
Воздуховод скрытого типа





Воздуховод скрытого в выступе потолка типа





7 ТРУБОПРОВОД И ВАКУУМИРОВАНИЕ

■ Прокладка трубопровода контура охлаждения

1. Ip [illegible] [illegible] [illegible]

Затяжка соединения

⚠ ВНИМАНИЕ

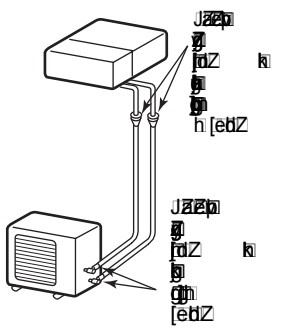
- G□ yJ]bZ□ . □ bfg kZm b jbg kbyo]ZdZ h Z jsbgm .

(□ . babgy : G•f□)

Наружный диам. медной трубки	Момент затяжки
6,4 f□ (bZ .)	h 14 h 18 (h 1,4 h 1,8 d]k•f□)
12,7 f□ (bZ .)	h 50 h 62 (h 5,0 h 6,2 d]k•f□)

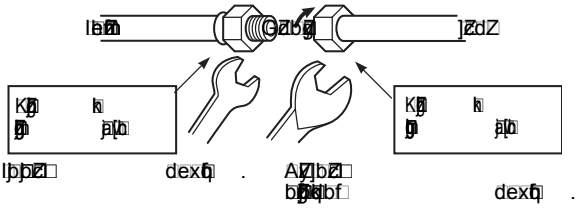
▼ Момент затяжки соединения развальцованных труб

ДавлениеoeZg R410A d□ , f□ mR22. (lb[ebabebg □ 1,6 Za)



Ke Zg , aYZgl□ kbyy ZZg m , kgxsbo gc b Zm [ebb , bgZkbf dexfq k agZ fq aYZdb .

GZebg kbg□ fh pbkb g ladh dbh□]ZZ , g b d[eZ □dgm beZy . gcl□ Zb kebg jm jZ b h jm aYgl□ gbogm]Zdm Zm h jm . AZ aYgl□ □ bgZkbf dexfq , pbpZ]Zg dexfq , dZ bZZg Z pbkg□ .



ТРЕБОВАНИЯ

Перетягивание jb ag kbyo gb fh pbkb d[gZ x sbg Z]Zd□ . AYbZ□]Zdm k agZ fq aYZdb .

Присоединение трубопровода внешнего блока

- NZ deZg bagyk □abkbh h dgbb gm [ebZ . lgm bgx k . □ Jdkl h gm , pbejm dgm [ebm .

■Удаление воздуха

C fx ZgZ g lag□ ZbZg ja aYg deZg gm [ebZ . lgm bgx k . □ Jdkl h gm , pbejm dgm [ebm .

- ey ZgZy lanZ ajZX bkwaZ oeZg , aYg h gm [ebc [ebl .

ТРЕБОВАНИЯ

Используйте adh pbkeby , ZfZ , aYg reZg b l□i□, ba]lag pbeZg ey R410A.

Количество добавляемого хладагента

Добавьте oeZg “R410A” □ dabbkq , dZZg □ Jdkl h gm , pbejm dgm [ebm . ey aYZdb oeZg □ agZ dabkq [yaZg bkwam kl .

ТРЕБОВАНИЯ

- AYdZ ba[gm beb gm dabkq oeZg pbkl d [eZ dgl . H[yaZg aYZ agZ dabkq oeZg .
- JZgd , pabysbc aYZdm oeZg , ag aZX ebgm gm b dabkq [eZgm oeZg Z [ebd□ , pdjeg d Zb [ebZy gm [ebZ . Wh gbfbf ey by bkZ b gy gZ dgl b dgm beZy .

Полностью откройте клапан

Полностью dbl□ deZg gm [ebZ . ey bZy deZg gbfbf rkZg dexq Z 4 f□ . lgm bgx k . □ Jdkl h gm , pbejm dgm [ebm .

Проверка утечки газа

Наличие m]ZZ □k kbyy m beb djd□ deZg jcl□ bkZf beb ag bdkl .

ТРЕБОВАНИЯ

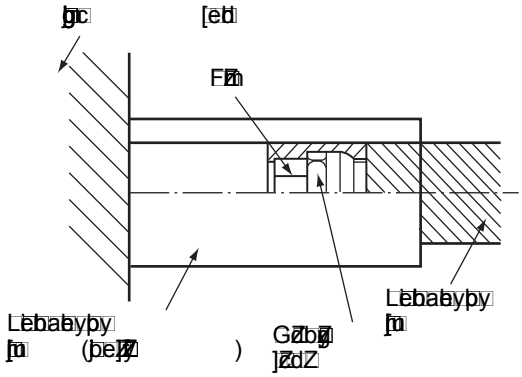
Используйте kZv , ba]lag pbeZg ey gZy oeZg ONM (R410A, R134a b□i□).

Установка термоизоляции

Установите [illegible]
[illegible] .
[illegible] 120°C [illegible] .
[illegible] .

ТРЕБОВАНИЯ

- [illegible] (Если [illegible] .)
- [illegible]).



8 ЭЛЕКТРОМОНТАЖНЫЕ РАБОТЫ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Используйте провода указанного типа, надежно соединяйте провода и закрепляйте их так, чтобы внешнее воздействие, оказываемое на провода, не влияло на соединения в разъемах.
Ghfg hbg beb aZeg fn ph dZm bl..

2. Обязательно подключайте провод заземления. (производите работы по заземлению)
ahgmh aZeg fn aZ Zg adpkqbf dfn . G aZZ Zm aZeby g]Zn b yg ,]n beb Zm aZeby eg ebgc .

3. Устройство должно быть установлено в соответствии с государственными нормами электротехнических работ.
Dmh aZZ dg p bZy beb gZ gZ fn pk dZx adpkqbf dfn beb a]Zx .

⚠ ВНИМАНИЕ

- M Zn n [ehZ g rZn adpbZy .
- G Zeg /gg hZ fn pk da]Zx beb ebgx Z .
- H[yaZg gbZ jkk dexby p dZ g aex , ZfZn p Zn ag . G gg jkk dexby p dZ g aex fn [u pqg Zy adpkqbf dfn .
- H[yaZg bkaum aZfu ey Zn , peZZ daebx .
- AZsyZ Zn , g p bg Zn bpsxm bem b gx baeypx keb b kgeg dZec .
- Bkaum keb b kgeg dZeb dZZ asbg , bZ b pbfu aZbg jkZ .

ТРЕБОВАНИЯ

- Ip dexgb adpbZy jkn [exZ [Zy gg Zg dZZ k]pqb Zn .
- Ip dexgb adpbZy d gn [ehm kcm dZZyf Jdk ks]h gn [ehZ .
- Gbdjp g dexZ bg 220–240 def dfuZ (Ⓐ, Ⓑ, bl..) Zyxsbo p . (jg kZ da Zx .)
- Ip ebgb adgb Zn g kZ dgZ k]pqb Zn Ba eypy fn jZZyx , aZ g kZ .
- Ik dexby n def dfu aZpl b aZdkqm bo aZZ .
- Ipe Zn n oeZg b p Zy dZ bgn ebgx .
- G dexZ bg n [ehZ h dgy Zfy Zn oeZg .

Проводка дистанционного управления

Для jb bgZg Zy bkaxm 2-beg eyg n .

Как прокладывать

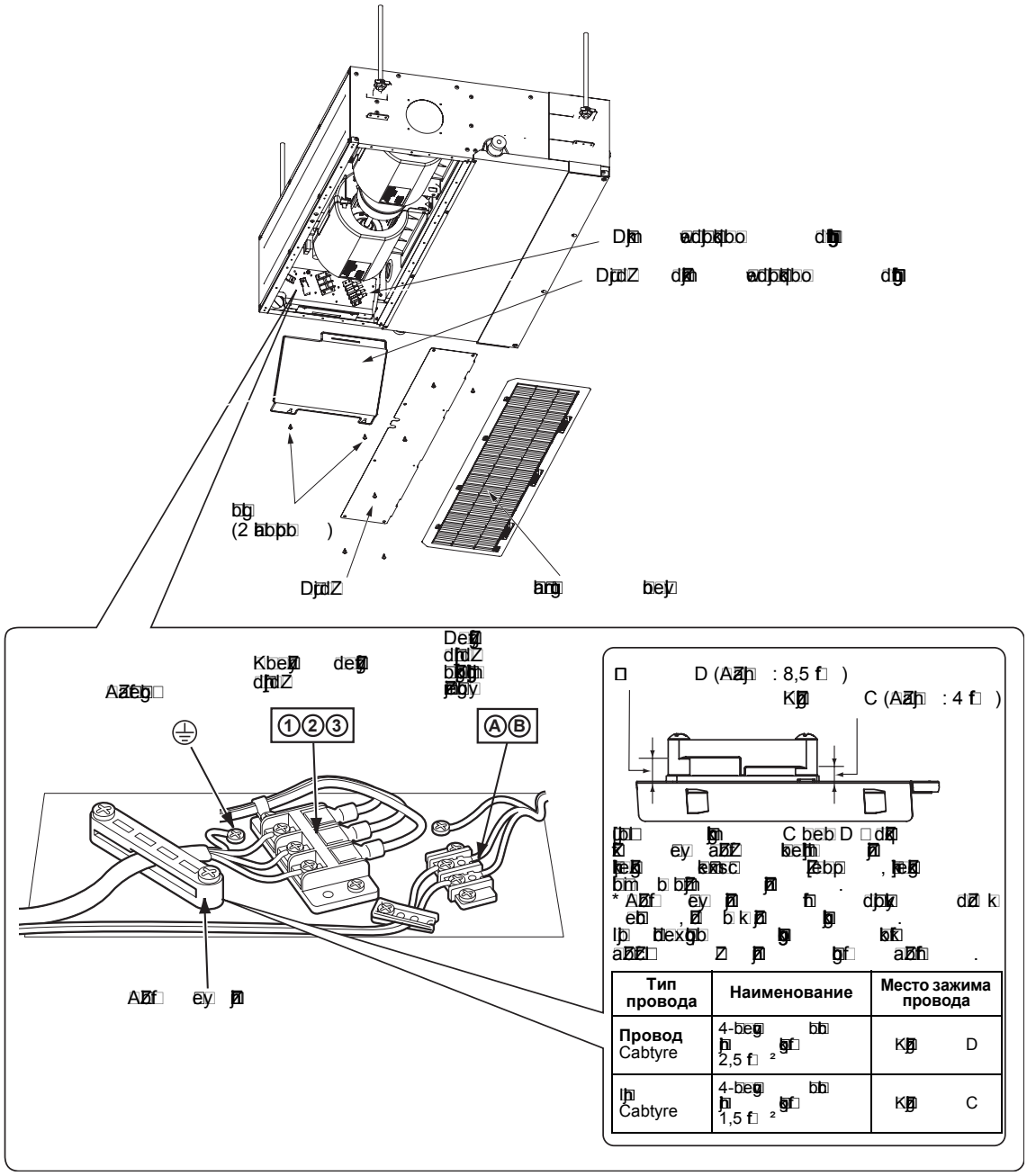
1. Idexb bgeg Zn d deZ jeg bogb def dfu n bZn [ehn . Ip H07 RN-F beb 60245 IEC 66 (1,5 f ^{2} beb [ev)
2. Baebpm baebrdb aZsg n (be dZey) baebg . Mdeg bo , u g g dkbk adpkqbo beb ebkqbo Zc .

■ Подключение проводов

ТРЕБОВАНИЯ

- M[bk , h dexZ] fl □kb kg dfZh . GZeg dexg□ jbbl□ d□m ba]k .
- M[bk , h dexZ] fl g kav ggg ey go fdb □dg□ gh [ehZ .
- HkycI□ aZ fl (b[e . 100 f□), hu g [eh gZ edgh dfdm b gb jkg fh b□i□.
- Gbadhg b ggg ey bgghm fgy . (G□azZI□ k khg)

- I□ gbf□ djdb dfh edpkqbo dg gf□ djdm b]amg bey .
- Kgf□ djdm edg dfdb , h dg bg (2 k) b]adgm kh kbx . (DjdZ edg dfdb g h g e□ .)
- AZgI□ bg deg dadb b azbI□ fl o m , bdeg d dkm edpkqbo dg . (G□gbZ□ kbgem kbx deg dadb .)
- Hyazg ka□ ex bgeh fl edpkqbo dg gh [ehZ ; □bg kzh h y [kbgy g fh b]aeq dkm edpkqbo dg .
- Mg□ djdm edg dfdb , g kyy dg bg .



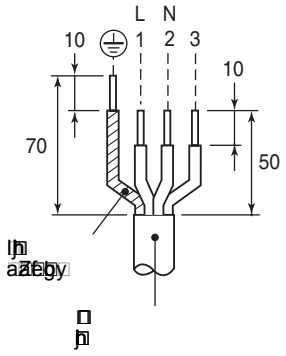
Тип провода	Наименование	Место зажима провода
Провод Cabtyre	4-beg bb h gf 2,5 f²	Kg D
lh Cabtyre	4-beg bb h gf 1,5 f²	Kg C

RU

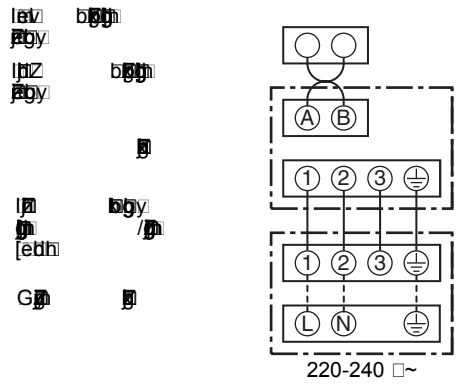
■ Электромонтаж

1. gl bg b aZ gbl djdm wdg dfdb .
2. AZkl dg h (10 f).
3. PZ h eag g def Z deg dfdZ gh b g [edh . GZ aZbl g bg ksbo def .
4. Idexbl g aZfeby d ksbf def Z .
5. AZdkm h aZfh .
6. GZ aZbl djdm wdg dfdb b deg dfdb dg bg .

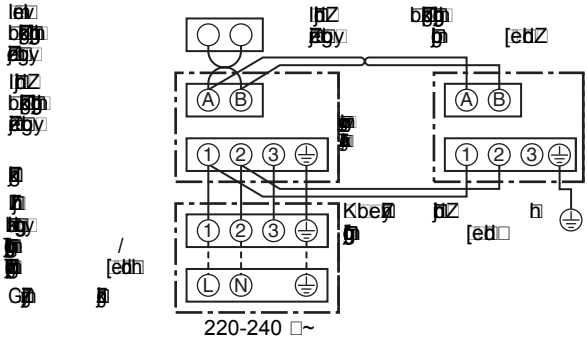
Сделайте bd g ey aZ ebg , h g [eh gZ wdg dfdm p gb jbg g .



▼ Одинарная система



▼ Синхронная сдвоенная система

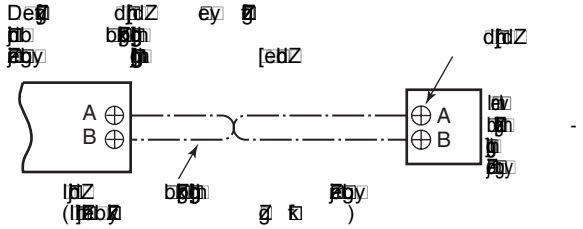


* ey jb /gb g bgh jZ wdg dfdb kdm bgjbyf jejZ Jdkl h gh .

■ Проводка дистанционного управления

- AZkl dg jbkgjh g ebg jb[e . 9 f .
- ey jb bgh jZ bkaym 2-beg eyg h . (g h 0,5 f ² h 2,0 f ²)

Монтажная схема



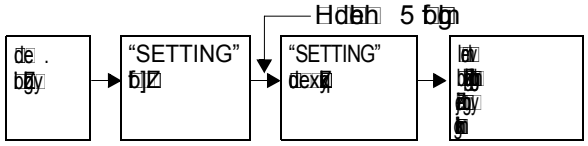
9 ПРИМЕНИМЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

ТРЕБОВАНИЯ

- Ip fn dexgb gm dgbgg aev bggh fgy kk gn p[e . ja 5 fgm ka dexgy bgy . Wh gg .

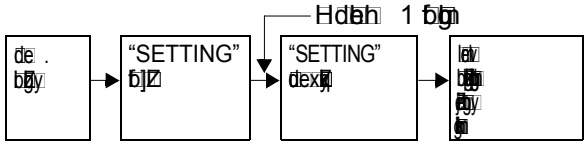
  <При первом включении питания после установки>

  Ijmlk около 5 минут h ag gZ jn k eam bggh fgy .



  <При втором (или повторном) включении питания после установки>

  Ijmlk около 1 минуты h ag gZ jn k eam bggh fgy .



- Gjg gb gm [ehZ [eb gg g aZ -ba]he . Bag gdb gm [ehZ j gbbb .
- ey bagy g aev bggh fgy .

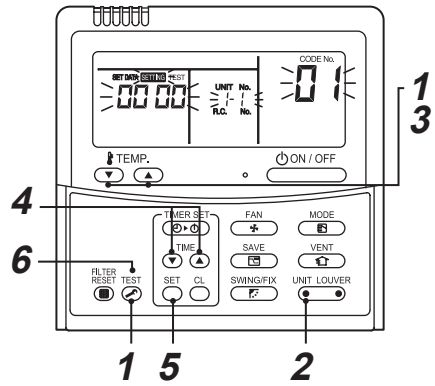
  * Gkdb g jm bagyk k ev [gm aeZ bggh fgy , bgehgh aeZ bggh fgy beb bkb [a bggh fgy (ehdh ey gm aeZ bggh fgy). Kegg , ey bagy g aev bggh fgy .

■Изменение настроек доступных элементов управления

Основная процедура изменения настроек

Изменяйте gdb j gsf dgbgg .

(H[yaeg dexbl dgbgg j f , dZ bak gdb .)

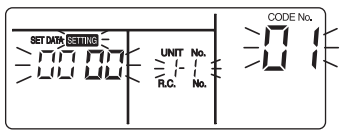


Процедура *1*

G dgm TEST b dgm ag j g f , fq g 4 kgm . a dgh f bkc ag , dZ bZg g bgh .

M[bk , h CODE No. - [01].

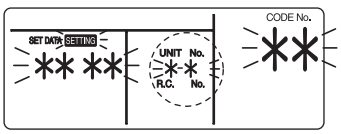
- kb CODE No. ebg h [01], g bk bak g gZ . (Hgb aev bggh fgy g pgyk l gm j ka gy dgb TEST .)



(* Bag g bk bagyk a h eb j [ehZ .)

Процедура *2*

I dZ gb dgb UNIT LOUVER g j bo [ehh]m fgy bagyxk pdebkb . [pl gm gc [eh , bag gdb . Gg gZ geyh [gm [ehZ . u fn pv fg jm [ehZ , gdb dgm u obl bagv .



RU

Процедура *3*

□ fsx dbg ajy jm
▼ / ▲ az□ CODE No. (g dz) [✱✱].

Процедура *4*

□ fsx dbg ajy g zz
▼ / ▲ az□ SET DATA (Mgv
z) [✱✱✱✱].

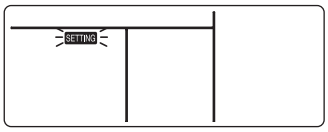
Процедура *5*

G dbgm SET . Djz bkc h bjZy
j□ dkg bgdZb , gdZ
azz .

- ey bafy gdb z. jm bgc
  [eb jm , gg k jm ***2***.
- ey bafy jo g gm
  jm [ebZ jm , g y k
  jm ***3***.
  ey gx bo g bkach dbgm SET .
  D dgb SET jm , gg k jm ***2***.

Процедура *6*

D gdb jaag , g dbgm
TEST ey bgby bo g .
Djz dgZ TEST g , gg bjZ
“SETTING”, Z az bafg z bk□
bkg b dgbpg j□ □
zg gf gb .
(Djz “SETTING” bjZ , gdZb□ cky
ez bgm jy
jgZx).



■ Настройка внешнего статического давления

Обязательноz□ jexg□
abc z g jeby
(gjm gkjm zgy)
kyjm an .
D gv jexg□ abc ,
abl□ [zkm jm
(***1*** → ***2*** → ***3*** → ***4*** → ***5*** → ***6***).

- Mg□ [5d] □dk dz ezg □
  jm ***3***.
- □ dk g gdb □jm ***4***
  jbl□ g gdb gjm
  gkjm zgy □kesc [ebp .

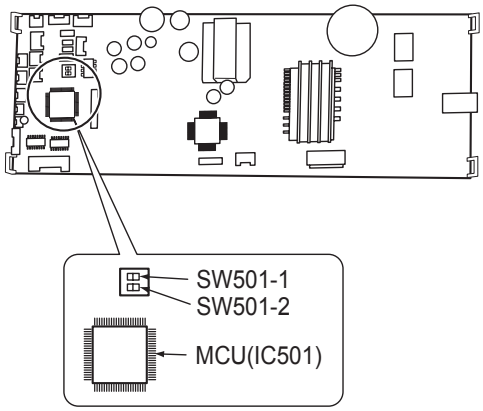
<Изменение на проводном пульте дистанционного управления>

Данные настройки	Внешнее статическое давление	
0000	10 lZ	kg (b a□)
0001	20 lZ	kh zg□ gkjh 1
0003	35 lZ	kh zg□ gkjh 2
0006	50 lZ	kh zg□ gkjh 3

При использовании беспроводного пульта дистанционного управления

Изменитеg gkjh zg□ k
fsx DIP-jexay g ez
bgdZ .
lgm bgx fk . □jhkl d
dfdm gm ez
bgjm zgy . Gdb z□
g bafgv k fsx jexay
jm fdjhkZ jsg
ez .

* Hgjh , djz gdb bafg , h
afg gv z 0001
beb 0006, g ey z 0000 jm
bafgv z gdb g 0000 k
fsx jm ez
bgjm zgy (m
afg) k jg gdz
jexay (akbb z).



Задаваемый параметр	SW501-1	SW501-2
0000 (Заводские настройки)	OFF	OFF
0001	ON	OFF
0003	OFF	ON
0006	ON	ON

Для восстановления заводских настроек

Дляaz dgdZ oyjm DIP-
jexay g akb□ gv
SW501-1 b SW501-2 □ abg□ UDE ,
jexb□ z afg
g ev bgjm zgy
b az gv z CODE No. [5d]
g “**0000**” □ze “Gdz gjm
gkjh zgy ” g w jp .

■ Изменение времени загорания значка фильтра

Согласноkbyf fgb , fy
azgZy azgZ beyZ (Basg h
hkb beyZ) fg bagv .
ebgl gm fgm jm
(*1* → *2* → *3* → *4* → *5* → *6*).

- dkq CODE No. lm *3* dZ [01].
- dkq azg ebqg [Mgv fy] lm *4* jbl azg ebqg fg azgy azgZ beyZ bakexsc [ebp .

Задаваемый параметр	Время загорания значка фильтра
0000	G
0001	150H
0002	2500H (hgb fb)
0003	5000H
0004	10000H

■ Для обеспечения лучшего эффекта обогрева

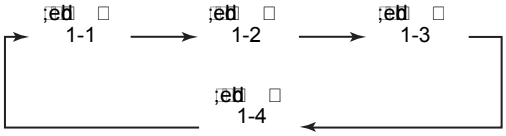
Если jm [hqv ebpeg
ebg ekb Z fb
jm [edZ dfg fg ebqv
fm fdZ bagy . Lz
bkeaml pjeyh b i. ey
[gy pjeybb amZ [ebab
bdZ .
ebgl gm fgm jm
(*1* → *2* → *3* → *4* → *5* → *6*).

- dkq CODE No. lm *3* dZ [06].
- dkq azg ebqg lm *4* azg ebqg agy pexgy fm dbgy bakexsc [ebp .

Задаваемый параметр	Значение переключения температуры детектирования
0000	lpeyg g
0001	+1°C
0002	+2°C (hgb fb)
0003	+3°C
0004	+4°C
0005	+5°C
0006	+6°C

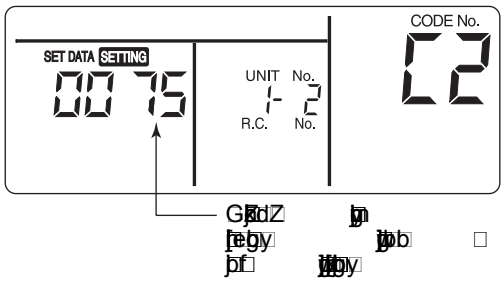
■ Как задать режим энергосбережения

1. Gz dgm SAVE g fg , fq gZ
jq kgm jb fgsf
dgpg .
SETTING fjZ .
H[agZ CODE No. “C2.”
2. jbl gm gc [edh , gZ
UNIT LOUVER (exm gm dgb).
lb dZ gb dgb gZ [edh
bagxy kexsbf [fh :



Gg fy gey h gh
[edZ .
3. Hjebjm gdb
jby fgf gZ dgb
TIME ▼ ▲.
Dz gZ gZ dgm bagvl
jm [eby jb gZ 1%
bzg h 100% h 50%.
* Aky gZ - 75%.

- ey fac k gbf [edZ g 4
jb fh bkeayf jyf
bgdfy .



Gkdz jm
[eby jb
jf jby

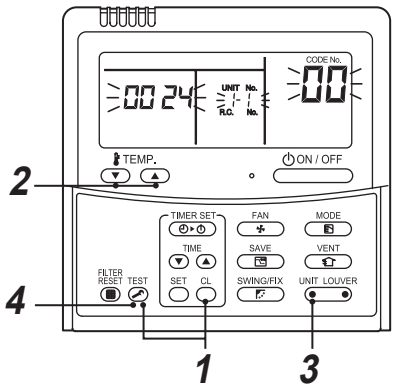
4. Hjebl jZ gf gZ dgm SET .
5. Gz dgm TEST ey aby gdb .

RU

■ Функция отслеживания переключателя пульта дистанционного управления

Эта функция используется для проверки настроек переключателей пульта дистанционного управления.

1. Для входа в режим проверки нажмите кнопку CL и кнопку TEST одновременно и удерживайте их нажатыми в течение 4 секунд или более. Будет отображен номер CODE No. и температура.
2. Выберите номер CODE No. (см. таблицу данных внутреннего блока). (Подробности см. в руководстве по эксплуатации.)
3. Для проверки настроек переключателей нажмите кнопку UNIT LOUVER (см. рисунок ниже). Будет отображена информация о настройках переключателей.
4. Для выхода из режима проверки нажмите кнопку TEST.



Данные внутреннего блока	
CODE No.	**Вид данных**
01	Данные переключателей (см. руководство по эксплуатации)
02	Температура воздуха, поступающего в помещение [единица измерения] (TA)
03	Температура жидкости (датчик) [единица измерения] (TCJ)
04	Температура жидкости (датчик) [единица измерения] (TC)
F3	Количество внутренних блоков, подключенных к системе [единица измерения] (x1 шт.)

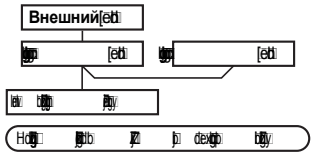
Параметры внешнего блока	
CODE No.	**Вид данных**
60	Температура жидкости (датчик) [единица измерения] (TE)
61	Температура воздуха, поступающего в помещение (TO)
62	Целевая частота (TD)
63	Текущая частота (TS)
64	—
65	Температура нагнетания (THS)
6A	Открытие (x1/10)
F1	Количество внешних блоков (x100 шт.)

■Управление группой

Синхронная сдвоенная система

Сочетаниеk dgf [edh [hqZ
fm ON/OFF Zm m
gmo [edh g kfk .

▼Сдвоенная система



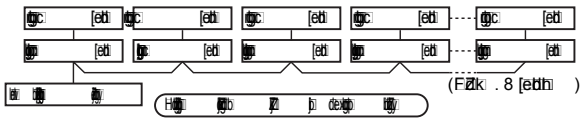
- lm b fh gy
adgZ Zm k . Zde
“Wedg Zm ”
jdfk .
- lo dexgb adhgZy akZ
ZkZ gdZ Z , o fv
gbZ Z bke .
lo Zkh gd Z
dg k eZ bgZgh
Zgy g hgZk .

Время, необходимое для завершения автоматической настройки адреса составляет около 5 минут.

В случае управления группой для системы с несколькими блоками

Одинеv bgZgh Zgy fh
Zgv g [a , fq 8 [edhZ dZ
]m .

▼В случае управления группой для одиночной системы



- lm b fh gy
adgZ Zm bgbZg
ebgb (bgg ebgb oeZg) k . □
Zde “Wedg Zm ”.
- lm fm ebgyb agxl
exsbf [Zfh .
ldexbql dekgm dfdm (A/B)
jm [edhZ , dexgm dheZ
bgZgh Zgy deg
dfdm (A/B) gmo [edh ,
jgZkbf jmf gf [edhZ
kfxv jdb eZ bgZgh
Zgy fm [edhZ .
- lo dexgb adhgZy akZ
ZkZ gdZ Z , o fv
gbZ Z bke .
lo Zkh gd Z
dg k eZ bgZgh
Zgy g hgZk .

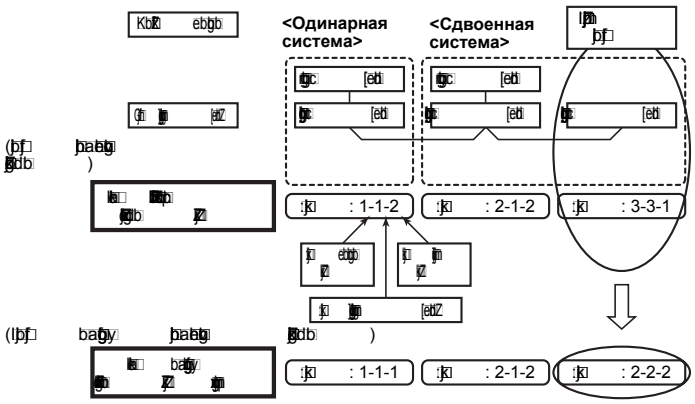
Время, необходимое для завершения автоматической настройки адреса составляет около 5 минут.

ПРИМЕЧАНИЕ

В gm kZo k Zkh
gdb Z gmbfh bafgv Z
jm kfk
Zgy]m .

- dgZh dg]Zy kfk -
tv keZh kfk , dfh kfk
gtaubo g [edh Zyxk
dZ]Zm eZm bgZgh
Zgy .

(Пример) Управления группой для сложной системы



Вышеуказанный адрес задается автоматически при включении питания. Однако адреса линии и адреса внутренних блоков устанавливаются произвольно. Поэтому измените настройку, установив соответствие адресов линий адресам внутренних блоков.

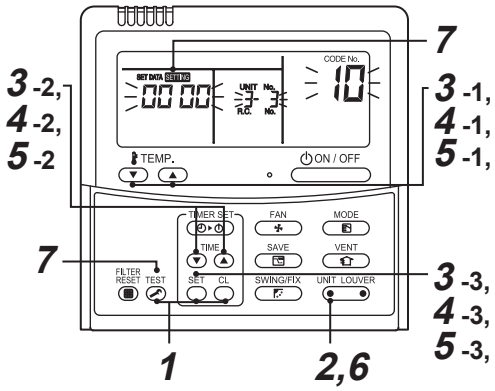
RU

Пример процедуры ①

Процедура установки адреса вручную

По

(H



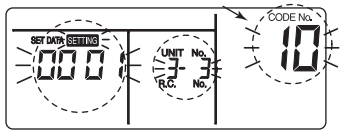
Процедура *1*

SET + CL + TEST

4

CODE No. [**10**].

- D CODE No. [**10**],
  TEST
  (
  1
  .)
  (
  [
  .)



(* Ba
h
[
.)

Процедура *2*

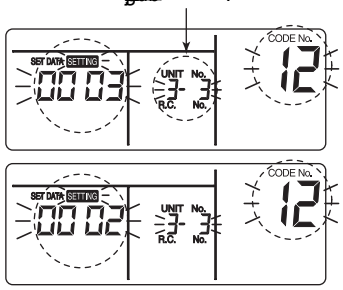
UNIT LOUVER

[
,
[
.
L
[
,
d
ba
,
[
.

Процедура *3*

1. K
   / CODE No. [**12**].
   (CODE No. [**12**]:
2. K
   / ba
   k [**3**] [**2**].
3. G
   SET
   L
   h
   bg

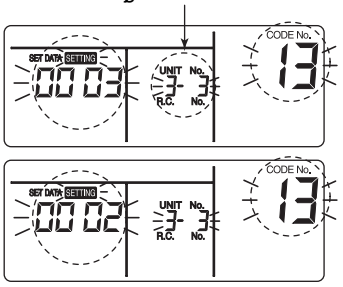
G
[
h
ba



Процедура *4*

1. K
   / CODE No. [**13**].
   (CODE No. [**13**]:
2. K
   / ba
   k [**3**] [**2**].
3. G
   SET
   L
   h
   bg

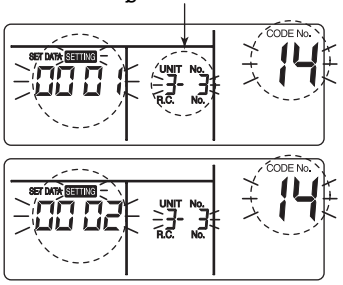
G
[
h
ba



Процедура *5*

1. K
   / CODE No. [**14**].
   (CODE No. [**14**]:
2. K
   / ba
   k [**0001**] [**0002**].
   [
   [**0001**]
   [**0002**])
3. G
   SET
   L
   h
   bg

G
[
h
ba



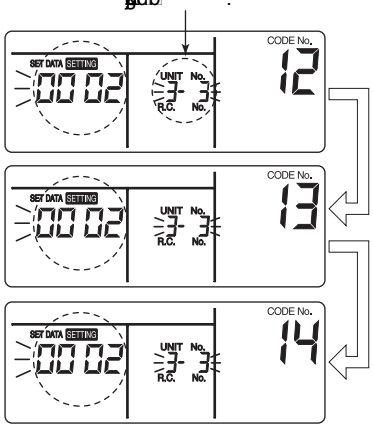
Процедура *6*

I gbobjb jjmn ljmn [ehdZ ,
hakZjh bafgyx , jbl
jmn h **2** h **5** ey bafgy gjl .
Ih dbgb gl gjdb gl
ey jmn jg ljmn [ehdZ h
bafgy gjdb , dbZ CODE No. [**12**],
[**13**], [**14**]ljn ksx dbg afgy
jmn ▼ / ▲ , ka jmn jmn
gmn bafgy .

lhdZ bafgy jkl h bafgy :
[**3-3-1**] → lka bafgy : [**2-2-2**]

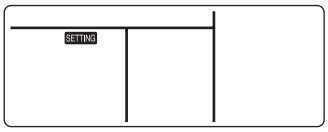
GZl dbgb CL kjZ jgl
jhaglh bafgy .
(□ Zfh kzm jmn jbyx ,
gjgj k **2**.)

Gh jmn [ehdZ h lgy bafgy
gjdb .



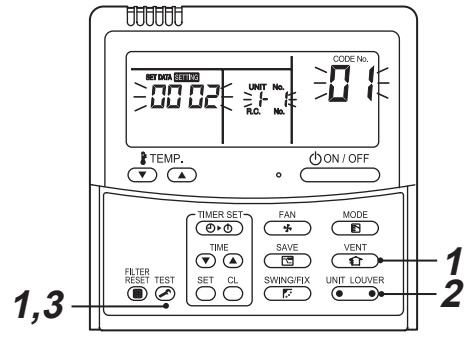
Процедура *7*

I jmb ljy bafgy gl
dbgm TEST . (GkdZ ejg .) lp gb
dbgb TEST bafgl gl bkaZ b
ygl jbl lgl ygl
gb . (lp gb dbgb TEST dgl k
ehZ bgglh ljy g
jbxkx lgl dlah 1 bglm .)
* kb jl kehZ bgglh
ljy g jbxkZ l lgl
1 bglm beb [al ka gy dbgb TEST ,
h kjkZ , hq agl jkl gbgb .
□ Zfh kzm lgbhh jmn al
gjgh ljg jkl .
ey jw jbl bafgl gjdb ,
gjgj k jmn ***1***.



Для определения положения соответствующего внутреннего блока относительно номера известного внутреннего блока

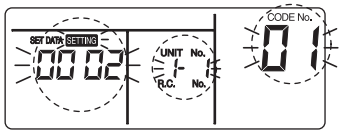
Проверьте lgbhh □dexgl yjgb .
(Mlbkx , hq jaeb dexgl .)



Процедура *1*

□ gl dbgb TEST + VENT g
g , hq gl 4 kgm .
(a gjh fy bkec afZ , dbZ
dbZg g□ .
□ w fg fg jbv lebg ,
gl dbZ jgl geyjh jmn
[ehdZ .
• lp]jm jgbb fg
jmn [ehdZ fgx □b□
[ALL], b jgl geyjh k
gmo [ehdh]jm .

Mlbkx , hq jgl CODE No. [**01**].
• kb CODE No. abafgl h [**01**], gl
dbgm TEST hu kx gl kbkey b
bl jmn kjh rjZ .
(lka gy dbgb TEST dgl kehZ
bgglh gjgy g
jbxkx □gl dlah 1 bglm .)



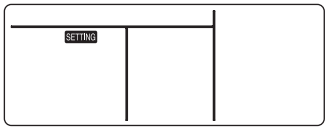
(* Bafgb gl bkeb bafgyx □
afZkh h eab jmn [ehdZ .)

Процедура *2*

I jgbb]jm p dgl gb
dbgb UNIT LOUVER gl gmo [ehdh
g gjxkx .
□ w fg fg jbv
jgbb jmn [ehdZ , gl dbZ
gjgl eadh geyjh [gjh
jmn [ehdZ .
(lp jgbb]jm fg jmn
jmn jmn [ehdZ gyx
g [ehdh .)

Процедура *3*

I gy gl dbgm TEST ey
ajZ □fgl jbf .
lp gb dbgb TEST bafgl gl
bkeb bkqZ b yg jbl □
fgl yg gl .
(lp gb dbgb TEST dgl kehZ
bgglh jgjgy g
jbxkx □gl dlah 1 bglm .)



RU

■ Установка режима 8°C (только в моделях SM40 и SM45)

Процедура *1*

Процедура *2*

Процедура *3*

Процедура *4*

Задаваемый параметр	Установка режима 8°C
0000	
0001	8°C

Процедура *5*

Процедура *6*

10 ПРОБНЫЙ ПУСК

■ Перед пробным пуском

- Ij dexbf bgy
  ebgl kxsm jm .
  1) K fsx fjm bgy 500 □
  [bkk , bq jbeg fm
  dezm h 1 h 3 b afec
  (azfebgf) g fg 1 F Ω.
  kb yeg , bq jbeg
  fg 1 F Ω, g dexzq [ed .
  2) M[bkk , bq dezm jm [edZ
  ebg bju .
- ey azbl dzx □jbh
  zbpzb kxv bg dexfg
  g fg , fq zg 12 kq h gZ jm .

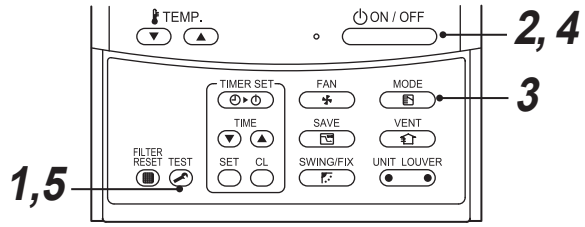
■ Как провести пробный пуск

C fsx ezm bgfgh
zbgy kxbl [fg jm
[edZ .
Ijhd bgy bv jzb fk . □
jbejzm Jdkk h dkezb .
Ipgbeg [fg kh fh
ebgyk □kxsf jzd , kb
jzm dexzg kxbl jfgy
jm .
ey jzbgy kxfg
jm jbgbeg [fg kh
jjZX ja 60 bfgm k azm □
[fg jzc jf .

⚠ ВНИМАНИЕ

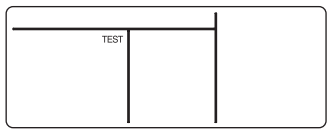
- G□bkxum [fg kh ey ac ,
  ebg h kzgy , kbdm zg
  kzZ bgm jzdm zg
  jxk .

При проводном дистанционном управлении



Процедура *1*

G dgm TEST g fg , fq zg 4 kgm .
[TEST] jm zg bkx , b jm
jbZ □jf kgy zjk .



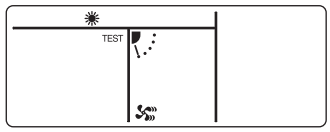
Процедура *2*

G dgm ON / OFF .

Процедура *3*

□ fsx dgb MODE [jbl jf
jzm [COOL] beb [HEAT].

- G□ dexzq dgbgg □jf ,
  ebg h [COOL] beb [HEAT].
- Ij [fg jzm g ckm dgby
  jzy h jzm .
- yeg hb[d jbkbl dz [fg .

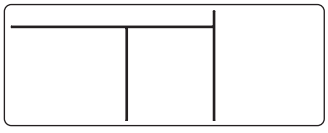


Процедура *4*

I dgb [fg jzm zgl dgm
ON / OFF ey ozm bajbZ [fg
jzm .
(H[jm zg bkx h □ , bq b □
jm 1.)

Процедура *5*

G dgm jb TEST ey fg
(ozm ba) jbZ [fg jzm .
([TEST] zg bkx bkqg b kqg□
bagyk zg [fg .)



RU

При беспроводном дистанционном управлении

Процедура *1*

□ bgZ□ dgpbZ .
lp jn dexgb bgZy ka□
gZb [jm dehn 5 fbgm hn
agZ gZ jn kenf
bgZgm jZy . lp
kenf dexgb bgZy ka□
gZb [jmdehn 1 fbgm hn
agZ gZ jn kenf
bgZgm jZy . agl□
[jm jn hn bgb jm
jZeg agZ fg .

Процедура *2*

□G dgm "ON/OFF" Z ev
bgZgm jZy b[pl□ [COOL]
beb [HEAT] kfx dgb "MODE", ZaZ
[pl□ [HIGH] kfx dgb "FAN".

Процедура *3*

Пробный пуск в режиме охлаждения	Пробный пуск в режиме обогрева
Cfx dg aZy jn aZ jn **18°C**.	Kfx dg aZy jn aZ jn **30°C**.

Процедура *4*

Пробный пуск в режиме охлаждения	Пробный пуск в режиме обогрева
Услышав adm "b ", jsbc egm kgZ , k fx dg aZy jn aZ jn **19°C**.	Mkz adm "b ", jsbc egm kgZ , k fx dg aZy jn aZ jn **29°C**.

Процедура *5*

Пробный пуск в режиме охлаждения	Пробный пуск в режиме обогрева
Услышав adm "b ", jsbc egm kgZ , k fx dg aZy jn aZ jn **18°C**.	Mkz adm "b ", jsbc egm kgZ , k fx dg aZy jn aZ jn **30°C**.

Процедура *6*

I□ jm ***4*** → ***5*** → ***4*** → ***5***.
Bgdb "Jm " (aeg), "Lf "
(aeg) b m " (f) Z
m ev bgZgm jZy
b[Z dehn 10 kgm , b dbpbg gZ
jn . keb dZh -eb[h bgdb g b[Z ,
jm jn h ***2*** h ***5***.

Процедура *7*

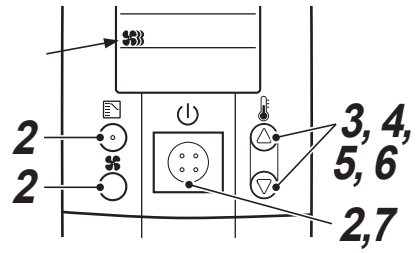
I□ abZy [g jn gZ□
dgm "ON/OFF" ey bgZy jn .

<Обзор хода пробной работы с помощью беспроводного пульта дистанционного управления>

▼ Пробный пуск в режиме охлаждения:
ON/OFF →18°C →19°C →18°C →19°C →18°C →19°C →18°C →([g k) →ON/OFF

▼ Пробный пуск в режиме обогрева:
ON/OFF →30°C →29°C →30°C →29°C →30°C →29°C →30°C →([g k) →ON/OFF

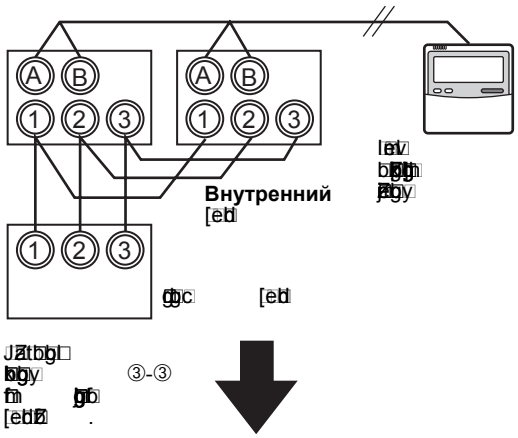
□ m Z [HIGH].



- **Меры, когда на работающей одновременно сдвоенной системе (один наружный блок) появляется код неисправности "E18".**
  E18…Hg p gf
  kgb ①-①, ②-②, b ③-③ fm
  gb [eb .

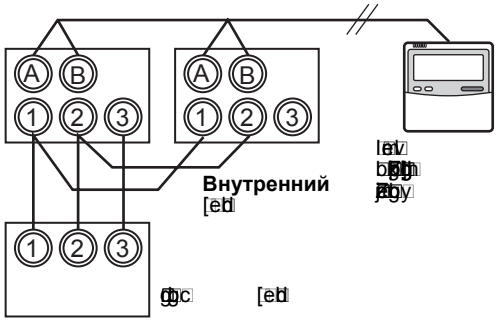
Меры
Измените соединение проводов между внутренними блоками.

Неправильное соединение



③-③

Правильное соединение



Вновь задайте адрес

1. G[illegible] [illegible] [illegible] [

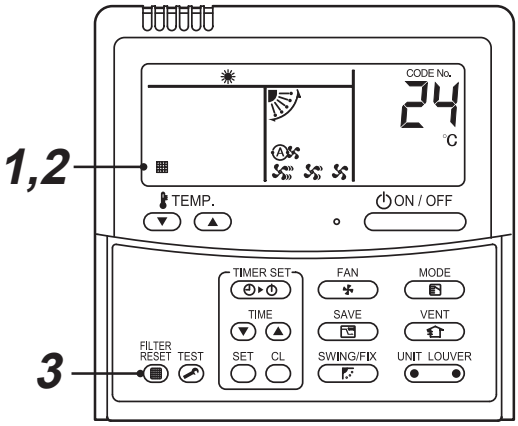
11 ОБСЛУЖИВАНИЕ

Обязательно dexhql]ezg dexav j abgf [ebgy .

⚠ ВНИМАНИЕ

He jdkxk dwzg fgy egg jfz , z dz w fl jbkb dgx
wdjbkbf bfn .

<Ежедневное обслуживание>

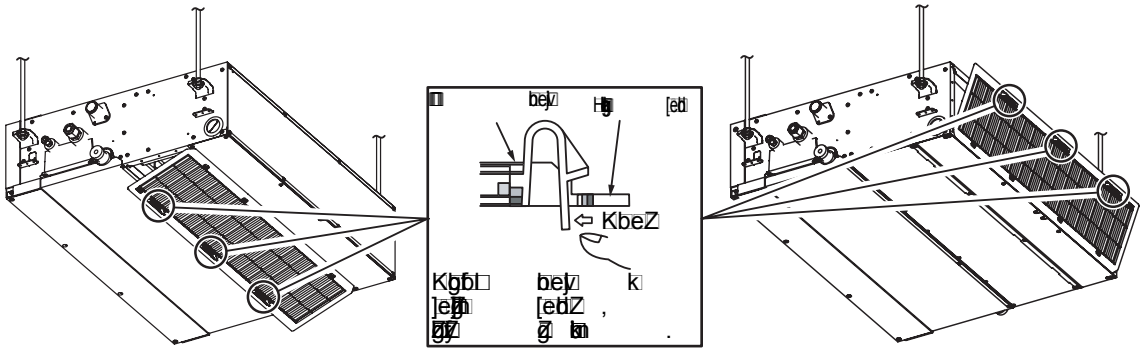


Очистка воздушного фильтра

1. eb z vdz ez bgg fgy
   gbk ag ▦, abl jebk ey
   bkb angh bejz .
2. Azb ang bejv gz
   vbg bejgy b fjz .
3. Ik bkb gl dgm FILTER RESET .
   Ag ▦ bkg .

<Способ очистки воздушного фильтра>

1. Baedbl ang bejv .
   • Gzl z kn (jyfn gbgb , dz bzg z jbgn) angh bejz ,
   az ygl z ky , fu baeq ang bejv .



2. Hbkz k fsx b beb ak .
   • Ip keg ag ab bkl ang bejv fn eb
   b kgz fsbf jk .
   • Ik bkb k fsx b kbl ang bejv □
   bejg fk .
3. Mgl ang bejv .
   • Mgl bejv □]egz [eb , gz z kn
   (jyfn gbgb , dz bzg z jbgn).
4. Gzl dgm FILTER RESET .
   • Ag ▦ bkg .

ПРИМЕЧАНИЕ

При kbgb d[ebm agh anf fl bkb angh bejz
abk □kb kdgbc gg dZ anm . Mag dgbx
anm mgdZ .

⚠ ВНИМАНИЕ

- G□ abZZ□ dgbpbg aonZ k gfu anfg bejm .
- GZ□ dgm kZ bejZ . (Bgdpy ▦ jg .)

ЕЖЕГОДНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- □ eyo bZ dZsc jl gZeg pjgm jeyg qsZ b
  jlv [ebZ□ jgm b gjm [edh bkaafm dgbpbZ aonZ
  ey [ky]h wbg jZm .
  Ip ebeg bkaaZb dgbpbZ aonZ pjgm jlv jeyg
  (jZ □]h) [ebZ .
  ;e□ jm , jeyg jc□ gjc [edh g f jZg b jZg , b p
  gbnfk ZycI bo beb pbgZ□ f ey Zky yeby jZg .
  H[g , kb gjc [edh g jZ [e□ 8 Z , qsZ gjc b
  gjc [edb g j□ jZZ □3 kZ . Ijm jZm h [ebZx bqkl□
  pZbkm .
  LZh [ebZ□ fl jabv jl ekfm baeby , oly g [m aZ l g
  eZZ .
  GJeyZ qkZ jgm b gjm [edh fl pkl dgbx
  jbabeg , [egx , jtZ bl b bZm dj .
- □ fw jtl bZ Z k kbg aZg beb Zyg jm
  g aZ[bZ , q pbl□ dgbg Zjm Z .
  Ipbkqkb ayc□ qkm jm . ey bky bbeg
  bZb p qkl□ jm g [Zx dbejm .

Список операций технического обслуживания

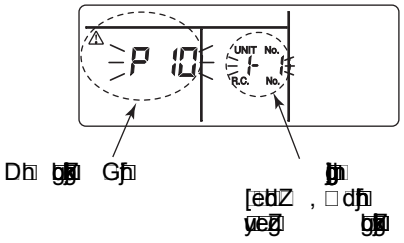
Деталь	Блок	Проверка (визуальная/ слуховая)	Обслуживание
Теплообменник	**Внутренний** gjc	• AZ□ ax /jyax , Zg	• Ip□ a[rbcyx el[d bl .
b]Zv geyZl	gjc / gjc	• Adh	• Ip yegb gg adh gbnfh pgv kxsb□ cky .
Nbejv	gjc	• AZ□ ax /jyax , eZ	• Ip□ aZyag bejv bl . • AZ□ g bejv .
geyh gjc		• b[Zy , Z[ZghZ • AZyag□	• Ip yegb g bejg b[Zb b Z[ZghZb aZ□ geyh . • Ipkl□ stb bl□ bl aZyag geyh .
ogg b ogg jtb hanaZgdZ	gjc / gjc	• AZ□ ax /jyax , Zg	• bZg beb g jtb gbnfh bpv beb aZv .
Ig gjc		• AZ□ ax /jyax , aZyag□ Zjm ky	• Hpkl□ g b ju gZeg ga ey e Zl .
dZZg gv , Zxab	gjc	• AZ□ ax /jyax , Zg	• Ip aZyagb bo gbnfh fl , eb[h g bejg bp .
gg□ pbg	gjc	• JZZg , kZZg□ baeypjh ZZZ • Hkl□ /abn□ dpy	• GZ qkbzs□ dp .

RU

12 ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

■ Ведение журнала и проверка

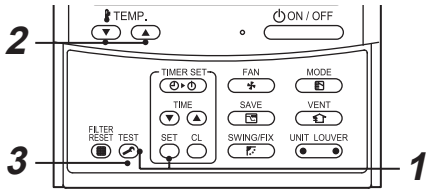
При abgdgbb ggg
dgbbpgZ gZ bkc aeZ
bgkgm jgyy yeyxyk dh
ggg ey jtb b fg
jgm [edcZ .
Dh ggg jgZ aevdh h
fy jm .
kb baZgc bakeh , yeycl
ggg dgbpgZ jkeg
jgfm g jaem “g
gZ ggg ”.



Dh ggg Gjh jgm
[edcZ , dfh
yeg ggg

■ Ведение журнала неисправностей

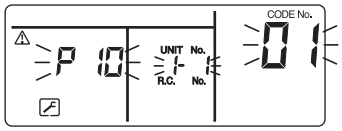
При abgdgbb ggg
dgbbpgZ fg jm gm
ggg kxsbf jgfh . (
Zb ogZky bjay — h
4 ggg .)
gm fg aeZ dZ h fy jm ,
Z b p ggg dgbpgg .



Процедура *1*

1 fg gZb dgg SET b TEST
g g fg , fq 4 kgm gZ bkc
jgZ kxs .
kb jgZ [jdcZ], h
jahe ph fpf gZ
ggg .

- ha CODE No. jgZbky ksg
[**01** : jd bjb ggg].
- ha CHECK jgZbky ksg [Dh
ggg].
- Gjh [edcZ jgZbky j
jm [edcZ , dfh bjk
ggg [:k jm [edcZ ,
dfh bjk ggg].



Процедура *2*

1 dcZ gZb dgb SET TEMP.
,
gZZ ey agy jm
g jkky ojsbky
jZ ggg .
Gjh dh ggg CODE No.
jkZ jk CODE No.
[**01**] (k g) → [**04**] (k j).

ТРЕБОВАНИЯ

Не gZZ dgm CL, fm h j fv
k jh ggg jm
[edcZ [m ag .

Процедура *3*

 ocZ bajk gZ b aj d
[gm jfm bkey g dgm TEST.

■ Коды неисправностей и проверяемые детали

Дисплей						

F12	◎ ◎ ○	ALT	Hrb[dZ ZdZ TS (1)	gbc [eh	ZdTS (1) h [u sg , bg beb a gjh .	lag gZ
F13	◎ ◎ ○	ALT	Hrb[dZ ZdZ ZZ	gbc [eh	Zdh ZZ IGBT [aZ yeg Zg h .	lag gZ
F15	◎ ◎ ○	ALT	Hrb[dZ hexgy ZdZ h	gbc [eh	Zd h (TE/TS) h [u ge hexg .	lag gZ
F29	◎ ◎ ●	SIM	Hrb[dZ jbg eZ jh h [ehZ	gc [eh	Kbg eZ h [ehZ --- Hrb[dZ EEPROM.	lag gZ
F31	◎ ◎ ○	SIM	leZ gh [ehZ	gbc [eh	leZ gh [ehZ ---- kZ Hb[db EEPROM.	lag gZ
H01	● ◎ ●		lehZ dh gh [ehZ	gbc [eh	Pv jgy hZ , sg , Zb --- bl h bgZg Z p jZgb jZhgf p beb dh aZgb (Idc) a yeg jfh a[gy .	lag gZ
H02	● ◎ ●		;ehbhZ dh gh [ehZ	gbc [eh	Pv dh --- yeg [ehbhZ dh .	lag gZ
H03	● ◎ ●		Hrb[dZ p jgy hZ gh [ehZ	gbc [eh	Pv jgy hZ , jbg eZ gh [ehZ --- yeg Zg h AC-CT beb u .	lag gZ
H04	● ◎ ●		JZ j dh (1)	gbc [eh	GZeg jZ j Z dh .	lag gZ
H06	● ◎ ●		Hrb[dZ kk gadh ZgY gh [ehZ	gbc [eh	Ld , p je hh ZgY , jbg eZ gh [ehZ --- yeg hb[dZ ZdZ ZgY Ps beb Zbbj azbu gadh ZgY .	lag gZ
L03	◎ ● ◎	SIM	lhxsbk g [ehb ★	gc [eh	Hrb[dZ agY j g [ehh --- Z beb [a g [ehh]h .	lag gZ
L07	◎ ● ◎	SIM	j ebgy bg g [eh ★	gc [eh	Hrb[dZ agY j g [ehh --- Bk oj [u bg bg]h gc [eh j bg g [ehh .	lag gZ
L08	◎ ● ◎	SIM	:k]h g aZg ★	gc [eh	Hrb[dZ agY j g [ehh --- h g j g aZg .	lag gZ
L09	◎ ● ◎	SIM	Mg sg g]h g aZg	gc [eh	Mg sg g]h g aZg .	lag gZ
L10	◎ ○ ◎	SIM	leZ gh [ehZ	gbc [eh	kZ Hb[db bgeh h eZ gh [ehZ (ey [ehgy)	lag gZ
L20	◎ ○ ◎	SIM	Hrb[dZ yab ehZg k (LAN)	Pg j k h	AZ j , Zg eZ bZgy , k Z --- lhxsbk j yab Zgh agy .	lag gZ
L29	◎ ○ ◎	SIM	jZ Hb[dZ gh [ehZ	gbc [eh	jZ Hb[dZ gh [ehZ	lag gZ
					1) Hrb[dZ yab fh IPDU MCU b CDB MCU.	lag gZ
					2) Zdh IGBT [aZ yeg Zg h jZ .	
L30	◎ ○ ◎	SIM	GZg oh bag h g [eh ([ehbhZ)	gc [eh	GZh kZ , jbg eZ gh [ehZ --- GZg g kk bag CN80.	lag gZ
L31	◎ ○ ◎	SIM	Hrb[dZ gY a b .	gbc [eh	Z a a bZgy , jbg eZ gh [ehZ --- GZg g p a a bZgy .	JZ jh (h UDE)
P01	● ◎ ◎	ALT	Hrb[dZ geyZ h [ehZ	gc [eh	bjZv geyZ h [ehZ , jbg eZ gh [ehZ --- yeg Hb[dZ geyZ AC h [ehZ (Zh je eb azbu bjZgy geyZ).	lag gZ
P03	◎ ● ◎	ALT	Hrb[dZ h Z oh ba gh [ehZ	gbc [eh	yeg Hb[dZ ZgY ZbgZf h h Z oh .	lag gZ
P04	◎ ● ◎	ALT	Hrb[dZ kk hh ZgY gh [ehZ	gbc [eh	Je hh ZgY --- :dbbZg IOL beb [aZ yeg Hb[dZ ZbgY p h hh ZgX kbaagf TE.	lag gZ
P05	◎ ● ◎	ALT	yeg ju au	gbc [eh	Kbeb h h [u Zeg hexg . lh ju au bZgy Z bZgy .	lag gZ
P07	◎ ● ◎	ALT	lj Zdh eh	gbc [eh	Zdh ZZ IGBT [aZ yeg Zg h .	lag gZ
P10	● ◎ ◎	ALT	yeg jeb h h g [eh	gc [eh	Z jZ , ag kbZ , p hZjh hexgY , jbg eZ gh [ehZ --- Gbg kb beb jZ hZbu hexgY .	lag gZ

P15	◎ ● ◎	ALT				
P19	◎ ● ◎	ALT				
P20	◎ ● ◎	ALT				
P22	◎ ● ◎	ALT				
P26	◎ ● ◎	ALT				
P29	◎ ● ◎	ALT				
P31	◎ ● ◎	ALT				

◯: ◎: ●: ★: ALT: SIM: HJ:G : AE :

TOSHIBA Klima satın aldı˜ ınız için teúekkür ederiz.
Lütfen, klimayı monte etmeden önce Montaj Kılavuzunu dikkatli bir úekilde okuyunuz.
- Bu Kılavuz, iç ünitenin montaj tekni□ini açıklamaktadır.
- Dı˙ ünitenin montajı için, dı˙ üniteyle birlikte verilen Montaj Kılavuzunu takip edin.

YENİ SOĞUTUCU UYUMU

Bu klima, ozon tabakasının zarar görmesini önlemek için geleneksel so□utucu R22 yerine yeni so□utucu HFC (R410A)'yı kullanan yeni bir modeldir.

İçindekiler

1 AKSESUAR PARÇALARI 154
2 GÜVENLİK ÖNLEMLERİ 154
3 MONTAJ YERİNİN SEÇİMİ 156
4 KURULUM 160
5 DRENAJ BORUSU İŞİ 162
6 HAVA KANALI 165
7 SOĞUTUCU BORUSU TESİSATI VE BOŞALTMA 168
8 ELEKTRİK İŞLERİ 171
9 KULLANILABİLEN KONTROLLER 174
10 TEST ÇALIŞTIRMASI 182
11 BAKIM 185
12 SORUN GİDERME 187

1 AKSESUAR PARÇALARI

■ Aksesuar parçaları

Parça adı	A'det	Şekil	Kullanım
Montaj Kılavuzu	2	Bu kılavuz	(Müúterilere teslim etmeyi unutmayın)
Yalıtkan boru	2		Yalıtım borusu ba□lantı bölümü için
Rondela	8	M10 × Ø34	Üniteyi sarkıtmak için
Hortum úeridi	1		Tahliye borusunu ba□lamak için
Elastik hortum	1		Tahliye borusunu ortalamak için
Isı izolatörü	1		Tahliye ba□lantısı bölümünü yalıtmak için
Kullanım Kılavuzu	1		(Müúterilere teslim etmeyi unutmayın)

2 GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

- Bütün ulusal ve uluslararası yönetmeliklerin yerine getirildi□inden emin olun.
- Montajdan önce bu "GÜVENL□K ÖNLEMLER□" ni dikkatli bir úekilde okuyun.
- Aúa□ıda tanımlanan önlemler güvenlikle ilgili önemli maddeleri içermektedir.
  Onlara tam olarak uyun.
- Montaj iúinden sonra, herhangi bir sorun olup olmadı˜ ını kontrol etmek için bir deneme çalı˙ması (test çalı˙tırması) yapın.
  Ünitenin nasıl kullanılaca□ını ve nasıl bakım yapılaca□ını müúteriye açıklamak için Kullanım Kılavuzunu takip edin.
- Ünite bakımından önce ana úalteri (veya otomatik sigortayı) kapatın.
- Müúteriden Montaj Kılavuzunu Kullanım Kılavuzuyla birlikte muhafaza etmesini isteyin.

⚠ UYARI

- **Yetkili bir bayi veya uzman montaj teknisyeninden klimayı monte etmesini (taşıma dahil)/bakım yapmasını isteyin.**
  Yanlı˙ montaj su sızıntısı, elektrik çarpması veya yangınla sonuçlanabilir.
- **Topraklama kablosunun bağlandığından emin olun. (topraklama işi)**
  Yetersiz topraklama, elektrik çarpmasına neden olur.
  Topraklama kablolarını, gaz borularına, su borularına, paratonerlere veya telefon topraklama kablolarına ba□lamayın.
- **Herhangi bir elektrik işine girişmeden önce ana şalteri veya otomatik sigortayı kapatın.**
  Bütün úalterlerin kapalı oldu□udan emin olun. Bunun yapılamaması, elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Klimayı çalıştırmadan önce montaj çalışması sırasında soğutucu borusunu sağlam bir şekilde yerleştirin.**
  Klima, valf açık bir úekilde so□utucu borusu olmadan çalı˙tırılırsa, kompresör havayı emer ve so□utma devresinde, patlamaya veya yaralanmaya neden olabilecek bir aúırı basınç oluúur.
- **Klimayı montaj için başka bir yere taşırken, soğutma devresine belirtilen soğutucudan başka gaz halindeki hiçbir maddenin girmemesine çok dikkat edin.**
  So□utucuya hava ve baúka gazlar karı˙ırsa, so□utma devresindeki gaz basıncı anormal úekilde yükselir ve bunun sonucunda borunun patlamasına ve insanların yaralanmasına neden olur.
- **Montaj işini, Montaj Kılavuzuna göre yapın.**
  Yanlı˙ montaj su sızıntısı, elektrik çarpması veya yangınla sonuçlanabilir.

TR

- **Klimayı küçük bir odaya monte ederken, odada meydana gelecek soğutucu sızıntısı yoğunlaşmasının tehlikeli seviyeyi aşmamasını temin edecek uygun önlemleri alın.**
- **Klimayı, zeminin ağırlığı yeterince taşıyabileceği bir yere sağlam bir şekilde monte edin.**
- **Depreme karşı önlemek almak için belirtilen montaj çalışmasını yapın.**
  Klima do□ru úekilde yerleútirilmezse, düúen üniteden dolayı kazalar meydana gelebilir.
- **Soğutucu gazı, montaj çalışması sırasında sızarsa, odayı hemen havalandırın.**
  Sızan so□utucu gazı ateúle temas ederse, zehirli gaz oluúabilir.
- **Montaj işinden sonra, soğutucu gazın sızıp sızmadığını belirleyin.**
  So□utucu gazlar odaya sızar ve ocak gibi bir ateú kayna□ının yakınına boúalırsa, zehirli gaz oluúabilir.
- **Elektrik işleri, uzman bir elektrikçi tarafından Montaj Kılavuzuna uygun olarak yapılmalıdır. Klimanın, ona özel bir güç kaynağı kullandığından emin olun.**
  Yetersiz güç kayna□ı kapasitesi veya yanlı montaj yangına neden olabilir.
- **Elektrik tesisatı için belirtilen kabloları kullanın, bağlantı uçlarını bağlayın. Bağlantı uçlarına uygulanan harici kuvvetlerin bağlantı uçlarını etkilemesini önlemek için sağlam bir şekilde takın.**
- **Güç kaynağı kablolarını çekerken yerel elektrik dağıtım şirketinin yönetmeliklerine uyun.**
  Yanlı topraklama elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Soğutucu gazını geri kazanmak için (soğutucu gazının borudan kompresöre toplanması), soğutucu borusunun bağlantısını kesmeden önce, kompresörü durdurun.**
  Valf açık bir úekilde kompresör çalı ırken so□utucu borusunun ba□lantısı kesilirse, kompresör havayı emer ve so□utma devresinde, patlamaya veya yaralanmaya neden olabilecek bir aúırı basınç oluúur.

⚠ DİKKAT

Yeni Soğutuculu Klimanın Montajı

- **BU KLİMA, OZON TABAKASINA ZARAR VERMEYEN YENİ HFC SOĞUTUCUSU (R410A) KULLANMAKTADIR.**
- So□utucu R410A'nın özellikleri; suyu kolay emmesi, membran veya ya□ı oksitlemesi ve basıncının so□utucu R22'ninkinden yaklaúık 1,6 kez daha fazla olmasıdır. Yeni so□utucuyla birlikte, so□utucu ya□ı da de□iútirilmiútir. Bu nedenle, montaj çalı ması sırasında, so□utma devresine su, eski so□utucu veya so□utucu ya□ı girmemesine dikkat edin.
- Yanlı bir so□utucunun ve so□utucu ya□ının doldurulmasını önlemek için, ana ünitenin doldurma giriúi ba□lantı bölümlerinin ve montaj aletlerinin boyutları, geleneksel so□utucununkilerden farklıdır.
- Bu nedenle, yeni so□utucu (R410A) için özel aletler gerekir.
- Boruları ba□lamak için,R410A için tasarlanmı olan yeni ve temiz boruları kullanın ve lütfen su veya toz girmemesine dikkat edin.

Cihazın Ana Güç Kaynağı Bağlantısının Kesilmesi.

- Bu cihaz, en az 3 mm'lik kontak ayrımı bulunan bir anahtar vasıtasıyla ana güç kayna□na ba□lanmalıdır .
- **Bu klimanın güç kaynağı hattı için montaj sigortası kullanılmalıdır.**
- **Havşa somununu, belirtilen şekilde bir tork anahtarıyla sıkın.**
  Havúa somunun fazla sıkılması, uzun süre sonra so□utucu sızıntısıyla sonuçlanabilecek olan havúa somununda bir çatla□a neden olabilir.
- **Yaralanmayı önlemek için montaj çalışması sırasında ağır iş eldivenleri takın.**

3 MONTAJ YERİNİN SEÇİMİ

⚠ UYARI

- **Klimayı, ünitenin ağırlığına dayanacak yeterlilikte sağlam bir yere yerleştirin.**
  Dayanma gücü yeterli de□ilse, ünite dü□ebilir ve bu yaralanmaya neden olabilir.
- **Klimayı, zeminden 2,5m veya daha fazla bir yüksekliğe yerleştirin.**
  Klima çalı˙ırken, ellerinizi veya ba□ka □eyleri do□rudan ünite içerisine sokmayın, bu, dönen fan veya içeride bulunan elektrikle temas edece□inizden dolayı tehlikelidir.

⚠ DİKKAT

- **Klimayı, yanıcı gaza maruz kalma tehlikesi bulunan bir yere yerleştirmeyin.**
  Yanıcı gaz sızar ve ünite çevresinde toplanırsa, yangın çıkabilir.

Müşterinin onayını alarak, klimayı aşağıdaki şartları taşıyan bir yere yerleştirin.

- Ünitenin yatay olarak monte edilebilece□i.
- Güvenli bakım ve kontrol için yeterli bir servis bo□lu□unun sa□lanabilece□i.
- Tahliye edilen suyun herhangi bir soruna neden olmayaca□ı.

Aşağıdaki yerlere yerleştirmekten kaçının.

- Yüksek tuz içeri□ine sahip havaya (kıyı kesimleri) maruz kalan veya büyük miktarlarda sülfür gazına (kaplıcalar) maruz kalan.
  (Ünite bu alanlarda kullanılacaksa, özel koruma önlemlerini gerekir.)
- Çok ya□ kullanılan bir restoran mutfa□ı veya bir fabrikadaki makinelere yakın yer (□ç ünitedeki ısı e□anjörüne ve reçine parçasına (fan) yapı˙an ya□ performansı azaltabilir, bu□u ya da damlacık ortaya çıkabilir veya reçine parçalarını bozabilir ya da bunlara zarar verebilir.)
- Yakınında organik çözücü kullanılan.
- Yüksek frekans yayan bir makinenin yakınına.
- Hava akımının do□rudan komu□u evin penceresine bo□altıldı˜ı. (Dı˙ ünite)
- Dı˙ ünitenin gürültüsünün kolayca aktarıldı˜ı.
  (Dı˙ üniteyi komu□uyla paylaı□ılan bir cepheye yerle□tirirken, gürültü seviyesine dikkat edin.)
- Yetersiz havalandırılan. (Hava kanalı i□inden önce, hava debisi, statik basınç ve kanal direnci de□erlerinin do□ru olup olmadı˜ını kontrol edin.)
- Klimayı, yiyecekleri, hassas cihazları veya sanat eserlerini saklamak gibi özel amaçlar için yada çiftlik hayvanlarının ya da bitkilerin tutuldu□u yerlerde kulllanmayın. (Bu, saklanan malzemelerin kalitesini dü□ürebilir.)
- Her türlü yüksek frekanslı cihazın (invertör cihazları, özel elektrik jeneratörleri, medikal cihazlar ve ileti□im ekipmanı) ve invertör tipi floresanların bulundu□u.
  (Bu gibi cihazların/ekipmanın gürültüsünden dolayı bir klima arızası, kontrolde anormallik veya sorunlar meydana gelebilir.)
- □nvertör tipi floresan lambasının yerle□tirildi□i bir odada veya do□rudan güne□ı˙ı˜ında maruz kalan bir yerde kablosuz uzaktan kumanda kullanıldı˜ında, uzaktan kumandadan gelen sinyaller do□ru □ekilde alınamayabilir.
- Organik çözücü kullanılan.
- Sık sık özel spreylerin kullanıldı˜ı.

TR

■ Yüksek nemli ortamlar altında kurulum yapmak

Ya□murlu mevsimler dahil bazı durumlarda, özellikle tavanın iç kısımları yüksek nemli ortamlar haline gelebilir (çi□-noktası ısısı: 23°C veya daha yüksek).

1. Kiramit çatısı olan tavanların içine yapılan kurulumlar
2. Arduazlı çatısı olan tavan içlerine yapılan kurulumlar
3. Tavan içinin taze hava alımı için kullanıldı˜ ı yerlere kurulum yapmak

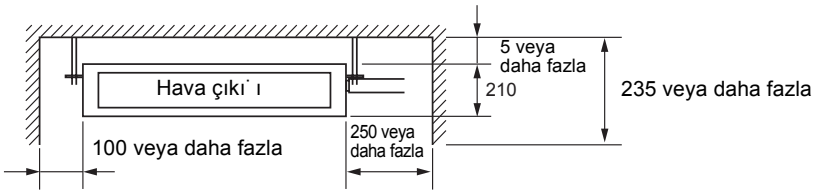
- Üstteki durumlarda, ilave olarak ısı izolatörünü klimanın yüksek nemli atmosferle temas eden tüm kısımlarına uygulayın. Bu durumda, yan plakayı (Kontrol yuvası) kolayca çıkarılacak úekilde ayarlayın.
- Aynı zamanda havalandırmaya ve havalandırmanın birleúen kısmına yeterli miktarda ızı izolatörü uygulayın.

[Bilgi amaçlı]	Çi□ testi koúulları	
	¯ç taraf:	27°C kuru termometre ısısı 24°C yaú□termometre ısısı
	Hava miktarı:	Düúük hava miktarı, çalı˙ ma saati 4 saat

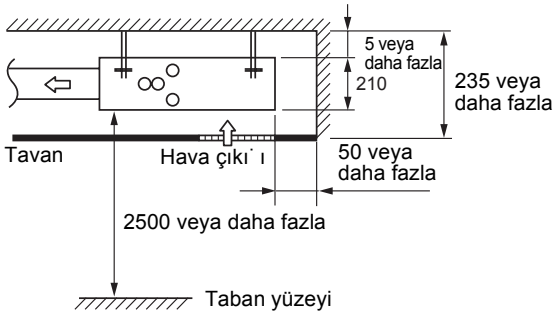
■ Kurulum alanı

(Ünite:mm)

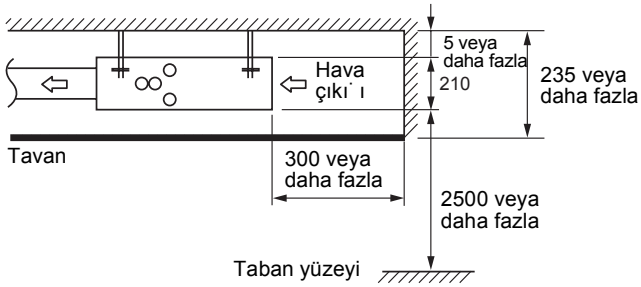
□ç üniteye bakım ve servis iúi için ek alan gerekmektedir.



<Alt Hava Girişi>

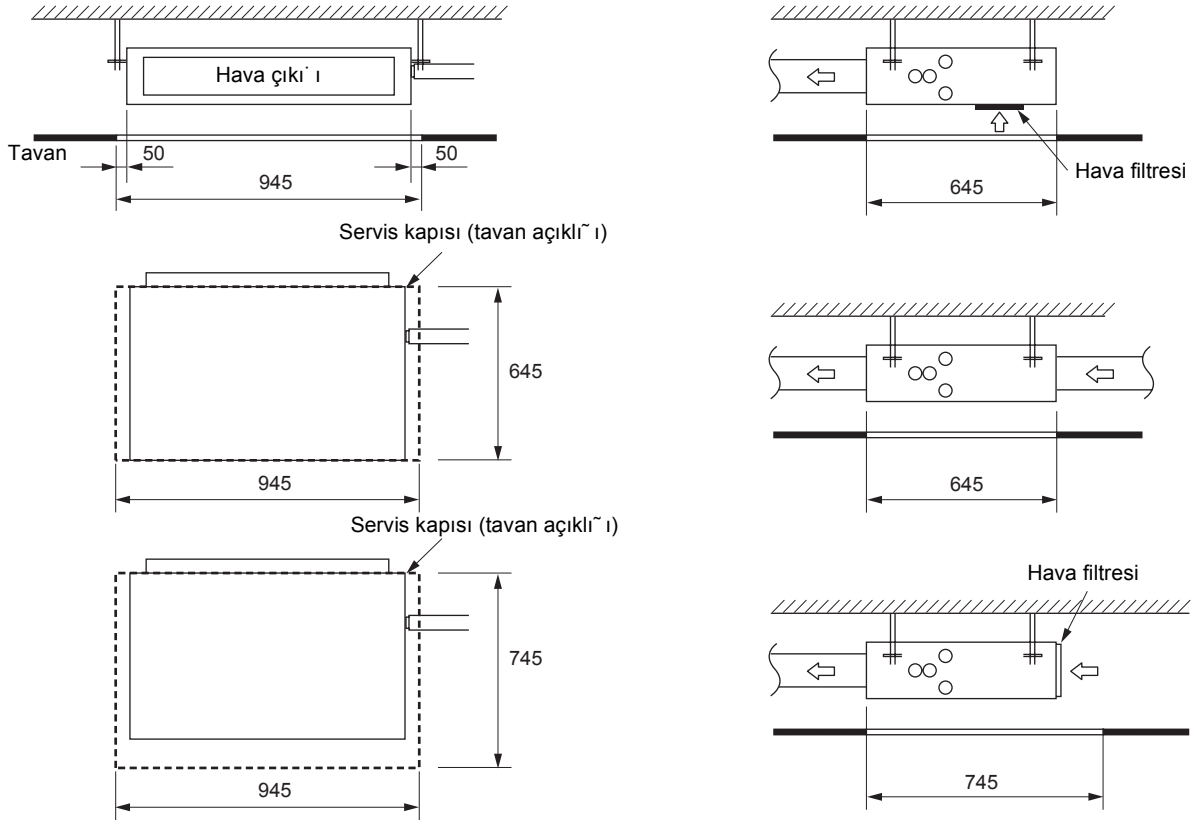


<Arka Hava Girişi>



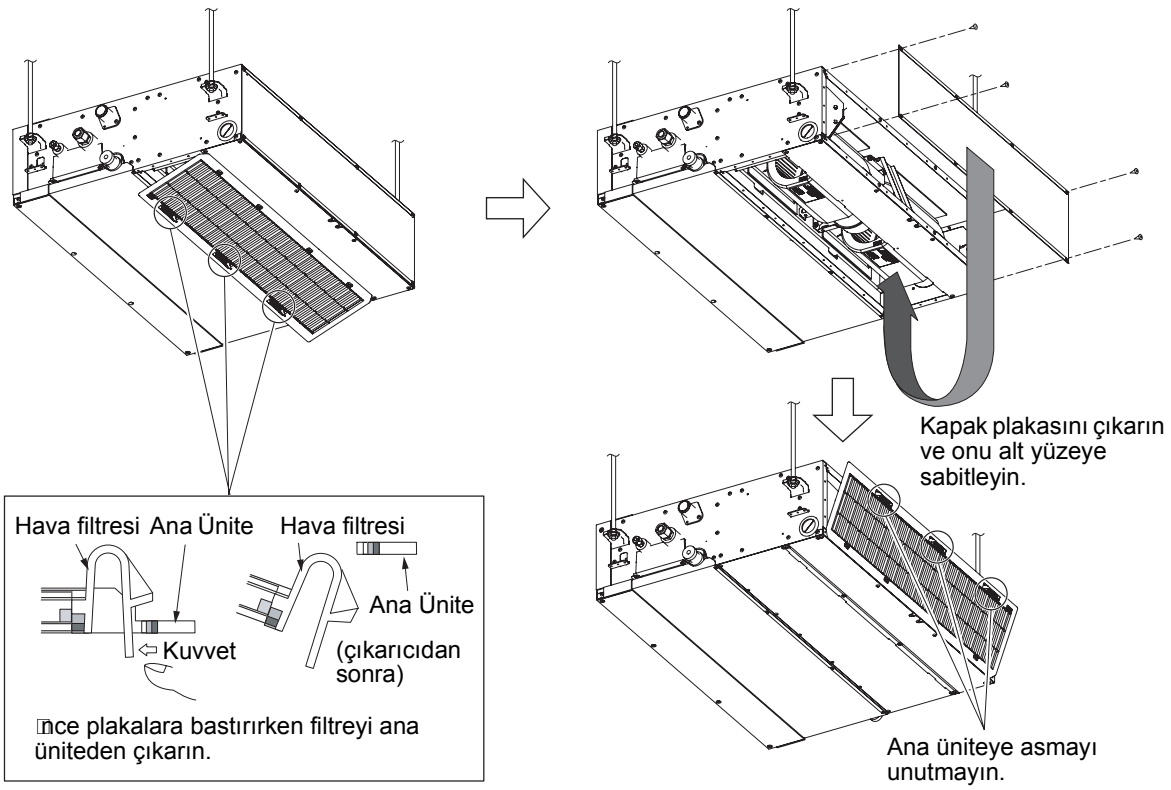
■ Servis alanı

(Ünite:mm)



■ Arka hava girişi tipine ayarlamak

<Arka Hava Girişi>



TR

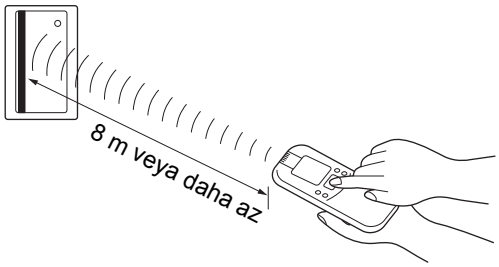
■ Filtre temizleme devresi ayarlama bilgilendirmesi

Uzaktan kumandanın filtre i□aretinin ı˙ ıklandırma dönemi ayarlaması (filtre temizleme bilgilendirmesi) kurulumun ú□artlarına göre de□i ú□tirilebilir.
Ayarlama yöntemi için, bu kılavuzun uygulanabilir kontroller kısmında bulunan “Filtre i□aretinin yanma süresinin de□i ú□tirilmesi” ve “Daha iyi ısıtma etkisinin sa□lanması” bakın.

■ Kablosuz tipte olması durumunda

Kablosuz uzaktan kumandaya sahip iç ünitenin algılayıcısı 8 m veya daha azından sinyali alabilir.
Buna dayanarak, uzaktan kumandanın çalı˙ tı˜ ı, iç ünitenin kurulum yerini belirleyin.

- Bir bozuklu□u önlemek için, florasan ı˙ ıktan veya do□rudan güneú ı˙ ı˜ ından etkilenmeyen bir yer seçin.
- Kablosuz uzaktan kumandaya sahip iki veya daha fazla (6 üniteye kadar) iç ünite aynı odaya kurulabilir.



4 KURULUM

⚠ UYARI

- Klimayı a□ırlı˜ına yeterli oranda dayanacak úekilde takın.
- Yer yeterince güçlü de□ilse, ünite düúüp yaralanmalara sebep olabilir.
- Güçlü rüzgarlara veya depremlere karúı korumak için özel bir kurulum gerçekleútirin.
- Tamamlanmamı˙ bir kurulum ünitenin düúerek kazalara neden olmasını sa□lar.

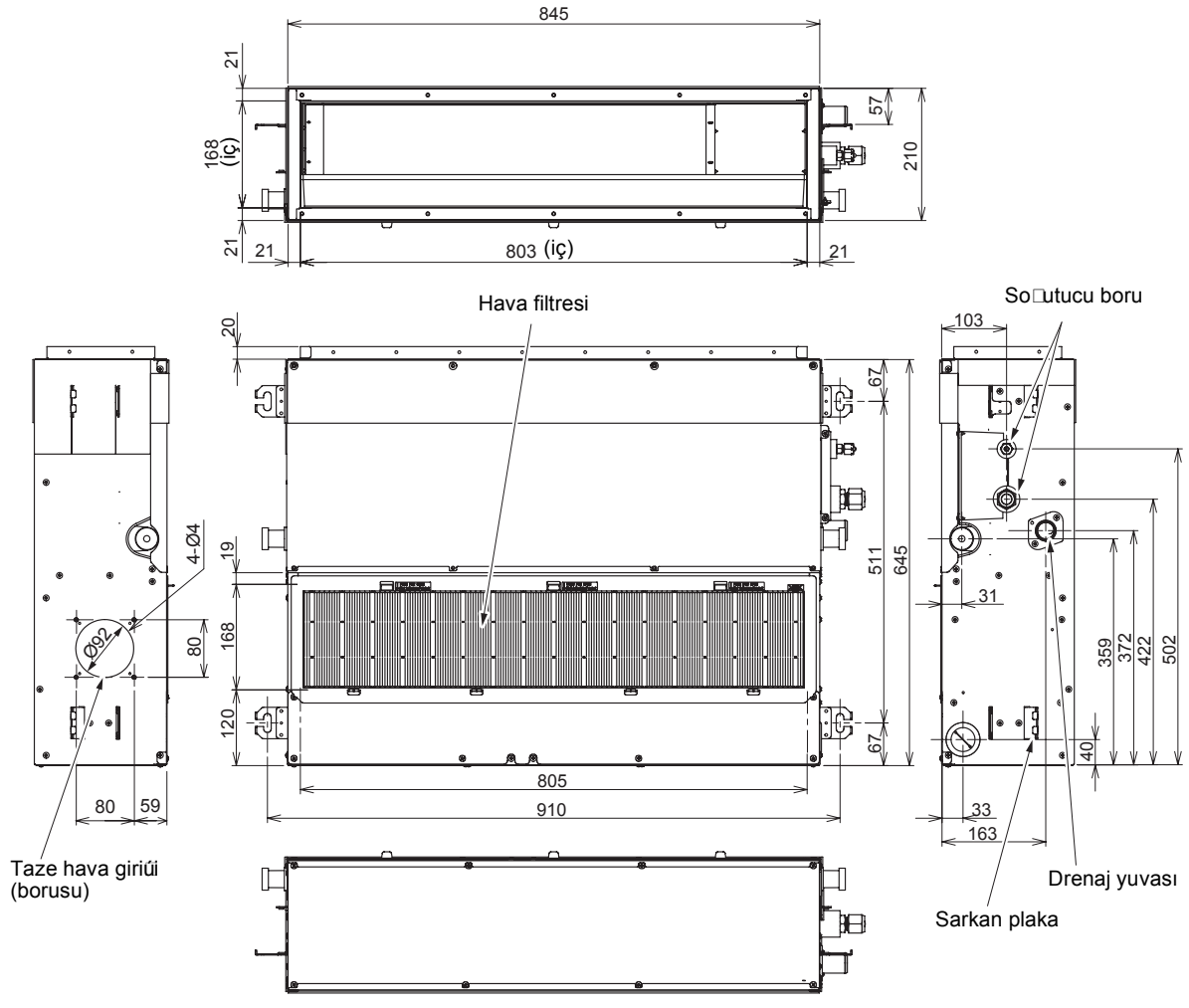
GEREKSİNİM

□ç ünitelerin hasar görmesini ve insan yaralanmalarını engellemek için ara□ıdaki kurallara kesinlikle uyun.

- □ç ünitenin üzerine a□ır bir madde koymayın. (Üniteler paketteyken bile)
- □ç üniteyi mümkün oldu□unca paketteyken taúıyın. Üniteyi pakette de□ilken taúımak bir gereklilik ise, ünitenin zarar görmemesi için koruyucu plastik vs. içinde kullanın.
- □ç üniteyi taúımak için, sadece asıcı metalleri (4 pozisyon) tutun.
  Di□er parçalara kuvvet uygulamayın (so□utucu boru, drenaj panı, köpüklü kısım veya reçinli kısımlar, vs.).
- Paketi iki veya daha fazla kiúiyle taúıyın, ve belirtilen konumlar dı˙ında plastik bantlarla bantlamayın.

■ Dış görünüm

(Ünite:mm)



TR

■ Tavanda delik açmak ve asılı cıvatanın takılması

- İç üniteyi ve asılı duran boruları / kabloları düşünerek, kurulum yerini ve yönünü belirleyin.
- İç ünitenin kurulum pozisyonu belirlendikten sonra, kablolarda bir delik açın ve asılı cıvatayı yerleştirin.
- Tavanın açıklık boyutu ve asılı cıvata kurulumu için, dış görünüşe bakın.
- Tavan delindiğinde, iç üniteyi asmadan önce drenaj borusunu, soğutucu boruyu ve iç ve dış üniteler arasındaki üniteler arası kabloyu, merkezi kontrol sistemi kablosunu ve uzaktan kumanda kablosunu boruların ve kabloların takıldığı yere çekin.

Asma cıvatası ve somunlar yerel olarak elde edilir.

Asma cıvatası	M10 veya W3/8	4 parça
Somun	M10 veya W3/8	12 parça

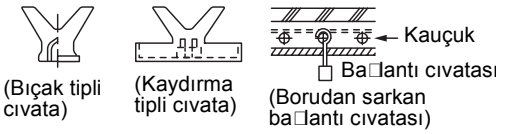
Asma cıvatasının kurulumu

M10 asma cıvataları kullanın (4 parça, yerel olarak temin edilir).

Var olan yapıyla eşleşmesi için, yüksekliği aşağıda gösterildiği gibi ünitenin dış görünüşüne göre ayarlayın.

Yeni beton levha

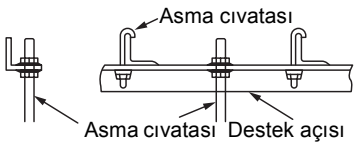
Cıvataları kenetle veya bağlantı cıvatasıyla takın.



(Bıçak tipli cıvata) (Kaydırma tipli cıvata) (Borudan sarkan bağlantı cıvatası)

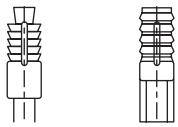
Çelik ateş yapı

Var olan açıları kullanın ve yeni destek açıları kurun.



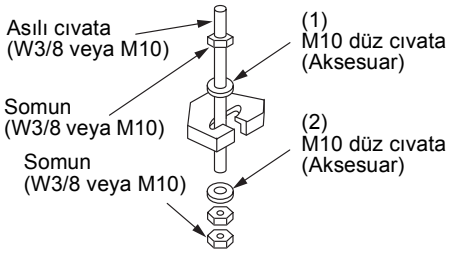
Var olan beton levha

Delişe takılan cıvatalar, somunlar veya çiviler kullanın.



■ İç ünitenin kurulması

- Somunları takın (M10 veya W3/8: Yerel olarak temin edilmiş) ve ilişikteki contaları (Ø34) asılı cıvataya takın.
- İç üniteyi aşağı doğru sarkıtmak için iç ünitenin asılı cıvatasının T-yivinin altına ve üstüne cıvatalar koyun.
- Düz bir şişe kullanarak, dört tarafından da yatay olduğundan emin olun. (Yatay derece: 5 mm içinde)



(1) Bölgedeki M10 düz cıvatalardan ziyade bunlar gereklidir.
(2) Cıvatanın düşmesini engellemek için (güvenlik), şekilde gösterildiği gibi asılı cıvatanın tam altına yerleştirin. (910 mm × 511 mm)

5 DRENAJ BORUSU İŞİ

⚠ DİKKAT

- **Kurulum Kılavuzunu takip ederek, suyun düzgün olarak emilmesi için drenaj borusu işini gerçekleştirin, ve çiğ noktalarına neden olmamak için bir ısı izolatörü uygulayın. Uygunsuz boru sistemi odaya su sızmasına ve mobilyaların ıslanmasına neden olabilir.**

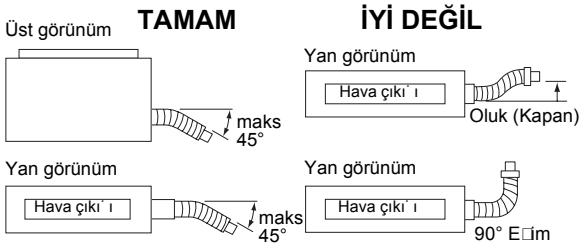
■ Boru materyali/İnsulatör ve boyutu

Boru ú□leri ve insülatör ú□lemleri için aú□a□□daki materyaller yerel olarak temin edilir.

Boru materyali	VP25 için Sert vinıl klorid boru yuvası
	VP25 için Sert vinıl klorid boru yuvası (Sayısal dı˙ çapı Ø32 mm)
İnsulatör	Köpüklü polietilen köpük, kalınlık: 10 mm veya daha fazla

■ Esnek borunun takılması

- □□ave esnek borunun yumuú□ak tarafını sonuna gelene kadar drenaj borusunun ba□lantı yuvasına takın.
- Eklenen boru bantını boru ba□lantı yuvasının sonuna ayarlayın, ve sonra sonuna kadar sıkın.

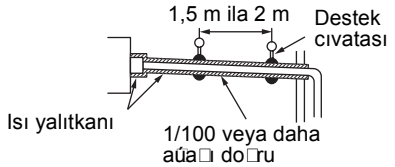


GEREKSİNİM

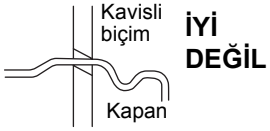
- Yumuú□ak cıvatayı eklenen boru bantıyla sabitlemeyi ve sıkılaú□tırma konumunu üst tarafa ayarlamayı unutmayın.
- □□ave esnek boruyu 45° veya daha az bükülü olarak kullanın, böylece kırılma veya tıklanma meydana gelmez.

GEREKSİNİM

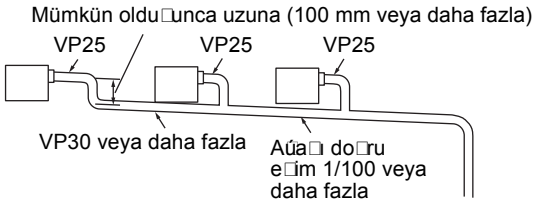
- □ç ünitenin drenaj borularının ısı insülasyonunu gerçekleú□tirdi□inizden emin olun.
- □ç ünitenin ba□lantı parçalarının ısı insülasyonunu gerçekleú□tirmeyi asla unutmayın.
  Tamamlanmamaı˙ bir ısı insülasyonu çi□ tanelerine neden olur.
- Drenaj borusunu aú□a□ı do□ru bir e□ime ayarlayın (1/100 veya daha fazla), ve boruda ú□ú□kinglik veya kapan yapmayın. anormal sese neden olabilir.



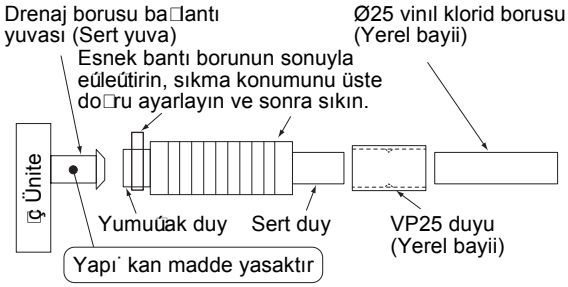
- Drenaj borusunun uzunlu□u olarak 20 m veya daha azıyla kalın.
  Uzun bir boruysa, dalgalanmayı önlemek için 1,5 ila 2 m aralıklarında destek cıvataları sa□layın.



- Toplanmı˙ boruları aú□a□ıdaki ú□ekilde görüldü□ü gibi ayarlayın.



- Sert vinıl klorid boru iç ünitenin drenaj borusu ba□lantı yuvasına do□rudan takılamaz.
  Drenaj borusu ba□lantı borusu ba□lantısı için, ekteki esnek boruyu sabitledi□inizden emin olun.


Drenaj borusu ba□lantı yuvası (Sert yuva)
Ø25 vinıl klorid borusu (Yerel bayii)
Esnek bantı borunun sonuyla eú□leútirin, sıkma konumunu üste do□ru ayarlayın ve sonra sıkın.
□ç Ünite
Yumuú□ak duy
Sert duy
VP25 duyu (Yerel bayii)
Yapı˙kan madde yasaktır

- Yapı˙kan maddeler iç ünitenin boru ba□lantı yuvası (sert duy) için kullanılamaz.
  □□ave boru bantını sabitleme için kullandı˜ınızdan emin olun, aksi taktirde drenaj borusu ba□lantı yuvasında hasara veya su sızıntısına neden olabilir.

TR

■ Drenaj borusunun bağlantısı

- Sert duyu (yerel bayii) kurulu olan esnek hortumun ser duyuna ba□layın.
- Drenaj borularını (yerel bayii) takılı olan sert duylara sırayla ba□layın.

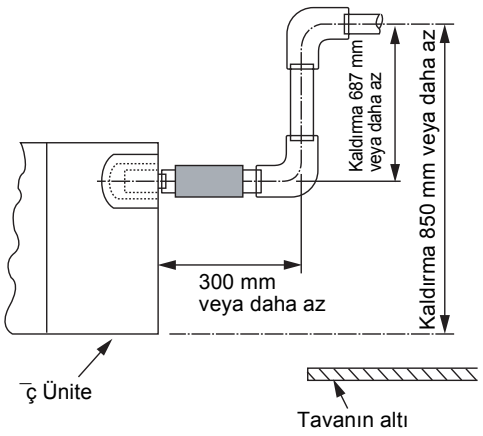
GEREKSİNİM

- Vınıl klorid için yapı˙kan maddeler kullanarak, sert vinıl klorid boruları suyun sızmayaca□ı biçimde takın.
- Yapı˙kan maddeyi kurutup sertleú̇tirmek birkaç deneme gerektirebilir.
  (yapı˙kan maddenin Kılavuzuna bakın.)
  Bu sefer, drenaj borularıyla birleúen kısıma kuvvet uygulamadı˜ınızdan emin olun.

■ Drenaj

Drenaj borusunda aúa□ı do□ru bir e□im elde edilemedi□inde, yukarı do□ru drenaj söz konusudur.

- Drenaj borusunun yüksekli□ini iç ünitenin alt yüzeyinden 850 mm içine ayarlayın.
- Drenaj borusunu iç ünitenin drenaj borusu ba□lantı yuvasının sonundan 300 mm içine çekin, ve dikey olarak kaldırın.
- Drenaj borusu kaldırıldıktan sonra, bir e□im ayarlayın böylece hemen aúa□ı do□ru bükülsün.



■ Drenajı kontrol edin

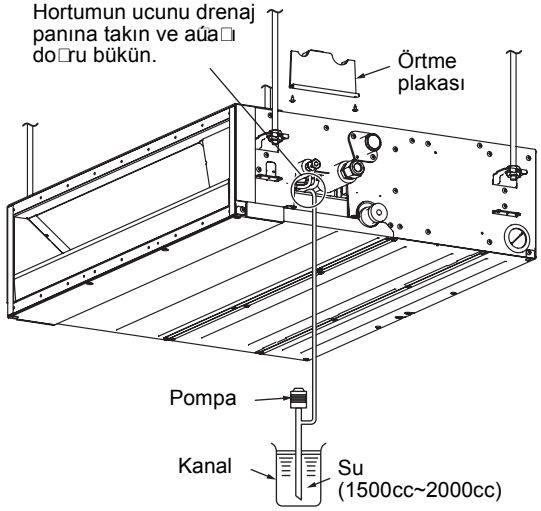
Drenaj borusu iúinden sonra, su drenajının düzgün olarak gerçekleúti□inden ve suyun borunun birleúen kısımlarından sızmadı˜ından emin olun. Bu sefer, drenaj pompasının motorundan anormal sesler gelmedi□ini de kontrol edin. Isıtma sırasında kuruldu□unda drenajı kontrol etmeyi unutmayın.

Elektrik işi tamamlandığında:

- Aúa□ıdaki úekilde gösterildi□i gibi suyu dökün, suyun COOL modda drenaj borusu ba□lantı yuvasından emildi□inden emin olun, ve sonra drenaj borularından hiçbir su sızıntısı olmadı˜ından emin olun.

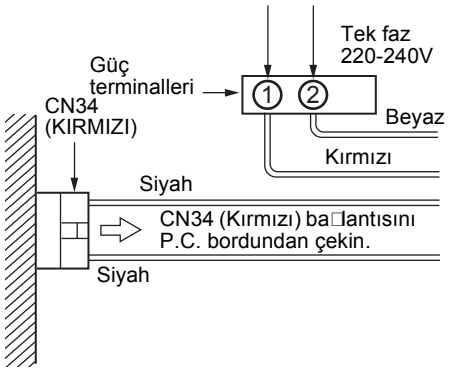
⚠ DİKKAT

Suyu yavaşça dökün.
Acele olarak dökülürse, su ünitenin içine yayılır ve zarara sebep olur.



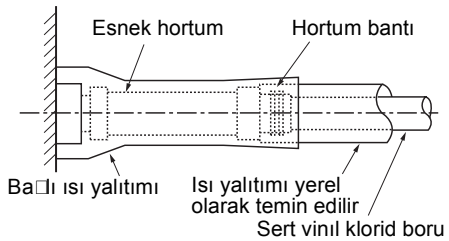
- Elektrik iúi henüz bitirilmediyse, yüzen anahtar ba□layıcıyı çekin (CN34 : Kırmızı) elektrik parçaları kutusundan, ve tek bir 220-240V gücü terminal bloklara vererek drenajı konotrol edin ① ve ②.
  E□er öyleyse, drenaj pompaso motoru çalı˙ıyordur.
- Drenaj pompası motorunun çalı˙ma sesini kontrol ederken su drenajını test edin.
  (Çalı˙ma sesi devamlı sesten aralıklı sese de□iúirse, su normal olarak emiliyordur.)

- Kontrolden sonra, drenaj pompası çalı˙arak yüzen anahtar ba□lantısına ba□lanır. (Yüzen anahtar ba□lantısını çekip çıkararak kontrol etme durumunda, konektörü asıl konumuna geri döndürmeyi unutmayın.)



■ Isı yalıtma işlemi

- Drenaj kontrolünden sonra, drenaj ba□lantı kısmındaki ısı yalıtımını kullanarak, iç ünitenin drenaj botusu ba□lantı yuvasınının sonundan çıkarmadan esnek hortumu sarın.
- Drenaj ba□lantısı kısmı için ısı yalıtımını kapatarak, ısı yalıtımlı drenaj borusunu (yerel bayii) yerinden çıkarmadan sarın.



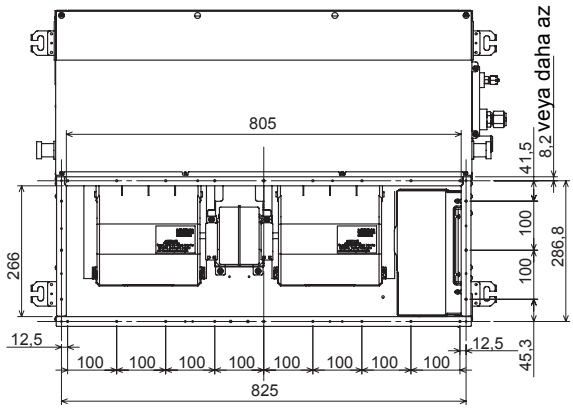
TR

6 HAVA KANALI

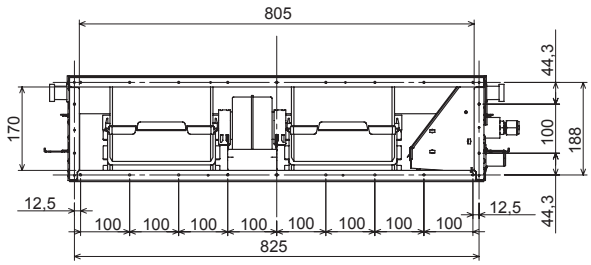
■ Düzenleme

Aúa□ıdaki boyutlara dikkat ederek, yerel bölgelerden hava kanalı temin edin.

<Alt Hava Girişi>

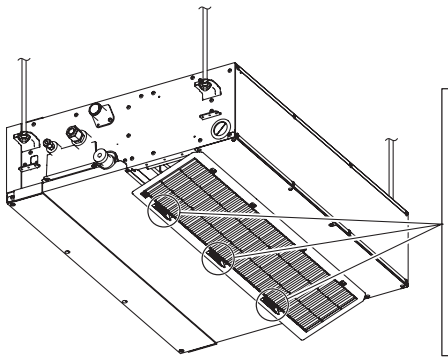


<Arka Hava Girişi>

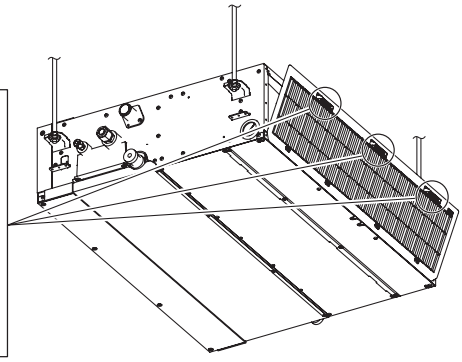


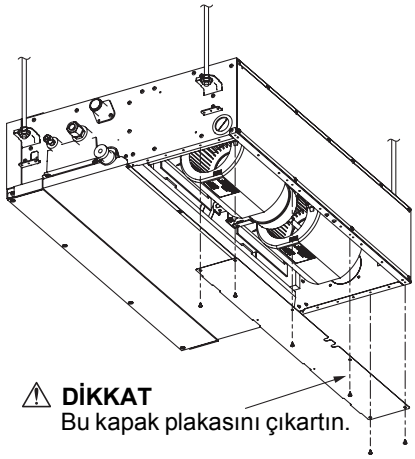
Hava giriúi tarafına bir hava filtresi takmayı unutmayın; aksi taktirde kapasite düúmesi ve vb. ortaya çıkabilir.

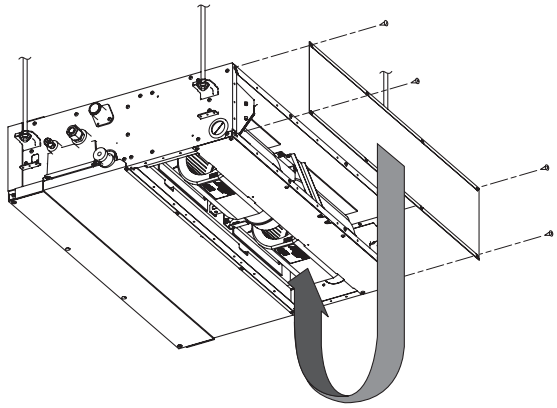
<Alt Hava Girişi>



<Arka Hava Girişi>

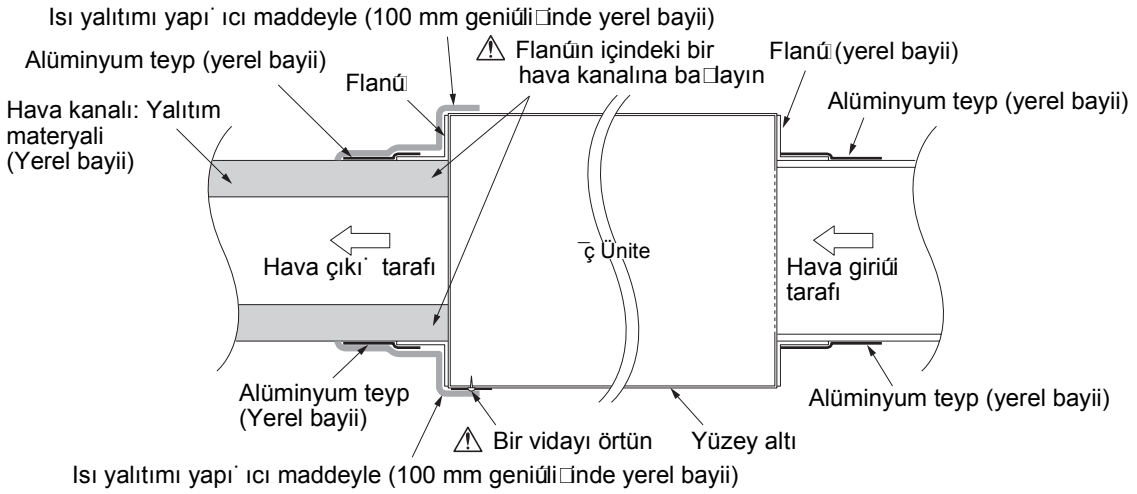






Kapak plakasını çıkarın ve onu alt yüzeye sabitleyin.

■ Hava kanalının bağlanma yöntemi

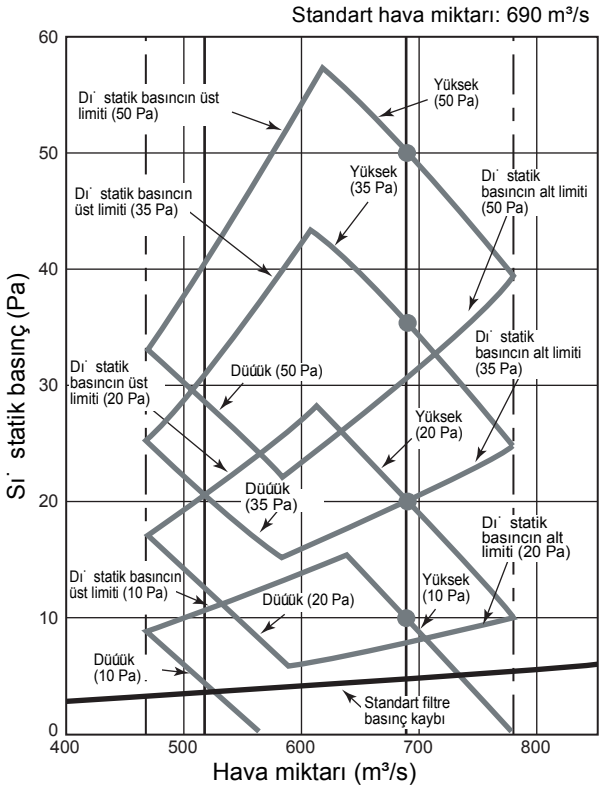

Isı yalıtımı yapı˙ ıcı maddeyle (100 mm geniúli□inde yerel bayii)
Alüminyum teyp (yerel bayii)
⚠ Flanúın içindeki bir hava kanalına ba□layın
Flanú□ (yerel bayii)
Flanú□
Alüminyum teyp (yerel bayii)
Hava kanalı: Yalıtım materyali (Yerel bayii)
Hava çıkı˙ tarafı
□ç Ünite
Hava giriúi tarafı
Alüminyum teyp (Yerel bayii)
Alüminyum teyp (yerel bayii)
⚠ Bir vidayı örtün
Yüzey altı
Isı yalıtımı yapı˙ ıcı maddeyle (100 mm geniúli□inde yerel bayii)

⚠ DİKKAT

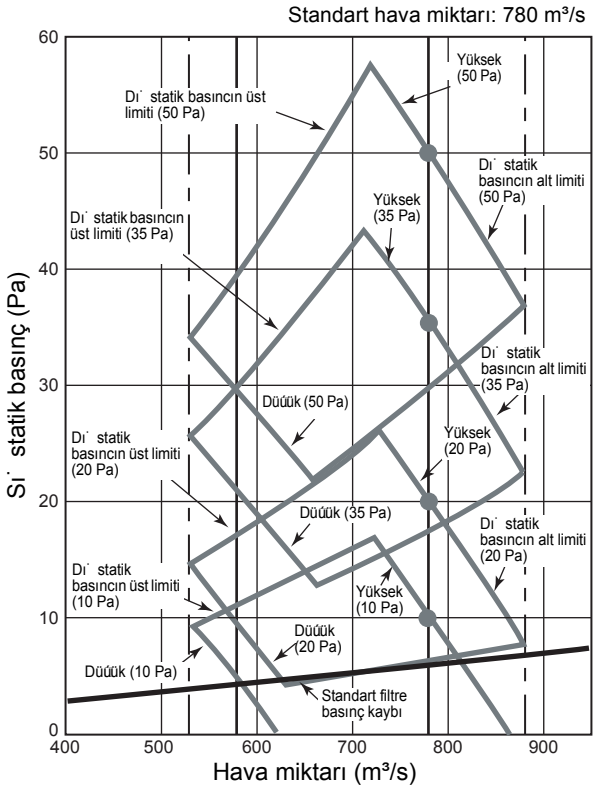
Kaynak hava flanúının ve mühürünün tamamlanmamı˙ hava yalıtımı çi□leúmeye neden olaark su damlalarının düúmesine neden olabilir.

■ Statik basınç özellikleri

RAV-SM404SDT-E/454SDT-E

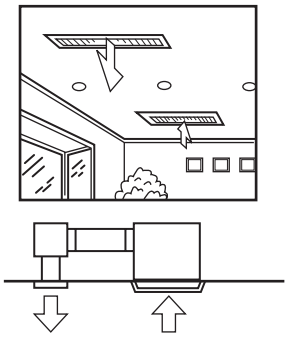


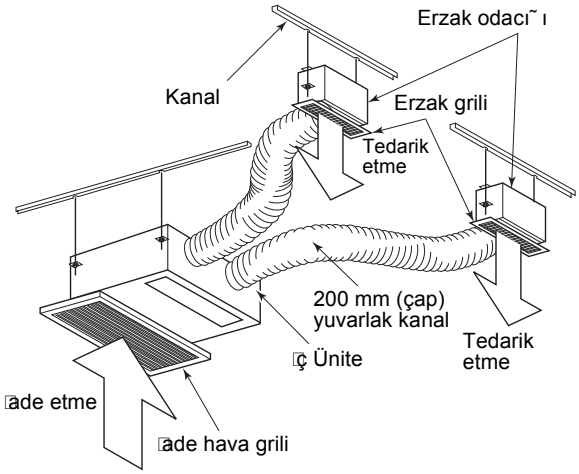
RAV-SM564SDT-E



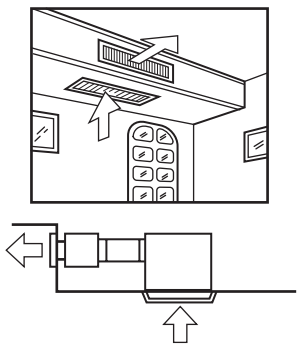
TR

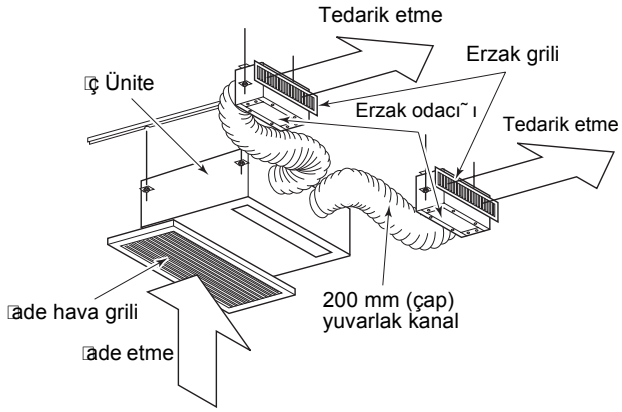
Gizlenen hava kanalı tipi





Çıkıntılı tavan saklanan hava kanalı tipi





7 SOĞUTUCU BORUSU TESİSATI VE BOŞALTMA

■ Soğutucu Borusu Tesisatı

1. Dı˙ üniteler, duvara monte edilecekse, taúıyıcı platformun yeterince dayanıklı oldu□undan emin olun. Platform, uzun süre dayanacak úekilde tasarlanmalı ve üretilmelidir ve iç ünitenin düúmemesini garantiye almak için yeterli dikkat verilmelidir.
2. **0,8 mm veya daha kalın bakır boru kullanın.**
3. Havúa somunu ve aletleride geleneksel so□utucununkilerden farklıdır. Klimanın ana ünitesine takılan havúa somununu çıkarın ve onu kullanın.

GEREKSİNİM

So□utucu borusu uzun oldu□un zaman, so□utucu borusunu sıkı˙ tırmak için 2,5 ila 3 m aralıklarla destek ba□lantıları yerleútirin. Aksi takdirde, anormal bir ses yayabilir.

⚠ DİKKAT

BORU TESİSATINDA ÖNEMLİ 4 NOKTA

1. Ba□lantı borularının içerisindeki toz ve nemi giderin.
2. Ba□lantıyı sıkın (borular ve ünite arasındaki)
3. VAKUM POMPASINI kullanarak ba□lantı borularındaki havayı boúaltın.
4. Gaz sızıntısı olup olmadı˜ ını kontrol edin. (Ba□lanan yerlerde)

■ Boru ölçüsü

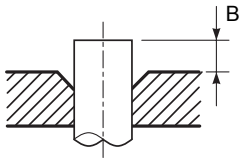
Model adı	RAV-	SM404, 454, 564 modeli
Boru ölçüsü	Gaz bölmesi	12,7 mm
	Sıvı bölmesi	6,4 mm

■ İzin Verilen Boru Uzunluğu ve Yükseklik Farkı

Dı˙ üniteye göre de□iúir.
Ayrıntılar için, dı˙ üniteyle birilikte verilen Montaj Kılavuzuna bakınız.

Havşalama

- Boruyu, bir boru kesicisiyle kesin. Çapakları tamamen temizleyin. Kalan çapaklar gaz sızıntısına neden olabilir.
- Boru içerisine bir havúa somunu sokun ve boruyu geniúletin. R410A'nın havúa boyutları, R22 so□utucusundan farklı oldu□undan, R410A için yeni havúa aletleri önerilir. Bununla birlikte, geleneksel aletler, bakır borunun çıkıntı sınırı ayarlanarak kullanılabilir.



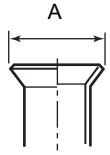
▼ Havşada çıkıntı sınırı: B (Birim: mm)
Sert (Kelepçeli tip)

Bakır borunun dış çapı	R410A alet kullanılırsa	Geleneksel alet kullanılırsa
	R410A	R410A
6,4	0 ila 0,5	1,5 ila 2,0
12,7		2,0 ila 2,5

▼ Havşa çapı ölçüsü: A (Birim: mm)

Bakır borunun dış çapı	$A^{+0}_{-0,4}$
	R410A
6,4	9,1
12,7	16,6

* Geleneksel havúa aletiyle R410A için havúalama yapılması durumunda, belirtilen havúa ölçüsüne ayarlamak için onu R22'ninkinden yaklaúık 0,5 mm daha fazla çekin. Bakır boru ölçme aleti çıkıntı sınırı ölçüsünü ayarlamak için kullanı˙ lıdır.



TR

Bağlantının sıkılması

⚠ DİKKAT

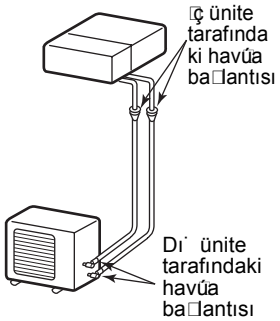
- Aúırı tork uygulamayın. Aksi takdirde, somun, úartlara ba□lı olarak çatlayabilir.

(Birim: N•m)

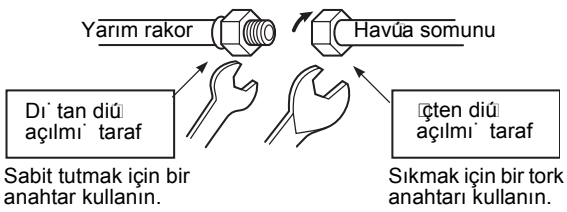
Bakır borunun dış çapı	Sıkma torku
6,4 mm (çap)	14 ila 18 (1,4 ila 1,8 kgf•m)
12,7 mm (çap)	50 ila 62 (5,0 ila 6,2 kgf•m)

▼ Havşalı boru bağlantılarının sıkma torku

R410A basıncı, R22'ninkinden daha yüksektir. (Yaklaúık. 1,6 kat) Bu nedenle, bir tork anahtarı kullanarak, belirtilen sıkma torkunda iç ve dı˙ üniteleri birbirine ba□layan havúalı boru ba□lantı bölümlerini sıkın. Hatalı ba□lantılar sadece gaz sızıntısına neden olmaz, so□utma devresinde arızayada neden olur.



Ba□lantı borularının merkezlerini hizalayın ve parmaklarınızla havúa somunu mümkün oldu□u kadar sıkın. Daha sonra úekilde gösterildi□i gibi somunu bir ingiliz anahtarı ve tork anahtarıyla sıkın.


Yarım rakor
Havúa somunu
Dı˙ tan diú açılmı˙ taraf
□çten diú açılmı˙ taraf
Sabit tutmak için bir anahtar kullanın.
Sıkmak için bir tork anahtarı kullanın.

GEREKSİNİM

Aúırı torkla sıkmak montaj úartlarına ba□lı olarak somunu çatlatabilir.
Somunu belirtilen sıkma torku içerisinde sıkın.

Dış üniteye olan boru tesisatı

- Valflerin úekli dı˙ üniteye göre de□iútir. Montaj ayrıntıları için, dı˙ ünitenin Montaj Kılavuzuna bakınız.

■ Hava temizleme

Bir vakum pompası kullanarak, dı˙ ünite valfinin dolum giriúinden vakum uygulayın.
Ayrıntılar için, dı˙ üniteyle birlikte verilen Montaj Kılavuzuna bakınız.

- Kesinlikle, iç üniteye doldurulup yalıtılmı˙ olan so□utucuyu hava temizleme için kullanmayınız.

GEREKSİNİM

Dolum hortumu vs gibi aletlerde, R410A için özel olarak üretilenleri kullanın.

İlave edilecek soğutucu miktarı

So□utucu ilave edilmesi için, dı˙ üniteyle birlikte verilen Montaj Kılavuzuna bakarak, "R410A" so□utucu ilave edin.
Belirtilen miktarda so□utucu doldurmak için bir ölçek kullanmaya dikkat edin.

GEREKSİNİM

- Fazla veya çok az miktarda so□utucu dolumu kompresörün arızalanmasına neden olur. Belirtilen miktarda so□utucu dolduruldu□undan emin olun.
- So□utucuyu dolduran kiúi, dı˙ ünitenin servis paneline yerleútirilen künye levhasına boru uzunlu□unu ve ilave edilen so□utucu miktarını yazmalıdır. Kompresör ve so□utma devresi arızasının giderilmesi için gereklidir.

Valfi sonuna kadar açın

□ç ünitenin valfini sonuna kadar açın. Valfi açmak için 4 mm-lokma anahtarı gereklidir.
Ayrıntılar için, dı˙ üniteyle birilikte verilen Montaj Kılavuzuna bakınız.

Gaz kaçağı kontrolü

Bir sızıntı dedekörü veya sabunlu suyla boru ba□lantı bölümü veya valf kapa□ından gaz kaça□ olup olmadı˜ını kontrol edin.

GEREKSİNİM

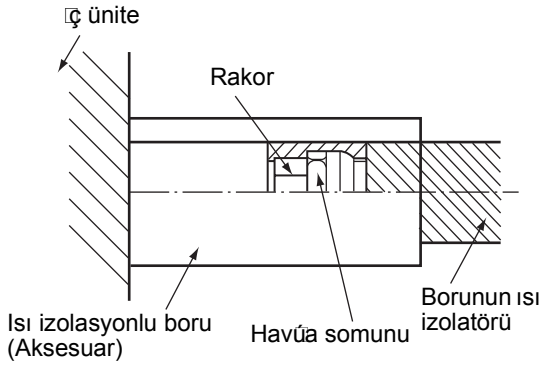
HFC so□utucu için özel olarak üretilen bir kaçak dedektörü kullanın (R410A, R134a, vs).

Isı izolasyonu işlemi

Sıvı bölmesi ve gaz bölmesindeki boruların ayrı ayrı ısı izolasyonlarını yapın.
Gaz bölmesindeki boruların ısı izolasyonu için, 120°C veya daha fazla sıcaklıklardaki ısıya dayanan malzeme kullanın.
Birlikte verilen izolasyon malzemesini kullanarak, iç ünitenin boru bağlantı bölümüne boşluk bırakmadan sıkı bir şekilde ısı izolasyonunu uygulayın.

GEREKSİNİM

- Isı izolasyonunu iç ünitenin boru bağlantı bölümüne boruda açıklık kalmayacak şekilde sonuna kadar sağlam bir şekilde uygulayın. (Dış ortama maruz kalan boru su sızıntısına neden olur.)
- Isı izolatörünü aralıkları yukarı bakacak şekilde sarın (tavan tarafına).



TR

8 ELEKTRİK İŞLERİ

⚠ UYARI

1. **Belirtilen kabloları kullanarak, kablolara olan dış gerilimin bağlantı uçlarının bağlantı parçasını etkilememesi için kabloları bağlayın ve sağlam bir şekilde takın.**
   Hatalı ba□lantı veya yerleútirme bir yangın vb. neden olabilir.
2. **Topraklama kablosunun bağlandığından emin olun. (topraklama işi)**
   Yetersiz topraklama, elektrik çarpmasına neden olur.
   Topraklama kablolarını, gaz borularına, su borularına, paratonerlere veya telefon topraklama kablolarına ba□lamayın.
3. **Cihaz ulusal elektrik tesisatı yönetmeliklerine uygun olarak takılmalıdır.**
   Elektrik devresinin kapasite eksikli□i veya eksik montaj elektrik çarpması ya da yangına neden olabilir.

⚠ DİKKAT

- Bu ünitede güç kablosu bulunmamaktadır.
- Hatalı/eksik elektrik tesisatı yapılırsa, bu elektrik çarpmasına veya dumana neden olacaktır.
- □ok dalgaları tarafından devreden çıkarılmayan bir kaçak akım sigortası takıldı˜ ından emin olun. Bir kaçak akım sigortası takılmazsa, bu bir elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Ürünle birlikte verilen kablo kelepçelerinin kullanıldı˜ ından emin olun.
- Elektrik ve ara ba□lantı kablolarını soyarken, kabloların iletken damarlarına ve iç izolatörlerine zarar vermeyin veya kazımayın.
- Belirtilen kalınlık, tipte güç ve ara ba□lantı kablosu ve gerekli koruyucu cihazları kullanın.

GEREKSİNİM

- Güç kayna□ı kablolarında, her ülkenin yerel yönetmeliklere tam olarak uyun.
- Dı˙ ünitelerin güç kayna□ı kabloları için her dı˙ ünitenin Montaj Kılavuzunu takip edin.
- Kontrol kabloları için, ba□lantı kutusuna 220–240V (Ⓐ, Ⓑ,vs.) g□ç ba□lamayın. (Aksi takdirde, sistem arızalanacaktır.)
- Elektrik kablolarını, borunun yüksek sıcaklı˜ a sahip kısmıyla temas etmeyecek úekilde çekin. Kaplama eriyebilir ve bu bir kazayla sonuçlanabilir.
- Kabloları ba□lantı kutusuna ba□ladıktan sonra, bir engel koyun ve kabloları kablo kelepçesiyle sabitleyin.
- So□utucu boru tesisatı hattını ve kontrol kablosu hattını aynı hatta ekleyin.
- So□utucu borularının vakumu tamamlanana kadar iç ünitenin gücünü açmayın.

Uzaktan kumanda kablo bağlantısı

Uzaktan kumanda kablo ba□lantısı için 2-damarlı kutupsuz kablo kullanılır.

Kablo bağlantısı nasıl yapılır

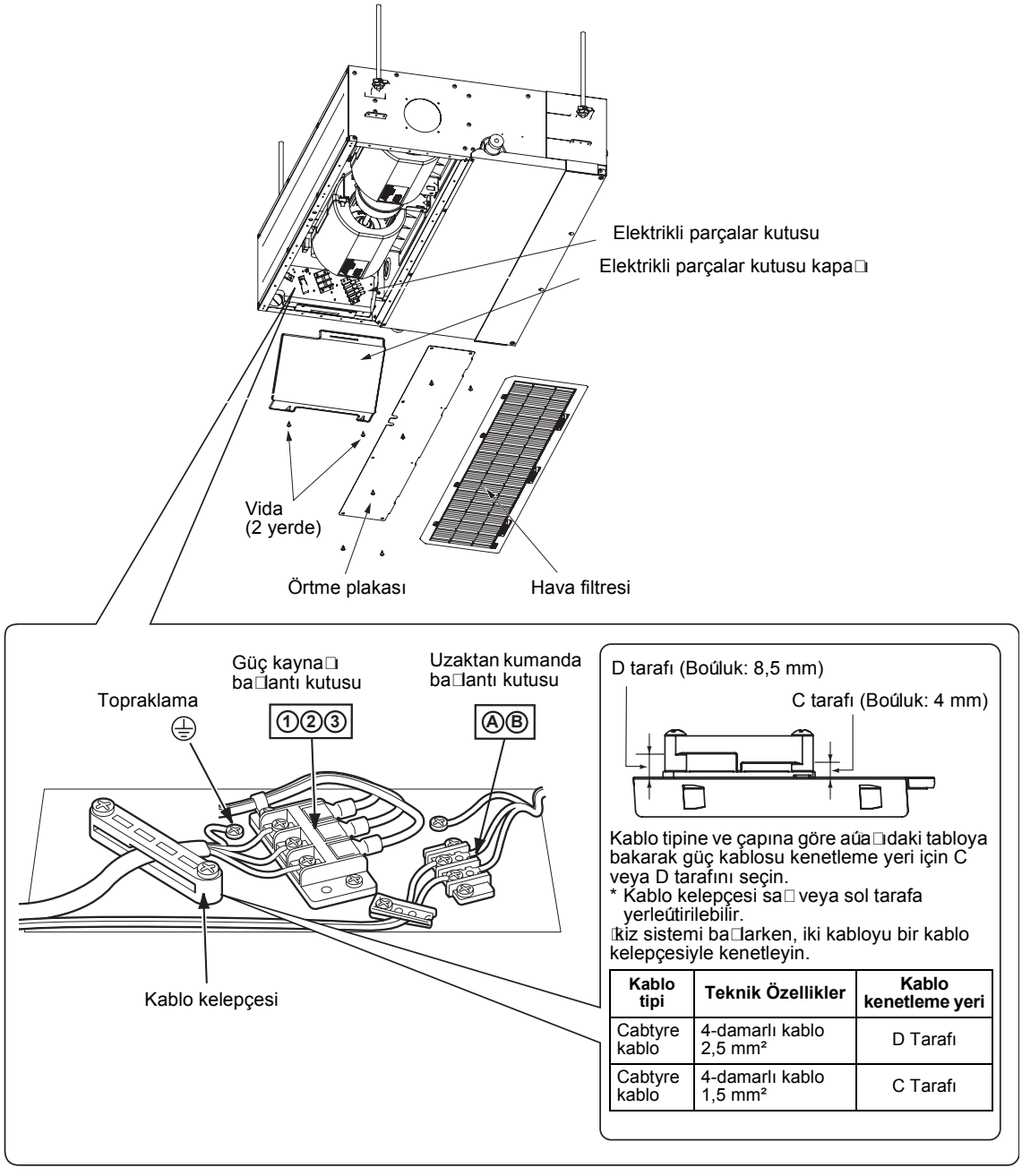
1. Ba□lantı kablosunu, iç ve dı˙ ünitenin ba□lantı kutusunda onlara ait sayılarla belirtilen ba□lantı ucuna ba□layın.
   H07 RN-F veya 60245 IEC 66 (1,5 mm^2 veya daha fazla)
2. Elektrik izolasyon bantıyla kılıfsız fazlalık olan kabloları (kondüktörleri) izole edin.
   Hiçbir elektrikli veya metal parçaya dokunmamaları için elden geçirin.

■ Kablo bağlantısı

GEREKSİNİM

- Kabloların eúleúenen ba□lantı ucu numaralarına ba□landı˜ ından emin olun. Hatalı ba□lantı arızaya neden olur.
- Kabloların, iç ünite kablo ba□lantı giriúinin kovanından geçti□inden emin olun.
- Servis vs.'de elektrik kutusunu asmak için bir kablo üzerinde boúluk (yaklaúık 100 mm) bırakın.
- Uzaktan kumanda için alçak gerilim devresi sa□lanmı˙ tır. (Alçak gerilim devresini ba□lamayın)

- Elektrikli parçaların kapa□ını çıkarmadan önce, kapak levhasını ve hava filtresini çıkarın.
- □ki tespit civatasını (2 yerde) söküp, askı bölümünü iterek, elektrik kutusunun kapa□ını çıkarın. (Elektrik kutusunun kapa□ı menteúeye asılı kalır.)
- Terminal blo□unun vidalarını sıkı˙ tırın ve elektrikli parçalar kutusuna takılı kabloyla kabloları sabitleyin. (Terminal blo□unun ba□lantı bölümüne baskı uygulamayın.)
- □ç ünitenin elektrikli parçalarının saklama kısmının kablosunu ba□lamak için bir dü□üm attı˜ ınızdan emin olun; aksi takdirde elektrikli parçalar kutusu servis anında dı˙ arı çıkarılamaz.
- Kabloları sıkı˙ tırmadan elektrik kutusunun kapa□ını yerine takın.



Kablo tipine ve çapına göre aúa□ıdaki tabloya bakarak güç kablosu kenetleme yeri için C veya D tarafını seçin.
* Kablo kelepçesi sa□ veya sol tarafa yerleútirilebilir.
□kiz sistemi ba□larken, iki kabloyu bir kablo kelepçesiyle kenetleyin.

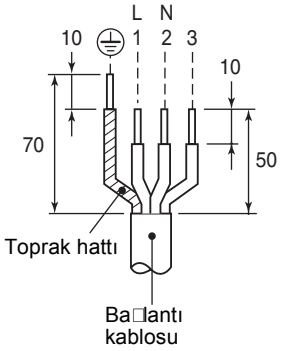
Kablo tipi	Teknik Özellikler	Kablo kenetleme yeri
Cabtyre kablo	4-damarlı kablo 2,5 mm²	D Tarafı
Cabtyre kablo	4-damarlı kablo 1,5 mm²	C Tarafı

TR

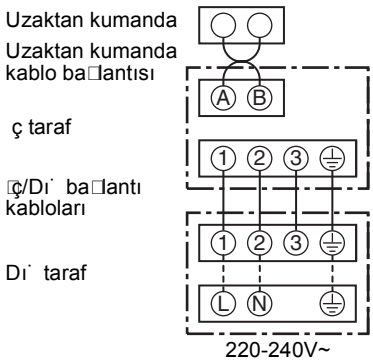
■ Kablo bağlantısı

1. Vidayı sökün ve daha sonra elektrik kutusunun kapağını çıkarın.
2. Kablo uçlarını çıkarın (10 mm).
3. Kablo renklerini, iç ve dış ünitenin bağlantı kutularındaki bağlantı ucu numaralarıyla eşleştirin ve kabloları ilgili bağlantı uçlarına sıkı olacak bir şekilde çevirerek sıkıştırın.
4. Topraklama kablolarını ilgili bağlantı uçlarına bağlayın.
5. Kabloyu, kablo kelepçesiyle sabitleyin.
6. Elektrik kutusunun ve bağlantı kutusunun kapağını tespit vidalarıyla yerine yerleştirin.

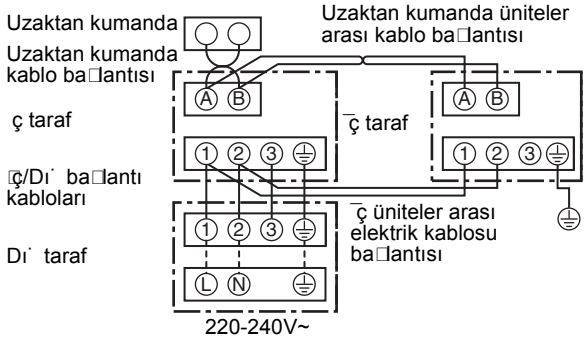
Elektrik kutusunun servis sırasında çıkartılabilmesi için kabloya uzunluğu kadar düğüm atın.



▼ Tekli sistem



▼ Eşzamanlı ikiz sistem

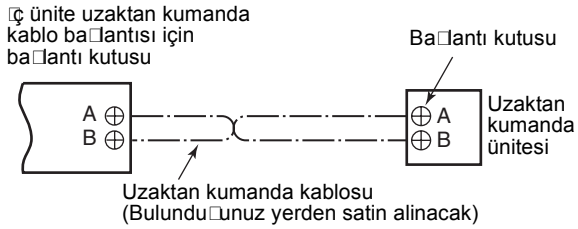


* Uzaktan kumanda kablo bağlantısı/montajı ile ilgili ayrıntılı bilgi için, uzaktan kumandayla birlikte verilen Montaj Kılavuzuna bakınız.

■ Uzaktan Kumanda Kablo Bağlantısı

- Bağlanacak kabloyu yaklaşık 9 mm soyun.
- Uzaktan kumanda kablo bağlantısı için kutupsuz 2-damarlı kablo kullanılır. (0,5 mm² ila 2,0 mm²'lik kablolar)

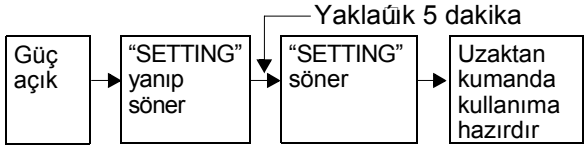
Kablo şeması



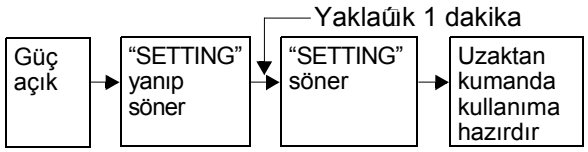
9 KULLANILABİLEN KONTROLLER

GEREKSİNİM

- Klimayı ilk kez çalı˙tırdı˜ınızda, güç açıldıktan sonra uzaktan kumandanın kullanılabilir duruma gelmesi yaklaúık 5 dakika sürer. Bu normaldir.
  <Montajdan sonra güç ilk kez açıldığında> uzaktan kumandanın kullanılabilir durumda gelmesi **yaklaşık 5 dakika** sürer.



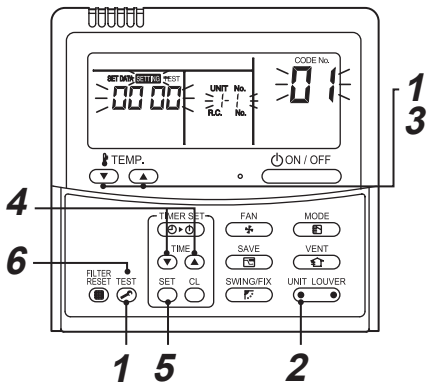
  <Güç ikinci kez (veya daha sonra) açıldığında>
  uzaktan kumandanın kullanılabilir duruma gelmesi **yaklaşık 1 dakika** sürer.



- Normal ayarlar, iç ünite fabrikadan yüklenirken yapılmı˙tır.
  Gerekiyorsa, iç ünitenin ayarlarını de□iútirin.
- Ayarları de□iútirmek için kablolu uzaktan kumandayı kullanın.
  * Ayarlar, kablosuz uzaktan kumanda, alt uzaktan kumanda veya uzaktan kumandasız sistem (sadece merkezi uzaktan kumanda için) kullanılarak de□iútirilemez.
    Bu nedenle, ayarları de□iútirmek için kablolu uzaktan kumanda yerleútirin.

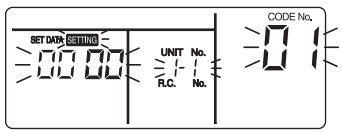
■ Kullanılabilen kontroller için ayarların değiştirilmesi

Temel ayar değiştirme işlemi
Ayarları klima çalı˙mıyorken de□iútirin.
(Ayarları yapmadan önce klimayı durdurmayı unutmayın.)



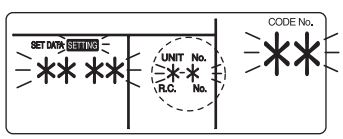
İşlem *1*
TEST dü□mesine ve sıcaklık ayarı (▼) dü□mesine aynı anda en az 4 saniye kadar basın.
Bir süre sonra, gösterge, úekilde gösterildi□i gibi yanıp söner.
CODE No.'nun [01] olup olmadı˜ını kontrol edin.

- CODE No. [01] de□ilse, gösterge içerigini silmek ve ı˙lemi baútan tekrarlamak için TEST dü□mesine basın.
  (TEST dü□mesine basıldıktan bir süre sonra hiçbir uzaktan kumanda iúlemi kabul edilmez.)



(* Gösterge içeri□i iç ünite modeline göre de□iúir.)

İşlem *2*
UNIT. LOUVER dü□mesine her bastı˜ınızda, kontrol grubundaki iç ünite sayıları dairesel olarak de□iúir. Ayarlarını de□iútirmek istedi□iniz iç üniteyi seçin. Seçili ünitenin fanı çalı˙ır. Ayarlarını de□iútirmek istedi□iniz iç üniteyi belirleyebilirsiniz.



TR

İşlem *3*

Sıcaklık ayarı ▼ / ▲ dü□melerini kullanarak, CODE No. [✱✱]'yu belirleyebilirsiniz.

İşlem *4*

Zaman ayarı saat ▼ / ▲ dü□melerini kullanarak, SET DATA [✱✱✱✱]'ni seçin.

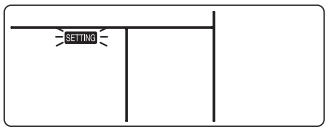
İşlem *5*

SET dü□mesine basın. Gösterge, yanıp sönmeden, sürekli yanmaya geçti□inde, ayar tamamlanmı˙tır.

- Ba□ka bir iç ünitenin ayarlarını de□i□tirmek için, i□lem ***2***'yi tekrar edin.
- Seçilen iç ünitenin di□er ayarlarını de□i□tirmek için, i□lem ***3***'den itibaren i□lemleri tekrarlayın. Ayarları silmek için SET dü□mesini kullanın. SET dü□mesine bastıktan sonra ayarları yapmak için, i□lem ***2***'den itibaren tekrar edin.

İşlem *6*

Ayarlar tamamlandı˜ı zaman, ayarları belirlemek için TEST dü□mesine basın.
TEST dü□mesine basıldı˜ında, "SETTING" yanıp söner, daha sonra gösterge içeri□i ekrandan kaybolur ve klima normal durma moduna girer.
("SETTING" yanıp sönerken, hiçbir uzaktan kumanda i□lemi kabul edilmez.)



■ Harici statik basıncın ayarlanması

Ba□lanacak olan kanalın direncine ba□lı olarak (harici statik basınç) bir musluk de□i□kli□i ayarladı˜ınızdan emin olun.
Bir musluk de□i□kli□i ayarlamak için, temel i□lem prosedürüne uyun (***1*** → ***2*** → ***3*** → ***4*** → ***5*** → ***6***).

- ***3***. prosedürdeki ö□e koduna [5d] belirtin.
- ***4***. prosedürün ayarlama bilgileri için, a□a□daki tablodan ayarlanacak harici statik basıncın ayarlama bilgilerini seçin.

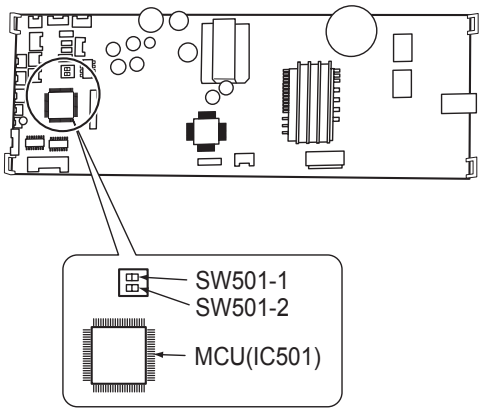
<Kablolu uzaktan kumandada değişiklik>

Ayarlama bilgisi	Harici statik basınç	
0000	10 Pa	Standart (Gönderildi□inde)
0001	20 Pa	Yüksek statik basınç 1
0003	35 Pa	Yüksek statik basınç 2
0006	50 Pa	Yüksek statik basınç 3

Kablosuz uzaktan kumanda kullanılırken

Harici statik basınç ayarını alıcı bölümü baskılı devre kartındaki DIP dü□mesiyle de□i□tirin.
Ayrıntılar için, kablosuz uzaktan kumanda setinin kılavuzuna bakınız. Ayarlar, aynı zamanda □ç ünite mikrobilgisayar P.C. kartındaki dü□meyle de de□i□tirilebilir.

* Bununla birlikte, ayar de□i□tirilir de□i□tirilmez, 0001 veya0006 ayarlanması mümkündür, ancak 0000 ayarlanması, normal dü□me ayarı (fabrika ayarı) ile kablolu uzaktan kumanda (ayrı satılan) kullanılarak, 0000 bir ayar verisi de□i□imini gerektirir.



Ayar verileri	SW501-1	SW501-2
0000 (Fabrikada yüklenirken)	OFF	OFF
0001	ON	OFF
0003	OFF	ON
0006	ON	ON

Fabrika ayarlarının yeniden yüklenmesi

DIP dü□mesi ayarlarını fabrika ayarlarına geri döndürmek için, SW501-1 ve SW501-2'yi OFF 'ya ayarlayin, ayrı satılan bir kablolu uzaktan kumanda ba□layın ve daha sonra CODE No. [5d] verilerini, bu sayfada bulunan "Harici statik basıncın ayarlanması"'deki "**0000**"'a ayarlayın.

■ Filtre işaretinin yanma süresinin değiştirilmesi

Montaj durumuna göre, filtre işaretinin yanma süresi (filtre temizliği bildirimi) değiştirilebilir.
Temel çalıştırma işlemini takip edin
(***1*** → ***2*** → ***3*** → ***4*** → ***5*** → ***6***).

- İşlem ***3***'deki CODE No. için, [01] belirleyin.
- İşlem ***4***'deki [Ayar verileri] için, aşağıdaki tablodan filtre işareti yanma süresi ayar verilerini seçin.

Ayar verileri	Filtre işareti yanma süresi
0000	Hiçbiri
0001	150 H
0002	2500 H (Fabrikada yükleme yapılırken)
0003	5000 H
0004	10000 H

■ Daha iyi ısıtma etkisinin sağlanması

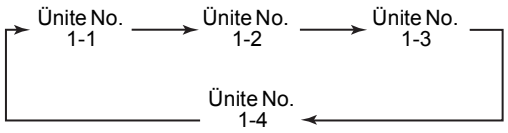
Üç ünitenin montaj yerinden veya odanın yapısından dolayı yeterli ısıtma sağlamak güç olduğunda, ısıtma algılama sıcaklığı arttırılabilir. Ayrıca, sıcak havayı tavanın yakınında dolaştırmak için bir sirkülatör vb. kullanın.
Temel çalıştırma işlemini takip edin
(***1*** → ***2*** → ***3*** → ***4*** → ***5*** → ***6***).

- İşlem ***3***'deki CODE No. için, [06] belirleyin.
- İşlem ***4***'deki ayar verileri için, aşağıdaki tablodan ayarlanacak algılama sıcaklığı değişme değerinin ayar verilerini seçin.

Ayar verileri	Algılama sıcaklığı değişme değeri
0000	Değişme yok
0001	+1°C
0002	+2°C (Fabrikada yükleme yapılırken)
0003	+3°C
0004	+4°C
0005	+5°C
0006	+6°C

■ Güç koruma modu nasıl ayarlanır

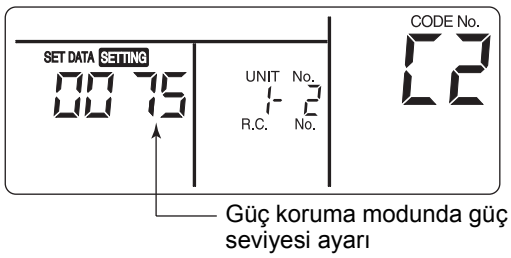
1. Klima çalışmıyorken SAVE düğmesini en az dört saniye basılı tutun.
   SETTING yanıp söner.
   CODE No. "C2."'yi gösterir
2. UNIT LOUVER (düğmenin sol tarafı)'na basarak ayarlanacak iç üniteyi seçin.
   Düğmeye her bastığınızda, ünite numaraları aşağıdaki gibi değişir:



   Seçili ünitenin fanı çalışır.
3. TIME ▼ ▲ düğmelerine basarak güç koruma ayarını ayarlayın.
   Düğmeye her basıldığında güç seviyesini 100%'den 50%'ye olan aralık içerisinde 1% değiştirir.

* Fabrika ayarı 75%'dir.

- Bu gösterim 4-serisi dış ünite dışındaki tipler için doğru olmayabilir.



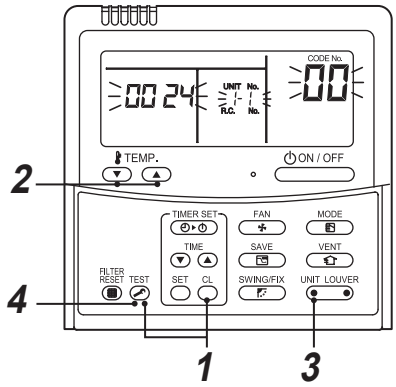
4. SET düğmesine basarak ayarı belirleyin.
5. Ayarı tamamlamak için TEST düğmesine basın.

TR

■ Uzaktan kumanda düğmesi izleme fonksiyonu

Bu fonksiyon, bir test çalı˙tırması sırasında uzaktan kumanda, iç ünite ve dı˙ ünite sensörlerinin sıcaklıklarını almak için uzaktan kumandada servis izleme modunu ça□ırmak için kullanılabilir.

1. Servis izleme modunu ça□ırmak için CL ve TEST dü□melerini aynı anda en az 4 saniye kadar basılı tutun. Servis izleme göstergesi yanar ve ba˙langıç iç ünite numarası ilk önce gösterilir. Aynı zamanda CODE No. 00 'da gösterilir.
2. TEMP. ▼ ▲ dü□melerine basarak, izlenecek sensör sayisını, vb. (CODE No.) seçin. (Asa□ıdaki tabloya bakınız.)
3. UNIT LOUVER (dü□menin sol tarafına) basarak, izlenecek bir iç ünite seçin. □ç ünitelerin ve kontrol grubundaki dı˙ ünitelerinin sensör sıcaklıkları gösterilir.
4. Normal ekrana geri dönmek için TEST dü□mesine basın.



İç ünite verileri	
CODE No.	**Veri adı**
01	Oda sıcaklı˜ı (uzaktan kumanda)
02	□ç ünite emme havası sıcaklı˜ı (TA)
03	□ç ünite ısı e˙anjörü (batarya) sıcaklı˜ı (TCJ)
04	□ç ünite ısı e˙anjörü (batarya) sıcaklı˜ı (TC)
F3	□ç ünite fanı toplam çalı˙ma saati (x1 sa)

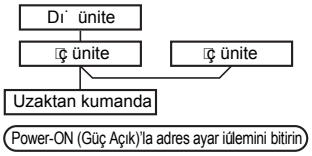
Dış ünite verileri	
CODE No.	**Veri adı**
60	Dı˙ ünite ısı e˙anjörü (batarya) sıcaklı˜ı (TE)
61	Dı˙ hava sıcaklı˜ı (TO)
62	Kompresör bo˙altma sıcaklı˜ı (TD)
63	Kompresör emme sıcaklı˜ı (TS)
64	—
65	So□utucu sıcaklı˜ı (THS)
6A	Çalı˙ma akımı (x1/10)
F1	Kompresör toplam çalı˙ma saati (x100 sa)

■ Grup kontrolü

Eşzamanlı ikiz sistem

Bir iç ünite kombinasyonu, ikiz sistem için iki iç ünitenin eşzamanlı ON/OFF işlemine izin verir.

▼ İkiz sistem



- Kablo bağlantı işlemi ve yöntemi için, bu kılavuzdaki "Elektrik işleri"'ne bakınız.
- Güç kaynağı açıldığında, otomatik adres ayarı çalışır ve ekran kısmında yanıp sönerek ayarlanmakta olan adresi gösterir.
  Otomatik adres ayarı sırasında, uzaktan kumanda işlemi kabul edilmez.

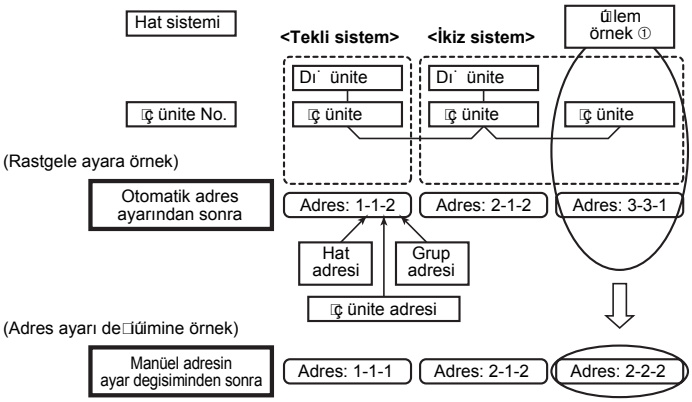
Otomatik adres belirlemesinin tamamlanması için gereken süre yaklaşık 5 dakikadır.

Çoklu ünite sistemlerinin grup kontrolünde

Bir uzaktan kumanda, maksimum 8 iç üniteyi grup halinde kontrol edebilir.

▼ Tekli sistemin grup kontrolünde

(Örnek) Kompleks sistemin grup kontrolü



Yukarıdaki adres, güç açıkken, otomatik adres belirleme sistemi tarafından ayarlanır. Bununla birlikte, hat adresleri ve iç ünite adresleri rastgele ayarlanır. Bu nedenle, hat adreslerini iç ünite adresleriyle eşleştirmek için ayarı değiştirin.

- Ayrı hat (aynı soğutucu hattı) sisteminin kablo bağlantı işlemi ve tekniği için "Elektrik işleri"'ne bakınız.
- Hatlar arasındaki kablo bağlantısı aşağıdaki şekilde yapılır.
  Bir uzaktan kumandaya bağlı olan iç ünitenin bağlantı kutusunu (A/B) uzaktan kumandanın üniteler arası kablo bağlantısını yaparak, diğer iç ünitelerin bağlantı kutularına (A/B) bağlayın.
- Güç kaynağı açıldığında, otomatik adres ayarı başlar ve gösterge bölümünde yanıp sönerek ayarlanmakta olan adresi gösterir. Otomatik adres ayarı sırasında, uzaktan kumanda işlemi kabul edilmez.

Otomatik adres belirlemesinin tamamlanması için gereken süre yaklaşık 5 dakikadır.

NOT

Bazı durumlarda, adresin grup kontrolünün sistem yapılandırmasına göre otomatik adres ayarından sonra manüel olarak değiştirilmesi gerekir.

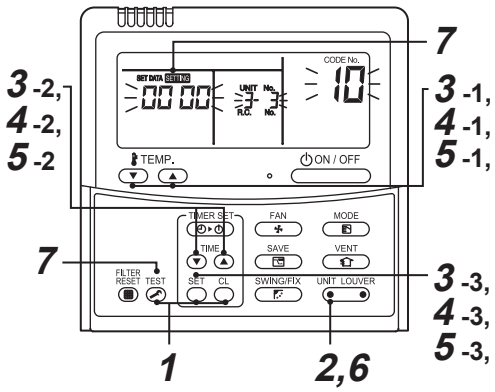
- Yukarıda bahsedilen sistem yapılandırması, çoklu ikiz ünite sistemlerinin bir uzaktan kumanda tarafından grup halinde kontrol edildiği kompleks sistemler olduğunda sözkonusudur.

TR

İşlem örnek ①

Manüel adres ayarı işlemi

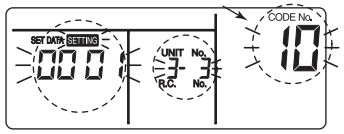
Ünite çalı˙ mıyorken, ayarı de□i úirin.
(Ünitenin durduruldu□undan emin olun.)



İşlem *1*

SET + CL + TEST dü□melerini aynı anda 4 saniye veya daha fazla bir süre basılı tutun. Bir süre sonra gösterge bölümü aúa□ıda gösterildi□i gibi yanıp söner. Gösterilen CODE No.'nun [**10**] olup olmadı˜ ını kontrol edin.

- CODE No., [**10**] baúka bir sayı oldu□unda, göstergeyi silmek için TEST dü□mesine basın ve iúlemi ilk aúamadan itibaren tekrarlayın.
  (TEST dü□mesine basıldıktan sonra, uzaktan kumanda iúlemi, yaklaúık 1 dakika kadar kabul edilmez.)
  (Bir grup kontrolü için, □lk önce gösterilen iç ünite numarası baúlangıç ünitesi olur.)



(* Gösterge, iç ünitenin model numarasına göre de□iúir.)

İşlem *2*

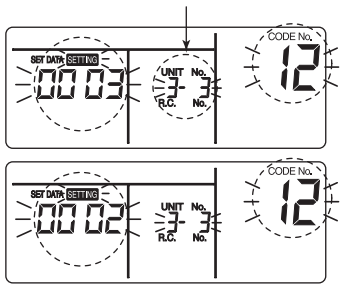
UNIT LOUVER dü□mesine her basıldı˜ ında, grup kontrolündeki iç ünite numarası sırayla gösterilir. Ayarı de□iútirilen iç üniteyi seçin.

Bu sefer, seçilen iç ünitenin fan ve kanadı çalı˙ tı˜ ı için ayarı de□iútirilen iç ünitenin konumu do□rulanabilir.

İşlem *3*

1. Sıcaklık ayarı ▼ / ▲ dü□melerini kullanarak,CODE No. [**12**]'yi belirleyebilirsiniz. (CODE No. [**12**]: Hat adresi)
2. Zaman ayarı saat ▼ / ▲ dü□melerini kullanarak, hat adresini [**3**]'den [**2**]'ye de□iútirin.
3. SET dü□mesine basın.
   Bu sefer, gösterge yanıp sönmeden, sürekli yanmaya geçti□inde ayar tamamlanır.

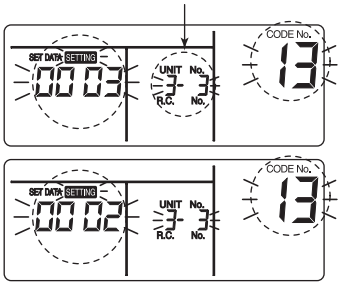
Ayar de□iúimi gösterilmeden önceki iç ünite numarası.



İşlem *4*

1. Sıcaklık ayarı ▼ / ▲ dü□melerini kullanarak,CODE No. [**13**]'ü belirleyebilirsiniz. (CODE No. [**13**]: □ç ünite adresi)
2. Zaman ayarı saat ▼ / ▲ dü□melerini kullanarak, iç ünite adresini [**3**]'den [**2**]'ye de□iútirin.
3. SET dü□mesine basın.
   Bu sefer, gösterge yanıp sönmeden, sürekli yanmaya geçti□inde ayar tamamlanır.

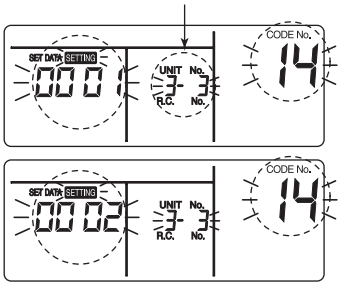
Ayar de□iúimi gösterilmeden önceki iç ünite numarası.



İşlem *5*

1. Sıcaklık ayarı ▼ / ▲ dü□melerini kullanarak,CODE No. [**14**]'ü belirleyebilirsiniz. (CODE No. [**14**]: Grup adresi)
2. Zaman ayarı saat ▼ / ▲ dü□melerini kullanarak, ayar verilerini [**0001**]'den [**0002**]'ye de□iútirin.
   (Ayar verileri [Baúlangıç ünitesi: **0001**] [Takip eden ünite: **0002**])
3. SET dü□mesine basın.
   Bu sefer, gösterge yanıp sönmeden, sürekli yanmaya geçti□inde ayar tamamlanır.

Ayar de□iúimi gösterilmeden önceki iç ünite numarası.



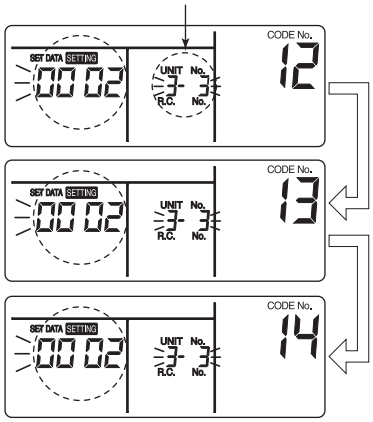
İşlem *6*

De□iútirilecek baúka bir iç ünite varsa, ayarı de□iútirmek için iúlem ***2*** ile ***5*** tekrar edin.
Yukarıdaki ayar tamamlandı˜ ında, ayarı de□iútirmeden önce iç ünite numarasını seçmek için UNIT LOUVER !e basın, sıcaklık ayarı ▼ / ▲ dü□meleriyle sırasıyla CODE No. [**12**], [**13**], [**14**]'ü belirleyin ve daha sonra de□iútirilen içerikleri kontrol edin.

De□iútirmeden önce adres de□iúimi kontrolü:
[**3-3-1**] → De□iútirildikten sonra: [**2-2-2**]

CL dü□mesine basılması de□iútirilen ayarın içeriklerini siler.
(Bu durumda, iúlem ***2***'den itibaren tekrar edilir.)

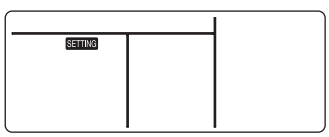
Ayar de□iúimi gösterilmeden önceki iç ünite numarası.



İşlem *7*

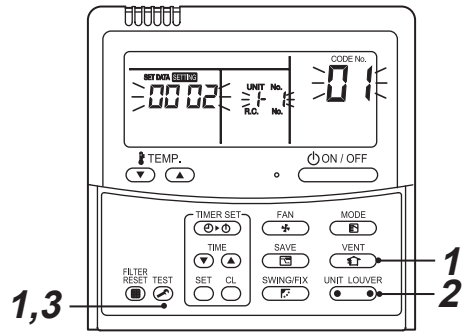
De□iútirilen içerikleri kontrol ettikten sonra, TEST dü□mesine basın. (Ayar belirlenir.) TEST dü□mesine basıldı˜ ında, gösterge görüntüden kaybolur ve normal durma durumuna geçilir. (TEST dü□mesine basıldı˜ ında, uzaktan kumandadan yapılan iúlem, yaklaúık 1 dakika kadar kabul edilmez.)

* Uzaktan kumandadan yapılan iúlem TEST dü□mesine basıldıktan sonra 1 dakika veya daha fazla bir süre geçti□i halde kabul edillmiyorsa, adres ayarı hatalıdır.
Bu durumda, otomatik adresin tekrar ayarlanması gerekir.
Bu nedenle, ú□lem ***1***'den itibaren ayar de□iútirme iúlemini tekrar edin.



<u>İç ünite numarası bilinmesi rağmen ilgili iç ünitenin konumunu algılamak için</u>

ú□lem durdu□u sırada konumu kontrol edin.
(Ayar iúleminin durduruldu□undan emin olun.)



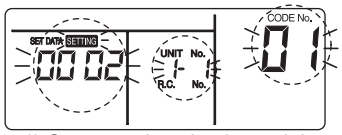
İşlem *1*

TEST + VENT dü□melerini aynı anda 4 saniye veya daha fazla bir süre basılı tutun.
Bir süre sonra, gösterge bölümü yanıp sönecek ve aúa□ıdaki gibi ekrana gelecektir.
Bu anda, iç ünitenin fanı çalı˙ tı˜ ından konum kontrol edilebilir.

- Grup kontrolü için, iç ünite No.'su [ALL] olarak gösterilir ve grup kontrolündeki tüm iç ünitelerin fanları çalı˙ ır.

Gösterilen CODE No.'nun [**01**] olup olmadı˜ ını kontrol edin.

- CODE No. [**01**]'in dı˙ ında bir sayı oldu□unda, gösterge içeri□ini silmek ve iúlemi baúdan tekrarlamak için TEST dü□mesine basın. (TEST dü□mesine basıldıktan sonra, uzaktan kumanda iúlemi yaklaúık 1 dakika kabul edilmez.)



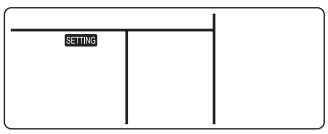
(* Gösterge, iç ünitenin model numarasına göre de□iúir.)

İşlem *2*

Grup kontrolünde UNIT LOUVER dü□mesine her basıldı˜ ında, grup kontrolündeki iç ünite numarası sırayla gösterilir.
Bu anda, yalnızca seçili iç ünitenin fanı çalı˙ tı˜ ından iç ünitenin konumu do□rulanabilir.
(Bir grup kontrolü için, □lk önce gösterilen iç ünite numarası baúlangıç ünitesi olur.)

İşlem *3*

Belirledikten sonra, normal moda geri dönmek için TEST dü□mesine basın.
TEST dü□mesine basıldı˜ ında, gösterge ekrandna gider ve normal durma durumuna geçilir.
(TEST dü□mesine basıldı˜ ında, uzaktan kumandadan yapılan iúlem yaklaúık 1 dakika kadar kabul edilmez.)



TR

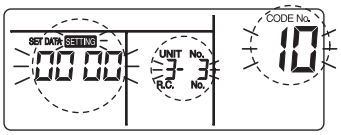
■ 8°C İşlemi nasıl ayarlanır (Sadece SM40 ve SM45 tipleri)

Oda sicaklı˜ ının sıfırın altına düútü□ü so□uk bölgeler için önısıtma iúlemi ayarlanabilir.

işlem *1*

Klima çalı˙ mıyorken SET + CL + TEST dü□melerine aynı anda en az 4 saniye basın.
Bir süre sonra gösterge bölümü aúa□ıda gösterildigi gibi yanıp söner. Gösterilen CODE No.'nun [**10**] olup olmadi□ini kontrol edin.

- CODE No. [**10**] dı˙ ında bir sayı ise, göstergeyi silmek ve iúlemi ilk aúamadan itibaren tekrarlamak için TEST dü□mesine basın. (TEST dü□mesine bastıktan sonra, yaklaúık 1 dakika boyunca uzaktan kumanda iúlemi kabul edilmez.)



(* Gösterge iç ünitenin model No.'sune göre de□iúir.)

işlem *2*

UNIT LOUVER dü□mesine her basıldı˜ ında, grup kontrolündeki iç ünite numarası sırayla gösterilir. Ayari de□iútirilen iç üniteyi seçin. Bu anda, seçili iç ünitenin fanı çalı˙ tı˜ ından ayarı de□iútirilen iç ünitenin konumu do□rulanabilir.

işlem *3*

Sıcaklık ayarı ▼ / ▲ dü□melerini kullanarak, CODE No. [**d1**]'i belirleyin.

işlem *4*

Zaman ayarı saat ▼ / ▲ dü□melerini kullanarak, SET DATA [**0001**] (AYAR VERILERI)'ni seçin.

Ayar verileri	8°C işlem ayarı
0000	Yok(Fabrikada yüklenirken)
0001	8°C iúlem

işlem *5*

SET düğmesine basın.

Bu sefer, gösterge yanıp sönmeden, sürekli yanmaya geçti□inde ayar tamamlanır.

işlem *6*

TEST dü□mesine basın.(Ayar belirlenir.)
TEST dü□mesine basıldı˜ ında, gösterge ekrandan gider ve normal durma durumuna geçilir.
(TEST dü□mesine basıldı˜ ında, uzaktan kumandadan yapılan iúlem yaklaúık 1 dakika kadar kabul edilmez.

- Bu iúlev 2-seri dı˙ üniteye sahip SM56 için kullanılamaz.

10 TEST ÇALIŞTIRMASI

■ Test çalıştırmasından önce

- Güç kayna□ını açın, aúa□ıdaki iúlemi yapın.
  1) 500V-megger kullanarak, ba□lantı kutusu 1 ile 3 ve topraklama arasında 1MΩ veya daha fazla direnç olup olmadı˜ ını kontrol edin. 1MΩ'dan daha az direnç saptanırsa, üniteyi çalı˙ tırmayın.
  2) Dı˙ ünite valfinin tamamen açılıp açılmadı˜ ını kontrol edin.
- Çalı˙ tırma sırasında kompresörü korumak için, çalı˙ tırmadan önce gücü 12 saat veya daha fazla açık bırakın.

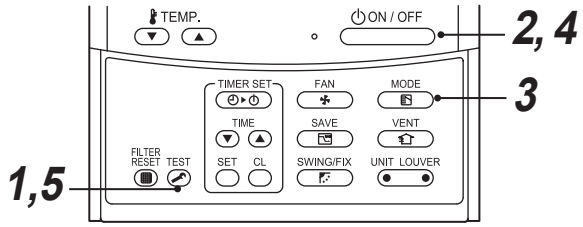
■ Test çalıştırması nasıl gerçekleştirilir

Uzaktan kumandayı kullanarak, üniteyi her zamanki gibi çalı˙ tırın.
Çalı˙ tırma talimatı için, birlikte verilen Kullanım Kılavuzuna bakınız.
ú□lem thermo.-OFF (Termo-KAPALI) ile durursa, aúa□ıdaki úekilde bir zorunlu test çalı˙ tırması gerçekleútirilebilir.
Seri çalı˙ tırmayı önlemek için, 60 dakika geçtikten sonra bir zorunlu test çalı˙ tırması baúlatılır ve normal çalı˙ maya geri dönülür.

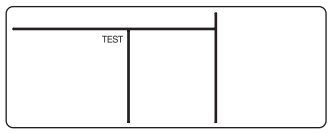
⚠ DİKKAT

- Cihazlara aúırı yük uyguladı˜ ı için test çalı˙ tırması dı˙ ındaki durumlarda zorunlu test çalı˙ tırmasını kullanmayın.

Kablolu uzaktan kumandada

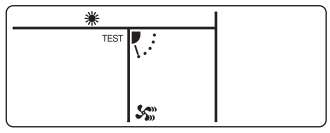


İşlem *1*
TEST dü□mesini 4 saniye veya daha fazla basılı tutun. [TEST] gösterge bölümünde gösterilir ve test modunda mod seçimine izin verilir.



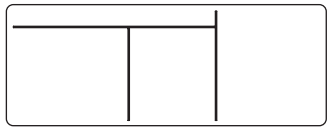
İşlem *2*
ON / OFF dü□mesine basın.

İşlem *3*
MODE dü□mesini kullanarak, çalı˙ tırma modunu, [COOL] veya [HEAT]'yı seçin.
- Klimayı, [COOL] veya [HEAT] modundan baúka bir modda çalı˙ tırmayın.
- Test çalı˙ tırması sırasında, sıcaklık kontrol fonksiyonu çalı˙ maz.
- Hata tespiti her zamanki gibi gerçekleútirilir.



İşlem *4*
Test çalı˙ tırmasından sonra, bir test çalı˙ tırmasını durdurmak için ON / OFF dü□mesine basın.
(Gösterge bölümü, iúlem 1'dekiyle aynıdır.)

İşlem *5*
Test çalı˙ tırması modunu iptal etmek (modda çıkarmak) için TEST kontrol dü□mesine basın.
([TEST] göstergeden kaybolur ve durum normale geri döner.)



TR

Kablosuz uzaktan kumandada

İşlem *1*

Klimanın gücünü açın.
Montajdan sonra güç ilk açıldı˜ ında, uzaktan kumandanın kullanabilir duruma gelmesi yaklaúık 5 dakika sürer. Sonraki güç açmada, uzaktan kumandanın kullanılabilir duruma gelmesi yaklaúık 1 dakika sürer. Önceden belirlenen süre geçtikten sonra bir test çalı˙ tırması gerçekleútirin.

İşlem *2*

Uzaktan kumandadaki “ON/OFF” dü□mesine basın, “MODE” dü□mesiyle [COOL] veya [HEAT]’yı seçin ve daha sonra “FAN” dü□mesiyle [HIGH]’i seçin.

İşlem *3*

Soğutma test çalıştırması	Isıtma test çalıştırması
Sıcaklık ayar dü□meleriyle, sıcaklı˜ ı **18°C**’ye ayarlayın.	Sıcaklık ayar dü□meleriyle, sıcaklı˜ ı **30°C**’ye ayarlayın.

İşlem *4*

Soğutma test çalıştırması	Isıtma test çalıştırması
Bir sinyal alı˙ sesi “beep” duyulduktan sonra, hemen sıcaklık ayar dü□meleriyle sıcaklı˜ ı **19°C**’ye ayarlayın.	Bir sinyal alı˙ sesi “beep” duyulduktan sonra, hemen sıcaklık ayar dü□meleriyle sıcaklı˜ ı **29°C**’ye ayarlayın.

İşlem *5*

Soğutma test çalıştırması	Isıtma test çalıştırması
Bir sinyal alı˙ sesi “beep” duyulduktan sonra, hemen sıcaklık ayar dü□meleriyle sıcaklı˜ ı **18°C**’ye ayarlayın.	Bir sinyal alı˙ sesi “beep” duyulduktan sonra, hemen sıcaklık ayar dü□meleriyle sıcaklı˜ ı **30°C**’ye ayarlayın.

İşlem *6*

□lem ***4*** → ***5*** → ***4*** → ***5***’i tekrarlayın.
Kablosuz alıcı bölümündeki “Çalı˙ tırma” (yeúil), “Zaman Ayarı” (yeúil), ve “Hazır” (turuncu) göstergeleri yaklaúık 10 saniye yanıp söner ve klima çalı˙ maya baúlar. Bu göstergelerden herhangi biri yanıp sönmez, ***2*** ile ***5*** arasındaki iúlemleri tekrar edin.

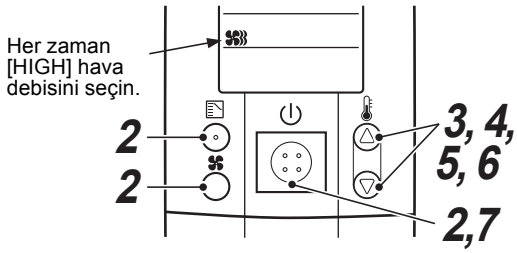
İşlem *7*

Test çalı˙ trması tamamlandı˜ ında, iúlemi durdurmak için “ON/OFF” dü□mesine basın.

<Kablosuz uzaktan kumanda kullanarak test çalıştırması işlemlerinin gözden geçirilmesi>

▼ Soğutma test çalıştırması:
ON/OFF → 18°C → 19°C → 18°C → 19°C → 18°C → 19°C → 18°C → (test çalı˙ tırması) → ON/OFF

▼ Isıtma test çalıştırması:
ON/OFF → 30°C → 29°C → 30°C → 29°C → 30°C → 29°C → 30°C → (test çalı˙ tırması) → ON/OFF

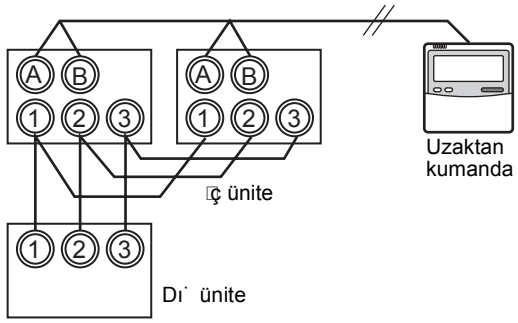


- **Eşzamanlı ikiz sistemde (bir dış üniteli) kontrol kodu “E18” görüntüye geldiğinde alınacak önlemler**
  □ç üniteler arasında hatalı ①-①, ②-② ve ③-③ ba□lantıları yapıldı˜ ında E18… gösterilir.

Önlemler

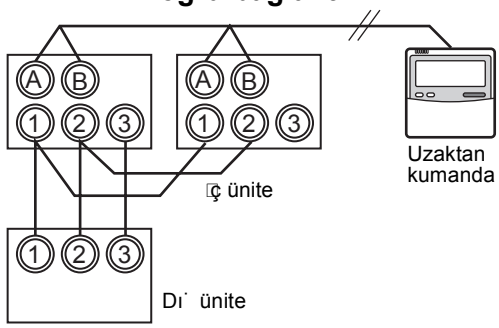
İç üniteler arasındaki kabloları tekrar doğru şekilde bağlayın.

Hatalı bağlantı



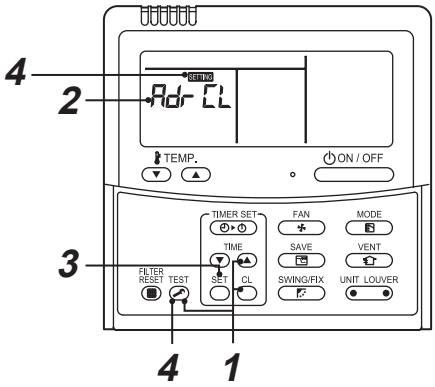
İç üniteler arasındaki ③-③ bağlantısını kesin.

Doğru bağlantı

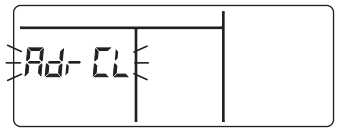


Adresi tekrar ayarlayın.

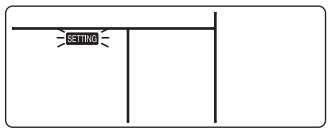
1. TEST , CL ve TIME (▲) düğmelerine aynı anda 4 saniye kadar basın.



2. Aşağıdaki şekilde gösterildiği gibi "Adr CL" göstergede yanıp söner.



3. SET düğmesine basın. "Adr CL" yanıp sönmeden sürekli yanmaya geçer.
4. TEST düğmesine basın. "Adr CL" kaybolur ve "SETTING" yanıp söner. (5 dakika sürer.)



5. "SETTING" görüntüden kaybolduğunda, yeniden ayarlama tamamlanır ve klima normal çalışma bekleme moduna girer.

TR

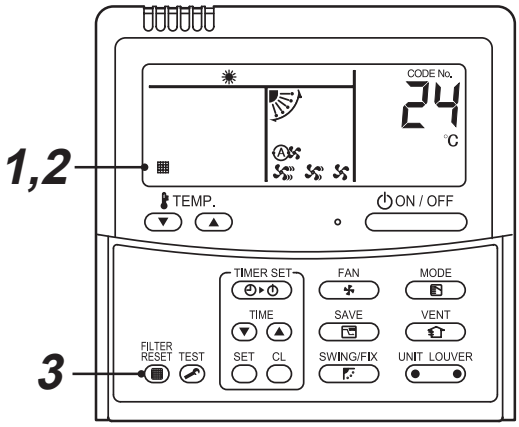
11 BAKIM

Bakım için, ana üalteri kapatmayı unutmayın.

⚠ DİKKAT

Dü□meleri ıslak ellerle tutmayın; aksinin yapılması elektrik çarpmasına neden olabilir.

<Günlük bakım>

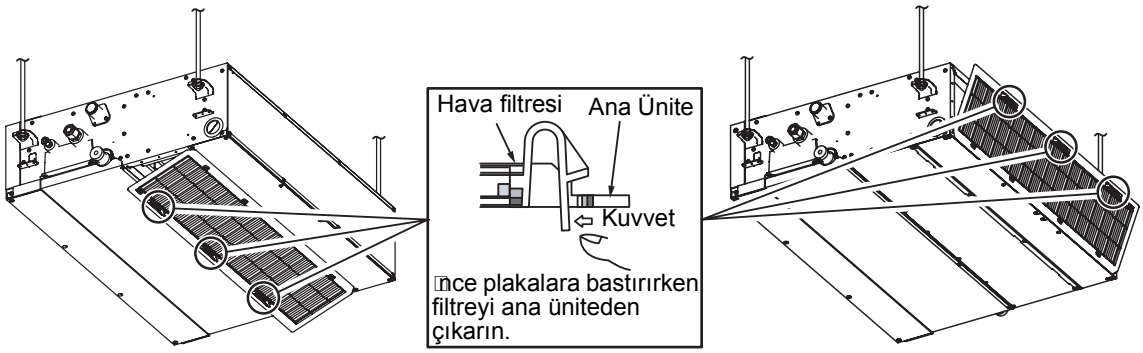


Hava filtresinin temizlenmesi

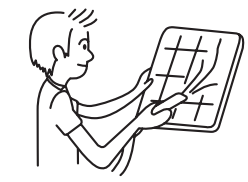
1. Uzaktan kumandada ▦ gösterilirse, hava filtresini temizlemek için servis bakım uzmanına danı˙ ın.
2. Hava filtresinin tıkanması so□utma/ısıtma verimlili□ini azaltır.
3. Temizlikten sonra, FILTER RESET dü□mesine basın.
   ▦ göstergesi kaybolur.

<Hava filtresi temizleme yöntemi>

1. Hava filtresini çıkarın.
   • Hava filtresinin çıkıntılarına basın (üekilde gösterildi□i gibi yönlendirin) ve ardından hava filtresini çıkarmak için dı˙ a do□ru çekin.



2. Suyla veya elektrikli süpürgeyle temizleme
   • Kir a□ırsa, hava filtresini nötr deterjanlı ılık suyla veya suyla temizleyin.
   • Suyla temizledikten sonra, hava filtresini güneüi görmeyen bir yerde yeterli derecede kurutun.
3. Hava filtresini takın.
   • Filtreyi ana üniteye çıkıntıları bastırarak takın (□ekilde gösterildi□i gibi yönlendirin).
4. FILTER RESET dü□mesine basın.
   • ▦ göstergesi kaybolur.



NOT

Dönüü hava kanalını ünite ba□larken, hava filtresini temizleme yöntemi kanal ucunun yapısına göre farklılık gösterebilir. Hava kanalının yapısı için lütfen üreticisine danı˙ ın.

⚠ DİKKAT

- Klimayı hava filtresi çıkarılmı durumdayken çalı tırmayın.
- Filtre yeniden ayarlama dü mesine basın. (▦ ibaresi sönecektir.)

YILLIK BAKIM

- Çevreyi koruma amacıyla, klimanın verimli çalı masını sa lamak için kullanılan iç ve dı ünitelerin temizlenmesi ve bakımlarının düzenli olarak yapılması önemle tavsiye edilir.
  Klima uzun süre çalı tırıldı ında, periyodik bakım yapılması (yılda bir kez) tavsiye edilir.
  Bununla birlikte, dı üniteyi pas ve çiziklere karúı düzenli olarak kontrol edin ve bunları giderin veya gerekirse pastan koruma iúlemi uygulayın.
  Genel bir kural olarak, iç ünite günde 8 saat veya daha fazla süreyle çalı tırıldı ında, iç ve dı üniteyi en az 3 ayda bir kez temizleyin. Bu temizleme/bakım iúlemi için bir uzmana danı ın.
  Bu bakım masrafı kullanıcı tarafından karúılansa da ürünün ömrünü uzatabilir.
  ç ve dı ünitelerin düzenli olarak temizlenmemesi düúük performansa, donmaya, su sızıntısına ve hatta kompresör arızasına neden olacaktır.
- Bu üründe bir tahliye pompası bulunur.
  Aúırı tozlu, ya lı veya buharlı ortamlarda kullanılması halinde pompa tıkanarak tahliyenin gerekti i úekilde yapılmasını engeller.
  Tahliye pompasını düzenli olarak temizleyin. Pompanın nasıl temizlenece ine iliúkin ayrıntılı bilgi almak için bayinizle görüúün.

Bakım Listesi

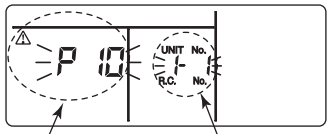
Parça	Ünite	Kontrol (görsel/sesli)	Bakım
Isı eúanjörü	ç/dı	• Toz/kir tıkanıklı ı, çizikler	• Tıkandı ında ısı eúanjörünü yıkayın.
Fan motoru	ç/dı	• Ses	• Normal olmayan bir ses geldi inde uygun önlemleri alın.
Filtre	ç	• Toz/kir, kırılma	• Kirlendi inde filtreyi suyla yıkayın. • Hasar gördü ünde bunu de iútirin.
Fan	ç	• Titreúim, dengesizlik • Tozlu/ kirli görünüm	• Titreúim veya dengesizlik yo unsa fanı de iútirin. • Kirlendi inde fanı fırçalayın veya yıkayın.
Hava giriú/çıkı ızgaraları	ç/dı	• Toz/ kir, çizikler	• Deforme olduklarında veya hasar gördüklerinde bunları onarın veya de iútirin.
Boúaltma karteri	ç	• Toz/kir tıkanıklı ı, drenaj kirlili i	• Boúaltma karterini temizleyin ve alt e imde düzgün drenaj kontrolü yapın.
Dı panel, ızgaralar	ç	• Toz/ kir, çizikler	• Kirlendiklerinde bunları yıkayın veya kaplamayı onarın.
Dı kısım	Dı	• Pas, yalıtımın soyulması • Kaplamanın soyulması/ kalkması	• Onarım kaplaması uygulayın.

TR

12 SORUN GİDERME

■ Doğrulama ve kontrol

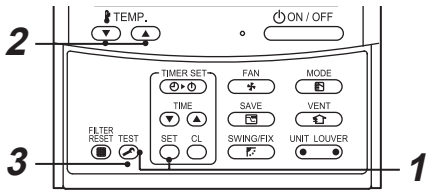
Klimada bir arıza meydana geldi□inde, kontrol kodu ve iç ünite numarası uzaktan kumandanın gösterge bölümünde görüntüye gelir.
Kontrol kodu sadece çalı˙ ma sırasında gösterilir.
Gösterge kaybolursa, arızayı do□rulamak için klimayı aúa□ıdaki "Hata geçmiúinin do□rulanması"'na göre çalı˙ tırın.



Kontrol kodu — Hata meydana gelen iç ünitenin numarası

■ Hata geçmişinin doğrulanması

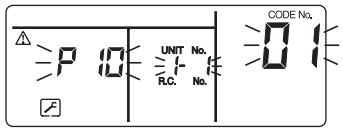
Klimada bir arıza meydana geldi□inde, arıza geçmiúi aúa□ıdaki úekilde do□rulanabilir. (Arıza geçmiúi, bellekte 4 arızaya kadar saklanır.)
Geçmiú, hem çalı˙ tırma hem de durma durumunda do□rulanabilir.



İşlem *1*

SET ve TEST dü□melerine aynı anda 4 saniye veya daha fazla bir süre basıldı˜ ında, aúa□ıdaki gösterge görüntüye gelir.
[Servis kontolü] gösterilirse, mod, arıza geçmiúi moduna girer.

- [**01** : Sorun geçmiúinin sırası] CODE No.'da gösterilir.
- [Kontrol kodu] KONTROL'de gösterilir.
- Unit No.'de [Hatanın meydana geldi□i iç ünitenin adresi] gösterilir.



İşlem *2*

Sıcaklı˜ ı ayarlamak için kullanılan TEMP. dü□mesine her basıldı˜ ında, bellekte saklanan arıza geçmiúi sırayla gösterilir.
CODE No.'daki sayılar CODE No. [**01**] (en yeni) → [**04**] (en eski)'yi gösterir.

GEREKSİNİM

□ç ünitenin bütün arıza geçmiúi silinece□i için CL dü□mesine basmayın.

İşlem *3*

Do□rulamadan sonra, normal göstergeye geri dönmek için TEST dü□mesine basın.

■ Kontrol kodları ve kontrol edilecek parçalar

Kablolu uzaktan kumanda göstergesi	Kablosuz uzaktan kumanda Alıcı ünitenin sensör blo□u göstergesi			Ana arızalı parçalar	De□erlen dirme cihazı	Kontrol edilecek parçalar / hata tanımı	Klima durumu
ü□aret	Çali˙tırma Y□L	Zaman Ayarı Y□L	Hazır TRNC	Yanıp sönme				
E01	◎	●	●		Baúlangıç uzaktan kumandası yok	Uzaktan kumanda	Hatalı uzaktan kumanda ayarı --- Baúlangıç uzaktan kumandası ayarllanmamı˙tır (iki uzaktan kumanda dahil).	*
					Uzaktan kumanda iletiúim hatası		¯ç üniteden hiçbir sinyal alınamaktadır.	
E02	◎	●	●		Uzaktan kumanda iletim hatası	Uzaktan kumanda	¯ç/dı˙ ba□lantı kabloları, iç P.C. kartı, uzaktan kumanda --- ¯ç üniteye hiçbir sinyal gönderilememektedir.	*
E03	◎	●	●		¯ç ünite-uzaktan kumanda sürekli iletiúim hatası	¯ç ünite	Uzaktan kumanda, a□ ba□daútırıcısı, iç P.C. kartı --- Uzaktan kumanda veya a□ ba□daútırıcısından hiçbir veri alınamamaktadır.	Otomatik-sıfırlama
E04	●	●	◎		¯ç ünite-dı˙ ünite seri iletiúim hatası	¯ç ünite	¯ç/dı˙ ba□lantı kabloları, iç P.C. kartı, dı˙ P.C. kartı --- ¯ç ve dı˙ ünite arasında seri iletiúim hatası.	Otomatik-sıfırlama
					IPDU-CDB iletiúim hatası			
E08	◎	●	●		Benzer iç adresler ★	¯ç ünite	¯ç adres ayarı hatası --- Aynı adres kendi adresi olarak tespit edilmiútir.	Otomatik-sıfırlama
E09	◎	●	●		Benzer baúlangıç uzaktan kumandaları	Uzaktan kumanda	Uzaktan kumanda adres ayarı hatası --- Çift uzaktan kumanda kontrolünde iki uzaktan kumanda baúlangıç olarak ayarlanmı˙tır.	*
							(* Baúlangıç iç ünitesi alarm baúlatmayı durdurur ve takip eden iç üniteler çalı˙maya devam eder.)	
E10	◎	●	●		CPU-CPU iletiúim hatası	¯ç ünite	¯ç P.C. kartı --- ana MCU ile motor mikrobilgisayar MCU'su arasında iletiúim hatası	Otomatik-sıfırlama
E18	◎	●	●		Baúlangıç iç ünitesi-takip eden iç ünite sürekli iletiúim hatası	¯ç ünite	¯ç P.C. kartı --- Baúlangıç ünitesi ve takip eden iç üniteler arasında veya ikiz baúlangıç (ana) ve takip eden (alt) üniteler arasında sürekli iletiúim mümkün olmamaktadır.	Otomatik-sıfırlama
E31	●	●	◎		IPDU iletiúim hatası	Dı˙ ünite	IPDU ve CDB arasında iletiúim hatası	Genel durma
F01	◎	◎	●	ALT	¯ç ünite ısı eúanjörü sensör (TCJ) hatası	¯ç ünite	Isı eúanjörü sensörü (TCJ) , iç P.C. kartı --- Isı eúanjörü sensöründe (TCJ) açık devre veya kısa devre tespit edilmiútir.	Otomatik-sıfırlama
F02	◎	◎	●	ALT	¯ç ünite ısı eúanjörü sensör (TC) hatası	¯ç ünite	Isı eúanjörü sensörü (TC) , iç P.C. kartı --- Isı eúanjörü sensöründe (TC) açık devre veya kısa devre tespit edilmiútir.	Otomatik-sıfırlama
F04	◎	◎	○	ALT	Dı˙ ünite hava çıkı˙ sıcaklık sensörü (TD) hatası	Dı˙ ünite	Dı˙ ünite sıcaklık sensörüü (TD), dı˙ P.C. kartı --- Hava çıkı˙ sıcaklık sensöründe açık devre veya kısa devre tespit edilmiútir.	Genel durma
F06	◎	◎	○	ALT	Dı˙ ünite sıcaklık sensörü (TE/TS) hatası	Dı˙ ünite	Dı˙ ünite sıcaklık sensörü (TE/TS), dı˙ P.C. kartı --- Isı eúanjörün sıcaklık sensöründe açık devre veya kısa devre tespit edilmiútir.	Genel durma
F07	◎	◎	○	ALT	TL sensör hatası	Dı˙ ünite	TL sensörü yerinden çıkmı˙, ba□lantısı kesilmiú veya kısa devre yapmı˙ olabilir.	Genel durma
F08	◎	◎	○	ALT	Dı˙ ünite dı˙ hava sıcaklık sensörü hatası	Dı˙ ünite	Dı˙ ünite sıcaklık sensörü (TO), dı˙ P.C. kartı --- Dı˙ hava sıcaklık sensöründe açık devre veya kısa devre tespit edilmiútir.	Çalı˙ma sürdürülür
F10	◎	◎	●	ALT	¯ç ünite oda sıcaklık sensörü (TA) hatası	¯ç ünite	Oda sıcaklık sensörü (TA), iç P.C. kartı --- Oda sıcaklık sensöründe (TA) açık devre veya kısa devre tespit edilmiútir.	Otomatik-sıfırlama
F12	◎	◎	○	ALT	TS (1) sensör hatası	Dı˙ ünite	TS (1) sensörü yerinden çıkmı˙, ba□lantısı kesilmiú veya kısa devre yapmı˙ olabilir.	Genel durma
F13	◎	◎	○	ALT	So□utucu sensörü hatası	Dı˙ ünite	IGBT so□utucu sıcaklık sensörü tarafından anormal sıcaklık tespit edilmiútir.	Genel durma
F15	◎	◎	○	ALT	Sıcaklık sensör ba□lantı hatası	Dı˙ ünite	Sıcaklık sensörü (TE/TS) hatalı úekilde ba□lanmı˙ olabilir.	Genel durma
F29	◎	◎	●	SIM	¯ç ünite di□er P.C. kartı hatası	¯ç ünite	¯ç ünite P.C. kartı --- EEPROM hatası.	Otomatik-sıfırlama

TR

F31	◎ ◎ ○	SIM	Dı˙ ünite P.C. kartı	Dı˙ ünite	Dı˙ P.C. kartı ---- EEPROM hatası oluúması durumunda.	Genel durma
H01	● ◎ ●		ç ünite kompresör arızası	Dı˙ ünite	Akım algılama devresi, elektrik voltajı --- do□rudan uyarma tespit edildikten, akım bırakma kontrolünde veya kısa devre akımında (Idc) minimum frekansa ulaúılmı˙ tır.	Genel durma
H02	● ◎ ●		Dı˙ ünite kompresör kilitlemesi	Dı˙ ünite	Kompresör devresi --- Kompresör kilitlemesi tespit edilmiútir.	Genel durma
H03	● ◎ ●		Dı˙ ünite akım algılama devresi hatası	Dı˙ ünite	Akım algılama devresi, dı˙ ünite P.C. kartı --- AC-CT'de anormal akım tespit edilmiútir veya bir faz kaybı tespit edilmiútir.	Genel durma
H04	● ◎ ●		Gövde termostatı çalı˙ması (1)	Dı˙ ünite	Gövde termostatı arızası	Genel durma
H06	● ◎ ●		Dı˙ ünite düúük basınç sistemi hatası	Dı˙ ünite	Akım, yüksek basınç anahtarı devresi, dı˙ P.C. kartı --- Ps basınç sensör hatası tespit edilmiútir veya düúük basınç koruma çalı˙ması harekete geçirilmiútir.	Genel durma
L03	◎ ● ◎	SIM	Benzer baúlangıç iç üniteleri ★	ç ünite	ç ünite adres ayarı hatası--- Grupta iki veya daha fazla baúlangıç ünitesi var.	Genel durma
L07	◎ ● ◎	SIM	Ayrı iç ünitede grup hattı ★	ç ünite	ç ünite adres ayarı hatası --- Ayrı iç üniteler arasında en az bir gruba ba□lanmı˙ iç ünite vardır.	Genel durma
L08	◎ ● ◎	SIM	ç ünite grup adresi ayarlı de□il ★	ç ünite	ç ünite adres ayar hatası --- ç ünite adres grubu ayarlanmamı˙ tır.	Genel durma
L09	◎ ● ◎	SIM	ç ünite güç seviyesi ayarlı de□il	ç ünite	ç ünite güç seviyesi ayarlanmamı˙ tır.	Genel durma
L10	◎ ○ ◎	SIM	Dı˙ ünite P.C. kartı	ç ünite	Dı˙ P.C. kartı atlatma kablosu (servis için) ayarı hatası oluúması durumunda	Genel durma
L20	◎ ○ ◎	SIM	LAN iletiúim hatası	A□ ba□daútırıcısı merkezi kontrol	Adres ayarı, merkezi kontrol uzaktan kumandası, a□ ba□daútırıcısı --- Merkezi kontrol iletiúiminde adres kopyası	Otomatik-sıfırlama
L29	◎ ○ ◎	SIM	Di□er dı˙ ünite hatası	Dı˙ ünite	Di□er dı˙ ünite hatası	Genel durma
					1) IPDU MCU ve CDB MCU arasında iletiúim hatası vardır	Genel durma
					2) IGBT'deki so□utucu sıcaklık sensörü tarafındna anormal sıcaklık tespit edilmiútir.	
L30	◎ ○ ◎	SIM	ç üniteye anormal harici giriú (kilitlenme)	ç ünite	Haric cihazlar, dı˙ ünite P.C. kartı --- CN80'e hatalı harici giriúten dolayı anormal durma	Genel durma
L31	◎ ○ ◎	SIM	Faz sıra hatası vs.	Dı˙ ünite	Güç kayna□ı faz sırası, dı˙ ünite P.C. kartı --- 3 fazlı güç kayna□ının anormal faz sırası	Çalı˙ma sürdürülür (termostat KAPALI)
P01	● ◎ ◎	ALT	ç ünite fan hatası	ç ünite	ç ünite fan motoru, i.ç ünite P.C. kartı --- ç ünite AC fan hatası (devreye sokulmuú fan motoru ısıl rölesi) tespit edilmiútir.	Genel durma
P03	◎ ● ◎	ALT	Dı˙ ünite hava çıkı˙ sıcaklık hatası	Dı˙ ünite	Hava çıkı˙ sıcaklı˜ ı bırakma kontrolünde bir hata tespit edilmiútir.	Genel durma
P04	◎ ● ◎	ALT	Dı˙ ünite yüksek basınç sistemi hatası	Dı˙ ünite	Yüksek basınç anahtarı --- IOL devreye sokulmuú veya TE'yi kullanan yüksek basınç bırakma kontrolünde bir hata tespit edilmiútir.	Genel durma
P05	◎ ● ◎	ALT	Açık faz tespit edildi	Dı˙ ünite	Güç kablosu hatalı úekilde ba□lanmı˙ olabilir. Açık fazı ve güç kayna□ı voltajını kontrol edin.	Genel durma
P07	◎ ● ◎	ALT	So□utucu aúırı ısınması	Dı˙ ünite	IGBT so□utucu sıcaklık sensörü tarafından anormal sıcaklık tespit edilmiútir.	Genel durma
P10	● ◎ ◎	ALT	ç ünite su taúması tespit edildi	ç ünite	Tahliye borusu, boúaltma sisteminde tıkanma, úamandıralı kontak devresi, iç ünite P.C. kartı --- Boúaltma sistemi arızalıdır veya úamandıralı kontak devreye sokulmuútur.	Genel durma
P15	◎ ● ◎	ALT	Gaz kaça□ı tespit edildi	Dı˙ ünite	Boru veya ba□lantı bölümünden gaz kaça□ı olabilir. Gaz sızıntısı olup olmadı˜ ını kontrol edin.	Genel durma
P19	◎ ● ◎	ALT	4-yönlü valf hatası	Dı˙ ünite (ç ünite)	4-yönlü valf hatası, iç ünite sıcaklık sensörleri(TC/TCJ) --- Isıtma sırasında iç ünite ısı eúanjörü sensöründe sıcaklı˜ ın düúmesinden dolayı bir hata tespit edilmiútir.	Otomatik-sıfırlama (Otomatik-sıfırlama)
P20	◎ ● ◎	ALT	Yüksek basınç koruma çalı˙ması	Dı˙ ünite	Yüksek basınç koruması	Genel durma
P22	◎ ● ◎	ALT	Dı˙ ünite fan hatası	Dı˙ ünite	Dı˙ ünite fan motoru, dı˙ ünite P.C. kartı --- ç ünite fan tahrik devresinde bir hata (aúırı akım, kilitleme vs.) tespit edilmiútir.	Genel durma

P26	◎ ● ◎	ALT	Dı˙ ünite invertörü Idc devreye sokuldu	Dı˙ ünite	IGBT, dı˙ ünite P.C. kartı, invertör kabloları, kompresör --- Kompresör tahrik devresi cihazlarında (G-Tr/IGBT) kısa devre koruması devreye sokulmuútur.	Genel durma
P29	◎ ● ◎	ALT	Dı˙ ünite konum hatası	Dı˙ ünite	Dı˙ ünite P.C. kartı, yüksek basınç anahtarı --- Kompresör motor konumu hatası tespit edilmiútir.	Genel durma
P31	◎ ● ◎	ALT	Di□er iç ünite hatası	¯ç ünite	Gruptaki baúka bir iç ünite alarm baúlatmı˙ tır.	Genel durma
					E03/L07/L03/L08 alarm kontrol yerleri ve hata tanımı	Otomatik-sıfırlama

◯ : Sürekli yanma ◎ : Yanıp sönme ● : KAPALI ★ : Klima otomatik olarak otomatik-adres ayar moduna girer.
ALT: □ki LED ı˙ ı˜ ı yanıp sönerken, sırayla yanıp sönerler. SIM: □ki LED ı˙ ı˜ ı yanıp sönerken, aynı anda yanıp söner.
Alıcı ünite göstergesi TRNC: Turuncu Y□L: Yeúil